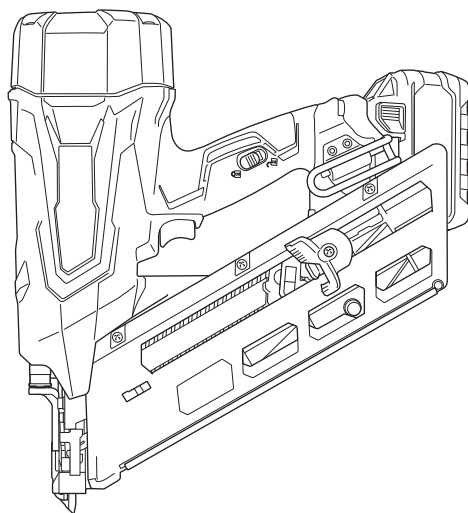


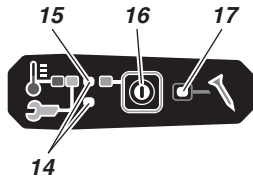
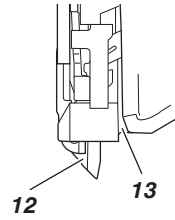
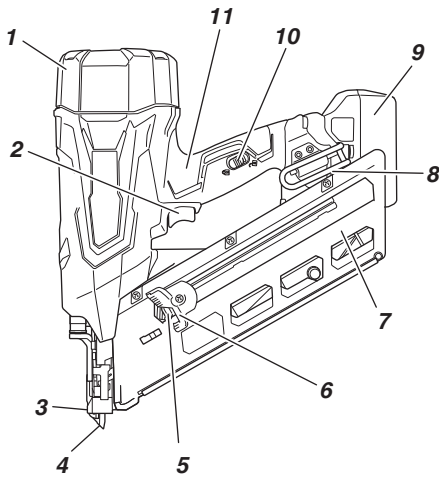
NR 3665DA



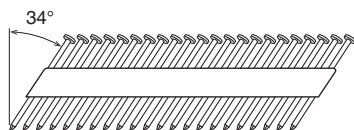
ONLY FOR USE WITH PRE-PUNCHED HOLED METAL CONNECTOR



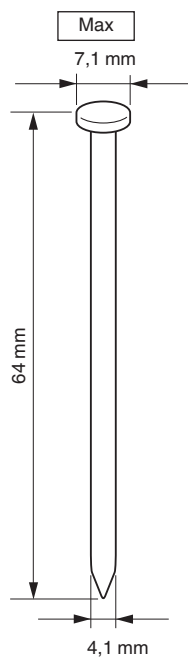
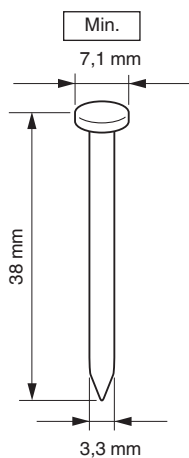
- (en) Handling instructions
- (de) Bedienungsanleitung
- (fr) Mode d'emploi
- (it) Istruzioni per l'uso
- (nl) Gebruiksaanwijzing
- (es) Instrucciones de manejo
- (pt) Instruções de uso



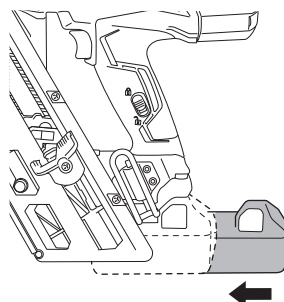
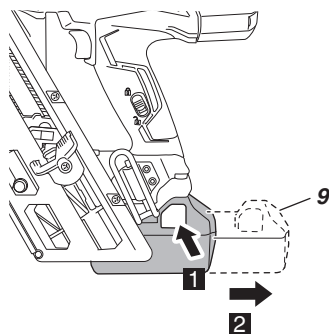
2

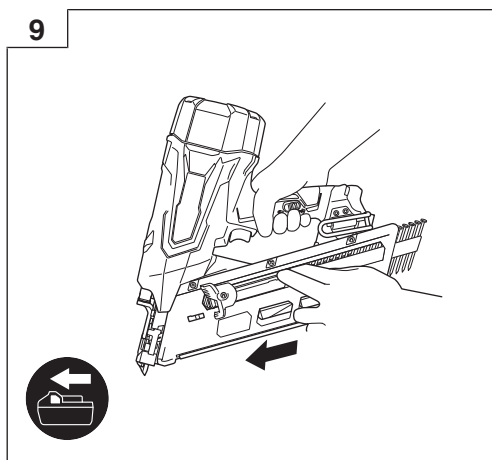
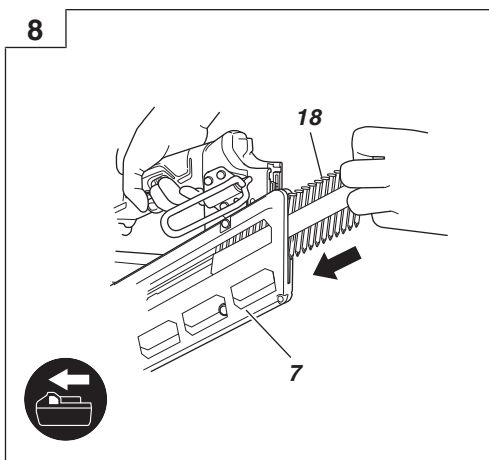
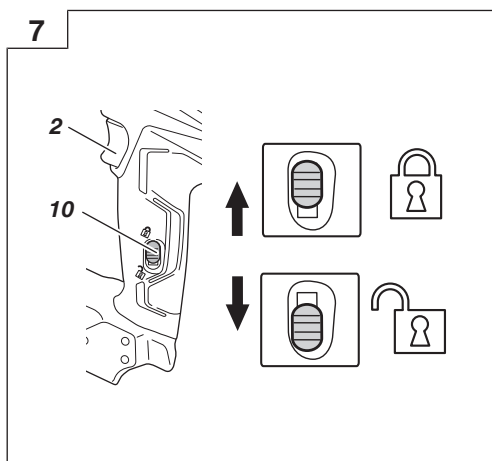
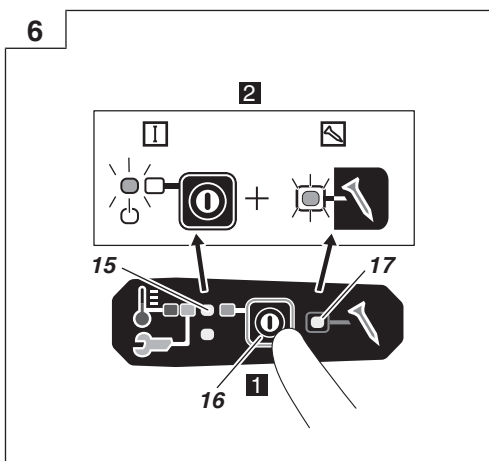
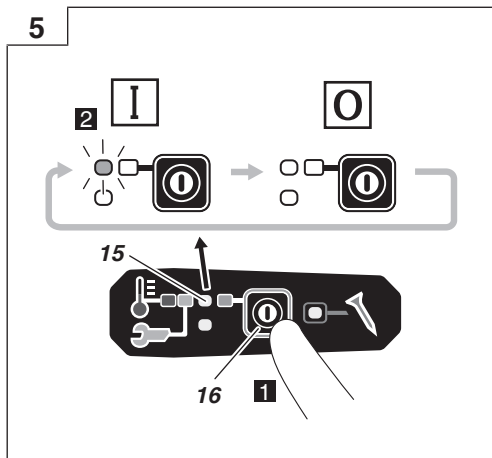
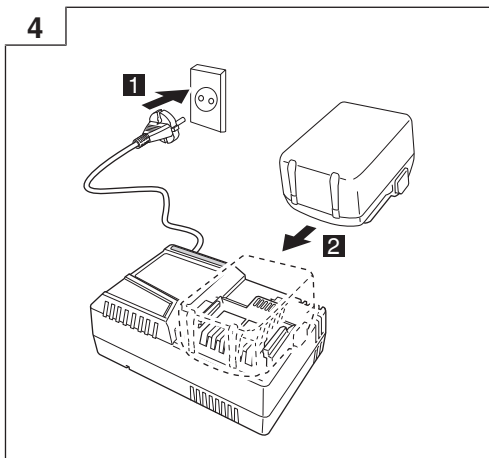


Paper-collated strip nails
Full-head nails
Hardened nails

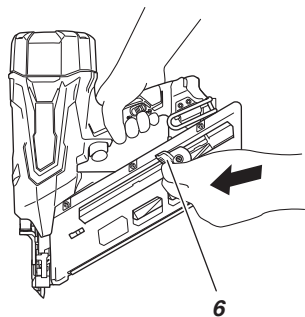


3

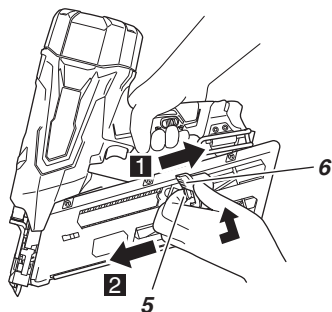




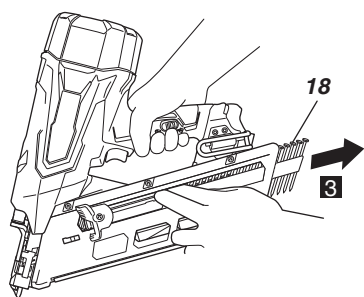
10



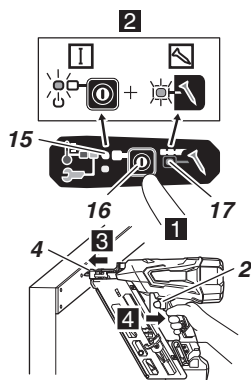
11



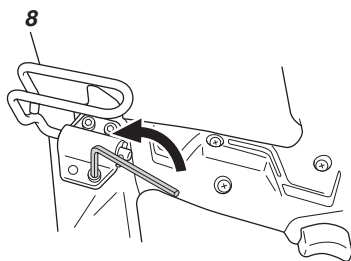
12



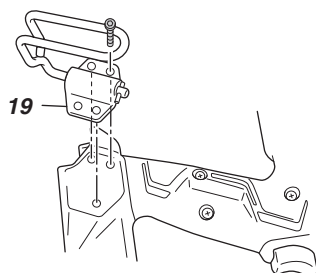
13



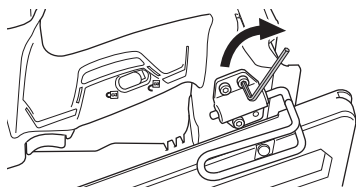
14



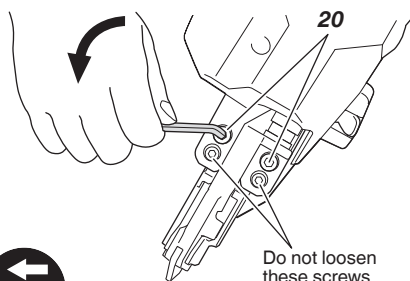
15



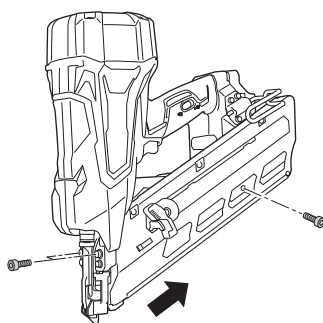
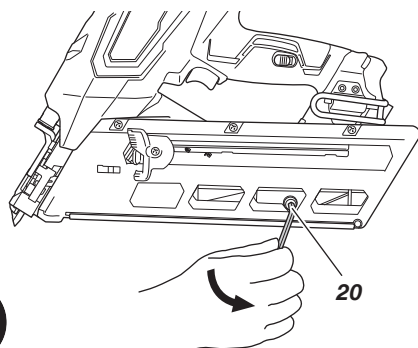
16



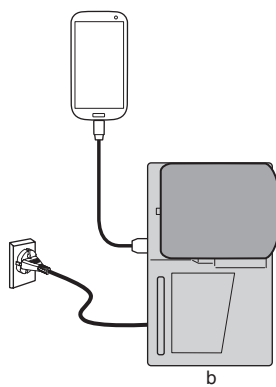
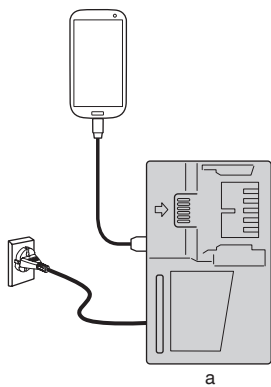
17



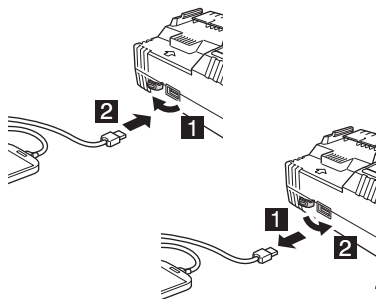
18



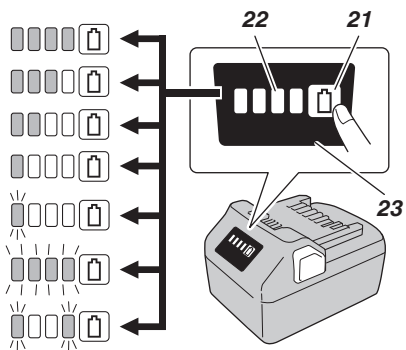
19



20



21



GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING

Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.**
Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.**
Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.**
Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.**
Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**
There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.**
Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.**
Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.**
Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.**
Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.**
A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.**
Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.**
Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
 - d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.**
A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.**
This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.**
Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.**
Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- #### 4) Power tool use and care
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.**
The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.**
Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.**
Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.**
Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation.**
If damaged, have the power tool repaired before use.
Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.**
Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.**
Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- #### 5) Battery tool use and care
- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.**
A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.**
Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
 - c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.**
Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
 - d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.**
Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- 6) **Service**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**
This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

PRECAUTION

Keep children and infirm persons away.

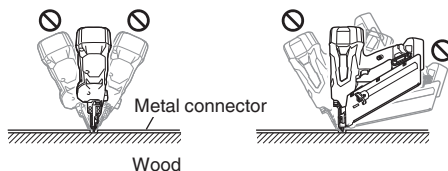
When not in use, tools should be stored out of reach of children and infirm persons.

CORDLESS METAL CONNECTOR NAILER SAFETY WARNINGS

1. **Always assume that the tool contains fasteners.**
Careless handling of the nailer can result in unexpected firing of fasteners and personal injury.
2. **Do not point the tool towards yourself or anyone nearby.** *Unexpected triggering will discharge the fastener causing an injury.*
3. **Do not actuate the tool unless the tool is placed firmly against the workpiece.** *If the tool is not in contact with the workpiece, the fastener may be deflected away from your target.*
4. **Disconnect the tool from the power source when the fastener jams in the tool.** *While removing a jammed fastener, the nailer may be accidentally activated if it is plugged in.*
5. **Use caution while removing a jammed fastener.** *The mechanism may be under compression and the fastener may be forcefully discharged while attempting to free a jammed condition.*
6. **Do not use this nailer for fastening electric cables.** *It is not designed for electric cable installation and may damage the insulation of electric cables thereby causing electric shock or fire hazards.*

ADDITIONAL SAFETY WARNINGS

1. **Do not use the nailer to drive fasteners into hard materials such as metal or concrete.**
The nailer is designed for use with pre-punched holed metal connector only.
If fasteners are driven into hard materials, the fasteners can ricochet and hurt someone.
2. **To operate the nailer, hold perpendicular to the workpiece.**



3. **Be careful of ignition and explosions.**
Since sparks may fly during nailing, it is dangerous to use this tool near lacquer, paint, benzine, thinner, gasoline, gas, adhesives and similar inflammable substances as they may ignite or explode. Under no circumstances should this tool therefore be used in the vicinity of such inflammable material.
4. **Always wear eye protection (protective goggles).**



When operating the power tool, always wear eye protection, and ensure that surrounding people wear eye protection too.

The possibility of fragments of the nails that were not properly hit entering the eye is a threat to sight. Eye protection can be bought at any hardware store. Always wear eye protection while operating this tool. Use either eye protection or a wide vision mask over prescription glasses.

Employers should always enforce the use of eye protection equipment.

5. **Protect your ears and head.**
When engaged in nailing work please wear ear muffers and head protection. Also, depending on condition, ensure that surrounding people also wear ear muffers and head protection.
6. **Pay attention to those working close to you.**
It would be very dangerous if nails that were not properly driven in should hit other people. Therefore, always pay attention to the safety of the people around you when using this tool. Always make sure that nobody's body, hands or feet are close to the nail outlet.
7. **Never point the nail outlet towards people.**



Always assume the tool contains fasteners.

If the nail outlet is pointed towards people, serious accidents may be caused if you mistakenly discharge the tool. When connecting and disconnecting the battery, during nail loading or similar operations, be sure the nail outlet is not pointed towards anyone (including yourself).

Even when no nails are loaded at all, it is dangerous to discharge the tool while pointing it at someone, so never attempt to do so. No horseplay. Respect the tool as a working implement.

8. **Check push lever before use.**
Make sure the push lever operates properly. Never use the Nailer unless the push lever is operating properly, otherwise the Nailer could drive a fastener unexpectedly. Do not tamper with or remove the push lever, otherwise the push lever becomes inoperable.
9. **Choice of triggering method is important.**
Read and understand section titled "HOW TO USE THE NAILER" on page 16.
10. **Prior to using this product, make sure that it is operating properly in accordance with the content of "Testing the nailer" on page 15.**

English

11. Use specified nails only.

Never use nails other than those specified and described in these instructions.

12. Be careful when connecting the battery.

When connecting the battery and loading nails in order not to fire the tool by mistake, make sure of the followings.

- Do not touch the trigger.
- Do not allow the firing head to contact with any surface.
- Keep the firing head down.

Strictly observe the above instructions, and always make sure that no part of the body, hands or legs is ever in front of the nail outlet.

13. Do not carelessly place your finger on the trigger.

Do not place your finger on the trigger except when actually nailing. If you carry this tool or hand it to someone while having your finger on the trigger, you may inadvertently discharge a nail and thus cause an accident.

14. Press the nail outlet firmly against the material to be nailed.

When driving in nails, press the nail outlet firmly against the material to be nailed. If the outlet is not applied properly, the nails may rebound.

15. Keep hands and feet away from the firing head when using.



It is very dangerous for a nail to hit the hands or feet by mistake.

16. Beware of the tool's kickback.

Do not approach the top of the tool with your head etc. during operation. This is dangerous because the tool may recoil violently if the nail currently being driven in comes into contact with a previous nail or a knot in the wood.

17. Be careful of double fire due to recoil.

If the push lever is unintentionally allowed to re-contact the workpiece following recoil, an unwanted fastener will be driven.

In order to avoid this undesirable double fire,

- 1) Pull the trigger rapidly and firmly.
- 2) Use the probe to ensure nails were fired accurately into the holes.

18. Take care when nailing thin boards or the corners of wood.

When nailing thin boards, the nails may pass right through, as may also be the case when nailing the corners of wood due to deviation of the nails. In such cases, always make sure that there is no one (and nobody's hands or feet; etc.) behind the thin board or next to the wood you are going to nail.

19. Simultaneous nailing on both sides of the same wall is dangerous.

Under no circumstances should nailing be performed on both sides of a wall at the same time. This would be very dangerous since the nails might pass through the wall and thus cause injuries.

20. Do not use the power tool on scaffoldings, ladders.

The power tool shall not be used for specific application for example:

- when changing one driving location to another involves the use of scaffoldings, stairs, ladders or ladder alike constructions, e.g. roof laths,
- closing boxes or crates,
- fitting transportation safety systems e.g. on vehicles and wagons

21. Remove all remaining fasteners and battery from nailer when:

- 1) doing maintenance and inspection;

- 2) checking proper operation of push lever and trigger;
- 3) clearing a jam;
- 4) it is not in use;
- 5) leaving work area;
- 6) moving it to another location; and
- 7) handing it to another person.

Never attempt to clear a jam or repair the Nailer unless you have removed battery and all remaining fasteners from the Nailer.

The Nailer should never be left unattended since people who are not familiar with the Nailer might handle it and injure the themselves.

22. Remove battery from nailer when:

loading nails.

23. When transporting the nailer, it should be stored in the provided case or a sturdy container such as a packing box to avoid accidental damage. In addition, the handling instructions and maintenance tools should be stored in the same container with the tool.

24. Before each firing, be sure to set probe through the metal hole.

This tool and nails are designed for metal connector with pre-punched holes.

Drive nails into work surface only; never into materials too hard to penetrate.

If the probe is not set properly, it could ricochet and hurt yourself or someone.

If you are not sure to set the probe through the metal hole, never drive nails.

Never drive nails into metal. Only drive into pre-punched metal holes.

25. Always point probe away from yourself and others.

Keep your face, hands, feet and other body parts, as well as those of other persons away from the firing head to avoid possible injury during use and carrying.

26. The operating environment for this device is between 0°C and 40°C so ensure use within this temperature range. The device may fail to operate below 0°C or above 40°C.

27. Always charge the battery at an ambient temperature of 0–40°C.

A temperature of less than 0°C will result in over charging which is dangerous. The battery cannot be charged at a temperature greater than 40°C.

The most suitable temperature for charging is that of 20–25°C.

28. Do not use the charger continuously.

When one charging is completed, leave the charger for about 15 minutes before the next charging of battery.

29. Do not allow foreign matter to enter the hole for connecting the rechargeable battery.

30. Never disassemble the rechargeable battery or charger.

31. Never short-circuit the rechargeable battery.

Short-circuiting the battery will cause a great electric current and overheat. It results in burn or damage to the battery.

32. Do not dispose of the battery in fire.

If the battery is burnt, it may explode.

33. Using an exhausted battery will damage the charger.

34. Bring the battery to the shop from which it was purchased as soon as the post-charging battery life becomes too short for practical use.

Do not dispose of the exhausted battery.

35. Do not insert objects into the air ventilation slots of the charger.

Inserting metal objects or inflammables into the charger air ventilation slots will result in electrical shock hazard or a damaged charger.

36. **NEVER allow magnets (or similar magnetic devices) to be adjacent to the nailer, because the nailer has a magnetic sensor inside.**
Doing so will cause a failure or risk of injury by malfunction.
37. **Resting the unit after continuous work.**
38. **The power tool is equipped with a temperature protection circuit to protect the motor. Continuous work may cause the temperature of the unit to rise, activating the temperature protection circuit and automatically stopping operation. If this happens, allow the power tool to cool before resuming use.**
39. **This product may cease to operate when an abnormality is detected. In such cases, check the items listed under "TROUBLESHOOTING" on page 19.**
40. **Do not give a strong shock to the operation panel or break it. It may lead to a trouble.**
41. Do not use the product if the tool or the battery terminals (battery mount) are deformed.
Installing the battery could cause a short circuit that could result in smoke emission or ignition.
42. Keep the tool's terminals (battery mount) free of swarf and dust.
 - Prior to use, make sure that swarf and dust have not collected in the area of the terminals.
 - During use, try to avoid swarf or dust on the tool from falling on the battery.
 - When suspending operation or after use, do not leave the tool in an area where it may be exposed to falling swarf or dust.
Doing so could cause a short circuit that could result in smoke emission or ignition.
43. Make sure that the battery is installed firmly. If it is at all loose it could come off and cause an accident.
44. Always use the tool and battery at temperatures between -5°C and 40°C.
- Before storing a battery, remove any swarf and dust that may adhere to it and do not store it together with metal parts (screws, nails, etc.).
2. Do not pierce battery with a sharp object such as a nail, strike with a hammer, step on, throw or subject the battery to severe physical shock.
3. Do not use an apparently damaged or deformed battery.
4. Do not use the battery for a purpose other than those specified.
5. If the battery charging fails to complete even when a specified recharging time has elapsed, immediately stop further recharging.
6. Do not put or subject the battery to high temperatures or high pressure such as into a microwave oven, dryer, or high pressure container.
7. Keep away from fire immediately when leakage or foul odor are detected.
8. Do not use in a location where strong static electricity generates.
9. If there is battery leakage, foul odor, heat generated, discolored or deformed, or in any way appears abnormal during use, recharging or storage, immediately remove it from the equipment or battery charger, and stop use.
10. Do not immerse the battery or allow any fluids to flow inside. Conductive liquid ingress, such as water, can cause damage resulting in fire or explosion. Store your battery in a cool, dry place, away from combustible and flammable items. Corrosive gas atmospheres must be avoided.
11. Do not give a strong shock to the display panel or break it. It may lead to a trouble.
12. If alkaline lubricant or cutting fluid adheres to the battery, quickly wipe it off with a dry cloth.
Failure to do so may result in damage or degradation of the case.

CAUTION

1. If liquid leaking from the battery gets into your eyes, do not rub your eyes and wash them well with fresh clean water such as tap water and contact a doctor immediately.
If left untreated, the liquid may cause eye-problems.
2. If liquid leaks onto your skin or clothes, wash well with clean water such as tap water immediately.
There is a possibility that this can cause skin irritation.
3. If you find rust, foul odor, overheating, discolor, deformation, and/or other irregularities when using the battery for the first time, do not use and return it to your supplier or vendor.

WARNING

- If a conductive foreign matter enters in the terminal of lithium ion battery, the battery may be shorted, causing fire. When storing the lithium ion battery, obey surely the rules of following contents.
- Do not place conductive debris, nail and wires such as iron wire and copper wire in the storage case.
 - To prevent shorting from occurring, load the battery in the tool or insert securely the battery cover for storing until the ventilator is not seen.

CAUTION ON LITHIUM-ION BATTERY

To extend the lifetime, the lithium-ion battery equips with the protection function to stop the output.

In the cases of 1 to 3 described below, when using this product, even if you are pulling the switch, the motor may stop. This is not the trouble but the result of protection function.

1. When the battery power remaining runs out, the motor stops.
In such a case, charge it up immediately.
2. If the tool is overloaded, the motor may stop. In this case, release the switch of tool and eliminate causes of overloading. After that, you can use it again.
3. If the battery is overheated under overload work, the battery power may stop.
In this case, stop using the battery and let the battery cool. After that, you can use it again.

Furthermore, please heed the following warning and caution.

WARNING

In order to prevent any battery leakage, heat generation, smoke emission, explosion and ignition beforehand, please be sure to heed the following precautions.

1. Make sure that swarf and dust do not collect on the battery.
 - During work make sure that swarf and dust do not fall on the battery.
 - Make sure that any swarf and dust falling on the power tool during work do not collect on the battery.
 - Do not store an unused battery in a location exposed to swarf and dust.

REGARDING LITHIUM-ION BATTERY TRANSPORTATION

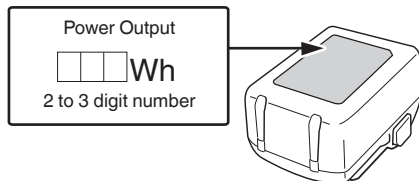
When transporting a lithium-ion battery, please observe the following precautions.

English

WARNING

Notify the transporting company that a package contains a lithium-ion battery, inform the company of its power output and follow the instructions of the transportation company when arranging transport.

- Lithium-ion batteries that exceed a power output of 100 Wh are considered to be in the freight classification of Dangerous Goods and will require special application procedures.
- For transportation abroad, you must comply with international law and the rules and regulations of the destination country.



8	Hook
9	Battery
10	Lock lever
11	Handle
12	Probe
13	Nail support (B)
14	Information indicator
15	Power indicator
16	Power switch
17	Nailing operation indicator
18	Nails
19	Hook plate
20	M5 Bolt
21	Remaining battery indicator switch
22	Remaining battery indicator lamp
23	Display panel

USB DEVICE CONNECTION PRECAUTIONS (UC18YSL3)

When an unexpected problem occurs, the data in a USB device connected to this product may be corrupted or lost. Always make sure to back up any data contained in the USB device prior to use with this product.

Please be aware that our company accepts absolutely no responsibility for any data stored in a USB device that is corrupted or lost, nor for any damage that may occur to a connected device.

WARNING

- Prior to use, check the connecting USB cable for any defect or damage.
Using a defective or damaged USB cable can cause smoke emission or ignition.
- When the product is not being used, cover the USB port with the rubber cover.
Buildup of dust etc. in the USB port can cause smoke emission or ignition.

NOTE

- There may be an occasional pause during USB recharging.
- When a USB device is not being charged, remove the USB device from the charger.
Failure to do so may not only reduce the battery life of a USB device, but may also result in unexpected accidents.
- It may not be possible to charge some USB devices, depending on the type of device.

SYMBOLS

WARNING

The following show symbols used for the machine. Be sure that you understand their meaning before use.

	NR3665DA: Cordless Metal Connector Nailer
	To reduce the risk of injury, user must read instruction manual.
	Only for EU countries Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.
	Direct current
	Switching ON
	Switching OFF
	Disconnect the battery
	Power switch

NAMES OF PARTS

The numbers in the list below correspond to **Fig. 1–Fig. 21**.

1	Top cover
2	Trigger
3	Firing head (outlet)
4	Push lever
5	Nail feeder (A)
6	Feeder knob
7	Magazine

	Power switch OFF
	Power switch ON Power indicator: Light in green
	FULL SEQUENTIAL ACTUATION MECHANISM
	FULL SEQUENTIAL ACTUATION MECHANISM mode Nailing operation indicator: Light in blue
	Trigger locked
	Trigger unlocked
	The battery remaining power is nearly empty. Recharge the battery as soon as possible. Battery indicator: 1 LED (Red) blink
	Contact HiKOKI for inspection. Battery indicator: 2 LEDs blink in Orange, after 10 seconds, automatically turn off Power switch
	Warning
	Prohibited action

Battery

	Lights ; The battery remaining power is over 75%.
	Lights ; The battery remaining power is 50%–75%.
	Lights ; The battery remaining power is 25%–50%.
	Lights ; The battery remaining power is less than 25%.
	Blinks ; The battery remaining power is nearly empty. Recharge the battery soonest possible.
	Blinks ; Output suspended due to high temperature. Remove the battery from the tool and allow it to fully cool down.
	Blinks ; Output suspended due to failure or malfunction. The problem may be the battery so please contact your dealer.

SPECIFICATIONS

1. Cordless Metal Connector Nailer

Model	NR3665DA
Motor	DC Brushless

Applicable Nail	ø3.3–4.1 mm See Fig. 2 Paper-collated strip nails Full-head nails Hardened nails
Applicable Nail Length	38 mm to 64 mm
Nail Loading capacity	31 nails
Firing mode	Full sequential
Cycle rate	2 nails/second (Intermittent)
Weight*1 *2	5.1 kg (BSL36B18)
Dimension*2 Height × Length × Width	346 mm × 328 mm × 127 mm

*1 Weight: According to EPTA-Procedure 01/2014

*2 Excluding hook portion

NOTE

Due to HiKOKI's continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

2. Battery (sold separately)

Model	Voltage	Battery capacity
BSL36B18	36 / 18 V *1	4.0 / 8.0 Ah *1

*1 The tool itself will automatically switch over.

NAIL SELECTION

Choose a suitable nail from Fig. 2. Nails which are not shown in Fig. 2 can not be driven with this tool. The use of any other nails can result in tool malfunction and/or nail breakdown, leading to serious injuries.

STANDARD ACCESSORIES

In addition to the main unit (1 unit), the package contains the accessories listed on page 111.

Standard accessories are subject to change without notice.

APPLICATIONS

Pre-punched holed metal connector to wood stud installation only.

CHARGING

Before using the power tool, charge the battery as follows.

<UC18YSL3 (sold separately)>

- Connect the charger's power cord to the receptacle.**
When connecting the plug of the charger to a receptacle, the charge indicator lamp will blink in red. (See Table 1)
- Insert the battery into the charger.**
Firmly insert the battery into the charger as shown in Fig. 4 (on page 4).
- Charging**
When inserting a battery in the charger, charging will commence and the charge indicator lamp will blink in blue.

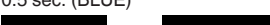
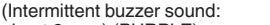
English

When the battery becomes fully recharged, the charge indicator lamp will light up in green. (See **Table 1**)

(1) Charge indicator lamp indication

The indications of the charge indicator lamp will be as shown in **Table 1**, according to the condition of the charger or the rechargeable battery.

Table 1: Indications of the charge indicator lamp

ON/OFF at 0.5 sec. intervals (RED) 	Before charging *1
Lights for 0.5 sec. at intervals of 1 sec. (BLUE) 	Charged at less than 50%
Lights for 1 sec. at intervals of 0.5 sec. (BLUE) 	Charged at less than 80%
Lights continuously (BLUE) 	Charged at more than 80%
Lights continuously (Continuous buzzer sound: about 6 sec.) (GREEN) 	Charging complete
ON/OFF at 0.3 sec. intervals (RED) 	Overheat standby *2
ON/OFF at 0.1 sec. intervals (Intermittent buzzer sound: about 2 sec.) (PURPLE) 	Charging impossible *3

NOTE

- *1 If the red lamp continues to blink even after the charger has been attached, check to confirm that the battery has been fully inserted.
- *2 Battery overheated. Unable to charge. Although charging will start once the battery has cooled down even when left in situ, the best practice is to remove the battery and allow it to cool down in a shaded, well-ventilated location before charging.
- *3 Malfunction in the battery or the charger
 - Fully insert the battery.
 - Check to confirm that no foreign matter is stuck to the battery mount or terminals. If there are no foreign objects, it is probable that the battery or charger is malfunctioning. Take it to your authorized Service Center.

- When the battery charger has been continuously used, the battery charger will be heated, thus constituting the cause of the failures. Once the charging has been completed, give 5 minutes rest until the next charging.

(2) Regarding the temperatures and charging time of the battery (See **Table 2**)

Table 2

Model	UC18YSL3
Type of battery	Li-ion
Charging voltage	14.4–18 V
Temperatures at which the battery can be recharged	0°C–50°C

Charging time for battery capacity, approx. (At 20°C)	1.5 Ah	15 min
	2.0 Ah	20 min
	2.5 Ah	25 min
	3.0 Ah	20 min (BSL1430C, BSL1830C: 30 min)
	4.0 Ah	26 min (BSL1840M: 40 min)
	5.0 Ah	32 min
Charging time for multi volt battery capacity, approx. (At 20°C)	6.0 Ah	38 min
	1.5 Ah (× 2 unit)	20 min
	2.5 Ah (× 2 unit)	32 min
	4.0 Ah (× 2 unit)	52 min
Number of battery cells		4–10
Charging voltage for USB		5 V
Charging current for USB		2 A
Weight		0.6 kg

NOTE

- The recharging time may vary according to the ambient temperature and power source voltage.
- If charging takes a long time
 - Charging will take longer at extremely low ambient temperatures. Charge the battery in a warm location (such as indoors).
 - Do not block the air vent. Otherwise the interior will overheat, reducing the charger's performance.
 - If the cooling fan is not operating, contact a HiKOKI Authorized Service Center for repairs.

4. Disconnect the charger's power cord from the receptacle.

5. Hold the charger firmly and pull out the battery.

NOTE

Be sure to pull out the battery from the charger after use, and then keep it.

Regarding electric discharge in case of new batteries, etc.

As the internal chemical substance of new batteries and batteries that have not been used for an extended period is not activated, the electric discharge might be low when using them the first and second time. This is a temporary phenomenon, and normal time required for recharging will be restored by recharging the batteries 2–3 times.

How to make the batteries perform longer.

- (1) Recharge the batteries before they become completely exhausted. When you feel that the power of the tool becomes weaker, stop using the tool and recharge its battery. If you continue to use the tool and exhaust the electric current, the battery may be damaged and its life will become shorter.
- (2) Avoid recharging at high temperatures. A rechargeable battery will be hot immediately after use. If such a battery is recharged immediately after use, its internal

chemical substance will deteriorate, and the battery life will be shortened. Leave the battery and recharge it after it has cooled for a while.

BEFORE USE

Action	Figure	Page
Removing and inserting the battery	3	3
Charging a USB device from an electrical outlet	19-a	6
Charging a USB device and battery from an electrical outlet	19-b	6
How to recharge USB device	20	7
Remaining battery indicator	21	7
Selecting accessories	—	112

1. How to operate operation panel

(1) Power switch ON (See Fig. 5)

Under the condition of "Power switch OFF", push and hold on Power switch more than 1 second, then power indicator lights in Green.

NOTE

Do not press the push lever and/or pull the trigger during the process of turning the power switch ON. Doing so will prevent the power switch from turning ON.

[Auto power off]

When the power is turned on but the Nailer is not used for 30 minutes, the Nailer is automatically turned off. To turn on again, press the power switch.

WARNING

Never leave the Nailer with the power on. This could result in an accident.

(2) Power switch OFF (See Fig. 5)

Under the condition of "Power switch ON", push and hold on Power switch more than 1 second, then power indicator goes off.

Under the condition of "Power switch ON", functions below are active.

(3) Check Remaining battery level

The information indicator shows Remaining battery level by status of LED lamp as below.

Status of indicator	
 1 LED (Red) blinks	The battery remaining power is nearly empty. Recharge the battery as soon as possible.

(4) Information indicator

In case of operation error, LED lamps show as below.

Status of indicator	
 2 LEDs (Red) blink 2 LED lights blink in an interval. ○ In case of too hot condition, Blink in 0.5 second interval. ○ In case of too cold condition, Blink in 0.25 second interval. After 10 seconds, LED lights and Power switch automatically turn off.	Machine is in too cold (below -5°C) or too hot condition. Allow the nailer to cool or warm-up thoroughly in adequate condition.
 2 LEDs blink in Orange, after about 10 seconds, automatically turn off Power switch.	Contact HiKOKI for inspection.

2. Trigger Lock Mechanism (See Fig. 7)

WARNING

- Make sure the trigger is locked when not firing nails.
- This Nailer has a lock mechanism to prevent the nails from being fired.
- Set the switch lock lever to the  position to lock the trigger.
- Slide the switch lock lever to the  position when the Nailer is to be used, and to the  position when it is not in use.

3. Testing the nailer

WARNING

- Make sure the trigger is locked when not firing nails. (See Fig. 7)
- Never use Nailer unless push lever is operating properly.
The machine employs a preventive mechanism for unloaded operation.
The machine enters a state where the push lever cannot be pushed up. This takes place when the magazine is not loaded with nails or when the remaining number of nails becomes less than 5.

CAUTION

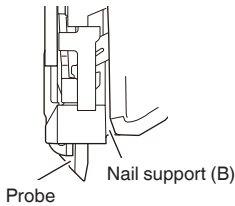
Use caution not to throw the push lever tip onto wood. Before actually beginning the nailing work, test the Nailer by using the checklist below. Conduct the tests in the following order.

If abnormal operation occurs, stop using the Nailer and contact a HiKOKI authorized service center immediately.

(1) REMOVE ALL NAILS AND BATTERY FROM NAILER.

- ALL SCREWS MUST BE TIGHTENED.
- THE PUSH LEVER AND TRIGGER MUST MOVE SMOOTHLY with pulling back the feeder knob.
- Probe and Nail support (B) are surely mounted on and no defect.

English



WARNING

Never look into the firing head.

- (2) Installing the battery.
Do not operate the push lever or trigger while installing the battery. (See **Fig. 3**)
- (3) Turn on the Power switch. (See **Fig. 1**)
Turn on the Power switch by push and hold on Power switch more than 1 second.
Make sure the power indicator is lighting in green, and nailing operation indicator is lighting in blue. (FULL SEQUENTIAL ACTUATION MECHANISM) (See **Fig. 6**)

NOTE

Do not press the push lever and/or pull the trigger during the process of turning the power switch ON.
Doing so will prevent the power switch from turning ON.

[Auto power off]

When the power is turned on but the Nailer is not used for 30 minutes, the Nailer is automatically turned off. To turn on again, press the power switch.

WARNING

Never leave the Nailer with the power on. This could result in an accident.

Nailing operation indicator

Lighting (Blue):

FULL SEQUENTIAL ACTUATION MECHANISM,

Make sure the battery indicator is not blinking.

If the battery indicator is blinking in red, the battery doesn't have enough power and it needs to be charged.

- (4) Remove the finger from the trigger and press the push lever against the workpiece with pulling back the nail feeder knob.

– THE NAILER MUST NOT OPERATE.

- (5) Separate the push lever from the workpiece.
Next, point the nailer downward, with pulling back the feeder knob, pull the trigger and then wait in that position for 5 seconds or longer.

– THE NAILER MUST NOT OPERATE.

(6)

- [1] Without touching the trigger, depress the push lever against the workpiece with pulling back the feeder knob.

Next, pull the trigger.

– THE NAILER MUST OPERATE.

- [2] Hold the trigger back and depress the push lever against the workpiece again.

– THE NAILER MUST NOT OPERATE.

- [3] Separate the finger from the trigger.
Next, [1] is operated again.

– THE NAILER MUST OPERATE.

- (7) Separate the push lever from the workpiece, pull the trigger.
Depress the push lever against the workpiece within 2 seconds.

– THE NAILER MUST NOT OPERATE.

- (8) If no abnormal operation is observed, you may load nails in the Nailer.
Drive nails into the workpiece that is the same type to be used in the actual application.

– THE NAILER MUST OPERATE PROPERLY.

4. Checking push lever operations

WARNING

Make sure the trigger is locked when not firing nails.
Always make sure the trigger is locked and the battery removed from the power tool when checking push lever operations.

Check to make sure the push lever slides smoothly when operated.

Clean the sliding area on the push lever if it doesn't slide smoothly.

5. Loading nails

WARNING

When loading nails into Nailer,

- 1) remove battery from the nailer;
- 2) do not pull trigger;
- 3) do not depress push lever; and
- 4) keep nailer pointed downward.

2-Action Nail Feeding!

- (1) Insert nail strip into the back of the magazine.

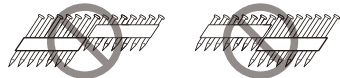
(See **Fig. 8**)

- (2) Slide the nail strip forward in the magazine. (See **Fig. 9**)

- (3) Pull back the feeder knob while pushing the nail feeder (A) to set the nail strip in place. (See **Fig. 10**)

NOTE

- Quietly set the nail feeder (A) and feeder knob against the nail.
If the nail feeder (A) and feeder knob are released from backward the magazine and bumped against the nail, the connecting paper of the nail can be damaged.
- Use nail strip of more than 6 nails.
- Use an unbroken nail strip with nails of all the same length.
- Do not insert different length sized nail strips at same time. If do so, it could result in damaging nail strips and jamming.



The Nailer is now ready to operate.

Removing the nails:

- (1) Pull the feeder knob backward. (See **Fig. 11**)
- (2) Return the feeder knob forward quietly while pushing the nail feeder (A).
- (3) Pull out nails from the back of the magazine. (See **Fig. 12**)

HOW TO USE THE NAILER

WARNING

- NEVER point tool at yourself or others in work area.
- Keep fingers AWAY from trigger when not driving nails to avoid accidental firing.

- Do not use the electrical cord if damaged. Have it repaired immediately.
- Choice of triggering method is important. Please read and understand "1. Nailing procedures" found below.
- Never place your face, hands or feet near firing head when using.
- Do not drive nails on top of other nails or with Nailer at too steep of an angle; nails can ricochet and hurt someone.
- Do not drive nails into thin boards or near corners and edges of workpiece. Nails can be driven through or away from workpiece and hit someone.
- Be sure to position and insert the probe through the hole in the metal connectors.
- Do not drive nails at tilted, since the nails can ricochet and hurt yourself or someone else.
- Never drive nails from both sides of a wall at the same time. Nails can be driven into and through the wall and hit a person on the opposite side.
- Never use Nailer which is defective or operating abnormally.
- Do not use Nailer as hammer.
- Remove all remaining fasteners and battery from nailer when:
 - 1) doing maintenance and inspection;
 - 2) checking proper operation of push lever and trigger;
 - 3) cleaning a jam;
 - 4) it is not in use;
 - 5) leaving work area;
 - 6) moving it to another location; and
 - 7) handing it to another person.
- Remove battery from Nailer when: loading nails.

Explanation of the nailing operations

- **FULL SEQUENTIAL ACTUATION MECHANISM:**
First, press the push lever against the wood; next, pull the trigger to drive the nail.
Follow the same sequence to continue driving nails.
After nailing once, nailing will not be possible again until the trigger is released and pressed again. (See Fig. 13)

[Dry-fire lockout mechanism]

The machine employs a preventive mechanism for unloaded operation.

The machine enters a state where the push lever cannot be pushed up. This takes place when the magazine is not loaded with nails or when the remaining number of nails becomes less than 5.

CAUTION

Use caution not to throw the push lever tip onto wood when the push lever cannot be pushed up.

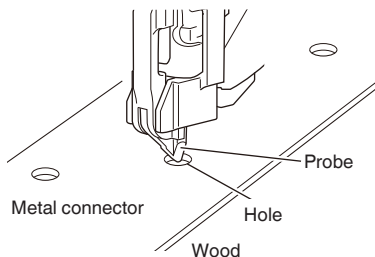
1. Nailing procedures

This Nailer is equipped with the push lever and does not operate unless the push lever is depressed. There is methods of operation to drive nails with this Nailer.

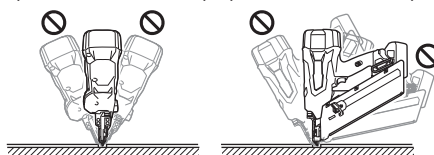
It is Intermittent operation (Trigger fire only).

WARNING

- Confirm that the nailing operation indicator is lit in blue.
- To avoid double firing or accidental firing due to recoil.
 - 1) Pull the trigger rapidly and firmly.
 - 2) Use the probe to ensure nails were fired accurately into the holes.
- (1) Set probe into the hole of the metal connector securely with finger off the trigger.



To operate the Nailer, hold perpendicular to the workpiece.



- (2) Depress the push lever firmly until it is completely depressed.
- (3) Pull the trigger to drive a nail.
- (4) Remove finger from the trigger and lift the tool off the wood surface completely.

To continue nailing in a separate location, move the nailer along the metal connector, repeating steps (1)–(4) as required.

NOTE

- The push lever cannot be pressed all the way in unless the Nailer is perpendicular to the workpiece.
- Operations (2) and (3) should be done within 2 seconds of each other. If more than 2 seconds pass after (2), the Nailer will not work properly. If this happens, retry from (1).

WARNING

To avoid double firing or accidental firing due to recoil.

- 1) Do not press the nailer against the wood with excessive force.
- 2) Separate the nailer from the wood as it recoils after nailing.

NOTE

- Always handle nails and package carefully. If nails are dropped, collating bond may be broken, which will cause mis-feeding and jamming.
- After nailing:
 - 1) remove battery from the Nailer;
 - 2) remove all nails from the Nailer;

WARNING

ALWAYS WEAR SAFETY GLASSES.

Perform a nailing test.

- (5) Remove the battery from the Nailer.
- 2. Using the hook (See Fig. 14, 15, 16)**

WARNING

When using the hook, turn off the power switch (green light "OFF"). Pay sufficient attention so that the main equipment does not fall.

If the tool falls, there is a risk of accident.

Hook can be installed on the left or right side.

- (1) Remove the battery, then remove all remaining nails from the magazine.
- (2) Securely hold the main unit and remove the screw using a screwdriver. (See Fig. 14)
- (3) Remove the hook and hook plate. (See Fig. 15)
- (4) Install the hook on the other side and securely fasten with screw. (See Fig. 16)

NOTE

Hook can be used as a hanger.

English

3. Clearing a jam

If nails are jammed in firing head, remove it, and adjust the nailing in the following order.

CAUTION

Remove the battery from the Nailer.

- (1) Remove the battery from the Nailer.
- (2) Remove all nails.
- (3) Remove the M5 bolts with wrench. (See **Fig. 17, 18**)
- (4) Pull magazine away from the firing head, and clear jam. (See **Fig. 18**)

CAUTION

- Make sure to review **Fig. 17** and **18** to avoid loosening the wrong screw.
 - NEVER hit the driver blade.
 - NEVER point the tool at yourself or another person, to avoid risk of injury by mis-firing.
- Even if the battery is removed from the nailer, there is still energy of compressed air remaining inside.
- (5) Attach the magazine to the injector and tighten with the M5 bolt.

NOTE

In case of frequent jam, contact a HiKOKI authorized service center.

7. Storage

Store the power tool and battery in a place in which the temperature is less than 40°C and out of reach of children.

NOTE

Storing lithium-ion batteries.

Make sure the lithium-ion batteries have been fully charged before storing them.

Prolonged storage (3 months or more) of batteries with a low charge may result in performance deterioration, significantly reducing battery usage time or rendering the batteries incapable of holding a charge.

However, significantly reduced battery usage time may be recovered by repeatedly charging and using the batteries two to five times.

If the battery usage time is extremely short despite repeated charging and use, consider the batteries dead and purchase new batteries.

CAUTION

In the operation and maintenance of power tools, the safety regulations and standards prescribed in each country must be observed.

MAINTENANCE AND INSPECTION

WARNING

Be sure to remove all remaining fasteners and battery from the nailer before maintenance and inspection.

1. Inspecting the magazine

- (1) Remove battery from the Nailer.
- (2) Clean the magazine. Remove dust and wooden chips which may have accumulated in the magazine.

CAUTION

- Check that the nail feeder moves smoothly by pulling it with finger.
 - If not smooth, nails can be driven at an irregular angle and hurt someone.
- #### 2. Inspecting the mounting screws
- Regularly inspect all mounting screws and ensure that they are properly tightened. Should any of the screws be loose, retighten them immediately. Failure to do so could result in serious hazard.

3. Maintenance chart

ACTION	WHY	HOW
Clean magazine and feeder mechanism.	Prevent a jam.	Blow clean daily.
Keep push lever working properly.	Promote operator safety and efficient Nailer operation.	Blow clean daily.

4. Maintenance of the motor

The motor unit winding is the very "heart" of the power tool. Exercise due care to ensure the winding does not become damaged and/or wet with oil or water.

5. Inspection of terminals (tool and battery)

Check to make sure that swarf and dust have not collected on the terminals.

On occasion check prior, during and after operation.

6. Cleaning on the outside

When the power tool is stained, wipe with a soft dry cloth or a cloth moistened with soapy water. Do not use chloric solvents, gasoline or paint thinner, for they melt plastics.

Important notice on the batteries for the HiKOKI cordless power tools

Please always use one of our designated genuine batteries. We cannot guarantee the safety and performance of our cordless power tool when used with batteries other than these designated by us, or when the battery is disassembled and modified (such as disassembly and replacement of cells or other internal parts).

GUARANTEE

We guarantee HiKOKI Power Tools in accordance with statutory/country specific regulation. This guarantee does not cover defects or damage due to misuse, abuse, or normal wear and tear. In case of complaint, please send the Power Tool, undismantled, with the GUARANTEE CERTIFICATE found at the end of this Handling instruction, to a HiKOKI Authorized Service Center.

Noise Information

Noise characteristic values in accordance with EN60745:

The typical A-weighted single-event sound power level
 $LWA, 1s, d = 86 \text{ dB}$
 The typical A-weighted single-event emission sound
 pressure level at work station
 $LpA, 1s, d = 75 \text{ dB}$
 Uncertainty KpA: 3 dB

These values are tool-related characteristic values and do not represent the noise development at the point of use. Noise development at the point of use will for example depend on the working environment, the workpiece, the workpiece support and the number of driving operations, etc.

Depending on the conditions at the workplace and the form of the workpiece, individual noise attenuation measures may need to be carried out, such as placing workpieces on sound-damping supports, preventing workpiece vibration by means of clamping or covering, etc.

In special cases it is necessary to wear hearing protection equipment.

Vibration Information

The typical vibration characteristic value in accordance with EN60745: 4.5 m/s^2
 Uncertainty K: 1.5 m/s^2

This values is a tool-related characteristic value and does not represent the influence to the hand-arm-system when using the tool. An influence to the hand-arm-system when using the tool will for example depend on the gripping force, the contact pressure force, the working direction, the adjustment of energy supply, the workpiece, the workpiece support.

The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

It may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNING

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used.
- Identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

NOTE

Due to HiKOKI's continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

TROUBLESHOOTING

Use the inspections in the table below if the tool does not operate normally. If this does not remedy the problem, consult your dealer or the HiKOKI Authorized Service Center.

1. Power tool

PROBLEM	CHECK METHOD	CORRECTION
Power switch doesn't turn on. Turn on once, but turn off automatically.	Low battery charge.	Charge the battery.
	Damaged internal electronics.	Contact HiKOKI for replacement.
	Push lever and/or trigger is ON state ?	Keep push lever and trigger in OFF state.
	Keep no operation over 30 minutes ? (Auto-power off function)	Push and hold power switch more than 1 second to switch "ON"
Nailer doesn't operate (Power switch ON).	Nailer not enough pressed against workpiece.	Hold nailer firmly and press to the workpiece completely.
	The Nailer is not perpendicular to the workpiece.	Hold the Nailer perpendicular to the workpiece.
	Trigger not enough pulled.	Pull the trigger firmly.
	More than 2 seconds pass from push lever ON to trigger ON (or trigger ON to push lever ON).	Make sure that less than 2 seconds pass between push lever ON and trigger ON (or between trigger ON and push lever ON).

PROBLEM	CHECK METHOD	CORRECTION
Nailer doesn't operate (Power switch ON).	Preventive mechanism activated. (No nails, or too few fasteners remaining)	Reload the nails into magazine.
	Switch lock lever (Trigger lock function) is "ON" position.	Set Switch lock lever to "OFF" position. (Refer to Fig. 7)
	Machine is too cold (below -5°C) or too hot.	Allow the nailer to cool or warm-up thoroughly in adequate condition.
	Damaged internal electronics.	Contact HiKOKI for replacement.
Nailer operates, but no nail is driven.	Magazine is dirty.	Blow and wipe clean the magazine.
	Check for a jam.	Clear a jam (refer to Fig. 17, 18).
	Driver blade worn or damaged?	Contact HiKOKI for replacement.
	Ribbon spring weakened or damaged?	Replace ribbon spring.
	Nail feeder damaged?	Replace nail feeder.
	Check for proper nails.	Use only recommended nails.
Weak drive. Slow to cycle.	Driver blade worn?	Contact HiKOKI for replacement.
	Compressed air pressure has become low.	Contact HiKOKI for replacement.
	Damaged internal electronics.	Contact HiKOKI for replacement.
Skipping nails. Intermittent feed.	Check for proper nails.	Use only recommended nails.
	Nail feeder damaged?	Replace nail feeder.
	Ribbon spring weakened or damaged?	Replace ribbon spring.
	Driver blade worn or damaged?	Contact HiKOKI for replacement.
Nails jam. Driven nail is bent.	Check for proper nails.	Use only recommended nails.
	Driver blade worn or damaged?	Contact HiKOKI for replacement.
Nail not driven into hole.	Probe not positioned over hole	Position the probe in the hole before firing.
	Probe is damaged or worn.	Contact HiKOKI for inspection.
	Nail support (B) is damaged. (Refer to page 15)	Contact HiKOKI for inspection.
	Blockage due to debris	Remove debris. (Refer to page 18)

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROGERÄTE

⚠️ WARNUNG

Lesen Sie sämtliche Sicherheitshinweise und Anweisungen durch.

Wenn die Warnungen und Anweisungen nicht befolgt werden, kann es zu Stromschlag, Brand und/oder ernsthaften Verletzungen kommen.

Bitte bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich in den Warnhinweisen auf Elektrowerkzeuge mit Netz- (schnurgebunden) oder Akkubetrieb (schnurlos).

1) Sicherheit im Arbeitsbereich

- Sorgen Sie für einen sauberen und gut ausgeleuchteten Arbeitsbereich.**
Zugestellte oder dunkle Bereiche ziehen Unfälle förmlich an.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeuge niemals an Orten, an denen Explosionsgefahr besteht, wie zum Beispiel in der Nähe von leicht entflammaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben.**
Bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen kann es zu Funkenbildung kommen, wodurch sich Stäube oder Dämpfe entzünden können.
- Sorgen Sie bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen dafür, dass sich keine Zuschauer (insbesondere Kinder) in der Nähe befinden.**
Wenn Sie abgelenkt werden, können Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- Elektrowerkzeuge müssen mit passender Stromversorgung betrieben werden. Nehmen Sie niemals irgendwelche Änderungen am Anschlussstecker vor. Verwenden Sie bei Elektrowerkzeugen mit Schutzkontakt (geerdet) niemals Adapterstecker.**
Stecker im Originalzustand und passende Steckdosen reduzieren das Stromschlagrisiko.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen wie Rohrleitungen, Heizungen, Herden oder Kühlschränken.**
Bei Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko.
- Setzen Sie Elektrowerkzeuge niemals Regen oder sonstiger Feuchtigkeit aus.**
Wenn Flüssigkeiten in ein Elektrowerkzeug eindringen, erhöht sich das Stromschlagrisiko.
- Verwenden Sie das Anschlusskabel nicht missbräuchlich. Tragen Sie das Elektrowerkzeug niemals am Stromkabel, ziehen Sie es nicht damit heran und ziehen Sie den Stecker nicht am Anschlusskabel aus der Steckdose. Halten Sie das Anschlusskabel von Hitzequellen, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern.**
Beschädigte oder verdrehte Anschlusskabel erhöhen das Stromschlagrisiko.
- Verwenden Sie, wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien benutzen, ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.**
Ein für den Außeneinsatz geeignetes Kabel vermindert das Stromschlagrisiko.

- Falls sich der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeiden lässt, verwenden Sie eine Stromversorgung mit Fehlerstromschutzeinrichtung (Residual Current Device, RCD).**
Durch den Einsatz einer Fehlerstromschutzeinrichtung wird das Risiko eines elektrischen Schlages reduziert.

3) Persönliche Sicherheit

- Bleiben Sie wachsam, achten Sie auf das, was Sie tun, und setzen Sie Ihren Verstand ein, wenn Sie mit Elektrowerkzeugen arbeiten. Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.**
Bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen können bereits kurze Phasen der Unaufmerksamkeit zu schweren Verletzungen führen.
 - Benutzen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz.**
Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm und Gehörschutz senken bei angemessenem Einsatz das Verletzungsrisiko.
 - Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Einschalten. Achten Sie darauf, dass sich der Schalter in der Aus- (Off-) Position befindet, ehe Sie das Gerät mit der Stromversorgung und/oder Batteriestromversorgung verbinden, es aufheben oder herumtragen.**
Das Herumtragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter oder das Herstellen der Stromversorgung bei betätigtem Schalter zieht Unfälle regelrecht an.
 - Entfernen Sie sämtliche Einstellwerkzeuge (Einstellschlüssel), ehe Sie das Elektrowerkzeug einschalten.**
Ein an einem beweglichen Teil des Elektrowerkzeugs angebrachter Schlüssel kann zu Verletzungen führen.
 - Überstrecken Sie sich nicht. Achten Sie jederzeit darauf, sicher zu stehen und das Gleichgewicht zu bewahren.**
Dadurch haben Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser im Griff.
 - Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haar, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.**
Lose Kleidung, Schmuck oder langes Haar kann von beweglichen Teilen erfasst werden.
 - Wenn Anschlüsse für Staubabsaug- und -sammelvorrichtungen vorhanden sind, sorgen Sie dafür, dass diese richtig angeschlossen und eingesetzt werden.**
Durch Entfernen des Staubes können staubbezogene Gefahren vermindert werden.
- #### 4) Einsatz und Pflege von Elektrowerkzeugen
- Überbeanspruchen Sie Elektrowerkzeuge nicht. Benutzen Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihren Einsatzzweck.**
Das richtige Elektrowerkzeug erledigt seine Arbeit bei bestimmungsgemäßem Einsatz besser und sicherer.
 - Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich nicht am Schalter ein- und ausschalten lässt.**
Jedes Elektrowerkzeug, das nicht mit dem Schalter betätigt werden kann, stellt eine Gefahr dar und muss repariert werden.

- c) **Stecken Sie den Stecker der Stromversorgung oder Batteriestromversorgung vom Gerät ab, ehe Sie Einstellarbeiten vornehmen, Zubehörteile tauschen oder das Elektrowerkzeug verstauen.**
Solche präventiven Sicherheitsmaßnahmen verhindern den unbeabsichtigten Anlauf des Elektrowerkzeugs und die damit verbundenen Gefahren.
- d) **Lagern Sie nicht benutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern, lassen Sie nicht zu, dass Personen das Elektrowerkzeug bedienen, die nicht mit dem Werkzeug selbst und/oder diesen Anweisungen vertraut sind.**
Elektrowerkzeuge in ungeschulten Händen sind gefährlich.
- e) **Halten Sie Elektrowerkzeuge instand. Prüfen Sie sie auf Fehlausrichtungen, Leichtgängigkeit beweglicher Teile, Beschädigungen von Teilen und auf alle anderen Umstände, die sich auf den Betrieb des Elektrowerkzeugs auswirken können.**
Lassen Sie das Elektrowerkzeug bei Beschädigungen reparieren, ehe Sie es benutzen.
Viele Unfälle mit Elektrowerkzeugen sind auf schlechte Wartung zurückzuführen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.**
Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneiden bleiben weniger häufig hängen und sind einfacher zu beherrschen.
- g) **Benutzen Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör, Werkzeugspitzen und Ähnliches in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen – beachten Sie dabei die jeweiligen Arbeitsbedingungen und die Art der auszuführenden Arbeiten.**
Der Gebrauch des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- 5) **Verwendung und Pflege der Batterie**
- a) **Laden Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller empfohlenen Ladegerät auf.**
Ein Ladegerät für einen speziellen Batterietyp kann bei Verwendung mit anderen Batterien zu Brandgefahr führen.
- b) **Verwenden Sie nur die für das Elektrowerkzeug speziell empfohlenen Akkus.**
Eine Verwendung von anderen Batterien kann zu Verletzungen und Bränden führen.
- c) **Ist der Akku nicht in Gebrauch, achten Sie darauf, dass er nicht mit Metallgegenständen, beispielsweise Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen in Kontakt kommt, da diese Gegenstände einen Kurzschluss der Anschlüsse verursachen können.**
Ein Kurzschluss der Batterieanschlüsse kann zu Verbrennungen oder Bränden führen.
- d) **Im Falle von missbräuchlichen Bedingungen kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie in diesem Fall jeglichen Kontakt. Sollten Sie dennoch mit der Batterieflüssigkeit in Berührung kommen, waschen Sie die betroffene Stelle gründlich mit Wasser ab. Ist die Flüssigkeit ins Auge geraten, suchen Sie einen Arzt auf.**
Ausgetretene Batterieflüssigkeiten können zu Reizungen oder Verbrennungen führen.

- 6) **Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug durch qualifizierte Fachkräfte und nur unter Einsatz der passenden Originalersatzteile warten.**
Dies sorgt dafür, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs nicht beeinträchtigt wird.

VORSICHT

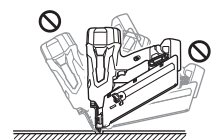
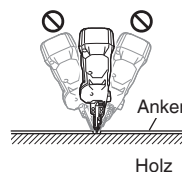
Von Kindern und gebrechlichen Personen fernhalten. Werkzeuge sollten bei Nichtgebrauch außerhalb der Reichweite von Kindern und gebrechlichen Personen aufbewahrt werden.

AKKU-ANKERNAGLER SICHERHEITSWARNUNGEN

- Gehen Sie immer davon aus, dass das Gerät Krampen enthält.**
Der unvorsichtige Umgang mit dem Nagler kann zu unerwarteten Abfeuern von Nägeln und zu Verletzungen führen.
- Richten Sie das Gerät nie auf sich selbst oder Personen in Ihrer Umgebung.** *Eine ungewollte Betätigung des Auslösers führt zum Abfeuern einer Krampe und kann Verletzungen zur Folge haben.*
- Betätigen Sie das Gerät nur, wenn es fest gegen das Werkstück gedrückt ist.** *Wenn das Gerät nicht am Werkstück anliegt, kann die Krampe von Ihrem Ziel abgelenkt werden.*
- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, wenn sich eine Krampe im Gerät verklemmt.** *Wenn ein eingeklemmter Nagel entfernt wird, kann der Nagler versehentlich aktiviert werden, wenn er an die Steckdose angeschlossen ist.*
- Gehen Sie beim Entfernen verklemmter Krampen vorsichtig vor.**
Der Mechanismus kann unter Druck stehen und die Krampe wird möglicherweise mit Gewalt herausgeschleudert, wenn Sie versuchen, die Verklemmung zu beheben.
- Verwenden Sie diesen Nagler nicht zur Befestigung von Elektrokabeln.**
Er ist nicht für die Montage elektrischer Kabel geeignet und kann die Kabelisolierung beschädigen und dadurch einen Stromschlag oder einen Brand verursachen.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSWARNUNGEN

- Verwenden Sie den Nagler nicht, um Nägel in harte Materialien wie zum Beispiel Metall oder Beton einzutreiben.**
Der Nagler ist nur für die Verwendung mit vorgelochten Anker vorgesehen. Wenn versucht wird, die Nägel in harte Materialien einzutreiben, können die Nägel abprallen und Verletzungen verursachen.
- Halten Sie den Nagler beim Eintreiben senkrecht zum Werkstück.**



3. **Schützen Sie sich vor Bränden und Explosionen.**
Da während des Nagelns Funken umherfliegen können ist es gefährlich, das Gerät in der Nähe von Lacken, Farben, Benzin, Verdünnern, Gasolinen, Gas, Klebstoffen oder ähnlichen brennbaren Substanzen zu benutzen, da diese sich entzünden oder explodieren können. Das Gerät darf aus diesem Grunde unter keinen Umständen in der Nähe solcher brennbaren Materialien benutzt werden.
4. **Schützen Sie immer Ihre Augen (Schutzbrille).**



Tragen Sie stets eine Schutzbrille, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten, und achten Sie darauf, dass auch Personen in Ihrer Umgebung Schutzbrillen tragen. Es können Teile von Nägeln, die nicht einwandfrei eingetrieben wurden, in die Augen eindringen und das Augenlicht zerstören. Schutzbrillen sind in jedem Fachgeschäft erhältlich. Tragen Sie stets einen Augenschutz, wenn Sie dieses Werkzeug verwenden. Verwenden Sie entweder eine Schutzbrille oder eine Schutzmaske über einer Brille.

5. **Schützen Sie Ihre Ohren und Ihren Kopf.**

Tragen Sie während des Nagelns Lärmschutz und Sicherheitshelme. Abhängig von den Bedingungen sollten auch Personen in der Umgebung Lärmschutz und Sicherheitshelme tragen.

6. **Achten Sie auf Personen, die in Ihrer Nähe arbeiten.**

Es kann gefährlich werden wenn Nägel, die nicht richtig eingetrieben wurden andere Personen verletzen. Achten Sie aus diesem Grunde auf die Sicherheit der Sie umgebenden Personen wenn Sie dieses Gerät benutzen. Achten Sie darauf, dass die Mündung des Gerätes nicht in die Nähe von Personen, Händen oder Füßen kommt.

7. **Richten Sie die Mündung des Gerätes nie gegen Personen.**



Nehmen Sie immer an, dass das Gerät Krampen enthält.

Wenn die Mündung des Naglers auf Person gerichtet wird, kann es zu schweren Unfällen kommen, sollte das Werkzeug aus Versehen auslösen. Achten Sie beim Anschließen und Abtrennen des Akkus, während des Nachladens von Nägeln oder bei ähnlichen Vorgängen darauf, dass der Nagelauslass nicht auf eine Person gerichtet ist (einschließlich Sie selbst).

Selbst wenn sich keine Nagel im Werkzeug befinden, ist es gefährlich, das Werkzeug auszulösen, während es auf jemanden gerichtet ist. Versuchen Sie dies also niemals. Spielen Sie nicht herum. Respektieren Sie das Werkzeug als ein Arbeitsmittel.

8. **Überprüfen Sie den Druckhebel vor Gebrauch.**

Vergewissern Sie sich, dass der Druckhebel ordnungsgemäß funktioniert. Benutzen Sie den Nagler niemals, wenn der Druckhebel nicht ordnungsgemäß funktioniert, sonst könnte der Nagler unerwartet einen Nagel abschießen. Verändern Sie den Druckhebel nicht und entfernen Sie ihn nicht, sonst lässt sich der Druckhebel nicht mehr bedienen.

9. **Die Auswahl des Auslöseverfahrens ist wichtig.**

Lesen und verstehen Sie den Abschnitt „VERWENDUNG DES NAGLERS“ auf Seite 31.

10. **Bevor Sie das Produkt benutzen, überzeugen Sie sich davon, dass es in Übereinstimmung mit dem Inhalt von „Den Nagler testen“ auf Seite 29 ordnungsgemäß funktioniert.**

11. **Benutzen Sie ausschließlich die vorgeschriebenen Nägel.**

Es dürfen ausschließlich die in der Betriebsanleitung bezeichneten Befestigungsmittel verarbeitet werden.

12. **Gehen Sie sorgsam beim Anschluss des Akkus vor.**

Achten Sie beim Anschluss des Akkus und beim Laden von Nägeln auf Folgendes, damit es nicht zum versehentlichen Auslösen des Werkzeugs kommt.

- Berühren Sie auf keinen Fall den Auslöser.
- Achten Sie darauf, dass die Mündung nicht mit irgendeinem Gegenstand in Berührung kommt.
- Halten Sie die Mündung nach unten gerichtet. Beachten Sie unbedingt die obigen Anweisungen und sorgen Sie dafür, dass sich keine Körperteile, Hände oder Füße vor der Mündung des Gerätes befinden.

13. **Berühren Sie niemals achtlos den Auslöser.**

Berühren Sie den Auslöser mit dem Finger nur beim Nageln. Wenn Sie das Gerät tragen oder jemandem überreichen während Sie den Finger am Auslöser haben, können Sie unbeabsichtigt einen Schuss auslösen und so einen Unfall verursachen.

14. **Drücken Sie die Mündung fest gegen das zu nagelnde Material.**

Wenn Sie Nägel eintreiben, drücken Sie die Mündung fest gegen das zu nagelnde Material. Geschieht dies nicht sorgfältig, können die Nägel zurückschlagen.

15. **Halten Sie Hände und Füße während des Arbeitens von der Mündung entfernt.**



Es ist sehr gefährlich, wenn ein Nagel durch einen Fehler in die Hände oder Füße eindringt.

16. **Bedenken Sie den Rückschlag des Gerätes.**

Nähern Sie sich während des Arbeitens nicht mit dem Kopf oder anderen Körperteilen dem Oberteil des Gerätes. Dies ist gefährlich, da das Gerät heftig zurückschlagen kann, wenn ein Nagel auf einen vorher eingetriebenen oder auf einen Knoten im Holz trifft.

17. **Achten Sie darauf, dass es durch den Rückschlag zu Doppelschüssen kommen kann.**

Wenn der Druckhebel nach dem Rückschlag versehentlich wieder mit dem Werkstück in Kontakt kommt, wird eventuell unabsichtlich eine Krampe ausgelöst.

Um diese unbeabsichtigten Doppelschüsse zu vermeiden,

- 1) Ziehen Sie schnell und fest am Auslöser.
- 2) Verwenden Sie die Sonde, um sicherzustellen, dass die Nägel genau in die Löcher eingetrieben werden.

18. **Seien Sie vorsichtig beim Nageln von dünnen Brettern oder Holzkanten.**

Beim Nageln von dünnen Brettern können die Nägel durchschlagen, wie dies auch beim Nageln von Holzkanten durch Querschläger geschehen kann.

Achten Sie in solchen Fällen darauf, dass sich niemand (auch keine Hände, Füße etc.) hinter dem Brett oder in der Nähe des Holzes, das Sie gerade nageln befindet.

19. **Gleichzeitiges Nageln auf beiden Seiten einer Wand ist gefährlich.**

Unter keinen Umständen darf auf beiden Seiten derselben Wand gleichzeitig genagelt werden. Dies wäre gefährlich, da die Nägel durch die Wand schlagen könnten und so Verletzungen hervorrufen.

Deutsch

20. Verwenden Sie das Werkzeug nicht auf Leitern und auf Gerüsten.

Das Werkzeug darf für bestimmte Anwendungen nicht eingesetzt werden, wie z.B.:

- wenn das Wechseln von einer Eintreibstelle zur anderen über Gerüste, Treppen, Leitern oder leiterähnlichen Konstruktionen, wie z.B.: Dachlattungen, erfolgt,
- das Schließen von Kisten und Verschlägen,
- beim Anbringen von Transportsicherungen z. B.: auf Fahrzeugen und Waggons

21. Nehmen Sie alle verbleibenden Nägel und den Akku aus dem Nagler, wenn:

- 1) Sie Wartungs- und Inspektionsarbeiten durchführen;
- 2) Sie die ordnungsgemäße Funktion von Druckhebel und Abzug prüfen;
- 3) Sie verklemmte Krampen entfernen;
- 4) das Gerät nicht in Gebrauch ist;
- 5) Sie den Arbeitsbereich verlassen;
- 6) Sie ihn an einen anderen Ort bringen; und
- 7) wenn Sie das Gerät an eine andere Person übergeben.

Versuchen Sie niemals, einen Stau zu beseitigen oder den Nagler zu reparieren, wenn Sie nicht den Akku und alle verbleibenden Nägel aus dem Nagler entfernt haben.

Der Nagler sollte niemals unbeaufsichtigt bleiben, weil Personen, die nicht mit dem Nagler vertraut sind, ihn benutzen und sich dabei verletzen könnten.

22. Entnehmen Sie den Akku aus dem Nagler, wenn: Nägel einfüllen.

23. Wenn Sie den Nagler transportieren, ist er im mitgelieferten Koffer oder in einem stabilen Behälter, wie z. B. einem Verpackungskarton, aufzubewahren, um eine versehentliche Beschädigung zu vermeiden. Außerdem sind die Bedienungsanleitung und die Wartungswerkzeuge in demselben Behälter wie das Werkzeug aufzubewahren.

24. Vergewissern Sie sich vor jeder Auslösung, dass die Sonde in der Metallöffnung sitzt.

Dieses Werkzeug und die Nägel sind für Anker mit vorgelochten Öffnungen vorgesehen.

Treiben Sie die Nägel nur in die Arbeitsfläche ein; niemals in Materialien, die zu hart für das Eintreiben sind.

Wenn die Sonde nicht richtig eingesetzt ist, kann sie abrutschen und Sie oder andere Personen verletzen. Schlagen Sie niemals Nägel ein, wenn Sie nicht sicher sind, ob die Sonde in der Metallöffnung sitzt. Treiben Sie niemals die Nägel in Metall ein. Treiben Sie sie nur in die vorgelochten Anker ein.

25. Richten Sie die Sonde niemals auf sich selbst und auf andere.

Halten Sie Ihr Gesicht, Ihre Hände, Füße und anderen Körperteile sowie die anderer Personen vom Schusskopf fern, um eine mögliche Verletzung bei der Verwendung und beim Tragen zu vermeiden.

26. Der zulässige Betriebstemperaturbereich für dieses Gerät liegt zwischen 0°C und 40°C. Stellen Sie daher sicher, dass Sie es innerhalb dieses Temperaturbereichs verwenden. Unter 0°C oder über 40°C kann es zu Fehlfunktionen kommen.

27. Laden Sie die Batterie bei einer Temperatur von 0–40°C auf.

Eine Temperatur unter 0°C führt zu einem Überladen, was gefährlich ist.. Die Batterie kann bei einer Temperatur über 40°C nicht aufgeladen werden.

Die beste Temperatur zum Aufladen liegt bei 20–25°C.

28. Das Ladegerät ist nicht für Dauerbetrieb konzipiert.

Nach Beendigung eines Ladevorgangs das Ladegerät ca. 15 Minuten ruhen lassen, bevor mit dem nächsten Ladevorgang begonnen wird.

29. Lassen Sie keine Fremdkörper durch das Anschlussloch des Akkus eindringen.

30. Niemals den Akku oder das Ladegerät zerlegen.

31. Niemals den Akku kurzschließen.

Ein Kurzschließen des Akkus verursacht hohe Stromstärken und Überhitzung. Das kann zu Verbrennungen und zu Schäden am Akku führen.

32. Den Akku nicht ins Feuer werfen.

Er könnte dabei explodieren.

33. Das Benutzen eines erschöpften Akkus beschädigt das Ladegerät.

34. Bringen Sie den Akku zu dem Geschäft, in dem Sie ihn gekauft haben, sobald die Lebensdauer des Akkus zur Neige geht.

Den erschöpften Akku nicht wegwerfen.

35. Schieben Sie keine Gegenstände durch die Belüftungsschlitze des Ladegeräts.

Wenn Metallobjekte oder entzündliche Gegenstände durch die Belüftungsschlitze des Ladegeräts eindringen, kann dies zu elektrischen Schlägen führen oder das Ladegerät beschädigen.

36. Lassen Sie es NIEMALS zu, dass Magnete (oder ähnliche magnetische Vorrichtungen) sich neben dem Nagler befinden, da der Nagler über einen Magnetsensor im Innern verfügt.

Das kann zu einem Versagen oder Verletzungsrisiko durch Fehlfunktion führen.

37. Lassen Sie das Gerät nach einer Dauerarbeit ruhen.

38. Das Werkzeug ist mit einer Temperatur-Schutzschaltung ausgestattet, um den Motor zu schützen. Kontinuierliche Arbeit kann zu einem Temperaturanstieg des Werkzeugs führen, was die Temperatur-Schutzschaltung aktiviert und den Betrieb automatisch stoppt. Sollte dies der Fall sein, lassen Sie das Werkzeug abkühlen, bevor Sie es wieder benutzen.

39. Dieses Produkt funktioniert möglicherweise nicht mehr, wenn eine Unregelmäßigkeit festgestellt wird. Überprüfen Sie in solchen Fällen die unter „FEHLERSUCHE UND -BESEITIGUNG“ auf Seite 34 aufgeführten Punkte.

40. Setzen Sie das Bedienfeld nicht starken Erschütterungen aus oder beschädigen Sie es nicht. Dies kann zu einer Fehlfunktion führen.

41. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn das Werkzeug oder die Akkuanschlüsse (Akkualterung) verformt sind.

Wenn der Akku eingesetzt wird, kann es zu einem Kurzschluss kommen, der zu Rauchentwicklung oder Entzündung führen kann.

42. Halten Sie die Anschlüsse am Werkzeug (Akkualterung) frei von Spänen und Staub.

- Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass sich keine Späne und kein Staub im Bereich der Anschlüsse angesammelt haben.

- Versuchen Sie während des Einsatzes zu vermeiden, dass Späne oder Staub vom Werkzeug auf den Akku fallen.

- Lassen Sie das Werkzeug in einer Arbeitspause oder nach dem Einsatz nicht in einem Bereich liegen, in dem es herabfallenden Spänen oder Staub ausgesetzt sein kann.

Das könnte einen Kurzschluss verursachen, der zu Rauchentwicklung oder Entzündung führen kann.

43. Achten Sie darauf, dass der Akku fest angebracht ist. Bei lockerem Sitz könnte er sich lösen und einen Unfall verursachen.
44. Verwenden Sie das Werkzeug und den Akku immer bei Temperaturen zwischen -5°C und 40°C.

WARNUNG ZUM LITHIUM-IONEN- AKKU

Um die Lebensdauer des Lithium-Ionen-Akkus zu verlängern, ist dieser mit einer Schutzfunktion zum Stoppen der Leistungsabgabe ausgestattet.

In den unten beschriebenen Fällen 1 bis 3 kann bei der Benutzung dieses Produkts der Motor abschalten, selbst wenn Sie den Schalter drücken. Dies ist kein Defekt sondern das Resultat der Schutzfunktion.

1. Wenn die verbleibende Akkuleistung nicht mehr ausreicht, schaltet der Motor ab.
Laden Sie in einem solchen Fall den Akku umgehend auf.
2. Wenn das Werkzeug überlastet ist, kann es zum Abschalten des Motors kommen. Lassen Sie in diesem Fall den Schalter des Werkzeugs los und beseitigen Sie die Ursache der Überlastung. Danach können Sie das Werkzeug wieder verwenden.
3. Kommt es während des Betriebs zu einer Überhitzung der Batterie, wird das Gerät unter Umständen angehalten.
Unterbrechen Sie in diesem Fall Ihre Arbeit und lassen Sie die Batterie abkühlen. Danach können Sie das Werkzeug wieder verwenden.

Bitte beachten Sie die folgenden Warnhinweise.

WARNUNG

Zur Vermeidung eines Auslaufens der Batterie, Erwärmung, Raumentwicklung, Explosionen und vorzeitiger Zündung beachten Sie bitte die folgenden Vorsichtsmaßnahmen.

1. Stellen Sie sicher, dass sich keine Späne und Staub auf der Batterie ansammeln.
 - Stellen Sie während der Arbeit sicher, dass keine Späne und Staub auf die Batterie fallen.
 - Stellen Sie sicher, dass sich Staub und Späne, die während der Bearbeitung auf das Elektrowerkzeug fallen, nicht auf der Batterie ansammeln.
 - Lagern Sie ungebrauchte Batterien nicht an Plätzen, an denen Staub oder Späne anfallen.
 - Vor dem Einlagern einer Batterie sind sämtlicher Staub und Späne zu entfernen. Weiterhin ist zu berücksichtigen, dass die Batterie nicht zusammen mit Metallteilen (Schrauben, Nägel, usw.) gelagert werden darf.
2. Achten Sie darauf, dass die Batterie nicht durch einen spitzen Gegenstand, beispielsweise einen Nagel, beschädigt wird. Vermeiden Sie Schläge mit dem Hammer. Treten Sie nicht gegen die Batterie, werfen Sie diese nicht, und vermeiden Sie schwere Stöße.
3. Beschädigte oder verformte Batterien dürfen nicht weiter verwendet werden.
4. Verwenden Sie die Batterie nur für den angegebenen Zweck.
5. Falls die Batterie nach Verstreichen der angegebenen Ladezeit nicht vollständig aufgeladen ist, brechen Sie den Ladevorgang unverzüglich ab.
6. Vermeiden Sie hohe Temperaturen und hohen Druck, wie er beispielsweise in der Mikrowelle, einem Trockner, oder einem Hochdruckbehälter auftritt.
7. Halten Sie die Batterie sofort von offenen Flammen fern, wenn Sie ein Leck oder üblen Geruch feststellen.
8. Vermeiden Sie eine Verwendung an Orten, an denen starke statische Elektrizität erzeugt wird.

9. Werden ein Leck, übler Geruch, Erwärmung, Verfärbungen, Verformungen oder sonstige Anomalitäten während der Verwendung, des Aufladens oder der Lagerung festgestellt, entfernen Sie die Batterie unverzüglich vom Werkzeug oder vom Ladegerät und beenden Sie die Verwendung.
10. Tauchen Sie den Akku nicht ins Wasser und lassen Sie keine Flüssigkeiten ins Innere gelangen. Leitfähige Flüssigkeiten, wie z. B. Wasser, können Schäden verursachen, die zu einem Brand oder einer Explosion führen. Lagern Sie Ihren Akku an einem kühlen, trockenen Ort, fern von brennbaren und entzündlichen Gegenständen. Korrosive Gase in der Atmosphäre müssen gemieden werden.
11. Setzen Sie das Anzeigefeld keinen starken Erschütterungen aus und beschädigen Sie es nicht. Dies kann zu Störungen führen.
12. Falls alkalisches Schmiermittel oder Schneidflüssigkeit am Akku anhaftet, wischen Sie sie schnell mit einem trockenen Tuch ab.
Andernfalls kann es zu einer Beschädigung oder Verschlechterung des Gehäuses kommen.

VORSICHT

1. Tritt die auslaufende Flüssigkeit in Kontakt mit Ihren Augen, reiben Sie diese nicht, sondern waschen Sie sie mit sauberem Leitungswasser gut aus und suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf.
Ohne sachgemäße Behandlung können Augenverletzungen auftreten.
2. Wenn die ausgelaufene Flüssigkeit auf Haut oder Kleidung trifft, waschen Sie diese unverzüglich mit sauberem Wasser ab.
Es besteht die Gefahr von Hautreizungen.
3. Beim Auftreten von Rost, üblem Geruch, Erwärmung, Verfärbungen, Verformungen oder sonstigen Anomalitäten während der ersten Verwendung der Batterie, ist diese nicht weiter zu verwenden. Bringen Sie die Batterie zum Händler oder Verkäufer zurück.

WARNUNG

Wenn ein leitfähiger Fremdkörper in das Gehäuse einer Lithiumionenbatterie eindringt, kann sie kurzgeschlossen und ein Brand verursacht werden. Befolgen Sie beim Lagern einer Lithiumionenbatterie unbedingt folgende Regeln:

- Legen Sie in das Aufbewahrungsetui keine leitfähigen Trümmer, Nägel und Drähte wie etwa Eisen- und Kupferdrähte.
- Laden Sie, damit kein Kurzschluss auftreten kann, die Batterie in das Werkzeug oder schieben Sie sie sicher in die Batteriehülle zum Lagern so weit ein, dass der Ventilator nicht sichtbar ist.

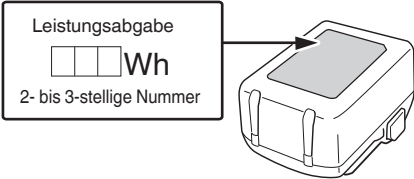
BEZÜGLICH DES TRANSPORTS VON LITHIUM-IONEN-BATTERIEN

Beim Transport von Lithium-Ionen-Batterien beachten Sie bitte die folgenden Vorsichtsmaßnahmen.

WARNUNG

Weisen Sie die Transportfirma darauf hin, dass ein Paket eine Lithium-Ionen-Batterie enthält, informieren Sie das Unternehmen über ihre Leistungsabgabe und befolgen Sie die Anweisungen der Transportfirma, wenn Sie den Transport in die Wege leiten.

- Lithium-Ionen-Batterien, die eine Leistungsabgabe von 100 Wh überschreiten, werden in der Einstufung des Frachtguts als Gefahrgüter angesehen und erfordern spezielle Anwendungsverfahren.
- Für den Transport über Straßen müssen die internationalen Gesetze und die Regeln und Vorschriften des Bestimmungslands eingehalten werden.



USB GERÄT
VERBINDUNGSVORKEHRUNGEN
(UC18YSL3)

Wenn ein unvorhergesehenes Problem auftritt, kann es passieren, dass die Daten auf dem USB Gerät unlesbar oder zerstört werden. Stellen Sie immer sicher, dass Sie ein Backup aller Daten auf dem USB Gerät erstellt haben, bevor Sie es benutzen.
Bitte beachten Sie, dass unsere Firma keinerlei Haftung übernimmt, wenn gespeicherte Daten auf einem USB Gerät zerstört werden oder verloren gehen, ebenso wenig wie für Schäden, die an einem verbundenen Gerät entstehen.

WARNUNG

- Überprüfen Sie vor Gebrauch das angeschlossene USB-Kabel auf Fehler oder Beschädigungen. Die Verwendung eines defekten oder beschädigten USB-Kabels kann eine Rauchentwicklung oder Entzündung verursachen.
- Wenn das Produkt nicht verwendet wird, decken Sie den USB-Anschluss mit der Gummiabdeckung ab. Staubansammlung usw. im USB-Anschluss kann eine Rauchentwicklung oder Entzündung verursachen.

HINWEIS

- Der USB-Ladevorgang kann möglicherweise gelegentlich angehalten werden.
- Wenn Sie kein USB-Gerät aufladen, trennen Sie das USB-Gerät vom Ladegerät. Andernfalls wird die Akkulebensdauer des USB-Gerätes nicht nur möglicherweise verkürzt, das kann aber auch zu unerwarteten Störungen führen.
- In Abhängigkeit vom Gerätetyp können einige USB-Geräte möglicherweise nicht geladen werden.

BEZEICHNUNG DER TEILE

Die Nummern in der untenstehenden Liste entsprechen den **Abb. 1–Abb. 21**.

1	Obere Abdeckung
2	Auslöser
3	Schusskopf (Mündung)
4	Druckhebel
5	Nagelzuführung (A)
6	Zuführungsknopf
7	Magazin
8	Haken
9	Akku
10	Sperrhebel
11	Griff
12	Sonde

13	Nagelstütze (B)
14	Informationsanzeige
15	Netzanzeige
16	Netzschalter
17	Kontrollleuchte für den Nagelbetrieb
18	Nägel
19	Hakenplatte
20	M5-Schraube
21	Schalter der Ladestand-Kontrollanzeige
22	Akkustand-Kontrollanzeigelampe
23	Anzeigefeld

SYMBOLE

WARNUNG
Die folgenden Symbole werden für diese Maschine verwendet. Achten Sie darauf, diese vor der Verwendung zu verstehen.

	NR3665DA: Akku-ankernagler
	Der Anwender muss die Bedienungsanleitung lesen, um das Risiko einer Verletzung zu verringern.
	Nur für EU-Länder Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.
	Gleichstrom
	Einschalten ON
	Ausschalten OFF
	Trennen Sie die Batterie ab
	Ein-/Aus-Schalter
	Ein-/Aus-Schalter AUS
	Ein-/Aus-Schalter EIN Netzanzeige: Leuchtet grün
	VOLLSEQUENZIELLER AUSLÖSEMECHANISMUS

	Modus VOLLSEQUENZIELLER AUSLÖSEMECHANISMUS Kontrollleuchte für den Nagelbetrieb: Leuchtet blau
	Auslöser verriegelt
	Auslöser entriegelt
	Der Akku ist fast leer. Laden Sie den Akku so bald wie möglich wieder auf. Akkukontrollleuchte: 1 LED (rot) blinkt
	Wenden Sie sich wegen einer Inspektion an HiKOKI. Akkukontrollleuchte: 2 LEDs blinken orange, nach 10 Sekunden schaltet sich der Ein-/Ausschalter automatisch ab.
	Warnung
	Unzulässige Handlung

Verwendbare Nägel	ø3,3–4,1 mm Siehe Abb. 2 Papierverbundene Nagelstreifen Vollkopf-Nägel Gehärtete Nägel
Länge der verwendbaren Nägel	38 mm bis 64 mm
Nagelkapazität	31 Nägel
Auslösemodus	Vollsequenziell
Zyklus	2 Nägel/Sekunde (intermittierend)
Gewicht*1 *2	5,1 kg (BSL36B18)
Abmessungen*2 Höhe x Länge x Breite	346 mm x 328 mm x 127 mm

*1 Gewicht: Gemäß EPTA-Verfahren 01/2014

*2 Ohne Hakenanteil

HINWEIS

Aufgrund des ständigen Forschungs- und Entwicklungsprogramms von HiKOKI sind Änderungen der hier gemachten technischen Angaben vorbehalten.

2. Akku (separat erhältlich)

Modell	Spannung	Akkuladestand
BSL36B18	36 / 18 V *1	4,0 / 8,0 Ah *1

*1 Das Werkzeug selbst schaltet automatisch um.

Akku

	Leuchtet; Es verbleiben noch mehr als 75% der Akkuladung.
	Leuchtet; Es verbleiben noch 50%–75% der Akkuladung.
	Leuchtet; Es verbleiben noch 25%–50% der Akkuladung.
	Leuchtet; Es verbleiben noch weniger als 25% der Akkuladung.
	Blinkt; Der Akku ist fast leer. Laden Sie den Akku so schnell wie möglich wieder auf.
	Blinkt; Die Ausgabe wurde wegen hoher Temperatur unterbrochen. Entfernen Sie den Akku aus dem Werkzeug und lassen Sie ihn vollständig abkühlen.
	Blinkt; Die Ausgabe wurde wegen einer Störung oder Fehlfunktion unterbrochen. Das Problem kann durch den Akku verursacht worden sein, bitte wenden Sie sich an Ihren Händler.

NAGELAUSWAHL

Wählen Sie geeignete Nägel gem. **Abb. 2**. Nägel, die nicht in **Abb. 2** angegeben sind, können in diesem Gerät nicht verarbeitet werden.

Die Verwendung anderer Nägel kann zu einem Defekt des Werkzeugs und/oder dem Brechen der Nägel führen, was ernsthafte Verletzungen zur Folge haben kann.

STANDARDZUBEHÖR

Zusätzlich zum Hauptgerät (1 Gerät) enthält die Packung das auf Seite 111 aufgelistete Zubehör.

Das Standardzubehör kann ohne vorherige Bekanntmachung jederzeit geändert werden.

ANWENDUNGEN

Anker mit vorgelochten Öffnungen nur für die Installation von Holzposten.

LADEN

Laden Sie vor dem Gebrauch des Elektrowerkzeugs den Akku wie folgt auf.

<UC18YSL3 (separat erhältlich)>

1. **Stecken Sie den Netzstecker des Ladegeräts in eine Steckdose.**

Wenn der Stecker des Ladegeräts in eine Steckdose eingesteckt ist, blinkt die Ladeanzeigelampe rot. (Siehe **Tabelle 1**)

TECHNISCHE DATEN

1. Akku-ankernagler

Modell	NR3665DA
Motor	Bürstenloser Gleichstrommotor

Deutsch

2. Legen Sie den Akku in das Ladegerät ein.

Schieben Sie den Akku wie in der Abb. 4 (auf Seite 4).

3. Laden

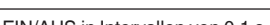
Beim Einlegen eines Akkus in das Ladegerät wird der Ladevorgang begonnen und die Ladeanzeigelampe blinkt in Blau.

Wenn der Akku voll aufgeladen ist, leuchtet die Ladeanzeigelampe grün. (Siehe Tabelle 1)

(1) Anzeige der Ladeanzeigelampe

Die Anzeigen der Ladeanzeigelampe entsprechend dem Zustand des Ladegerätes oder Akkus sind in der Tabelle 1 angegeben.

Tabelle 1: Anzeigen der Ladeanzeigelampe

EIN/AUS in Intervallen von 0,5 s (ROT) 	Vor dem Laden *1
Leuchtet für 0,5 s in Intervallen von 1 s (BLAU) 	Auf weniger als 50% aufgeladen
Leuchtet für 1 s in Intervallen von 0,5 s (BLAU) 	Auf weniger als 80% aufgeladen
Leuchtet beständig (BLAU) 	Auf mehr als 80% aufgeladen
Leuchtet beständig (Kontinuierlicher Summertone: ca. 6 s) (GRÜN) 	Laden abgeschlossen
EIN/AUS in Intervallen von 0,3 s (ROT) 	Wegen Überhitzung angehalten *2
EIN/AUS in Intervallen von 0,1 s (Intermittierender Summertone: ca. 2 s) (VIOLETT) 	Laden nicht möglich *3

HINWEIS

- *1 Wenn die rote Lampe auch nach dem Anschließen des Ladegeräts weiter blinkt, überprüfen Sie, ob der Akku richtig eingesetzt ist.
 - *2 Akku überhitzt. Laden nicht möglich. Obwohl der Ladevorgang beginnt, sobald der Akku abgekühlt ist, auch wenn er an Ort und Stelle verbleibt, ist es am besten, den Akku herauszunehmen und ihn an einem schattigen, gut belüfteten Ort abkühlen zu lassen, bevor er aufgeladen wird.
 - *3 Betriebsstörung im Akku oder im Ladegerät
 - Setzen Sie den Akku vollständig ein.
 - Vergewissern Sie sich, dass keine Fremdkörper an der Akkuhalterung oder an den Polen haften. Wenn keine Fremdkörper vorhanden sind, liegt wahrscheinlich eine Fehlfunktion des Akkus oder Ladegeräts vor. Die Teile von einem autorisierten Kundendienst prüfen lassen.
- Wenn das Ladegerät ständig in Betrieb war, wird es heiß, das stellt eine Ursache für Ausfälle dar. Sobald der Ladevorgang abgeschlossen ist, lassen Sie das Ladegerät vor dem nächsten Ladevorgang 5 Minuten ruhen.
- (2) Bezüglich der Temperaturen und der Ladezeit des Akkus (Siehe Tabelle 2)

Tabelle 2

Modell	UC18YSL3	
Akkutyp	Li-Ionen	
Ladespannung	14,4–18 V	
Temperaturen, bei denen der Akku geladen werden kann	0°C–50°C	
Ladezeit für Batteriekapazität, ungefähr (bei 20°C)	1,5 Ah	15 min
	2,0 Ah	20 min
	2,5 Ah	25 min
	3,0 Ah	20 min (BSL1430C, BSL1830C: 30 min)
	4,0 Ah	26 min (BSL1840M: 40 min)
	5,0 Ah	32 min
Ladezeit für Kapazität des Mehrspannungsakkus, ungefähr (bei 20°C)	6,0 Ah	38 min
	1,5 Ah (x 2 Einheit)	20 min
	2,5 Ah (x 2 Einheit)	32 min
	4,0 Ah (x 2 Einheit)	52 min
Anzahl an Akkuzellen	4–10	
Ladespannung für USB	5 V	
Ladestromstärke für USB	2 A	
Gewicht	0,6 kg	

HINWEIS

- Die Aufladezeit kann je nach Umgebungstemperatur und Spannung der Stromquelle unterschiedlich sein.
 - Wenn der Ladevorgang lange dauert
 - Der Ladevorgang dauert bei extrem niedrigen Umgebungstemperaturen länger. Laden Sie den Akku an einem warmen Ort auf (z. B. in einem Innenraum).
 - Blockieren Sie die Lüftungsöffnung nicht. Andernfalls überhitzt sich das Innere des Geräts und die Leistung des Ladegeräts nimmt ab.
 - Wenn das Kühlgebläse nicht funktioniert, Wenden Sie sich an ein HiKOKI-Kundendienstzentrum zwecks Reparatur.
4. Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts aus der Steckdose.
5. Halten Sie das Ladegerät fest und ziehen Sie den Akku heraus.
- HINWEIS
- Ziehen Sie den Akku nach der Benutzung des Ladegeräts unbedingt aus diesem heraus und bewahren Sie ihn dann auf.

Zum elektrischen Entladen im Falle von neuen Akkus, usw.

Da die internen chemischen Substanzen von neuen und länger nicht verwendeten Akkus nicht aktiviert sind, ist die elektrische Entladezeit möglicherweise bei der ersten und zweiten Verwendung kurz. Dies ist eine vorübergehende

Erscheinung und die normale Entladezeit wird wiederhergestellt, wenn der Akku 2–3 Mal aufgeladen wurde.

Verlängerung der Lebensdauer der Akkus.

- (1) Laden Sie die Akkus auf, bevor sie komplett entladen sind. Wenn Sie merken, dass die Leistung des Werkzeugs schwächer wird, stoppen Sie die Verwendung des Werkzeugs und laden Sie den Akku auf. Wenn Sie das Werkzeug weiter verwenden und die elektrische Spannung erschöpfen, kann der Akku beschädigt werden und seine Lebensspanne wird kürzer.
- (2) Vermeiden Sie das Aufladen bei hohen Temperaturen. Ein wiederaufladbarer Akku ist unmittelbar nach Gebrauch heiß. Wird eine solcher Akku unmittelbar nach dem Gebrauch aufgeladen, zersetzen sich die internen chemischen Substanzen und die Lebensspanne des Akkus verkürzt sich. Lassen Sie den Akku liegen und laden Sie ihn erst auf, nachdem er eine Weile abgekühlt ist.

VOR INBETRIEBNAHME

Aktion	Abbildung	Seite
Herausnehmen und Einlegen des Akkus	3	3
Aufladen des USB-Geräts an einer Steckdose	19-a	6
Aufladen des USB-Geräts und der Batterie an einer Steckdose	19-b	6
Aufladen des USB-Geräts	20	7
Ladestand-Kontrollleuchte	21	7
Auswahl von Zubehören	—	112

1. Umgang mit dem Bedienfeld

- (1) Ein-/Aus-Schalter EIN (Siehe **Abb. 5**)
Halten Sie bei „ausgeschaltetem Ein-/Aus-Schalter“ den Ein-/Aus-Schalter länger als 1 Sekunde gedrückt und die Netzanzeige leuchtet grün.

HINWEIS

Betätigen Sie den Druckhebel nicht und ziehen Sie nicht am Auslöser, während Sie den Ein-/Aus-Schalter auf EIN stellen. Dies führt dazu, dass sich der Ein-/Aus-Schalter nicht auf EIN schalten lässt.

[Automatisches Ausschalten]

Wenn das Gerät eingeschaltet ist, aber der Nagler 30 Minuten lang nicht benutzt wird, schaltet sich der Nagler automatisch aus. Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter, um ihn wieder einzuschalten.

WARNUNG

Lassen Sie den Nagler niemals eingeschaltet liegen. Dies kann zu Unfällen führen.

- (2) Ein-/Aus-Schalter AUS (Siehe **Abb. 5**)
Halten Sie im Zustand „Ein-/Ausschalter EIN“ den Ein-/Ausschalter länger als eine Sekunde gedrückt, dann erlischt die Netzanzeige.
Bei „eingeschaltetem Ein-/Ausschalter“ sind die nachstehenden Funktionen aktiv.
- (3) Verbleibenden Akkuladestand überprüfen
Die Informationsanzeige zeigt den verbleibenden Akkustand wie unten beschrieben mit der LED-Lampe an.

Status der Anzeige	
 1 LED (rot) blinkt	Der Akku ist fast leer. Laden Sie den Akku so bald wie möglich wieder auf.

- (4) Informationsanzeige
Bei einer Funktionsstörung leuchten die LED-Lampen wie folgt auf.

Status der Anzeige	
 2 LEDs (rot) blinkt 2 LED-Leuchten blinken gleichmäßig. ○ Bei zu hoher Betriebstemperatur Blinken im Abstand von 0,5 Sekunde. ○ Bei zu niedriger Betriebstemperatur Blinken im Abstand von 0,25 Sekunden. Nach 10 Sekunden werden die LED-Leuchten und der Ein-/Ausschalter automatisch ausgeschaltet.	Das Werkzeug ist zu kalt (unter -5°C) oder zu heiß. Lassen Sie den Nagler abkühlen bzw. wärmen Sie ihn auf eine geeignete Temperatur auf.
 2 LEDs blinken orange, nach etwa 10 Sekunden schaltet sich der Ein-/Ausschalter automatisch ab.	Wenden Sie sich wegen einer Inspektion an HiKOKI.

2. Auslösesperre (Siehe **Abb. 7**)

WARNUNG

- Vergewissern Sie sich, dass der Auslöser gesperrt ist, wenn Sie nicht nageln.
- Dieser Nagler hat einen Sperrmechanismus, der verhindert, dass Nägel verschossen werden.
- Stellen Sie den Schaltersperrhebel in die Stellung , um den Auslöser zu sperren.
- Schieben Sie den Schaltersperrhebel in die Stellung , wenn der Nagler benutzt werden soll, und in die Stellung , wenn er nicht gebraucht wird.

3. Den Nagler testen

WARNUNG

- Vergewissern Sie sich, dass der Auslöser gesperrt ist, wenn Sie nicht nageln. (Siehe **Abb. 7**)
- Benutzen Sie niemals den Nagler, wenn der Druckhebel nicht ordnungsgemäß funktioniert. In dem Werkzeug kommt ein Schutzmechanismus zum Einsatz, der den Betrieb ohne Nägel verhindert. Das Werkzeug gerät in einen Zustand, in dem der Druckhebel nicht hoch gedrückt werden kann. Dies geschieht, wenn das Magazin nicht mit Nägeln befüllt ist oder wenn die verbleibende Anzahl der Nägel weniger als 5 beträgt.

VORSICHT

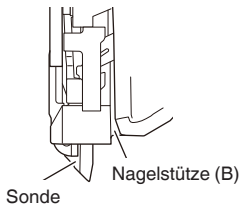
Seien Sie vorsichtig, dass die Spitze des Druckhebels nicht gegen das Holz gestoßen wird.

Deutsch

Testen Sie den Nagler nach der unten stehenden Checkliste, bevor Sie mit den Nagelarbeiten beginnen. Führen Sie die Tests in der folgenden Reihenfolge aus. Wenn ein ungewöhnlicher Betriebszustand auftritt, benutzen Sie den Nagler nicht mehr und wenden Sie sich sofort an ein HiKOKI-Kundendienstzentrum.

(1) ENTFERNEN SIE ALLE NÄGEL UND DEN AKKU AUS DEM NAGLER.

- ALLE SCHRAUBEN MÜSSEN FESTGEZOGEN SEIN.
- DER DRUCKHEBEL UND DER AUSLÖSER MÜSSEN SICH LEICHT BEWEGEN LASSEN, wenn der Zuführungsknopf zurückgezogen wird.
- Sonde und Nagelstütze (B) sind sicher angebracht und weisen keinen Defekt auf.



WARNUNG

Schauen Sie niemals in den Schusskopf.

- (2) Einsetzen des Akkus.
Betätigen Sie den Druckhebel und den Auslöser nicht, während Sie den Akku einsetzen. (Siehe **Abb. 3**)
- (3) Schalten Sie den Ein-/Ausschalter ein. (Siehe **Abb. 1**)
Schalten Sie den Ein-/Ausschalter ein, indem Sie den Ein-/Ausschalter länger als 1 Sekunde gedrückt halten. Vergewissern Sie sich, dass die Netzanzeige grün leuchtet und die Nagelbetriebsanzeige blau leuchtet. (VOLLSEQUENZIELLER AUSLÖSEMECHANISMUS) (Siehe **Abb. 6**)

HINWEIS

Betätigen Sie den Druckhebel nicht und ziehen Sie nicht am Auslöser, während Sie den Ein-/Aus-Schalter auf EIN stellen. Dies führt dazu, dass sich der Ein-/Aus-Schalter nicht auf EIN schalten lässt.

[Automatisches Ausschalten]

Wenn das Gerät eingeschaltet ist, aber der Nagler 30 Minuten lang nicht benutzt wird, schaltet sich der Nagler automatisch aus. Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter, um ihn wieder einzuschalten.

WARNUNG

Lassen Sie den Nagler niemals eingeschaltet liegen. Dies kann zu Unfällen führen.

Kontrollleuchte für den Nagelbetrieb

Leuchtet (blau):

VOLLSEQUENZIELLER AUSLÖSEMECHANISMUS,
Überzeugen Sie sich davon, dass die Akkuanzeige nicht blinkt.

Wenn die Akkuanzeige rot blinkt, ist der Akkuladestand zu gering und er muss aufgeladen werden.

- (4) Nehmen Sie den Finger vom Auslöser und drücken Sie den Druckhebel gegen das Werkstück, während Sie den Nagelzuführungsknopf zurückziehen.

- DER NAGLER DARF NICHT AUSLÖSEN.

- (5) Lösen Sie den Druckhebel vom Werkstück.
Zielen Sie als nächstes mit dem Nagler nach unten, ziehen Sie den Zuführungsknopf zurück, betätigen Sie

den Auslöser und warten Sie in dieser Stellung mindestens 5 Sekunden.

- DER NAGLER DARF NICHT AUSLÖSEN.

(6)

- [1] Berühren Sie den Auslöser nicht und drücken Sie den Druckhebel gegen das Werkstück, während Sie den Zuführungsknopf zurückziehen.
Betätigen Sie dann den Auslöser.

- DER NAGLER MUSS AUSLÖSEN.

- [2] Halten Sie den Auslöser fest und drücken Sie den Druckhebel noch einmal gegen das Werkstück.

- DER NAGLER DARF NICHT AUSLÖSEN.

- [3] Nehmen Sie den Finger vom Auslöser.
Als nächstes wird [1] wieder ausgeführt.

- DER NAGLER MUSS AUSLÖSEN.

- (7) Lösen Sie den Druckhebel vom Werkstück und betätigen Sie den Auslöser.
Drücken Sie den Druckhebel innerhalb von 2 Sekunden gegen das Werkstück.

- DER NAGLER DARF NICHT AUSLÖSEN.

- (8) Wenn kein abweichender Vorgang festgestellt wird, können Sie Nägel in den Nagler einfüllen.
Treiben Sie Nägel in ein Werkstück, das dem der tatsächlichen Anwendung entspricht.

- DER NAGLER MUSS ORDNUNGSGEMÄSS FUNKTIONIEREN.

4. Überprüfung der Funktion des Druckhebels

WARNUNG

Vergewissern Sie sich, dass der Auslöser gesperrt ist, wenn Sie nicht nageln.

Gehen Sie stets sicher, dass der Auslöser verriegelt und der Akku aus dem Werkzeug entfernt ist, bevor Sie die Funktion des Druckhebels überprüfen.

Überprüfen Sie, dass sich der Druckhebel leichtgängig betätigen lässt.

Reinigen Sie den Gleitbereich, wenn sich der Druckhebel nicht problemlos betätigen lässt.

5. Nägel einfüllen

WARNUNG

Beim Einfüllen von Nägeln in den Nagler

- 1) muss der Akku aus dem Nagler genommen werden;
- 2) darf der Auslöser nicht betätigt werden;
- 3) darf der Druckhebel nicht gedrückt werden; und
- 4) muss der Nagler nach unten zielen.

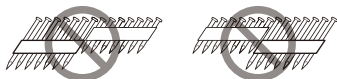
2 – Aktion Nägel zuführen!

- (1) Führen Sie den Nagelstreifen an der Rückseite des Magazins ein. (Siehe **Abb. 8**)
- (2) Schieben Sie den Nagelstreifen nach vorn in das Magazin. (Siehe **Abb. 9**)
- (3) Ziehen Sie den Zuführungsknopf zurück und drücken Sie gleichzeitig auf die Nagelzuführung (A), um den Nagelstreifen zu fixieren. (Siehe **Abb. 10**)

HINWEIS

- Setzen Sie die Nagelzuführung (A) und den Zuführungsknopf ruhig gegen den Nagel an. Wenn die Nagelzuführung (A) und der Zuführungsknopf von der Rückseite des Magazins losgelassen werden und gegen den Nagel stoßen, kann das Verbindungspapier des Nagels beschädigt werden.

- Verwenden Sie Nagelstreifen mit mehr als 6 Nägeln.
- Verwenden Sie intakte Nagelstreifen mit Nägeln in einheitlicher Länge.
- Setzen Sie nicht gleichzeitig unterschiedlich lange Nagelstreifen ein. Andernfalls könnten die Nagelstreifen beschädigt werden und es kann zu einem Stau kommen.



Der Nagler ist jetzt einsatzbereit.

Entfernen der Nägel:

- (1) Ziehen Sie den Zuführungsknopf nach hinten. (Siehe **Abb. 11**)
- (2) Schieben Sie den Zuführungsknopf ruhig wieder nach vorn und drücken Sie dabei die Nagelzuführung (A).
- (3) Ziehen Sie die Nägel aus der Rückseite des Magazins heraus. (Siehe **Abb. 12**)

VERWENDUNG DES NAGLERS

WARNUNG

- Zielen Sie mit dem Werkzeug NIEMALS auf sich selbst oder andere Personen im Arbeitsbereich.
- Halten Sie Ihre Finger FERN vom Auslöser, wenn Sie nicht nageln, um eine versehentliche Auslösung zu verhindern.
- Benutzen Sie das Stromkabel nicht, wenn es beschädigt ist. Lassen Sie es sofort reparieren.
- Die Auswahl des Auslöseverfahrens ist wichtig. Bitte lesen und verstehen Sie „1. Nagelverfahren“ weiter unten.
- Halten Sie während des Betriebs niemals Ihr Gesicht, Ihre Hände oder Füße in die Nähe des Schusskopfs.
- Schießen Sie keine Nägel auf andere Nägel und halten Sie den Nagler nicht in einem zu steilen Winkel; die Nägel können abprallen und jemanden verletzen.
- Treiben Sie keine Nägel in dünne Bretter oder in der Nähe von Ecken und Kanten des Werkstücks. Die Nägel können hindurch getrieben werden oder aus dem Werkstück austreten und jemanden treffen.
- Achten Sie darauf, dass die Sonde in die Öffnung der Anker sitzt.
- Treiben Sie die Nägel niemals schräg ein, da die Nägel abprallen und Sie oder andere Personen verletzen können.
- Treiben Sie niemals gleichzeitig von beiden Seiten einer Wand Nägel ein. Die Nägel können in die Wand und durch sie hindurch getrieben werden und eine Person auf der gegenüberliegenden Seite treffen.
- Benutzen Sie niemals einen defekten Nagler oder einen, der nicht normal funktioniert.
- Verwenden Sie den Nagler nicht als Hammer.
- Nehmen Sie alle verbleibenden Nägel und den Akku aus dem Nagler, wenn:
 - 1) Sie Wartungs- und Inspektionsarbeiten durchführen;
 - 2) Sie die ordnungsgemäße Funktion von Druckhebel und Abzug prüfen;
 - 3) Sie einen Stau beseitigen;
 - 4) das Gerät nicht in Gebrauch ist;
 - 5) Sie den Arbeitsbereich verlassen;
 - 6) Sie ihn an einen anderen Ort bringen; und
 - 7) wenn Sie das Gerät an eine andere Person übergeben.
- Entnehmen Sie den Akku aus dem Nagler, wenn: Sie Nägel einfüllen.

- **VOLLSEQUENZIELLER AUSLÖSEMECHANISMUS:** Drücken Sie zuerst den Druckhebel gegen das Holz; betätigen Sie anschließend den Abzug, um den Nagel einzuschließen. Schießen Sie mit der gleichen Verfahrensweise weitere Nagel ein. Wenn Sie bereits einen Nagel eingeschossen haben, ist das Einschließen des nächsten Nagels erst dann möglich, wenn Sie den Auslöser losgelassen und erneut betätigt haben. (Siehe **Abb. 13**)

[Sperrmechanismus gegen Leerabfeuerung]

In dem Werkzeug kommt ein Schutzmechanismus zum Einsatz, der den Betrieb ohne Nägel verhindert. Das Werkzeug gerät in einen Zustand, in dem der Druckhebel nicht hoch gedrückt werden kann. Dies geschieht, wenn das Magazin nicht mit Nägeln befüllt ist oder wenn die verbleibende Anzahl der Nägel weniger als 5 beträgt.

VORSICHT

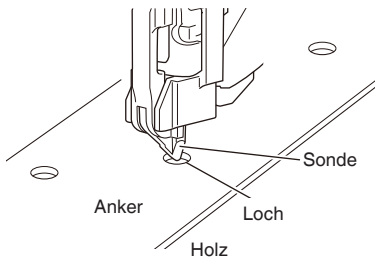
Achten Sie darauf, die Spitze des Druckhebels nicht gegen das Holz zu stoßen, wenn der Druckhebel nicht hoch gedrückt werden kann.

1. Nagelverfahren

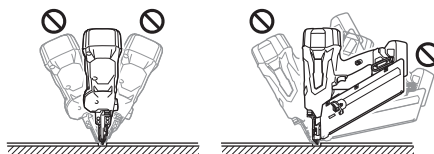
Dieser Nagler ist mit einem Druckhebel ausgestattet und funktioniert nicht, wenn der Druckhebel nicht betätigt wird. Es gibt verschiedene Betriebsverfahren, mit denen Nägel mit diesem Nagler eingetrieben werden können. Dazu gehört der periodische Betrieb (nur Abzugsauslösung).

WARNUNG

- Vergewissern Sie sich, dass die Nagelbetriebsanzeige blau leuchtet.
- Zur Vermeidung von Doppelschüssen oder versehentlicher Auslösung durch den Rückschlag.
 - 1) Ziehen Sie schnell und fest am Auslöser.
 - 2) Verwenden Sie die Sonde, um sicherzustellen, dass die Nägel genau in die Löcher eingetrieben werden.
- (1) Setzen Sie die Sonde sicher in die Öffnung des Ankers ein, ohne den Finger vom Abzug zu nehmen.



Halten Sie den Nagler beim Eintreiben senkrecht zum Werkstück.



- (2) Drücken Sie den Druckhebel fest, bis er vollständig eingedrückt ist.
- (3) Betätigen Sie den Auslöser, um einen Nagel abzuschießen.
- (4) Nehmen Sie den Finger vom Auslöser und heben Sie das Werkzeug vollständig von der Holzoberfläche ab.

Erläuterung der Nagelfunktionen

Deutsch

Um an einer anderen Stelle weiter zu nageln, schieben Sie den Nagler am Anker entlang und wiederholen Sie die Schritte (1)–(4) nach Bedarf.

HINWEIS

- Der Druckhebel kann nur dann vollständig eingedrückt werden, wenn der Nagler senkrecht zum Werkstück steht.
- Die Bedienschritte (2) und (3) sollten innerhalb von 2 Sekunden nacheinander ausgeführt werden. Wenn mehr als 2 Sekunden (2) vergehen, funktioniert der Nagler nicht ordnungsgemäß. Falls dies passiert, versuchen Sie es erneut ab Schritt (1).

WARNUNG

- Zur Vermeidung von Doppelschüssen oder versehentlicher Auslösung durch den Rückschlag.
- 1) Drücken Sie den Nagler nicht mit übermäßiger Kraft gegen das Holz.
 - 2) Lösen Sie den Nagler vom Holz, wenn der Rückstoß nach dem Nageln einsetzt.

HINWEIS

- Behandeln Sie Nägel und Verpackung immer mit Vorsicht. Wenn die Nägel fallen gelassen werden, kann der Verbindungsstreifen reißen, was zu einer fehlerhaften Zuführung und Nagelstau führt.
- Nach dem Nageln:
 - 1) muss der Akku aus dem Nagler genommen werden;
 - 2) entfernen Sie alle Nägel aus dem Nagler;

WARNUNG

TRAGEN SIE IMMER EINE SCHUTZBRILLE.

Führen Sie einen Nageltest aus.

- (5) Nehmen Sie den Akku aus dem Nagler.

2. Verwendung des Hakens (Siehe Abb. 14, 15, 16)

WARNUNG

Wenn Sie den Haken verwenden, schalten Sie den Ein-/Aus-Schalter aus (grüne Leuchte „AUS“). Achten Sie darauf, dass das Hauptgerät nicht herunterfällt. Wenn das Werkzeug herunterfällt, besteht Unfallgefahr. Der Haken kann links oder rechts angebracht werden.

- (1) Entfernen Sie den Akku und anschließend alle verbleibenden Nägel aus dem Magazin.
- (2) Halten Sie das Hauptgerät sicher fest und entfernen Sie die Schraube mit einem Schraubendreher. (Siehe Abb. 14)
- (3) Entfernen Sie den Haken und die Hakenplatte. (Siehe Abb. 15)
- (4) Bringen Sie den Haken an der anderen Seite an und befestigen Sie ihn sicher mit der Schraube. (Siehe Abb. 16)

HINWEIS

Der Haken kann zum Aufhängen verwendet werden.

3. Beseitigung eines Staus

Wenn die Nägel im Schusskopf klemmen, entfernen Sie ihn und stellen Sie die Nagelfunktion in der folgenden Reihenfolge ein.

VORSICHT

Nehmen Sie den Akku aus dem Nagler.

- (1) Nehmen Sie den Akku aus dem Nagler.
- (2) Entfernen Sie alle Nägel.
- (3) Entfernen Sie mit dem Schlüssel die M5-Schrauben. (Siehe Abb. 17, 18)
- (4) Ziehen Sie das Magazin vom Schusskopf weg und beseitigen Sie den Stau. (Siehe Abb. 18)

VORSICHT

- Achten Sie auf die Abb. 17 und 18, um zu vermeiden, dass Sie die falsche Schraube lockern.
- Schlagen Sie NIEMALS auf die Treiberklinge.
- Zielen Sie mit dem Werkzeug NIEMALS auf sich selbst oder andere Personen, um die Gefahr einer Verletzung durch einen Fehlschuss zu vermeiden. Auch wenn der Akku aus dem Nagler herausgenommen wurde, verbleibt weiterhin Energie durch die Druckluft im Innern.

- (5) Bringen Sie das Magazin am Injektor an und ziehen Sie es mit der M5-Schraube fest.

HINWEIS

Wenn sich häufig Krampen im Werkzeug verklemmen, wenden Sie sich an ein von HiKOKI autorisiertes Kundendienstzentrum.

WARTUNG UND INSPEKTION

WARNUNG

Denken Sie vor der Wartung und Inspektion daran, alle verbleibenden Nägel und den Akku aus dem Nagler zu entnehmen.

1. Inspektion des Magazins

- (1) Entnehmen Sie den Akku aus dem Nagler.
- (2) Reinigen Sie das Magazin. Entfernen Sie Staub und Holzspäne, die sich im Magazin angesammelt haben können.

VORSICHT

- Überprüfen Sie, ob sich die Nagelzuführung reibungslos bewegt, indem Sie mit dem Finger daran ziehen.
 - Wenn das nicht der Fall ist, können die Nägel in einem ungewöhnlichen Winkel austreten und jemanden verletzen.
- #### 2. Inspektion der Befestigungsschrauben
- Inspizieren Sie regelmäßig alle Befestigungsschrauben und stellen Sie sicher, dass sie richtig festgezogen sind. Sollte eine der Schrauben locker werden, ziehen Sie sie sofort wieder fest an. Falls dies nicht getan wird, könnte das zu ernsthaften Gefahren führen.

3. Wartungstabelle

AKTION	WARUM	WIE
Magazin und Zuführungsmechanismus reinigen.	Um einen Stau zu verhindern.	Täglich sauber blasen.
Um den Druckhebel betriebsfähig zu halten.	Sicherheit des Bedieners und effiziente Naglerfunktion fördern.	Täglich sauber blasen.

4. Wartung des Motors

Die Wicklung des Motors ist das „Herzstück“ des Elektrowerkzeugs. Wenden Sie die gebotene Sorgfalt auf, um sicherzustellen, dass die Wicklung nicht beschädigt und/oder mit Öl oder Wasser benetzt wird.

5. Prüfen der Anschlüsse (Werkzeug und Akku)

Überprüfen Sie die Anschlüsse, um sicherzustellen, dass sich keine Späne und kein Staub angesammelt haben.

Prüfen Sie das bei Gelegenheit vor, während und nach dem Betrieb.

6. Außenreinigung

Wenn das Werkzeug schmutzig ist, wischen Sie es mit einem weichen trockenen Tuch oder einem mit Seifenwasser befeuchteten Tuch ab. Kein Chlorlösungsmittel, Benzin oder Farbenverdünner verwenden, da diese Kunststoffe aufweichen.

7. Lagerung

Das Elektrowerkzeug und den Akku an einem Ort mit einer Temperatur von unter 40°C und außerhalb der Reichweite von Kindern lagern.

HINWEIS

Aufbewahren von Lithium-Ionen Akkus
Vergewissern Sie sich, dass die Lithium-Ionen-Akkus voll aufgeladen sind, bevor Sie sie lagern.

Das Lagern der Akkus über längere Zeit (3 Monate oder mehr) mit einem niedrigen Ladestand kann zu einer Leistungsminderung führen, welche die Nutzungszeit der Akkus deutlich verkürzt oder mit sich bringt, dass die Akkus keine Ladung mehr halten können.

Eine deutliche Verkürzung der Nutzungszeit kann jedoch durch wiederholtes Aufladen und zwei- bis fünfmaliges Benutzen der Akkus wieder behoben werden.

Sollte die Nutzungszeit trotz wiederholtem Aufladen und Benutzung extrem kurz sein, betrachten Sie die Akkus als tot und kaufen Sie neue Akkus.

VORSICHT

Bei Betrieb und Wartung von Elektrowerkzeugen müssen die Sicherheitsvorschriften und Normen beachtet werden.

Wichtiger Hinweis zu den Batterien für Akku-Geräte von HiKOKI

Verwenden Sie immer unsere angegebenen Originalbatterien. Wir können die Sicherheit und die Leistung unseres Akku-Gerätes nicht gewährleisten, wenn andere als die von uns angegebenen Batterien verwendet werden, oder wenn die Batterie zerlegt und verändert wird (etwa durch Zerlegen und Ersetzen von Zellen oder anderen innen gelegenen Teilen).

GARANTIE

Auf HiKOKI-Elektrowerkzeuge gewähren wir eine Garantie unter Zugrundelegung der jeweils geltenden gesetzlichen und landesspezifischen Bedingungen. Dieses Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Missbrauch, bestimmungswidrigen Einsatz oder normalen Verschleiß zurückzuführen sind. Im Schadensfall senden Sie das nicht zerlegte Elektrowerkzeug zusammen mit dem GARANTIESCHEIN, den Sie am Ende dieser Bedienungsanleitung finden, an ein von HiKOKI autorisiertes Servicezentrum.

Lärminformation

Lärmkennwerte entsprechend EN60745:

Typischer A-bewerteter Schallpegel für ein einzelnes Ereignis $LWA, 1s, d = 86 \text{ dB}$
 Typischer A-bewerteter Schallpegel für ein einzelnes Ereignis am Arbeitsplatz $LpA, 1s, d = 75 \text{ dB}$
 Messunsicherheit $KpA: 3 \text{ dB}$

Diese Werte sind mit dem Werkzeug zusammenhängende Werte und stellen nicht die Lärmentwicklung am Arbeitsplatz dar. Die Lärmentwicklung am Arbeitsplatz hängt z. B. von der Arbeitsumgebung, dem Werkstück, der Werkstückunterstützung, der Anzahl der Nageleintreibungen usw. ab.

Abhängig von den Bedingungen am Arbeitsplatz und der Form des Werkstücks müssen möglicherweise individuelle Lärmverhütungsmaßnahmen durchgeführt werden, z.B. Platzierung der Werkstücks auf einer schalldämpfenden Unterlage, Verhinderung von Werkstückvibration durch Festklemmen oder Abdecken usw.

In besonderen Fällen ist das Tragen von Gehörschutz erforderlich.

Vibrationsinformationen

Der typische Vibrationskennwert gemäß EN60745: $4,5 \text{ m/s}^2$
 Messunsicherheit $K: 1,5 \text{ m/s}^2$

Dieser Wert ist ein mit dem Werkzeug zusammenhängender Wert und repräsentiert nicht die Auswirkung auf Hand und Arm bei Verwendung des Werkzeugs. Der Einfluss auf Hand und Arm bei Verwendung des Werkzeugs hängt z.B. von der Greifkraft, der Kontaktdruckkraft, der Arbeitsrichtung, der Einstellung der Stromversorgung, dem Werkstück und der Werkstückunterlage ab.

Der angegebene Vibrationsgesamtwert wurde nach einer Standardtestmethode gemessen und kann zum Vergleich zwischen verschiedenen Werkzeugen dienen. Er kann auch für eine Vorbeurteilung der Belastung verwendet werden.

WARNUNG

- Der Vibrationsemissionswert während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann von dem angegebenen Gesamtwert abweichen, abhängig davon, wie das Werkzeug verwendet wird.
- Ergreifen Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners, die auf einer Belastungseinschätzung unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (unter Berücksichtigung aller Bereiche des Betriebszyklus, darunter neben der Auslösezeit auch die Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlaufbetrieb läuft).

HINWEIS

Aufgrund des ständigen Forschungs- und Entwicklungsprogramms von HiKOKI sind Änderungen der hier gemachten technischen Angaben vorbehalten.

FEHLERSUCHE UND -BESEITIGUNG

Führen Sie die in der folgenden Tabelle aufgeführten Inspektionen durch, wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert. Kann das Problem dadurch nicht behoben werden, wenden Sie sich an Ihren Händler oder ein autorisiertes HiKOKI-Kundendienstzentrum.

1. Elektrowerkzeug

PROBLEM	PRÜFVERFAHREN	KORREKTURMASSNAHME
Der Ein-/Aus-Schalter lässt sich nicht einschalten. Schaltet sich einmal ein, aber automatisch wieder aus.	Akkuladung gering.	Laden Sie den Akku auf.
	Interne Elektronik beschädigt.	Wenden Sie sich an HiKOKI für den Austausch.
	Druckhebel und/oder Auslöser im Zustand EIN?	Lassen Sie den Druckhebel und Auslöser um Zustand AUS.
	Haben Sie den Tacker mehr als 30 Minuten nicht benutzt? (Automatische Abschaltfunktion)	Halten Sie den Ein-/Aus-Schalter länger als 1 Sekunde gedrückt, um ihn auf „EIN“ zu schalten
Nagler funktioniert nicht (Ein-/Aus-Schalter EIN).	Der Nagler wird nicht stark genug gegen das Werkstück gedrückt.	Halten Sie Nagler fest und drücken Sie ihn ganz auf das Werkstück.
	Der Nagler steht nicht senkrecht zum Werkstück.	Halten Sie den Nagler senkrecht zum Werkstück.
	Der Auslöser wurde nicht weit genug betätigt.	Ziehen Sie fest am Auslöser.
	Es sind mehr als 2 Sekunden zwischen EIN des Druckhebels und Auslöser EIN vergangen (bzw. Auslöser EIN bis Druckhebel EIN).	Sorgen Sie dafür, dass weniger als 2 Sekunden zwischen Druckhebel EIN und Auslöser EIN vergehen (bzw. zwischen Auslöser EIN und Druckhebel EIN).
	Schutzmechanismus ist aktiviert. (Keine oder zu wenig Nägel im Magazin)	Füllen Sie Nägel ins Magazin nach.
	Schaltsperrhebel (Auslösesperre) steht auf „EIN“.	Stellen Sie den Schaltsperrhebel in die Stellung „AUS“. (Siehe Abb. 7)
	Das Werkzeug ist zu kalt (unter -5°C) oder zu heiß.	Lassen Sie den Nagler abkühlen bzw. wärmen Sie ihn auf eine geeignete Temperatur auf.
	Interne Elektronik beschädigt.	Wenden Sie sich an HiKOKI für den Austausch.
Der Nagler arbeitet, aber es wird kein Nagel ausgeschossen.	Magazin ist verschmutzt.	Blasen und wischen Sie das Magazin sauber.
	Prüfen Sie, ob ein Stau vorliegt.	Beseitigen Sie den Stau (siehe Abb. 17, 18).
	Treiberklinge verschlissen oder beschädigt?	Wenden Sie sich an HiKOKI für den Austausch.
	Bandfeder geschwächt oder beschädigt?	Bandfeder ersetzen.
	Nagelzuführung beschädigt?	Nagelzuführung ersetzen.
	Prüfen, ob die richtigen Nägel verwendet werden.	Verwenden Sie nur empfohlene Nägel.
Schwacher Antrieb. Langsamer Zyklus.	Treiberklinge verschlissen?	Wenden Sie sich an HiKOKI für den Austausch.
	Der Luftdruck ist zu niedrig.	Wenden Sie sich an HiKOKI für den Austausch.

PROBLEM	PRÜFVERFAHREN	KORREKTURMASSNAHME
Schwacher Antrieb. Langsamer Zyklus.	Interne Elektronik beschädigt.	Wenden Sie sich an HiKOKI für den Austausch.
Nägel werden übersprungen. Unterbrochene Zuführung.	Prüfen, ob die richtigen Nägel verwendet werden.	Verwenden Sie nur empfohlene Nägel.
	Nagelzuführung beschädigt?	Nagelzuführung ersetzen.
	Bandfeder geschwächt oder beschädigt?	Bandfeder ersetzen.
	Treiberklinge verschlissen oder beschädigt?	Wenden Sie sich an HiKOKI für den Austausch.
Nagelstau. Der verschossene Nagel ist verbogen.	Prüfen, ob die richtigen Nägel verwendet werden.	Verwenden Sie nur empfohlene Nägel.
	Treiberklinge verschlissen oder beschädigt?	Wenden Sie sich an HiKOKI für den Austausch.
Der Nagel ist nicht in die Öffnung eingetrieben.	Die Sonde sitzt nicht in der Öffnung	Setzen Sie die Sonde vor dem Auslösen in die Öffnung ein.
	Die Sonde ist beschädigt oder verschlissen.	Wenden Sie sich wegen einer Inspektion an HiKOKI.
	Die Nagelstütze (B) ist beschädigt. (Siehe Seite 30)	Wenden Sie sich wegen einer Inspektion an HiKOKI.
	Blockierung durch Schmutz	Entfernen Sie den Schmutz. (Siehe Seite 32)

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL

⚠ AVERTISSEMENT

Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.

Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme « outil » dans les avertissements fait référence à l'outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou à l'outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité de la zone de travail

- Conservier la zone de travail propre et bien éclairée.**
Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.**
Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- Maintenir les enfants et les badauds à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.**
Les distractions peuvent faire perdre le contrôle de l'outil à l'utilisateur.

2) Sécurité électrique

- Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.**
Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de décharge électrique.
- Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.**
Il existe un risque accru de décharge électrique si le corps de l'utilisateur est relié à la terre.
- Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.**
La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de décharge électrique.
- Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.**
Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.
- Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, il faut utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.**
L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de décharge électrique.
- Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR).**
L'usage d'un DDR réduit le risque de décharge électrique.

3) Sécurité des personnes

- Rester vigilant, regarder ce que l'on est en train de faire et faire preuve de bon sens dans son utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsqu'on est fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.**
Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves.
- Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter des verres de protection.**
L'utilisation d'un équipement de protection comme un masque antipoussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou des protections auditives dans des conditions appropriées réduira les risques de blessures corporelles.
- Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou à la batterie, de le ramasser ou de le porter.**
Porter un outil en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher un outil dont l'interrupteur est en position de marche est source d'accidents.
- Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.**
Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures.
- Ne pas se pencher trop loin. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.**
Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.**
Les pièces en mouvement peuvent happer les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs.
- Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.**
Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

4) Utilisation et entretien de l'outil

- Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à l'application souhaitée.**
Si l'on utilise l'outil électrique adéquat en respectant le régime pour lequel il a été conçu, il réalisera un travail de meilleure qualité et plus sûr.
- Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.**
Un outil électrique ne pouvant être contrôlé par l'interrupteur représente un danger et doit être réparé.
- Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou la batterie de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.**
Ces mesures de sécurité préventives réduiront les risques de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- Après utilisation, ranger l'outil électrique hors de portée des enfants et ne laisser aucune personne l'utiliser si elle n'est pas familiarisée avec les outils électriques ou ces instructions.**
Les outils électriques représentent un danger entre des mains inexpertes.

- e) Observer la maintenance de l'outil. Assurez-vous que les pièces en mouvement ne sont pas désalignées ou coincées, qu'aucune pièce n'est cassée ou que l'outil électrique n'a subi aucun dommage pouvant affecter son bon fonctionnement.
Si l'outil électrique est endommagé, le faire réparer avant de le réutiliser.
De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.
Un outil bien entretenu aux bords bien affûtés risquera moins de se coincer et sera plus facile à maîtriser.
- g) Utiliser l'outil, les accessoires et les lames, etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.
L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles prévues est potentiellement dangereuse.

5) Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi

- a) Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.

Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.

- b) N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.

L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.

- c) Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.

Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.

- d) Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie ; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.

Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.

6) Maintenance et entretien

- a) Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.

Cela assurera le maintien de la sécurité de l'outil.

PRECAUTION

Maintenir les enfants et les personnes infirmes éloignés.

Lorsque les outils ne sont pas utilisés, ils doivent être rangés hors de portée des enfants et des personnes infirmes.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR LE CLOUEUR CONNECTEUR METAL A BATTERIE

1. Partez toujours du principe que l'outil contient des agrafes.

Une mauvaise manipulation de la cloueuse peut déclencher une éjection accidentelle des attaches causant des blessures corporelles.

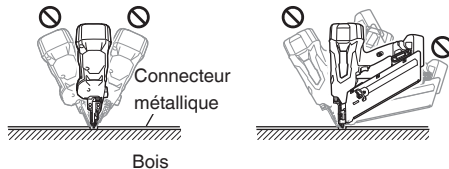
2. Ne pointez pas l'outil vers vous-même ni vers une autre personne. Un déclenchement inattendu entraîne l'éjection d'une agrafe pouvant blesser quelqu'un.
3. N'actionnez pas l'outil tant qu'il n'est pas fermement tenu contre la pièce à usiner. Si l'outil n'est pas au contact de la pièce à usiner, l'agrafe risque de dévier de votre cible.
4. Débranchez l'outil de la source d'alimentation si une agrafe reste coincée dans l'outil. La cloueuse peut être activée accidentellement si elle est branchée, lors du retrait d'une attache coincée.
5. Soyez vigilant lors du retrait d'une agrafe coincée. Le mécanisme peut être sous compression et l'agrafe peut être éjectée de force lorsque vous tentez de dégager un blocage.
6. Ne pas utiliser cette cloueuse pour la fixation des câbles électriques.
La cloueuse n'est pas conçue pour l'installation de câbles électriques, dont elle peut endommager la gaine isolante, provoquant ainsi un choc électrique ou un début d'incendie.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

1. N'utilisez pas la cloueuse pour enfoncer des fixations dans des matériaux durs tels que du métal ou du béton.

La cloueuse est uniquement conçue pour être utilisée avec un connecteur métal pré-perforé. Si les fixations sont enfoncées dans des matériaux durs, elles peuvent ricocher et blesser quelqu'un.

2. Pour utiliser la cloueuse, tenez-la perpendiculairement à la pièce à travailler.



3. Évitez les inflammations et les explosions.

Vu que des étincelles peuvent se produire durant le clouage, il est dangereux d'utiliser l'appareil à proximité de laques, de peintures, d'essence, de diluants, de carburant, de gaz, de colles ou d'autres substances inflammables similaires, présentant un risque d'inflammation ou d'explosion. Dans aucun cas, l'appareil ne doit être utilisé proche de pareils produits inflammables.

4. Protégez vos yeux à l'aide de lunettes de sécurité.



Portez toujours des lunettes de sécurité si vous utilisez l'appareil et assurez que les personnes qui vous entourent en portent aussi.

La possibilité que des fragments de clous qui sont mal enfoncés n'endommagent les yeux est un danger pour la vue. Vous trouvez des lunettes de sécurité dans chaque quincaillerie. Portez toujours des lunettes de sécurité ou un masque de sécurité si vous utilisez l'agrafeuse. Utiliser une protection oculaire ou un masque panoramique par-dessus des lunettes correctrices.

Les employeurs doivent veiller à ce que l'équipement de protection soit toujours porté.

5. Protégez vos oreilles.

Lors des travaux de clouage, veuillez porter des protections auditives et un casque de protection. Selon les conditions, s'assurer aussi que les personnes autour de vous portent un casque anti-bruit et une protection pour la tête.

6. Faites attention aux personnes qui travaillent proche de vous.

Des clous qui sont mal enfoncés représentent un danger pour les personnes qui vous entourent. En conséquence, veillez à assurer la sécurité des personnes alentour pendant le travail. Veillez toujours à ne pas trop rapprocher votre corps, vos mains ou vos pieds du déclencheur.

7. Ne pointez jamais l'orifice de décharge en direction d'une personne.



Supposez toujours que l'outil renferme des agrafes. Si l'orifice de décharge est pointé en direction d'une personne, des accidents sérieux peuvent se produire si vous pressez la détente. Lorsque vous connectez ou déconnectez la batterie, pendant le chargement d'un clou ou toute autre opération similaire, assurez-vous que la pointe du clou n'est pas pointée vers quelqu'un (vous compris).

Même s'il n'y a pas de clou dans l'outil, il serait dangereux de décharger l'outil tout en le dirigeant vers quelqu'un. Il ne faudra donc pas le faire. Pas de jeux brutaux. L'outil est un instrument de travail.

8. Vérifier avant l'utilisation du levier de poussée.

S'assurer que le levier de poussée fonctionne correctement. Ne jamais utiliser la cloueuse si le levier de poussée ne fonctionne pas correctement, sinon la cloueuse pourrait faire sortir une attache de manière inattendue. Ne modifier ni ne retirer le levier de poussée, sinon il devient inutilisable.

9. Le choix de la méthode de déclenchement est important.

Veillez lire et bien comprendre la section intitulée « COMMENT UTILISER LA CLOUEUSE » à la page 46.

10. Avant d'utiliser ce produit, s'assurer qu'il fonctionne correctement en conformité avec le contenu de la section « Test de la cloueuse » à la page 44.

11. Utilisez seulement des clous spécifiés.

N'utilisez jamais de clous autres que ceux spécifiés et décrits dans les présentes instructions.

12. Être prudent en branchant la batterie.

Pour assurer qu'aucun clou n'est tiré lors du branchement de la batterie et du chargement des clous, respecter les instructions suivantes.

- ne touchez pas la détente.
 - évitez de toucher l'orifice de décharge.
 - pointez l'orifice de décharge vers le bas.
- Respectez rigoureusement les instructions ci-dessus et ne placez jamais vos mains, jambes ou toute partie de votre corps en face de l'orifice de décharge.

13. Ne touchez pas imprudemment la détente.

Ne posez pas votre doigt sur la détente si vous ne clouez pas. Si vous portez l'appareil ou si vous le passez à une autre personne tout en gardant le doigt sur la détente, vous pouvez causer un accident.

14. Pressez l'orifice de décharge fortement contre le matériel à fixer.

En enfonçant des clous, pressez l'orifice de décharge fortement contre le matériel à fixer. Si l'orifice est mal posé, les clous peuvent rebondir.

15. Tenez les mains et les pieds à l'écart de l'orifice de décharge.



Il serait très dangereux qu'un clou frappe les mains ou les pieds par erreur.

16. Évitez les contrecoups de l'agrafeuse.

Évitez d'approcher le haut de l'agrafeuse avec la tête pendant que vous agrafez. Ceci est dangereux puisque l'appareil peut reculer violemment touchant un ancien clou enfoncé ou un nœud dans le bois.

17. Faites attention au double déclenchement dû au recul.

Si le levier de poussée est remis par inadvertance en contact avec la pièce d'ouvrage suivant le recul, une attache non-souhaitée risque d'être envoyée.

Afin d'éviter ce double déclenchement non-souhaité,

- 1) Appuyer sur la gâchette rapidement et fermement.
- 2) Utilisez la sonde pour vous assurer que les clous ont été entraînés avec précision dans les trous.

18. Soyez prudents en clouant des planches minces ou les bords du bois.

En clouant des planches minces ou les bords du bois, les clous peuvent passer à travers ou être déviés.

Dans ces cas, assurez-vous qu'il n'y a personne derrière le panneau ou proche du bois que vous êtes en train de clouer.

19. Il est dangereux de clouer simultanément sur les deux côtés d'un mur.

Le clouage ne doit en aucun cas être effectué des deux côtés d'un même mur simultanément. Cela serait très dangereux car les clous peuvent traverser le mur et provoquer des blessures.

20. Ne pas utiliser l'outillage sur des échafaudages ou des échelles.

Ne pas utiliser l'outil pour des applications spécifiques, par exemple :

- lorsque le changement d'une position d'agrafage fait intervenir l'utilisation d'échafaudages, d'escaliers, d'échelles ou de toute autre construction de type échelle, par ex. des lattes de toit,
- la fermeture de boîtes ou de caisses,
- la fixation de systèmes de sécurité, par ex. sur des véhicules ou des wagons

21. Retirer toutes les attaches restantes et la batterie de la cloueuse dans les situations suivantes :

- 1) entretien et inspection ;
- 2) vérification du bon fonctionnement du levier de poussée et de la gâchette ;
- 3) l'élimination d'un bourrage ;
- 4) non utilisation ;
- 5) sortie de la zone de travail ;
- 6) transport vers un autre endroit ; et
- 7) transmission de l'outil à une autre personne.

Ne jamais tenter d'éliminer un bourrage ou de réparer la cloueuse, à moins d'avoir enlevé la batterie et toutes les attaches restantes de la cloueuse.

La cloueuse ne doit jamais être laissée sans surveillance, dans la mesure où des personnes ne sachant pas utiliser correctement la cloueuse peuvent la manipuler et risquer de se blesser.

22. Retirer la batterie de la cloueuse dans les situations suivantes :

Comment charger les clous.

23. Lors du transport de la cloueuse, elle doit être rangée dans la boîte fournie ou dans un conteneur solide tel qu'une boîte d'emballage pour éviter tout

dommage accidentel. De plus, les instructions de manipulation et les outils de maintenance doivent être stockés dans le même conteneur avec l'outil.

24. **Avant chaque déclenchement, veillez à placer la sonde à travers le trou métallique.**
Cet outil et les clous sont conçus pour le connecteur métal avec des trous préperforés.
Enfoncez les clous uniquement dans la surface de travail ; jamais dans des matériaux trop durs à pénétrer. Si la sonde n'est pas installée correctement, elle pourrait ricocher et vous blesser ou blesser quelqu'un. Si vous n'êtes pas certain de placer la sonde à travers le trou métallique, n'enfoncez jamais de clous.
N'enfoncez jamais de clous dans le métal. Enfoncez les clous uniquement dans des trous en métal pré-perforés.
25. **Utilisez toujours la sonde loin de vous et des autres.**
Gardez le visage, les mains, les pieds et les autres parties du corps, ainsi que ceux des autres personnes à l'écart de la tête de déclenchement afin d'éviter toute blessure pendant l'utilisation et le transport.
26. **L'environnement de fonctionnement de cet appareil est compris entre 0°C et 40°C. Il convient donc de garantir une utilisation dans cette plage de température. L'appareil peut ne pas fonctionner en dessous de 0°C ou au-dessus de 40°C.**
27. **Chargez toujours la batterie à une température de 0 à 40°C.**
Une température inférieure à 0°C entraînera une surcharge dangereuse. La batterie ne peut pas être chargée à une température supérieure à 40°C.
La température la plus appropriée pour la charge est de 20 à 25°C.
28. **N'utilisez pas le chargeur continuellement.**
Quand une charge a été effectuée, laissez le chargeur au repos pendant environ 15 minutes avant de commencer la prochaine charge de batterie.
29. **Ne pas laisser de corps étrangers pénétrer par le trou de raccord de la batterie rechargeable.**
30. **Ne jamais démonter la batterie rechargeable ou le chargeur.**
31. **Ne jamais court-circuiter la batterie rechargeable.**
Le court-circuitage de la batterie provoquera un courant électrique puissant et une surchauffe. Cela présente un risque de brûlure ou de dégâts à la batterie.
32. **Ne pas jeter la batterie au feu.**
Elle pourrait exploser.
33. **L'utilisation d'une batterie usagée endommagera le chargeur.**
34. **Apporter la batterie au magasin où elle a été achetée dès que la durée de vie de post-charge de la batterie devient trop courte pour une utilisation pratique.**
Ne pas jeter de batterie usagée.
35. **Ne pas introduire d'objets dans les fentes d'aération du chargeur.**
L'insertion d'objets métalliques ou de produits inflammables dans les fentes d'aération du chargeur présente un risque d'électrocution ou de dégât du chargeur.
36. **Ne JAMAIS laisser d'aimants (ou appareils magnétiques similaires) à proximité de la cloueuse, car cette dernière est dotée d'un capteur magnétique à l'intérieur.**
Cela risque de provoquer une panne ou un risque de blessures par dysfonctionnement.
37. **Repos de l'appareil après un travail continu.**
38. **L'outil électrique est équipé d'un circuit de protection thermique pour protéger le moteur. Une utilisation en continu risque de provoquer une augmentation de la température de l'appareil et**

d'activer le circuit de protection thermique, ainsi que d'arrêter automatiquement le fonctionnement. Dans ce cas, laissez l'appareil électrique refroidir avant de reprendre l'utilisation.

39. **Ce produit peut cesser de fonctionner lorsqu'une anomalie est détectée. Dans ce cas, vérifiez les éléments qui figurent dans la section « DÉPANNAGE » à la page 49.**
40. **Ne pas faire subir de chocs violents au panneau de commande ni le casser. Cela peut provoquer des défaillances.**
41. **N'utilisez pas le produit si l'outil ou les bornes de la batterie (fixation de la batterie) sont déformés.**
Installer la batterie peut entraîner un court-circuit qui pourrait provoquer des émissions de fumée ou un début d'incendie.
42. **Gardez les bornes de l'outil (support de la batterie) exemptes de copeaux et à la poussière.**
 - Avant toute utilisation, assurez-vous qu'aucun copeau ou poussière ne s'est accumulé sur la zone des bornes.
 - Pendant l'utilisation, essayez d'éviter que des copeaux ou de la poussière provenant de l'outil ne tombent sur la batterie.
 - Lors de la suspension de l'opération ou après l'utilisation, ne laissez pas l'outil dans un endroit où il pourrait être exposé à des copeaux ou de la poussière. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un court-circuit qui pourrait provoquer des émissions de fumée ou un début d'incendie.
43. **S'assurer que la batterie est solidement en place. Si elle n'est pas bien placée, elle peut tomber et provoquer un accident.**
44. **Toujours utiliser l'outil et la batterie à des températures comprises entre -5°C et 40°C.**

PRÉCAUTIONS RELATIVES À LA BATTERIE AU LITHIUM ION

Pour prolonger sa durée de vie, la batterie lithium-ion est équipée d'une fonction de protection qui coupe automatiquement l'alimentation.

Dans les cas 1 à 3 décrits ci-dessous, il est possible que le moteur s'arrête lors de l'utilisation de ce produit, même si le commutateur est actionné. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement, mais du fonctionnement normal de la protection.

1. Lorsque la charge restante de la batterie diminue, le moteur s'arrête.
Dans ce cas de figure, charger immédiatement la batterie.
2. En cas de surcharge de l'outil, le moteur peut s'arrêter. Dans ce cas, relâchez le commutateur de l'outil et éliminer les causes de la surcharge. Vous pouvez ensuite recommencer à utiliser l'outil.
3. En cas de surchauffe due à un travail trop intensif, l'alimentation de la batterie peut se couper. Dans ce cas, arrêter toute utilisation de la batterie et la laisser refroidir. Vous pouvez ensuite recommencer à utiliser l'outil.

En outre, respecter la précaution et l'avertissement suivants.

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter toute fuite de la batterie, génération de chaleur, émission de fumée, explosion et inflammation, respecter scrupuleusement les précautions suivantes :

1. S'assurer que les copeaux et la poussière ne s'accumulent pas sur la batterie.
- Pendant la tâche, s'assurer que les copeaux et la poussière ne tombent pas sur la batterie.

Français

- S'assurer que les copeaux et la poussière qui tombent sur l'outil lors de la tâche ne s'accumulent pas sur la batterie.
- Ne pas conserver une batterie inutilisée dans un endroit qui est exposé aux copeaux et à la poussière.
- Avant de stocker une batterie, retirer tous les copeaux et la poussière qui ont pu y adhérer et ne pas la ranger avec des pièces métalliques (vis, clous, etc.).
- 2. Ne pas percer la batterie à l'aide d'un objet pointu tel qu'un clou. Ne pas la frapper à l'aide d'un marteau. Ne pas marcher dessus, ni la lancer ou la soumettre à un choc physique important.
- 3. Ne pas utiliser une batterie dont l'extérieur est déformé ou laisse penser qu'elle est défectueuse.
- 4. Ne pas utiliser la batterie à d'autres fins que celle spécifiée.
- 5. En cas d'échec du chargement d'une batterie, même après un certain délai, arrêter immédiatement le rechargement.
- 6. Ne pas exposer la batterie à des températures ou une pression élevées (four à micro-ondes, séchoir, conteneur sous haute pression).
- 7. Maintenir la batterie à l'écart de toute flamme en cas de détection d'une fuite ou d'une mauvaise odeur.
- 8. Ne pas utiliser à proximité d'une source puissante d'électricité statique.
- 9. En cas de fuite de la batterie, de mauvaise odeur, de génération de chaleur, de décoloration, de déformation ou d'anomalie en cours d'utilisation, de rechargement ou d'entreposage, ôter immédiatement la batterie de l'équipement ou du chargeur de batterie et cesser de l'utiliser.
- 10. N'immergez pas la batterie ou ne laissez aucun liquide couler à l'intérieur. La pénétration de liquide conducteur, tel que de l'eau, peut provoquer des dégâts et entraîner un incendie ou une explosion. Rangez la batterie dans un endroit frais et sec, et à distance de tout objet inflammable. Les atmosphères à gaz corrosifs doivent être évitées.
- 11. Ne pas faire subir de choc violent au panneau d'affichage ou l'endommager. Cela peut provoquer des défaillances.
- 12. Si un lubrifiant alcalin ou du liquide de coupe adhère à la batterie, essuyez-le rapidement avec un chiffon sec. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des dommages ou une dégradation du boîtier.

ATTENTION

- 1. En cas de projection dans les yeux de liquide ayant fui de la batterie, ne pas se frotter les yeux, les rincer à l'eau claire et contacter immédiatement un médecin. En l'absence de traitement, le liquide peut provoquer des lésions oculaires.
- 2. En cas de projection de liquide ayant fui de la batterie sur la peau ou les vêtements, rincer immédiatement ces derniers à l'eau claire (au robinet). Le liquide peut provoquer une irritation de la peau.
- 3. En cas de détection de rouille, de mauvaise odeur, de surchauffe, de décoloration, de déformation et/ou autres anomalies lors de la première utilisation de la batterie, ne pas utiliser cette dernière et la renvoyer au fournisseur ou au fabricant.

AVERTISSEMENT

Si des corps étrangers conducteurs s'introduisent dans la borne de la batterie lithium-ion, un court-circuit peut se produire dans la batterie et provoquer un incendie. Lors du stockage d'une batterie lithium-ion, veiller à suivre scrupuleusement les instructions suivantes.

- Ne pas placer de débris conducteurs, de clous ou de morceaux de fils électriques en fer ou en cuivre dans le boîtier de rangement.

- Pour éviter tout court-circuit, charger la batterie dans l'outil ou insérer le couvercle de la batterie à fond, de manière à ne pas voir le ventilateur.

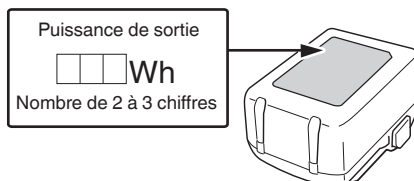
À PROPOS DU TRANSPORT DE LA BATTERIE LITHIUM-ION

Lors du transport d'une batterie lithium-ion, veuillez observer les précautions suivantes.

AVERTISSEMENT

Informez la société de transport qu'un paquet contient une batterie lithium-ion, informez la société de sa puissance de sortie et suivez les instructions de la société de transport lors de l'organisation du transport.

- Les batteries lithium-ion qui dépassent une puissance de sortie de 100 Wh font partie de la classification de transport des produits dangereux et nécessitent l'application de procédures spéciales.
- Pour un transport vers l'étranger, vous devez vous conformer aux lois internationales et aux normes et réglementations en vigueur dans le pays de destination.



PRÉCAUTIONS LORS DE LA CONNEXION DU DISPOSITIF USB (UC18YSL3)

Lorsqu'un problème inattendu survient, les données sur un dispositif USB connecté à ce produit risquent d'être endommagées ou perdues. Toujours veiller à sauvegarder toutes les données contenues dans le dispositif USB avant de l'utiliser avec ce produit.

Gardez à l'esprit que notre société décline toute responsabilité relative pour toute donnée enregistrée sur un dispositif USB qui est corrompue ou perdue, ni pour tout dommage susceptible de se produire sur un périphérique raccordé.

AVERTISSEMENT

- Avant l'utilisation, vérifiez que le câble USB ne soit pas défectueux ni endommagé. L'utilisation d'un câble USB défectueux ou endommagé peut provoquer des émissions de fumée ou un départ d'incendie.
- Lorsque le produit n'est pas utilisé, couvrir le port USB avec le cache en caoutchouc. L'accumulation de poussière, etc. dans le port USB peut provoquer des émissions de fumée ou un départ d'incendie.

REMARQUE

- Parfois, il peut y avoir une pause pendant la charge de l'USB.
- Lorsqu'un dispositif USB n'est pas en train d'être rechargé, retirez le dispositif USB du chargeur. Le non-respect de cette consigne peut non seulement réduire la durée de vie de la batterie d'un périphérique USB, mais aussi peut engendrer des accidents inattendus.
- Certains appareils USB peuvent ne pas charger en fonction du type d'appareil.

NOMS DES PIÈCES

Les numéros de la liste ci-dessous correspondent aux Fig. 1–Fig. 21.

1	Couvercle supérieur
2	Gâchette
3	Tête de déclenchement (sortie)
4	Levier de poussée
5	Margeur à clou (A)
6	Bouton d'alimentation
7	Magasin
8	Crochet
9	Batterie
10	Levier de verrouillage
11	Poignée
12	Sonde
13	Support de clou (B)
14	Indicateur d'informations
15	Voyant d'alimentation
16	Interrupteur d'alimentation
17	Indicateur de fonctionnement de clouage
18	Clous
19	Plaque de crochet
20	Boulon M5
21	Commutateur d'indicateur de batterie résiduelle
22	Témoin indicateur de batterie résiduelle
23	Panneau d'affichage

SYMBOLES

AVERTISSEMENT

Les symboles suivants sont utilisés pour l'outil.
Bien se familiariser avec leur signification avant d'utiliser l'outil.

	NR3665DA : Cloueur connecteur metal a batterie
	Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'utilisation.

	Pour les pays européens uniquement Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.
	Courant direct
	Bouton ON
	Bouton OFF
	Débrancher la batterie
	Interrupteur d'alimentation
	Interrupteur d'alimentation ARRÊT
	Interrupteur d'alimentation MARCHE Voyant d'alimentation : S'allume en vert
	MÉCANISME D'ACTIVATION SÉQUENTIELLE COMPLET
	Mode de MÉCANISME D'ACTIVATION SÉQUENTIELLE COMPLET Indicateur de fonctionnement de clouage : S'allume en bleu
	Gâchette verrouillée
	Gâchette déverrouillée
	La puissance résiduelle de la batterie est presque nulle. Recharger la batterie le plus vite possible. Voyant de batterie : 1 LED (rouge) clignote
	Contacter HiKOKI pour une inspection. Voyant de batterie : 2 LED clignotent en orange, au bout de 10 secondes, le commutateur d'alimentation s'éteint automatiquement.
	Avvertissement
	Action interdite

Batterie

	S'allume ; La puissance résiduelle de la batterie est de plus de 75%.
---	--

	S'allume ; La puissance résiduelle de la batterie se situe entre 50 et 75%.
	S'allume ; La puissance résiduelle de la batterie se situe entre 25 et 50%.
	S'allume ; La puissance résiduelle de la batterie est de moins de 25%.
	Clignote ; La puissance résiduelle de la batterie est presque nulle. Rechargez la batterie le plus rapidement possible.
	Clignote ; Sortie suspendue en raison d'une température élevée. Retirez la batterie de l'outil et laissez-la refroidir complètement.
	Clignote ; Sortie interrompue en raison d'une défaillance ou un dysfonctionnement. Le problème ne provient peut-être pas de la batterie ; veuillez contacter votre revendeur.

SPÉCIFICATIONS

1. Cloueur connecteur metal a batterie

Modèle	NR3665DA
Moteur	CC sans balai
Clou applicable	ø3,3–4,1 mm Voir Fig. 2 Clous en bande papier Clous à tête complète Clous durcis
Longueur de clou applicable	38 mm à 64 mm
Capacité de chargement de clou	31 clous
Mode de déclenchement	Séquentiel complet
Rythme de débit	2 clous/seconde (intermittent)
Poids *1 *2	5,1 kg (BSL36B18)
Dimension*2 Hauteur x Longueur x Largeur	346 mm x 328 mm x 127 mm

*1 Poids : Selon la procédure EPTA 01/2014
*2 À l'exclusion de la partie crochet

REMARQUE
Par suite du programme permanent de recherche et de développement HIKOKI, ces spécifications peuvent faire l'objet de modifications sans avis préalable.

2. Batterie (vendue séparément)

Modèle	Tension	Capacité de la batterie
BSL36B18	36 / 18 V *1	4,0 / 8,0 Ah *1

*1 L'outil lui-même commute automatiquement.

SÉLECTION DE CLOU

Choisissez un clou parmi ceux de la Fig. 2. Des clous qui n'apparaissent pas sur cette Fig. 2 ne peuvent être utilisés dans cet appareil.
L'utilisation d'autres clous risque de provoquer un mauvais fonctionnement de l'outil et/ou une rupture des clous, et d'entraîner des blessures.

ACCESSOIRES STANDARD

Outre l'unité principale (1 unité), l'emballage contient les accessoires répertoriés à la page 111.
Les accessoires standard sont sujets à changement sans préavis.

APPLICATIONS

Connecteur en métal perforé pré-perforé pour installation sur montants en bois uniquement.

CHARGE

Avant d'utiliser l'outil électrique, charger la batterie comme suit.

- <UC18YSL3 (vendue séparément)>
- 1. **Brancher le cordon d'alimentation du chargeur à une prise secteur.**
Quand on raccorde la fiche du chargeur à une prise murale, le témoin indicateur de charge clignote en rouge. (Voir le **Tableau 1**)
 - 2. **Insérer la batterie dans le chargeur.**
Insérez fermement la batterie dans le chargeur comme illustré sur Fig. 4 (à la page 4).
 - 3. **Charge**
Quand une batterie est insérée dans le chargeur, la charge commence et le témoin indicateur de charge clignote en bleu.
Lorsque la batterie est complètement chargée, le témoin de charge s'allume en vert. (Voir le **Tableau 1**)
- (1) Indication témoin de charge
Les indications du témoin de charge seront indiquées dans le **Tableau 1**, selon la condition du chargeur ou de la batterie rechargeable.

MARCHE/ARRÊT à des intervalles de 0,5 sec. (ROUGE)		Avant la charge *1
		
S'allume pendant 0,5 sec. à des intervalles de 1 sec. (BLEU)		Chargé à moins de 50%
S'allume pendant 1 sec. à des intervalles de 0,5 sec. (BLEU)		Chargé à moins de 80%
S'allume sans interruption (BLEU)		Chargé à plus de 80%
S'allume sans interruption (Signal sonore continu : environ 6 sec.) (VERT)		Charge terminée

[illegible]

REMARQUE

- 1 Si le témoin rouge continue à clignoter même après que le chargeur ait été branché, vérifiez que la batterie a été complètement insérée.
- *2 Batterie en surchauffe. Impossible de charger.
Bien que la charge commence une fois que la batterie a refroidi, même si elle est laissée en place, la meilleure pratique consiste à retirer la batterie et à la laisser refroidir dans un endroit ombragé et bien aéré avant de la charger.
- *3 Anomalie de la batterie ou du chargeur
 - Insérez complètement la batterie.
 - Vérifiez qu'il n'y a pas de corps étrangers collés au support de la batterie ou aux bornes. En l'absence de corps étrangers, il s'agit probablement d'un dysfonctionnement de la batterie ou du chargeur. Les confier à un service d'entretien autorisé.
- Si le chargeur de batterie a été utilisé en continu, une surchauffe risque de se produire, ce qui peut provoquer des dysfonctionnements. Une fois la charge terminée, attendez 5 minutes avant la prochaine charge.

- (2) Au sujet des températures et de la durée de charge de la batterie (Voir le **Tableau 2**)

Tableau 2

Modèle	UC18YSL3	
Type de batterie	Li-ion	
Tension de charge	14,4–18 V	
Températures de recharge de la batterie	0°C–50°C	
Durée de charge selon la capacité de la batterie, environ (à 20°C)	1,5 Ah	15 min
	2,0 Ah	20 min
	2,5 Ah	25 min
	3,0 Ah	20 min (BSL1430C, BSL1830C : 30 min)
	4,0 Ah	26 min (BSL1840M : 40 min)
	5,0 Ah	32 min
	6,0 Ah	38 min
Durée de charge selon la capacité de la batterie multi-volt, environ (à 20°C)	1,5 Ah (x 2 unités)	20 min
	2,5 Ah (x 2 unités)	32 min
	4,0 Ah (x 2 unités)	52 min
Nombre de piles		4–10

Tension de charge pour USB	5 V
Courant de charge pour USB	2 A
Poids	0,6 kg

REMARQUE

- Le temps de recharge peut varier selon la température ambiante et la tension de la source.
- Si la charge prend du temps
 - La charge prendra plus de temps à des températures ambiantes extrêmement faibles. Chargez la batterie dans un endroit chaud (comme à l'intérieur).
 - N'obstruez pas la bouche d'aération. Dans le cas contraire, l'intérieur surchauffera, réduisant les performances du chargeur.
 - Si le ventilateur de refroidissement ne fonctionne pas, contactez un centre de service après-vente agréé HiKOKI pour les réparations.

4. Débrancher le cordon d'alimentation du chargeur de la prise secteur.

5. Tenir fermement le chargeur et dégager la batterie.

REMARQUE

Bien sortir la batterie du chargeur après usage, et la conserver.

En ce qui concerne la décharge de l'électricité statique en cas de nouvelles piles, etc.

Comme les substances chimiques internes des nouvelles batteries et des batteries qui n'ont pas été utilisées pendant une longue période ne sont pas activées, le courant de décharge risque d'être très faible lorsqu'elles sont utilisées pour la première et la seconde fois. Il s'agit d'un phénomène temporaire et le temps de recharge normal est rétabli quand les batteries auront été rechargées 2-3 fois.

Comment prolonger la durée de vie des batteries

- (1) Recharger les batteries avant qu'elles ne soient complètement épuisées. Lorsque vous sentez que la puissance de l'outil faiblit, cessez de l'utiliser et rechargez la batterie. Si vous continuez à utiliser l'outil et à épuiser le courant électrique, la batterie risque de subir des dommages et sa durée de vie sera réduite.
- (2) Éviter d'effectuer la recharge à des températures élevées. Une batterie rechargeable est chaude immédiatement après son utilisation. Si une telle batterie est rechargée immédiatement après utilisation, les substances chimiques internes risquent de se détériorer et la durée de vie de la batterie sera plus courte. Laissez la batterie et la recharger une fois qu'elle a refroidi.

AVANT USAGE

Action	Figure	Page
Retrait et insertion de la batterie	3	3
Charger un dispositif USB à partir d'une prise électrique	19-a	6
Charger un dispositif USB et une batterie à partir d'une prise électrique	19-b	6
Chargement du dispositif USB	20	7
Témoin lumineux de puissance batterie résiduelle	21	7

Action	Figure	Page
Sélection des accessoires	—	112

1. Utilisation du panneau de commande

- (1) Interrupteur d'alimentation MARCHE (Voir Fig. 5)
Sous l'état de « Interrupteur d'alimentation Arrêt », appuyer et maintenir enfoncé l'interrupteur d'alimentation pendant plus d'une seconde, puis le voyant d'alimentation s'allume en vert.

REMARQUE

Ne pas appuyer sur le levier de poussée et/ou sur la gâchette lors du processus de mise en marche de l'appareil. Cela empêche l'interrupteur de mettre en marche l'appareil.

[Mise hors tension automatique]

Après la mise sous tension et suite à une période de non utilisation de 30 minutes, la cloueuse est automatiquement mise hors tension. Pour la rallumer, appuyer sur l'interrupteur d'alimentation.

AVERTISSEMENT

Ne jamais laisser la cloueuse sans l'avoir éteinte. Cela pourrait provoquer un accident.

- (2) Interrupteur d'alimentation ARRÊT (Voir Fig. 5)
Sous l'état de « Contacteur d'alimentation Arrêt », appuyer et maintenir enfoncé le contacteur d'alimentation pendant plus d'une seconde, puis l'indicateur d'alimentation s'éteint.
Sous l'état de « Interrupteur d'alimentation Marche », les fonctions ci-dessous sont actives.
- (3) Vérifier le niveau de batterie restant
L'indicateur d'informations indique le niveau de batterie restant en fonction de l'état du témoin DEL comme indiqué ci-dessous.

Indicateur d'état	
	La puissance résiduelle de la batterie est presque nulle. Recharger la batterie le plus vite possible.

- (4) Indicateur d'information
En cas d'erreur de fonctionnement, les lampes DEL s'affichent comme ci-dessous.

Indicateur d'état	
	La machine est trop froide (en dessous de -5°C) ou trop chaude. Laisser la cloueuse refroidir ou se réchauffer complètement dans des conditions adéquates.

2 LED (rouges) clignotent

2 LED clignotent par intervalles

- En cas de forte chaleur, clignote à 0,5 seconde d'intervalle.
- En cas de température trop basse, clignote à 0,25seconde d'intervalle.

Après 10 secondes, les témoins LED et le commutateur d'alimentation s'éteignent automatiquement.

Indicateur d'état	
	Contacter HiKOKI pour une inspection.

2 LED clignotent en orange, après environ 10secondes, le commutateur d'alimentation s'éteint automatiquement.

2. Mécanisme de verrouillage de gâchette (Voir Fig. 7)

AVERTISSEMENT

- Assurez-vous que la gâchette est verrouillée lorsque vous ne plantez pas de clous.
- Cette cloueuse est dotée d'un mécanisme de verrouillage pour éviter que les clous ne soient plantés par accident.
- Régler le levier de verrouillage du contacteur sur la position  pour verrouiller la gâchette.
- Faites glisser le levier de verrouillage du contacteur à la position  lorsque la cloueuse doit être utilisée, et à la position  lorsqu'elle n'est pas utilisée.

3. Test de la cloueuse

AVERTISSEMENT

- Assurez-vous que la gâchette est verrouillée lorsque vous ne plantez pas de clous. (Voir Fig. 7)
 - Ne jamais utiliser la cloueuse si le levier de poussée ne fonctionne pas correctement.
- La machine emploie un mécanisme préventif pour le fonctionnement à vide.
- La machine entre dans un état où le levier de poussée ne peut pas être poussé vers le haut. Cela se produit lorsque le magasin n'est pas chargé de clous ou lorsque le nombre de clous restant devient inférieur à 5.

ATTENTION

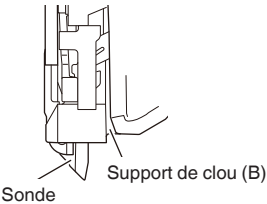
Faire attention à ne pas jeter la pointe du levier de poussée sur le bois.

Avant de commencer le travail de clouage, tester la cloueuse en utilisant la liste de contrôle ci-dessous. Effectuer les tests dans l'ordre suivant.

Si un fonctionnement anormal se produit, cesser d'utiliser la cloueuse et contacter immédiatement un centre de service après-vente HiKOKI agréé.

(1) RETIRER TOUS LES CLOUS ET LA BATTERIE DE LA CLOUEUSE.

- TOUTES LES VIS DOIVENT ÊTRE SERRÉES.
- LE LEVIER DE POUSSÉE ET LA GÂCHETTE DOIVENT BOUGER EN DOUCEUR en tirant le bouton du marteau vers l'arrière.
- La sonde et le support de clou (B) sont bien montés et sans défaut.



AVERTISSEMENT

Ne regardez jamais dans la tête de déclenchement.

- (2) Installation de la batterie.
Ne faites pas fonctionner le levier de poussée ou la gâchette lors de l'installation de la batterie. (Voir Fig. 3)
- (3) Mettre le contacteur d'alimentation sous tension. (Voir Fig. 1)
Mettre le contacteur d'alimentation sous tension en appuyant et maintenant enfoncé le contacteur d'alimentation pendant plus d'une seconde.
S'assurer que le voyant d'alimentation s'allume en vert, et que l'indicateur de fonctionnement de clouage s'allume en bleu. (MÉCANISME D'ACTIVATION SÉQUENTIELLE COMPLET) (Voir Fig. 6)

REMARQUE

Ne pas appuyer sur le levier de poussée et/ou sur la gâchette lors du processus de mise en marche de l'appareil. Cela empêche l'interrupteur de mettre en marche l'appareil.

[Mise hors tension automatique]

Après la mise sous tension et suite à une période de non utilisation de 30 minutes, la cloueuse est automatiquement mise hors tension. Pour la rallumer, appuyer sur l'interrupteur d'alimentation.

AVERTISSEMENT

Ne jamais laisser la cloueuse sans l'avoir éteinte. Cela pourrait provoquer un accident.

Indicateur de fonctionnement de clouage

Allumé (bleu) :

MÉCANISME D'ACTIVATION SÉQUENTIELLE COMPLET,

S'assurer que l'indicateur de la batterie ne clignote pas.

Si l'indicateur de batterie clignote en rouge, la batterie ne dispose pas d'assez de puissance et a besoin d'être rechargée.

- (4) Retirer le doigt de la gâchette et appuyer sur le levier de poussée contre la pièce d'ouvrage en tirant le bouton du margeur à clou vers l'arrière.

– LA CLOUEUSE NE DOIT PAS FONCTIONNER.

- (5) Séparer le levier de poussée de la pièce d'ouvrage. Ensuite, pointer la cloueuse vers le bas, en tirant le bouton du margeur vers l'arrière, appuyer sur la gâchette, puis attendre dans cette position pendant au moins 5 secondes.

– LA CLOUEUSE NE DOIT PAS FONCTIONNER.

- (6) [1] Sans toucher la gâchette, appuyer sur le levier de poussée contre la pièce d'ouvrage en tirant le bouton du margeur vers l'arrière.
Ensuite, appuyer sur la gâchette.

– LA CLOUEUSE DOIT FONCTIONNER.

- [2] Maintenir la gâchette et appuyer de nouveau sur le levier de poussée contre la pièce d'ouvrage.

– LA CLOUEUSE NE DOIT PAS FONCTIONNER.

- [3] Sortez votre doigt de la gâchette.
Ensuite, [1] est utilisé à nouveau.

– LA CLOUEUSE DOIT FONCTIONNER.

- (7) Séparer le levier de poussée et la pièce d'ouvrage, appuyer sur la gâchette.
Appuyer le levier de poussée contre la pièce d'ouvrage dans un délai de 2 secondes.

– LA CLOUEUSE NE DOIT PAS FONCTIONNER.

- (8) En l'absence de fonctionnement anormal, vous pouvez charger des clous dans la cloueuse.
Les clous que vous plantez dans la pièce d'ouvrage doivent être du même type, utilisé dans le fonctionnement actuel.

– LA CLOUEUSE DOIT FONCTIONNER CORRECTEMENT.

4. Contrôle du fonctionnement du levier de poussée

AVERTISSEMENT

Assurez-vous que la gâchette est verrouillée lorsque vous ne plantez pas de clous.

Vérifiez toujours que la gâchette est verrouillée et la batterie retirée de l'outil électrique avant de vérifier le fonctionnement du levier de poussée.

Vérifiez que le levier de poussée glisse sans heurt.

Nettoyez la partie coulissante du levier de poussée si celui-ci ne glisse pas correctement.

5. Comment charger les clous

AVERTISSEMENT

Lors du chargement des clous dans la cloueuse,

- 1) retirer la batterie de la cloueuse ;
- 2) ne pas appuyer sur la gâchette ;
- 3) ne pas appuyer sur le levier de poussée ; et
- 4) garder la cloueuse dirigée vers le bas.

2-Margeur de clou en action !

- (1) Insérer une bande de clou à l'arrière du magasin. (Voir Fig. 8)
- (2) Faire glisser la bande de clous vers l'avant du magasin. (Voir Fig. 9)
- (3) Tirez vers l'arrière le bouton du chargeur tout en appuyant sur le chargeur à clous (A) pour mettre la bande de clous en place. (Voir Fig. 10)

REMARQUE

- Placez calmement le chargeur de clous (A) et le bouton du chargeur contre le clou.
Si le chargeur de clous (A) et le bouton du chargeur sont libérés de l'arrière du magasin et heurtent le clou, le papier de connexion du clou peut être endommagé.
- Utiliser des bandes de clous de plus de 6 clous.
- Utiliser une bande de clous ininterrompue avec des clous de même longueur.
- N'insérez pas des bandes de clous de longueur différente en même temps. Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner l'endommagement des bandes de clous et un bourrage.



La cloueuse est maintenant prête à fonctionner.

Retrait des clous :

- (1) Tirer le bouton du margeur vers l'arrière. (Voir Fig. 11)
- (2) Remettre le bouton du margeur vers l'avant tout en poussant doucement le margeur à clou (A).
- (3) Retirer les clous de l'arrière du magasin. (Voir Fig. 12)

COMMENT UTILISER LA CLOUEUSE

AVERTISSEMENT

- NE JAMAIS pointer l'outil vers soi ou vers d'autres personnes dans la zone de travail.
- Ne gardez PAS les doigts sur la gâchette lorsque vous ne clouez pas, de manière à éviter un déclenchement accidentel.
- Ne pas utiliser le cordon électrique s'il est endommagé. Le faire réparer immédiatement.
- Le choix de la méthode de déclenchement est important. Veuillez lire et comprendre la section « 1. Procédures de clouage » qui se trouve ci-dessous.
- Ne jamais approcher le visage, les mains ou les pieds de la tête de déclenchement lors de l'utilisation.
- Ne pas enfoncer des clous au-dessus d'autres clous ou en inclinant la cloueuse avec un angle trop fort ; les clous peuvent ricocher et blesser quelqu'un.
- Ne pas enfoncer des clous dans des planches fines ou près de coins et d'angles de la pièce d'ouvrage. Les clous peuvent traverser ou rebondir sur la pièce d'ouvrage et blesser quelqu'un.
- Assurez-vous de positionner et d'insérer la sonde à travers l'orifice des connecteurs métalliques.
- N'enfoncé pas les clous en les inclinant, car les clous pourraient ricocher et vous blesser ou blesser quelqu'un d'autre.
- Ne jamais enfoncer des clous des deux côtés d'un mur en même temps. Les clous peuvent traverser le mur et blesser quelqu'un de l'autre côté.
- Ne jamais utiliser une cloueuse défectueuse ou au fonctionnement anormal.
- Ne pas utiliser la cloueuse comme un marteau.
- Retirer toutes les attaches restantes et la batterie de la cloueuse dans les situations suivantes :
 - 1) entretien et inspection ;
 - 2) vérification du bon fonctionnement du levier de poussée et de la gâchette ;
 - 3) nettoyage d'un bourrage ;
 - 4) non utilisation ;
 - 5) sortie de la zone de travail ;
 - 6) transport vers un autre endroit ; et
 - 7) transmission de l'outil à une autre personne.
- Retirer la batterie de la cloueuse dans les situations suivantes :
Comment charger les clous.

Explication des opérations de cloutage

- **MÉCANISME D'ACTIVATION SÉQUENTIELLE COMPLET :**

D'abord, presser le levier de poussée contre le bois ; ensuite, appuyer sur la gâchette pour enfoncer le clou. Suivre le même processus pour continuer à planter des clous.

Après avoir enfoncé le premier clou, le clouage ne sera à nouveau possible qu'après que la gâchette a été relâchée et pressée une nouvelle fois. (Voir **Fig. 13**)

[Mécanisme de verrouillage du déclenchement à vide]
La machine emploie un mécanisme préventif pour le fonctionnement à vide.

La machine entre dans un état où le levier de poussée ne peut pas être poussé vers le haut. Cela se produit lorsque le magasin n'est pas chargé de clous ou lorsque le nombre de clous restant devient inférieur à 5.

ATTENTION

Faire attention à ne pas jeter la pointe du levier de poussée sur le bois lorsque le levier de poussée ne peut pas être poussé vers le haut.

1. Procédures de clouage

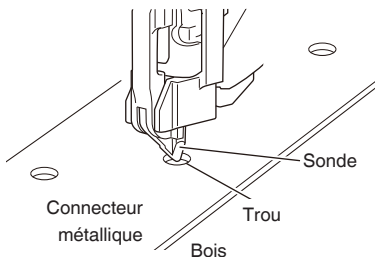
Cette cloueuse est équipée d'un levier de poussée et ne fonctionne pas à moins que le levier de poussée soit enfoncé.

Il existe plusieurs méthodes pour enfoncer les clous avec cette cloueuse.

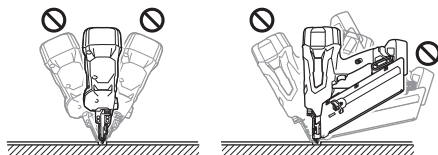
Il s'agit d'un fonctionnement intermittent (déclenchement d'incendie uniquement).

AVERTISSEMENT

- Vérifiez que l'indicateur d'opération de clouage est allumé en bleu.
- Pour éviter un déclenchement double ou un déclenchement accidentel dû au recul.
 - 1) Appuyer sur la gâchette rapidement et fermement.
 - 2) Utilisez la sonde pour vous assurer que les clous ont été entraînés avec précision dans les trous.
- (1) Placer la sonde dans le trou du connecteur métallique en toute sécurité, le doigt hors de la gâchette.



Pour utiliser la cloueuse, tenez-la perpendiculairement à la pièce à travailler.



- (2) Appuyer fermement sur le levier de poussée jusqu'à ce qu'il soit complètement enfoncé.
- (3) Appuyer sur la gâchette pour enfoncer un clou.
- (4) Retirer le doigt de la gâchette et soulever l'outil de manière à ce qu'il ne soit plus du tout en contact avec la surface en bois.

Pour poursuivre le clouage à un autre endroit, déplacez la cloueuse le long du connecteur métallique, en répétant les étapes (1)-(4) si nécessaire.

REMARQUE

- Le levier de poussée ne peut pas être enfoncé à fond sauf si la cloueuse est perpendiculaire à la pièce.
- Les opérations (2) et (3) doivent être réalisées dans un intervalle de temps de 2 secondes. Si plus de 2 secondes s'écoulent après (2), la cloueuse ne fonctionnera pas correctement. Si cela se produit, réessayer à partir de (1).

AVERTISSEMENT

Pour éviter un déclenchement double ou un déclenchement accidentel dû au recul.

- 1) Ne pas presser la cloueuse contre le bois avec une force excessive.
- 2) Éloigner la cloueuse du bois car elle recule après le clouage.

REMARQUE

- Toujours manipuler les clous et l'emballage avec précaution. Si des clous tombent, le lien d'assemblage peut être rompu, ce qui causera des problèmes d'alimentation et de bourrage.
- Après le clouage :

- 1) Retirer la batterie de la cloueuse ;
- 2) Retirer tous les clous de la cloueuse ;

AVERTISSEMENT

TOUJOURS PORTER DES LUNETTES DE PROTECTION.

Effectuer un test de clouage.

- (5) Retirer la batterie de la cloueuse.

2. Utilisation du crochet (Voir Fig. 14, 15, 16)

AVERTISSEMENT

Lors de l'utilisation du crochet, éteindre l'interrupteur d'alimentation (témoin vert « OFF »). Faire suffisamment attention à ce que l'équipement principal ne tombe pas.

Si l'outil tombe, il y a un risque d'accident.

Le crochet peut être installé sur le côté gauche ou droit.

- (1) Retirez la batterie, puis retirez toutes les clous restants du magasin.

- (2) Tenir fermement l'unité principale et retirer la vis à l'aide d'un tournevis. (Voir Fig. 14)

- (3) Retirer le crochet et la plaque à crochet. (Voir Fig. 15)

- (4) Installer le crochet de l'autre côté et le fixer fermement avec la vis. (Voir Fig. 16)

REMARQUE

Le crochet peut être utilisé pour suspendre.

3. Élimination d'un bourrage

Si des clous sont coincés dans la tête de tir, la retirer, et régler le clouage en suivant l'ordre suivant.

ATTENTION

Retirer la batterie de la cloueuse.

- (1) Retirer la batterie de la cloueuse.

- (2) Retirer tous les clous.

- (3) Retirer les boulons M5 avec une clé. (Voir Fig. 17, 18)

- (4) Retirez le magasin de la tête de tir, et éliminez le bourrage. (Voir Fig. 18)

ATTENTION

- Veillez à revoir Fig. 17 et 18 pour éviter de desserrer la mauvaise vis.

- Ne JAMAIS heurter la lame d'expulsion.

- NE JAMAIS pointer l'outil vers vous ou une autre personne, pour éviter tout risque de blessure par déclenchement accidentel.

Même si la batterie est retirée de la cloueuse, il reste encore l'énergie de l'air comprimé à l'intérieur.

- (5) Fixer le magasin à l'injecteur puis serrer avec les boulons M5.

REMARQUE

En cas de bourrages fréquents, contacter un centre de service agréé de HiKOKI.

3. Tableau d'entretien

ACTION	POURQUOI	COMMENT
Nettoyer le magasin et le mécanisme d'alimentation.	Empêcher un bourrage.	Nettoyer par soufflage quotidiennement.
Maintenir le levier de poussée en bon état de marche.	Promouvoir la sécurité de l'opérateur et un fonctionnement efficace de la cloueuse.	Nettoyer par soufflage quotidiennement.

4. Entretien du moteur

Le bobinage de l'ensemble moteur est le « cœur » même de l'outil électrique. Veiller soigneusement à ce que ce bobinage ne soit pas endommagé et/ou mouillé par de l'huile ou de l'eau.

5. Inspection des bornes (outil et batterie)

Assurez-vous qu'aucun copeau ou poussière se n'est accumulé sur les bornes.

À l'occasion, vérifier avant, pendant et après le fonctionnement.

6. Nettoyage de l'extérieur

Quand l'outil électrique est sale, l'essuyer avec un chiffon sec et doux ou un chiffon imbibé d'eau savonneuse. Ne pas utiliser de solvant au chlore, d'essence ou de diluant, car ils font fondre les matières plastiques.

7. Rangement

Rangez l'outil électrique et la batterie dans un endroit où la température est inférieure à 40°C et hors de portée des enfants.

REMARQUE

Stockage des batteries au lithium-ion.

S'assurer que les batteries au lithium-ion ont été entièrement chargées avant de les stocker.

Le stockage prolongé (3 mois ou plus) de batteries faiblement chargées peut entraîner une détérioration des performances, réduisant considérablement la durée d'autonomie des batteries alors incapables de tenir une charge.

Il est cependant possible de recouvrer la capacité d'autonomie d'une batterie considérablement endommagée en alternant deux à cinq fois charge et utilisation.

Si la durée d'autonomie de la batterie reste extrêmement courte malgré les charges et utilisations consécutives, considérer la batterie en fin de vie et s'en procurer une neuve.

ATTENTION

Lors de l'utilisation et de l'entretien d'un outil électrique, respecter les règlements et les normes de sécurité en vigueur dans le pays en question.

ENTRETIEN ET INSPECTION

AVERTISSEMENT

S'assurer de retirer toutes les attaches restantes et la batterie de la cloueuse avant l'entretien et l'inspection.

1. Inspection du magasin

- (1) Retirer la batterie de la cloueuse.

- (2) Nettoyer le magasin. Retirer la poussière et les copeaux de bois qui peuvent s'être accumulés dans le magasin.

ATTENTION

- Vérifier que le chargeur de clous se déplace sans problème en le tirant avec le doigt.

- S'il ne glisse pas facilement, les clous peuvent être entraînés avec un angle irrégulier et causer des blessures.

2. Vérification des vis de fixation

Vérifier régulièrement toutes les vis de fixation et s'assurer qu'elles sont bien serrées. S'il advient qu'une vis se desserre, la resserrer immédiatement. Le fait de négliger ce point pourrait entraîner de graves dangers.

Avis important sur les batteries pour outils électriques sans fil HiKOKI

Toujours utiliser une de nos batteries originales spécifiées. Nous ne saurions garantir la sécurité et la performance de notre outil électrique sans fil s'il est utilisé avec une batterie autre que celle que nous avons spécifiée, ou encore si la batterie est démontée et modifiée (par exemple, le démontage et remplacement des cellules ou autres composants internes).

GARANTIE

Nous garantissons que l'ensemble des outils électriques HiKOKI sont conformes aux réglementations spécifiques statutaires/nationales. Cette garantie ne couvre pas les défauts ni les dommages inhérents à une mauvaise utilisation, une utilisation abusive ou l'usure et les dommages normaux. En cas de réclamation, veuillez envoyer l'outil électrique, en l'état, accompagné du CERTIFICAT DE GARANTIE qui se trouve à la fin du mode d'emploi, dans un service après-vente HiKOKI agréé.

AVERTISSEMENT

- La valeur d'émission de vibrations pendant le fonctionnement de l'outil électrique peut être différente de la valeur totale déclarée, en fonction des utilisations de l'outil.
- Identifier les mesures de protection de l'utilisateur fondées sur une estimation de l'exposition en conditions d'utilisation (tenant compte de tous les aspects du cycle d'utilisation, tels que les moments où l'outil est mis hors tension ou lorsqu'il tourne à vide en plus des temps de déclenchements).

REMARQUE

Par suite du programme permanent de recherche et de développement HiKOKI, ces spécifications peuvent faire l'objet de modifications sans avis préalable.

Information sur le bruit

Valeurs des caractéristiques de bruit conformément à EN60745 :

Niveau type de puissance sonore sur une seule expulsion, pondéré A $LWA, 1s, d = 86 \text{ dB}$

Niveau type de pression sonore sur une seule expulsion, pondéré A, au poste de travail $LpA, 1s, d = 75 \text{ dB}$

Incertitude KpA : 3 dB

Ces valeurs sont des valeurs caractéristiques relatives à l'outil et elles ne représentent pas la génération de bruit au point d'utilisation. L'intensité du bruit au point d'utilisation dépend par exemple de l'environnement de travail, de la pièce à usiner, du support de la pièce, du nombre d'opérations de clouage, etc.

Selon les conditions du lieu de travail et la forme de la pièce, il faudra peut-être adopter des mesures individuelles d'atténuation du bruit, par exemple en plaçant les pièces sur des supports d'insonorisation, en supprimant la vibration des pièces au moyen de serrage ou de couvertures, etc.

Dans certains cas spéciaux, il faudra porter des protections anti-bruit.

Information sur les vibrations

La valeur type des caractéristiques de vibrations conformément à EN60745 : $4,5 \text{ m/s}^2$

Incertitude K : $1,5 \text{ m/s}^2$

Cette valeur est une valeur caractéristique relative à l'outil et elle ne représente pas l'influence sur le système main-bras lors de l'utilisation de l'outil. L'influence sur le système main-bras lors de l'utilisation de l'outil pourra dépendre par exemple de la force de saisie, de la force de la pression de contact, du sens de travail, du réglage de l'alimentation énergétique, de la pièce et du support de pièce.

La valeur totale déclarée des vibrations a été mesurée par une méthode d'essai standard et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre.

Elle peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire du niveau d'exposition.

DÉPANNAGE

Consulter le tableau d'inspection ci-après si l'outil ne fonctionne pas correctement. Si le problème n'est pas réglé, veuillez vous adresser au concessionnaire ou à un centre de réparations HiKOKI.

1. Outil électrique

PROBLÈME	MÉTHODE DE VÉRIFICATION	CORRECTION
L'interrupteur d'alimentation ne s'allume pas. Il s'allume une fois, mais s'éteint automatiquement.	Batterie déchargée.	Charger la batterie.
	Composantes électroniques internes endommagées.	Contacter HiKOKI pour un remplacement.
	Le levier de poussée et/ou la gâchette est activé ?	Maintenir le levier de poussée et la gâchette à l'état désactivé.
	Aucune opération effectuée pendant plus de 30 minutes ? (Fonction d'extinction automatique)	Appuyer longuement sur l'interrupteur d'alimentation pendant plus d'1 seconde pour le mettre sous tension.
La cloueuse ne fonctionne pas (Commutateur d'alimentation en position ON).	La cloueuse n'est pas suffisamment pressée contre la pièce d'ouvrage.	Maintenir la cloueuse fermement et la presser complètement contre la pièce d'ouvrage.
	La cloueuse n'est pas perpendiculaire à la pièce.	Maintenez la cloueuse perpendiculairement à la pièce à usiner.
	La gâchette n'est pas suffisamment enfoncée.	Appuyer fermement sur la gâchette.
	Plus de 2 secondes s'écoulent entre l'enfoncement du levier de poussée et celui de la gâchette (ou entre l'enfoncement de la gâchette et celui du levier de poussée).	S'assurer que moins de 2 secondes s'écoulent entre l'enfoncement du levier de poussée et celui de la gâchette (ou entre l'enfoncement de la gâchette et celui du levier de poussée).
	Mécanisme préventif activé. (Pas de clous, ou trop peu de fixations restantes)	Recharger les clous dans le magasin.
	Le levier de verrouillage du commutateur (fonction de verrouillage du déclencheur) est en position « ON ».	Mettre le levier de verrouillage du commutateur en position « OFF ». (Se référer à Fig. 7)
	La machine est trop froide (en dessous de -5°C) ou trop chaude.	Laisser la cloueuse refroidir ou se réchauffer complètement dans des conditions adéquates.
	Composantes électroniques internes endommagées.	Contacter HiKOKI pour un remplacement.
La cloueuse fonctionne, mais aucun clou n'est enfoncé.	Le magasin est sale.	Souffler et essuyer le magasin pour le nettoyer.
	Vérifier s'il y a un bourrage.	Éliminer un bourrage (se reporter à Fig. 17, 18).
	La lame d'expulsion est usée ou endommagée ?	Contacter HiKOKI pour un remplacement.
	Le ressort à ruban est affaibli ou endommagé ?	Remplacer le ressort à ruban.
	Le margeur à clou est endommagé ?	Remplacer le margeur à clou.
	Vérifier si les clous sont appropriés.	Utiliser uniquement des clous recommandés.

PROBLÈME	MÉTHODE DE VÉRIFICATION	CORRECTION
Expulsion sans force. Cycle lent.	La lame d'expulsion est usée ?	Contactez HiKOKI pour un remplacement.
	La pression de l'air comprimé est devenue faible.	Contactez HiKOKI pour un remplacement.
	Composantes électroniques internes endommagées.	Contactez HiKOKI pour un remplacement.
Des clous sont sautés. Alimentation intermittente.	Vérifier si les clous sont appropriés.	Utiliser uniquement des clous recommandés.
	Le marteau à clou est endommagé ?	Remplacer le marteau à clou.
	Le ressort à ruban est affaibli ou endommagé ?	Remplacer le ressort à ruban.
	La lame d'expulsion est usée ou endommagée ?	Contactez HiKOKI pour un remplacement.
Bourrage de clous. Le clou éjecté est plié.	Vérifier si les clous sont appropriés.	Utiliser uniquement des clous recommandés.
	La lame d'expulsion est usée ou endommagée ?	Contactez HiKOKI pour un remplacement.
Le clou n'est pas entraîné dans le trou.	La sonde n'est pas positionnée sur le trou	Placez la sonde dans le trou avant de déclencher.
	La sonde est endommagée ou usée.	Contactez HiKOKI pour une inspection.
	Le support de clou (B) est endommagé. (Se référer à la page 44)	Contactez HiKOKI pour une inspection.
	Blocage dû à des débris	Retirez les débris. (Se référer à la page 47)

AVVERTIMENTI GENERALI DI SICUREZZA SUGLI UTENSILI ELETTRICI

⚠ AVVERTENZA

Leggere tutti gli avvertimenti di sicurezza e tutte le istruzioni.

La mancata osservanza degli avvertimenti e delle istruzioni potrebbe essere causa di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Salvare tutti gli avvertimenti e le istruzioni per riferimenti futuri.

Il termine "elettrotensili" riportato nelle avvertenze si riferisce agli elettrotensili azionati con alimentazione di rete (via cavi) o a batterie (senza cavi).

1) Sicurezza dell'area operativa

a) Mantenere l'area operativa pulita e ordinata.

Aree operative sporche o disordinate possono favorire gli infortuni.

b) Non utilizzare gli elettrotensili in atmosfere esplosive, ad es. in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.

Gli elettrotensili generano delle scintille che potrebbero accendere la polvere o i fumi.

c) Tenere lontani bambini e astanti durante l'utilizzo degli elettrotensili.

Qualsiasi distrazione può essere causa di perdita di controllo.

2) Sicurezza elettrica

a) Le spine degli elettrotensili devono essere idonee alle prese disponibili. Non modificare mai le prese. Con gli elettrotensili a massa (messi a terra), non utilizzare alcun adattatore.

L'utilizzo di spine intatte e corrispondenti alle prese disponibili ridurrà il rischio di scosse elettriche.

b) Evitare qualsiasi contatto con le superfici a massa o a terra, quali tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.

In caso di messa a terra o massa del corpo, sussiste un maggior rischio di scosse elettriche.

c) Non esporre gli elettrotensili alla pioggia o all'umidità.

La penetrazione di acqua negli elettrotensili aumenterà il rischio di scosse elettriche.

d) Non tirare il cavo. Non utilizzarlo per il trasporto, o per tirare o scollegare l'elettrotensile. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, oli, bordi appuntiti o parti in movimento.

Cavi danneggiati o attorcigliati possono aumentare il rischio di scosse elettriche.

e) Durante l'uso degli elettrotensili all'esterno, utilizzare una prolunga idonea per usi esterni.

L'utilizzo di cavi per esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

f) Se è impossibile evitare l'impiego di un elettrotensile in un luogo umido, utilizzare l'alimentazione protetta da un dispositivo a corrente residua (RCD).

L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

3) Sicurezza personale

a) Durante l'uso degli elettrotensili, state all'erta, verificate ciò che state eseguendo e adottate sempre il buon senso. Non utilizzate gli elettrotensili qualora siate stanchi, sotto l'influenza di farmaci, alcol o cure mediche.

Anche un attimo di disattenzione durante l'uso degli elettrotensili potrebbe essere causa di gravi lesioni personali.

b) Indossare l'attrezzatura di protezione personale. Indossate sempre le protezioni oculari.

L'attrezzatura protettiva, quali maschera facciale, calzature di sicurezza antiscivolo, caschi o protezioni uditive, utilizzata nelle condizioni appropriate, ridurrà il rischio di lesioni personali.

c) Impedite le accensioni involontarie. Prima del collegamento a una sorgente di alimentazione e/o pacco batteria e prima di raccogliere o trasportare l'utensile, verificate che l'interruttore sia posizionato su OFF.

Il trasporto degli elettrotensili tenendo le dita sull'interruttore o l'attivazione elettrica degli utensili che hanno l'interruttore su ON, implica il rischio di incidenti.

d) Prima di attivare l'elettrotensile, rimuovete qualsiasi chiave di regolazione.

Lasciando la chiave in un componente in rotazione dell'elettrotensile, sussiste il rischio di lesioni personali.

e) Mantenersi in equilibrio. Mantenersi sempre su due piedi, in equilibrio stabile.

Ciò consente di controllare al meglio l'elettrotensile in caso di situazioni impreviste.

f) Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli abiti e i guanti lontano dalle parti in movimento.

Abiti allentati, gioielli e capelli lunghi potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento.

g) In caso di dispositivi provvisti di collegamento ad apparecchiature di rimozione e raccolta polveri, verificare che queste siano collegate e utilizzate in modo adeguato.

L'utilizzo della raccolta della polvere può ridurre i rischi connessi alle polveri.

4) Utilizzo e manutenzione degli elettrotensili

a) Non utilizzare elettrotensili non idonei.

Utilizzare l'elettrotensile idoneo alla propria applicazione.

Utilizzando l'elettrotensile corretto, si garantirà un'esecuzione migliore e più sicura del lavoro, alla velocità di progetto.

b) Non utilizzare l'elettrotensile qualora non sia possibile accenderlo/spegnere tramite l'interruttore.

È pericoloso utilizzare elettrotensili che non possano essere azionati dall'interruttore. Provvedere alla relativa riparazione.

c) Prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o depositare gli elettrotensili, scollegare la spina dalla presa elettrica e/o il pacco batteria dall'utensile elettrico.

Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio involontario dell'elettrotensile.

d) Depositare gli elettrotensili non utilizzati lontano dalla portata dei bambini ed evitare che persone non esperte di elettrotensili o non a conoscenza di quanto riportato sulle presenti istruzioni azionino l'elettrotensile.

È pericoloso consentire che utenti non esperti utilizzino gli elettrotensili.

- e) **Manutenzione degli elettrotensili.** Verificare che non vi siano componenti in movimento disallineati o bloccati, componenti rotti o altre condizioni che potrebbero influenzare negativamente il funzionamento dell'utensile elettrico.
In caso di guasti, provvedere alla riparazione dell'elettrotensile prima di riutilizzarlo.
Molti incidenti sono causati da una scarsa manutenzione.
- f) **Mantenere gli strumenti di taglio affilati e puliti.** Gli strumenti di taglio in condizioni di manutenzione adeguata, con bordi affilati, sono meno soggetti al bloccaggio e sono più facilmente controllabili.
- g) **Utilizzare l'elettrotensile, gli accessori, le punte, ecc. in conformità a quanto riportato nelle presenti istruzioni, tenendo in debita considerazione le condizioni operative e il tipo di lavoro da eseguire.**
L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare una situazione pericolosa.
- 5) **Utilizzo e cura dell'utensile batteria**
- a) **Ricaricare solo con il caricatore specificato dal produttore.**
Un caricatore adatto per un tipo di gruppo batteria può creare un rischio di incendio quando viene utilizzato con un altro gruppo batteria.
- b) **Usare utensili elettrici con gruppi batteria specificatamente designati.**
L'utilizzo di qualsiasi altro gruppo batteria può creare un rischio di lesioni e incendi.
- c) **Quando il gruppo batteria non viene utilizzato, tenerlo lontano da altri oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti, o altri piccoli oggetti metallici che possono creare una connessione da un terminale a un altro.**
Cortocircuitare i terminali della batteria insieme può causare ustioni o incendi.
- d) **In condizioni abusive, del liquido può fuoriuscire dalla batteria; evitare il contatto. Se il contatto si verifica accidentalmente, sciacquare con acqua. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, richiedere assistenza medica.**
Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- 6) **Assistenza**
- a) **Affidate le riparazioni dell'elettrotensile a persone qualificate che utilizzino solamente parti di ricambio identiche.**
Ciò garantirà il mantenimento della sicurezza dell'elettrotensile.

PRECAUZIONI

Tenere lontano dalla portata di bambini e invalidi. Quando non utilizzati, gli strumenti dovranno essere depositi lontano dalla portata di bambini e invalidi.

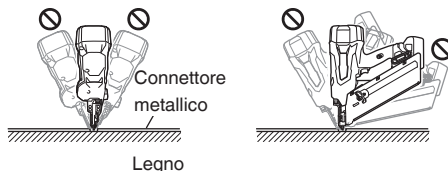
AVVERTIMENTI DI SICUREZZA SULLA CHIODATRICE PER CONNETTORI METALLICI A BATTERIA

1. **Considerare sempre che l'utensile contenga punti.**
Maneggiare incautamente la chiodatrice può provocare l'inaspettata espulsione dei fissaggi e lesioni personali.

2. **Non puntare l'utensile verso sé stessi o altre persone vicine.** Lo scatto imprevisto può far sparare dei punti e causare lesioni personali.
3. **Non azionare l'utensile finché non è posizionato saldamente contro il pezzo da lavorare.** Se l'utensile non è a contatto con il pezzo dal lavorare, la graffettatrice potrebbe venire deviata dal punto desiderato.
4. **Scollegare l'utensile dalla fonte di alimentazione quando i punti si inceppano nell'utensile.** Mentre si rimuove un fissaggio inceppato, la chiodatrice potrebbe essere attivata accidentalmente se è collegata alla presa.
5. **Nella rimozione dei punti inceppati, usare la massima cautela.**
Durante il tentativo di rimuovere l'inceppamento, il meccanismo potrebbe essere sotto pressione e sparare forzatamente i punti contenuti.
6. **Non utilizzare questa chiodatrice per il fissaggio di cavi elettrici.**
L'utensile non è previsto per l'installazione di cavi elettrici e potrebbe danneggiare l'isolamento dei cavi, con conseguente pericolo di scosse elettriche e incendio.

PRECAUZIONI DI SICUREZZA AGGIUNTIVE

1. **Non utilizzare la chiodatrice per inserire elementi di fissaggio in materiali duri quali metallo o cemento.**
La chiodatrice è progettata per essere utilizzata esclusivamente con connettori metallici pre-forati. Se gli elementi di fissaggio vengono inseriti in materiali duri, gli elementi di fissaggio possono rimbalzare e ferire qualcuno.
2. **Per far funzionare la chiodatrice, tenerla perpendicolare al pezzo.**



3. **Fate attenzione ad accensioni e ad esplosioni.**
A causa delle scintille che potrebbero volare durante le operazioni, è pericoloso usare questo utensile vicino a lacca, vernice, benzina, solvente, gasolio, gas, adesivi e altre sostanze infiammabili simili che potrebbero infiammarsi ed esplodere. In nessuna circostanza questo utensile può essere utilizzato in prossimità di materiali infiammabili.
4. **Indossate sempre una protezione per gli occhi (occhiali di protezione).**



Quando usate questo utensile, indossate sempre gli occhiali di protezione, e assicuratevi che anche le persone intorno li indossino.

La possibilità che frammenti di cavo o di plastica che uniscono i chiodi o che chiodi non propriamente inseriti colpiscano gli occhi è da prevedere. Gli occhiali di protezione possono essere acquistati in qualsiasi

negozio di ferramenta. Indossateli sempre durante l'uso dell'utensile. Usate gli occhiali di protezione o la mascherina ad ampia visuale su prescrizione. L'utilizzatore dovrebbe sempre preoccuparsi di utilizzare l'equipaggiamento di protezione.

5. Proteggete le vostre orecchie e la testa.

Quando siete impegnati nell'uso della chiodatrice, indossate sempre le protezioni per orecchie e testa. Inoltre, in base alla condizione, assicuratevi che anche le persone intorno indossino il para orecchie e la protezione per la testa.

6. Fate attenzione a quelli che lavorano vicino a voi.

Potrebbe essere molto pericoloso se i chiodi che non sono stati correttamente inseriti colpiscono altre persone. In ogni caso, fate sempre attenzione alla sicurezza delle persone attorno a voi quando state usando la graffiatrice. Assicuratevi che non ci sia il corpo di qualcuno, mani o piedi vicino all'uscita dei chiodi.

7. Non puntate mai la chiodatrice in direzione delle persone.



Tenete sempre chiusa la graffiatrice.

Se l'apertura è puntata in direzione di persone, in caso di attivazione accidentale della chiodatrice, potrebbero verificarsi incidenti gravi. Quando si collega e si scollega la batteria, durante il caricamento di chiodi o simili operazioni, assicurarsi che l'uscita del chiodo non sia puntata verso altre persone (incluso se stessi). Anche se la chiodatrice non è caricata, è comunque pericoloso scaricare l'utensile mentre è puntato in direzione di qualcuno. Non giocarci. Abbiate cura dell'utensile come uno strumento di lavoro.

8. Controllare la leva a pressione prima dell'uso.

Assicurarsi che la leva a pressione funzioni correttamente. Non utilizzare mai la chiodatrice a meno che la leva a pressione non funzioni correttamente, altrimenti la chiodatrice potrebbe inaspettatamente piantare un fissaggio. Non manomettere né rimuovere la leva a pressione, altrimenti la leva a pressione potrebbe diventare inoperabile.

9. La scelta del metodo di attivazione è importante.

Leggere e comprendere la sezione intitolata "COME UTILIZZARE LA CHIODATRICE" a pagina 60.

10. Prima di utilizzare questo prodotto, controllare che funzioni correttamente in conformità con il contenuto di "Prova della chiodatrice" a pagina 59.

11. Usate solo chiodi specifici.

Non usate mai chiodi diversi da quelli descritti in queste istruzioni.

12. Prestate molta attenzione quando collegate la batteria.

Quando collegate la batteria e caricate i chiodi, affinché la chiodatrice non spari dei colpi accidentalmente, verificate quanto segue.

- Non toccate il grilletto.
- Non lasciate che l'estremità della chiodatrice tocchi alcuna superficie.

- Tenete l'estremità della chiodatrice verso il basso.

Seguite strettamente le istruzioni di cui sopra e assicuratevi sempre che non vi sia alcuna parte del vostro corpo o di quello di altre persone di fronte all'apertura della chiodatrice.

13. Evitate di mettere il dito sul grilletto.

Non mettete il dito sul grilletto eccetto quando dovete sparare i chiodi. Se porgete o consegnate l'utensile a qualcuno mentre avete il vostro dito appoggiato sul grilletto, potreste inavvertitamente sparare un chiodo e causare un incidente.

14. Premete con forza l'apertura della chiodatrice contro il materiale interessato.

Quando guidate un chiodo, premete con forza l'apertura dell'utensile contro il materiale da colpire. Se l'apertura non è correttamente premuta, i chiodi potrebbero rimbalzare.

15. Tenete le mani e i piedi lontani dalla testa dell'utensile quando lo usate.



E' molto pericoloso che la chiodatrice colpisca mani o piedi per errore.

16. State attenti al contraccolpo.

Non avvicinatevi all'estremità dell'utensile con il capo durante le operazioni. Sarebbe molto pericoloso perché l'utensile potrebbe subire un violento contraccolpo se il chiodo che state guidando, entra in contatto con uno già inserito o con un nodo del legno.

17. Prestare attenzione alla doppia espulsione causata dal rinculo.

Se alla leva a pressione viene intenzionalmente consentito di contattare nuovamente il pezzo dopo il rinculo, verrà piantato un fissaggio non desiderato.

Allo scopo di evitare questa doppia espulsione indesiderata,

- 1) Tirare il grilletto rapidamente e saldamente.
- 2) Utilizzare la sonda per assicurarsi che i chiodi vengano piantati esattamente nei fori.

18. Usate molta cautela quando inchiodate assi sottili o gli angoli del legno.

Quando inchiodate assi sottili, i chiodi potrebbero trapassare, così come anche nel caso in cui dovete inchiodare gli angoli del legno a causa della deviazione dei chiodi. In questi casi assicuratevi sempre che non vi sia nessuno nelle vicinanze dietro l'asse o vicino al legno che dovete inchiodare.

19. La chiodatura simultanea da ambo le parti della stessa parete è pericolosa.

In nessun caso la chiodatura dovrebbe essere fatta allo stesso tempo sui due lati di una parete. Questo potrebbe essere molto pericoloso perché i chiodi possono attraversare la parete e causare seri incidenti.

20. Non usare l'utensile pneumatico su scaffalature, scale.

L'utensile pneumatico non va usato per applicazioni specifiche, come ad esempio:

- quando il passaggio da un punto di cucitura ad un altro prevede l'uso di impalcature, gradini, scale o simili, come intelaiaiture,
- chiusura di scatole o casse,
- applicazione di sistemi di sicurezza per trasporto, ad esempio su veicoli o rimorchi

21. Rimuovere tutti i fissaggi rimanenti e la batteria dalla chiodatrice quando:

- 1) si eseguono la manutenzione e l'ispezione;
- 2) si controlla il corretto funzionamento di leva a pressione e grilletto;
- 3) si elimina un inceppamento;
- 4) non è in uso;
- 5) si lascia l'area di lavoro;
- 6) ci si sposta in un'altra posizione; e
- 7) la si passa a un'altra persona.

Non tentare mai di eliminare un inceppamento o riparare la chiodatrice a meno che non siano stati rimossi la batteria e i fissaggi rimanenti dalla chiodatrice.

La chiodatrice non deve mai essere lasciata incustodita poiché le persone che non hanno familiarità con la chiodatrice potrebbero maneggiarla e ferirsi.

22. **Rimuovere la batteria dalla chiodatrice quando:**
Caricamento dei chiodi.
23. **Quando si trasporta la chiodatrice, riporla nell'apposita custodia o in un contenitore resistente, come una scatola di imballaggio, per evitare danni accidentali. Inoltre, le istruzioni per l'uso e gli utensili di manutenzione devono essere conservati nello stesso contenitore con la chiodatrice.**
24. **Prima di ogni espulsione, assicurarsi di posizionare la sonda attraverso il foro metallico.**
Questo utensile e i chiodi sono progettati per connettori metallici con fori pre-forati.
Piantare i chiodi solo sulla superficie di lavoro; mai in materiali difficili da penetrare.
Se la sonda non è posizionata correttamente, potrebbe rimbalzare e provocare lesioni all'utilizzatore o ad altre persone.
Se non si è sicuri di aver posizionato la sonda attraverso il foro metallico, non piantare mai i chiodi. Non piantare mai i chiodi nel metallo. Piantarli esclusivamente nei fori metallici pre-forati.
25. **Puntare sempre la sonda lontano da sé e da altre persone.**
Tenere il viso, le mani, i piedi e le altre parti del corpo, nonché le parti del corpo di altre persone ben distanti dalla testina di espulsione per evitare possibili lesioni durante l'uso e il trasporto.
26. **L'ambiente di lavoro per questo dispositivo è compreso tra 0°C e 40°C, quindi garantirne l'uso entro questo intervallo di temperatura. Il dispositivo potrebbe non funzionare a temperature inferiori a 0°C o superiori a 40°C.**
27. **Caricare sempre la batteria a una temperatura di 0-40°C.**
Una temperatura inferiore a 0°C può provocare sovraccarico, il che è pericoloso. La batteria non può essere ricaricata ad una temperatura superiore ai 40°C. La temperatura ideale è compresa 20-25°C gradi.
28. **Non usare il caricatore in modo continuo.**
Quando un'operazione di ricarica è terminata, prima di iniziare una seconda, lasciare che il caricatore riposi per 15 minuti.
29. **Non permettere che sostanze estranee entrino nel foro di collegamento della batteria ricaricabile.**
30. **Non smontare mai la batteria ricaricabile o il caricatore.**
31. **Non provocare mai dei corto-circuiti alla batteria ricaricabile.**
Il fenomeno provoca surriscaldamento e una notevole corrente elettrica. Può quindi causare ustioni o danni alla batteria.
32. **Non gettare la batteria nel fuoco.**
Può esplodere.
33. **Usando una batteria scarica, il caricatore può venir danneggiato.**
34. **Non appena la vita della batteria dopo le operazioni di ricarica diventa troppo breve per fini pratici, portare la batteria al negozio dove è stata acquistata.**
Non gettare via la batteria esaurita.
35. **Non inserire alcun oggetto nelle fessure di ventilazione del caricatore.**
L'inserimento di oggetti metallici o infiammabili nelle fessure di ventilazione può causare facilmente delle scosse elettriche o danneggiare il caricatore.
36. **Non permettere MAI che magneti (o simili dispositivi magnetici) si trovino vicino alla chiodatrice, poiché la chiodatrice dispone di un sensore magnetico all'interno.**
In caso contrario si causerà un malfunzionamento o ci sarà un rischio di lesioni a causa del malfunzionamento.

37. **Riposo dell'unità dopo lavoro continuo.**
38. **L'utensile elettrico è dotato di un circuito di protezione della temperatura per proteggere il motore. Il lavoro continuo potrebbe causare l'aumento della temperatura dell'unità, attivando così il circuito di protezione della temperatura e arrestando automaticamente il funzionamento. In tal caso, lasciare che l'utensile elettrico si raffreddi prima di riutilizzarlo.**
39. **Questo prodotto potrebbe smettere di funzionare quando viene rilevata un'anomalia. In tal caso, controllare le voci elencate in "RISOLUZIONE DEI GUASTI" a pagina 63.**
40. **Non sottoporre il pannello di comando a forti urti né romperlo. Ciò potrebbe causare problemi.**
41. Non utilizzare il prodotto se l'utensile o i morsetti della batteria (montaggio batteria) sono deformati. Installare la batteria potrebbe causare un corto circuito con conseguenti emissioni di fumo o accensione.
42. Conservare i terminali dell'utensile (montaggio della batteria) liberi da detriti e polvere.
 - Prima dell'uso, assicurarsi che detriti e polvere non si siano accumulati nell'area dei terminali.
 - Durante l'uso, cercare di evitare che detriti o polvere provenienti dall'utensile cadano sulla batteria.
 - Quando si interrompe il funzionamento o dopo l'uso, non lasciare l'utensile in un'area in cui potrebbe essere esposto alla caduta di detriti o polvere. Farlo potrebbe causare un corto circuito con conseguenti emissioni di fumo o accensione.
43. Controllate che la batteria sia solidamente installata. Se dovesse essere montata male, potrebbe fuoriuscire e causare incidenti.
44. Utilizzare sempre l'utensile e la batteria a temperature comprese tra -5°C e 40°C.

PRECAUZIONI SULLA BATTERIA AGLI IONI DI LITIO

Per estendere la durata, la batteria agli ioni di litio è munita di una funzione di protezione per arrestarne l'uscita.

Nei casi da 1 a 3 descritti di seguito, durante l'utilizzo del prodotto, anche se state premendo l'interruttore, il motore potrebbe arrestarsi. Ciò non indica un malfunzionamento ma è il risultato della funzione di protezione.

1. Quando la rimanente alimentazione della batteria si esaurisce, il motore si arresta.
In tal caso, ricaricarla immediatamente.
2. Se l'utensile è sovraccarico, il motore potrebbe arrestarsi. In tal caso, rilasciare l'interruttore dell'utensile ed eliminare le cause del sovraccarico. Dopo ciò, sarà possibile riutilizzarlo.
3. Se la batteria si surriscalda in lavori di sovraccarico, l'alimentazione della batteria potrebbe arrestarsi. In tal caso, interrompere l'uso della batteria e lasciarla raffreddare. Dopo ciò, sarà possibile riutilizzarlo.

Inoltre, si prega di prestare attenzione al seguente avvertimento e cautela.

AVVERTENZA

Per prevenire qualsiasi perdita delle batterie, generazione di calore, emissione di fumi, esplosione e accensione, assicurarsi di prestare attenzione alle seguenti precauzioni.

1. Assicurarsi che la polvere e i detriti non si accumulino sulla batteria.
- Durante la lavorazione, assicurarsi che la polvere e i detriti non si depositino sulla batteria.
- Assicurarsi che qualsiasi polvere e detriti che si depositano sull'utensile elettrico durante la lavorazione non si accumulino sulla batteria.
- Non conservare una batteria inutilizzata in un luogo esposto a polvere e detriti.

- Prima di ritirare una batteria, rimuovere la polvere e i detriti che si sono depositati su di essa e non conservarla insieme a parti metalliche (viti, chiodi, ecc.).
- 2. Non forare la batteria con un oggetto appuntito come un chiodo, non colpire con un martello, calpestare, lanciare o sottoporre la batterie a violenti urti fisici.
- 3. Non usare batterie apparentemente danneggiate o deformate.
- 4. Non usare la batteria per uno scopo diverso da quelli specificati.
- 5. Se la ricarica della batteria non si completa anche quando è passato un tempo di ricarica specificato, interrompere immediatamente la ricarica.
- 6. Non mettere o sottoporre la batteria a temperature elevate o ad alta pressione come in un forno microonde, essiccatore o contenitore ad alta pressione.
- 7. Tenere immediatamente lontano dal fuoco quando si rilevano perdite o maleodore.
- 8. Non usare in un luogo dove viene generata forte elettricità statica.
- 9. Se si verifica la perdita delle batterie, maleodore, generazione di calore, scolorimento o deformazione, o se appaiono anomalie di qualsiasi natura durante l'uso, la ricarica o la conservazione, rimuoverla immediatamente dall'apparecchio o carica batteria, e interrompere l'uso.
- 10. Non immergere la batteria né consentire ad alcun liquido di penetrare all'interno. La penetrazione di liquidi conduttivi, per esempio acqua, può causare danni e quindi provocare incendi o esplosioni. Conservare la batteria in un luogo fresco e asciutto, lontano da materiali infiammabili e combustibili. Le atmosfere di gas corrosivi devono essere evitate.
- 11. Non sottoporre il pannello dello schermo a forti urti né romperlo. Si potrebbero verificare dei guasti.
- 12. Se del lubrificante alcalino o del liquido da taglio aderiscono alla batteria, pulirla rapidamente con un panno asciutto.

ATTENZIONE

- 1. Se il liquido che fuoriesce dalla batteria entra negli occhi, non sfregare gli occhi e lavarli bene con acqua fresca e pulita come acqua di rubinetto e contattare immediatamente un medico.
Se non viene trattato, il liquido può causare problemi agli occhi.
- 2. Se il liquido fuoriesce sulla pelle o gli abiti, lavare bene con acqua pulita come l'acqua del rubinetto immediatamente.
C'è una possibilità che possa causare irritazione alla pelle.
- 3. Se si riscontrano ruggine, maleodore, surriscaldamento, scolorimento, deformazione, e/o altre irregolarità quando si utilizza la batteria per prima volta, non usarla e restituirla al fornitore o venditore.

AVVERTENZA

Se nel terminale della batteria a ioni di litio penetrano corpi estranei conduttivi, potrebbe verificarsi un cortocircuito della batteria con conseguente incendio. Nello stoccaggio della batteria a ioni di litio, attenersi scrupolosamente alle seguenti istruzioni.

- Non inserire corpi conduttivi, chiodi e fili (ad esempio fili di ferro o rame) nel vano di stoccaggio.
- Per impedire cortocircuiti, caricare la batteria nello strumento o applicare saldamente il coperchio della batteria per lo stoccaggio fino a nascondere la ventola.

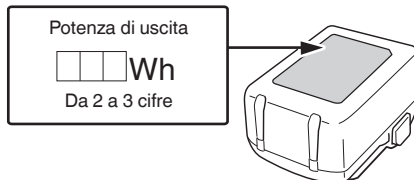
INFORMAZIONI SUL TRASPORTO DELLA BATTERIA AGLI IONI DI LITIO

Quando si trasporta una batteria agli ioni di litio, adottare le seguenti precauzioni.

AVVERTENZA

Avvisare l'azienda di trasporti che il pacchetto contiene una batteria agli ioni di litio, informare l'azienda della sua potenza di uscita e seguire le istruzioni della società di trasporti quando si organizza il trasporto.

- Le batterie agli ioni di litio che superano la potenza di uscita di 100 Wh sono classificate come merci pericolose e necessitano di procedure speciali.
- Per il trasporto all'estero, è necessario rispettare le leggi internazionali e le norme e i regolamenti previsti nel Paese di destinazione.



PRECAUZIONI PER IL COLLEGAMENTO DEL DISPOSITIVO USB (UC18YSL3)

Quando si verifica un problema inaspettato, i dati contenuti in un dispositivo USB collegato a questo prodotto potrebbero risultare danneggiati o mancanti. Assicurarsi sempre di eseguire il backup di qualsiasi dato contenuto nel dispositivo USB prima dell'utilizzo con questo prodotto. Notare che la nostra azienda non si assume in alcun modo alcuna responsabilità per qualsiasi dato memorizzato nel dispositivo USB che risulti danneggiato o mancante, né per qualsiasi eventuale danno che possa verificarsi su un dispositivo collegato.

AVVERTENZA

- Prima dell'uso, controllare il cavo di collegamento USB per eventuali difetti o danni.
L'utilizzo di un cavo USB difettoso o danneggiato può causare emissione di fumo o incendio.
- Quando il prodotto non è in uso, coprire la porta USB con la copertura in gomma.
L'accumulo di polvere ecc. nella porta USB può causare emissione di fumo o incendio.

NOTA

- Ci potrebbe essere una pausa durante la ricarica USB.
- Quando un dispositivo USB non è in carica, rimuovere il dispositivo USB dal caricatore.
La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe non solo ridurre la durata di un dispositivo USB, ma anche causare incidenti imprevisti.
- Potrebbe non essere possibile caricare alcuni dispositivi USB, a seconda del tipo di dispositivo.

NOMI DEI COMPONENTI

I numeri nell'elenco seguente corrispondono a **Fig. 1–Fig. 21**.

1	Coperchio superiore
2	Grilletto
3	Testina di espulsione (uscita)

4	Leva a pressione
5	Alimentatore chiodi (A)
6	Manopola alimentatore
7	Magazzino
8	Gancio
9	Batteria
10	Leva di bloccaggio
11	Maniglia
12	Sonda
13	Supporto chiodi (B)
14	Indicatore informazioni
15	Indicatore di alimentazione
16	Interruttore di alimentazione
17	Indicatore di funzionamento chiodatura
18	Chiodi
19	Piastra di aggancio
20	Bullone M5
21	Interruttore indicatore batteria restante
22	Spia indicatore carica residua della batteria
23	Pannello dello schermo

SIMBOLI

AVVERTENZA

Di seguito mostriamo i simboli usati per la macchina. Assicurarsi di comprenderne il significato prima dell'uso.

	NR3665DA: Chiodatrice per connettori metallici a batteria
	Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale delle istruzioni.
	Solo per Paesi UE Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici! Secondo la Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile.
	Corrente continua
	Accensione
	Spegnimento

	Scollegare la batteria
	Interruttore di alimentazione
	Interruttore di alimentazione spento
	Interruttore di alimentazione acceso Indicatore di alimentazione: si illumina in verde
	MECCANISMO DI ATTUAZIONE SEQUENZIALE COMPLETA
	Modalità MECCANISMO DI ATTUAZIONE SEQUENZIALE COMPLETA Indicatore di funzionamento chiodatura: si illumina in blu
	Grilletto bloccato
	Grilletto sbloccato
	La carica residua della batteria è quasi esaurita. Ricaricare la batteria il prima possibile. Indicatore della batteria: 1 LED (rosso) lampeggia
	Contattare HiKOKI per un'ispezione. Indicatore della batteria: 2 LED lampeggiano in arancione, dopo 10 secondi, l'interruttore di accensione si spegne automaticamente.
	Avvertenza
	Azione non consentita

Batteria

	Si illumina; La carica residua della batteria è oltre 75%.
	Si illumina; La carica residua della batteria è 50%–75%.
	Si illumina; La carica residua della batteria è 25%–50%.
	Si illumina; La carica residua della batteria è meno del 25%.
	Lampeggia; La carica residua della batteria è quasi esaurita. Ricaricare la batteria al più presto possibile.
	Lampeggia; Uscita sospesa a causa dell'alta temperatura. Rimuovere la batteria dall'utensile e lasciare che si raffreddi completamente.

	Lampeggia; Uscita sospesa a causa di guasti o malfunzionamenti. Il problema potrebbe essere la batteria, quindi mettersi in contatto con il rivenditore.
--	---

CARATTERISTICHE

1. Chiodatrice per connettori metallici a batteria

Modello	NR3665DA
Motore	CC senza spazzole
Lunghezza chiodo applicabile	ø3,3-4,1 mm Vedere Fig. 2 Chiodi uniti da una striscia di carta Chiodi con testa tonda Chiodi induriti
Lunghezza chiodo applicabile	Da 38 mm a 64 mm
Capacità di carico dei chiodi	31 chiodi
Modalità di espulsione	Sequenziale completa
Velocità del ciclo	2 chiodi/secondo (intermittente)
Peso *1 *2	5,1 kg (BSL36B18)
Dimensioni*2 Altezza x Lunghezza x Larghezza	346 mm x 328 mm x 127 mm

*1 Peso: Secondo la procedura EPTA 01/2014

*2 Esclusione della parte del gancio

NOTA

A causa del programma continuativo di ricerche e sviluppo di HiKOKI, le caratteristiche riportate in questo foglio sono soggette a cambiamenti senza preventiva comunicazione.

2. Batteria (venduta separatamente)

Modello	Tensione	Capacità della batteria
BSL36B18	36 / 18 V *1	4,0 / 8,0 Ah *1

*1 L'utensile si commuta da sé automaticamente.

SELEZIONE CHIDO

Scegliete il chiodo adeguato dalla **Fig. 2**. I chiodi non mostrati nella **Fig. 2** non possono essere usati con questo utensile.

L'uso di qualsiasi altri chiodi può provocare un malfunzionamento dell'utensile e/o una rottura del chiodo, causando lesioni gravi.

ACCESSORI STANDARD

In aggiunta all'unità principale (1 unità), la confezione contiene gli accessori elencati a pagina 111.

Gli accessori standard possono essere cambiati senza preavviso.

APPLICAZIONI

Connettore metallico pre-forato esclusivamente per l'installazione di perni nel legno.

RICARICA

Prima di utilizzare l'utensile elettrico, caricare la batteria nel seguente modo.

<UC18YSL3 (venduta separatamente)>

1. Collegare il cavo di alimentazione del caricatore a una presa.

Quando si collega la spina del caricatore a una presa CA, la spia di ricarica lampeggia in rosso. (Vedere **Tabella 1**)

2. Inserire la batteria nel caricatore.

Inserire saldamente la batteria nel caricatore come mostrato in **Fig. 4** (a pagina 4).

3. Carica

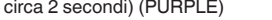
Quando si inserisce una batteria nel caricatore, la carica inizia e la spia dell'indicatore di carica lampeggia in blu.

Quando la batteria è completamente carica, la spia dell'indicatore di ricarica si illumina in verde. (Vedere **Tabella 1**)

(1) Indicazione della spia di ricarica

Le indicazioni della spia dell'indicatore di ricarica vengono mostrate nella **Tabella 1**, a seconda delle condizioni del caricatore o della batteria ricaricabile.

Tabella 1: Indicazioni della spia di ricarica

ON/OFF a intervalli di 0,5 sec. (ROSSO) 	Prima della carica *1
Si illumina per 0,5 sec. ad intervalli di 1 sec. (BLU) 	Con carica inferiore al 50%
Si illumina per 1 sec. ad intervalli di 0,5 sec. (BLU) 	Con carica inferiore al 80%
Si illumina continuamente (BLU) 	Con carica maggiore al 80%
Si illumina continuamente (Segnale acustico continuo: circa 6 secondi) (VERDE) 	Carica completa
ON/OFF a intervalli di 0,3 sec. (ROSSO) 	Standby di surriscaldamento *2
ON/OFF at 0.1 sec. intervals (Segnale acustico intermittente: circa 2 secondi) (PURPLE) 	Carica impossibile *3

NOTA

*1 Se la spia rossa continua a lampeggiare anche dopo che il caricabatterie è stato collegato, controllare che la batteria sia stata inserita completamente.

*2 Batteria surriscaldata. Impossibile ricaricare. Anche se la ricarica inizia quando batteria si è raffreddata anche quando viene lasciata in loco, la

- migliore pratica è rimuovere la batteria e lasciare che si raffreddi in un luogo ben ventilato e all'ombra prima della carica.
- *3 Malfunzionamento della batteria o del caricatore
 - Inserire completamente la batteria.
 - Controllare per confermare che non siano presenti corpi estranei attaccati al supporto batteria o ai terminali. Se non sono presenti oggetti estranei, è probabile che la batteria o il caricatore non funzionino bene. Rivolgersi a un Centro di assistenza autorizzato.
 - Se il caricabatterie viene utilizzato di continuo, potrebbe surriscaldarsi provocando così malfunzionamenti. Una volta terminato il caricamento, attendere 5 minuti prima di ricaricare nuovamente.
- (2) Informazioni sulle temperature e sul tempo di ricarica della batteria (Vedere **Tabella 2**)

Tabella 2

Modello	UC18YSL3	
Tipo di batteria	Ioni di litio	
Tensione di carica	14,4–18 V	
Temperature di carica per le batterie	0°C–50°C	
Tempo di carica per la capacità della batteria, circa (A 20°C)	1,5 Ah	15 min
	2,0 Ah	20 min
	2,5 Ah	25 min
	3,0 Ah	20 min (BSL1430C, BSL1830C: 30 min)
	4,0 Ah	26 min (BSL1840M: 40 min)
	5,0 Ah	32 min
	6,0 Ah	38 min
Tempo di carica per la capacità della batteria MultiVolt, circa (A 20°C)	1,5 Ah (× 2 unità)	20 min
	2,5 Ah (× 2 unità)	32 min
	4,0 Ah (× 2 unità)	52 min
Numero di celle della batteria	4–10	
Tensione di carica per USB	5 V	
Corrente di carica per USB	2 A	
Peso	0,6 kg	

NOTA

- Il tempo di carica può variare a seconda della temperatura ambiente e della tensione della fonte di alimentazione.
- Se la ricarica richiede molto tempo
 - La ricarica richiederà più tempo a temperature ambiente estremamente basse. Caricare la batteria in un luogo caldo (come in ambienti chiusi).
 - Non bloccare la presa d'aria. In caso contrario, l'interno si surriscalerà, riducendo le prestazioni del caricabatteria.

- Se la ventola di raffreddamento non funziona, contattare un centro di assistenza autorizzato HiKOKI per le riparazioni.
- 4. **Scollegare il cavo di alimentazione del caricatore dalla presa CA.**
 - 5. **Tenere saldamente il caricatore e estrarre la batteria.**

NOTA

Assicurarsi di estrarre la batteria dal caricatore dopo l'uso e quindi conservarla.

Informazioni riguardanti lo scaricamento dell'elettricità in caso di batterie nuove, ecc.

Poiché la sostanza chimica interna delle batterie nuove e delle batterie che non sono state usate per un lungo periodo di tempo non è attivata, lo scaricamento dell'elettricità potrebbe essere basso quando le si utilizza per la prima e la seconda volta. Questo è un fenomeno temporaneo, e il tempo necessario per la carica normale verrà ripristinato ricaricando la batteria per 2–3 volte.

Come fare in modo che le batterie durino più a lungo.

- (1) Ricaricare le batterie prima che siano completamente scariche. Quando si avverte che la potenza dell'utensile diventa più debole, smettere di utilizzare l'utensile e ricaricare la sua batteria. Se si continua l'uso dell'utensile e si esaurisce la corrente elettrica, la batteria può essere danneggiata e la sua durata diventerà più breve.
- (2) Evitare di ricaricare ad alte temperature. Una batteria ricaricabile si riscalda subito dopo l'uso. Se si ricarica una simile batteria subito dopo l'uso, la sua sostanza chimica interna si deteriorerà e la durata della batteria sarà ridotta. Lasciare la batteria e ricaricarla dopo che si è raffreddata per un po' di tempo.

PRIMA DELL'USO

Azione	Figura	Pagina
Rimozione e inserimento della batteria	3	3
Ricarica di un dispositivo USB da una presa elettrica	19-a	6
Ricarica di un dispositivo USB e di una batteria da una presa elettrica	19-b	6
Come ricaricare un dispositivo USB	20	7
Indicatore batteria restante	21	7
Selezione degli accessori	—	112

- 1. **Metodo di azionamento del pannello di comando**
 - (1) Interruttore di alimentazione acceso (Vedere Fig. 5)
Nelle condizioni di "Interruttore di alimentazione spento", premere e tenere premuto l'interruttore di alimentazione per più di 1 secondo, quindi l'indicatore di alimentazione si illumina in verde.

NOTA

Non premere la leva a pressione e/o tirare il grilletto durante il processo di attivazione dell'interruttore di alimentazione. Farlo impedirà l'attivazione dell'interruttore di alimentazione.

[Spegnimento automatico]

Quando l'alimentazione è accesa, ma la chiodatrice non viene utilizzata per 30 minuti, la chiodatrice si spegne automaticamente. Per attivarla di nuovo, premere l'interruttore di alimentazione.

AVVERTENZA

Non lasciare mai la chiodatrice con l'alimentazione attivata. Ciò potrebbe provocare un incidente.

- (2) Interruttore di alimentazione spento (Vedere Fig. 5)
Nelle condizioni di "Interruttore di alimentazione acceso", premere e tenere premuto l'interruttore di alimentazione per più di 1 secondo, quindi l'indicatore di alimentazione si spegne.
Nella condizione di "Interruttore di alimentazione acceso", le funzioni di seguito sono attive.
- (3) Controllo del livello di carica residua della batteria
L'indicatore informazioni mostra il livello di carica residua della batteria in base allo stato della spia LED, come indicato di seguito.

Indicatore di stato	
	La carica residua della batteria è quasi esaurita. Ricaricare la batteria il prima possibile.
1 LED (rosso) lampeggia	

- (4) Indicatore informazioni
In caso di errore di funzionamento, le spie LED indicano quanto segue.

Indicatore di stato	
	La macchina è in condizione di troppo freddo (sotto -5°C o di troppo caldo. Consentire alla chiodatrice di raffreddarsi o riscaldarsi completamente in condizioni adeguate.
2 LED (rossi) lampeggiano	
2 LED lampeggiano in un intervallo.	
○ In caso di condizione di troppo caldo, lampeggia a intervalli di 0,5 secondo.	
○ In caso di condizione di troppo freddo, lampeggia a intervalli di 0,25 secondi.	
Dopo 10 secondi, il LED si illumina e l'interruttore di alimentazione si spegne automaticamente.	
	Contattare HiKOKI per un'ispezione.
2 LED lampeggiano in arancione, dopo circa 10 secondi, l'interruttore di alimentazione si spegne automaticamente.	

2. Meccanismo di blocco grilletto (Vedere Fig. 7)**AVVERTENZA**

- Assicurarsi che il grilletto sia bloccato quando non si espellono chiodi.
- Questa chiodatrice dispone di un meccanismo di blocco per evitare che i chiodi vengano espulsi.
- Impostare la leva di blocco interruttore in posizione  per bloccare il grilletto.

- Far scorrere la leva di blocco interruttore verso la posizione  quando la chiodatrice deve essere utilizzata e verso la posizione  quando non è in uso.

3. Prova della chiodatrice**AVVERTENZA**

- Assicurarsi che il grilletto sia bloccato quando non si espellono chiodi. (Vedere Fig. 7)
- Non utilizzare mai la chiodatrice quando la leva a pressione non funziona correttamente.
La macchina impiega un meccanismo preventivo per il funzionamento a vuoto.
La macchina entra in uno stato in cui la leva a pressione non può essere premuta. Questo accade quando il magazzino non è caricato con chiodi o quando il numero rimanente di chiodi diventa inferiore a 5.

ATTENZIONE

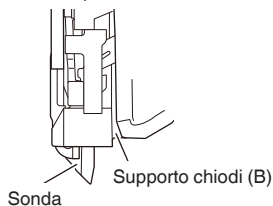
Fare attenzione a non lanciare la punta della leva a pressione sul legno.

Prima di iniziare effettivamente il lavoro di chiodatura, provare la chiodatrice utilizzando il seguente elenco di controllo. Eseguire i test nel seguente ordine.

Se si verifica un funzionamento anomalo, interrompere l'utilizzo della chiodatrice e contattare un centro di assistenza autorizzato HiKOKI immediatamente.

- (1) RIMUOVERE TUTTI I CHIODI E LA BATTERIA DALLA CHIODATRICE.

- TUTTE LE VITI DEVONO ESSERE SERRATE.
- LA LEVA A PRESSIONE E IL GRILLETTO DEVONO MUOVERSI SCORREVOLMENTE tirando indietro la manopola alimentatore.
- La sonda e il supporto chiodi (B) sono fissati correttamente e non presentano difetti.

**AVVERTENZA**

Non guardare mai all'interno della testina di espulsione.

- (2) Installazione della batteria.
Non azionare la leva a pressione o il grilletto durante l'installazione della batteria. (Vedere Fig. 3)
- (3) Accendere l'interruttore di alimentazione. (Vedere Fig. 1)
Accendere l'interruttore di alimentazione premendo e tenendo premuto l'interruttore di alimentazione per più di 1 secondo.
Assicurarsi che l'indicatore di alimentazione si illumini in verde e che l'indicatore di funzionamento chiodatura si illumini in blu. (MECCANISMO DI ATTUAZIONE SEQUENZIALE COMPLETA) (Vedere Fig. 6)

NOTA

Non premere la leva a pressione e/o tirare il grilletto durante il processo di attivazione dell'interruttore di alimentazione. Farlo impedirà l'attivazione dell'interruttore di alimentazione.

[Spegnimento automatico]

Quando l'alimentazione è accesa, ma la chiodatrice non viene utilizzata per 30 minuti, la chiodatrice si spegne automaticamente. Per attivarla di nuovo, premere l'interruttore di alimentazione.

AVVERTENZA

Non lasciare mai la chiodatrice con l'alimentazione attivata. Ciò potrebbe provocare un incidente.

Indicatore di funzionamento chiodatura

Si illumina (blu):

MECCANISMO DI ATTUAZIONE SEQUENZIALE COMPLETA,

Accertarsi che l'indicatore della batteria non lampeggi.

Se l'indicatore della batteria lampeggia in rosso, la batteria non dispone di sufficiente carica e deve essere ricaricata.

(4) Rimuovere il dito dal grilletto e premere la leva a pressione contro il pezzo mentre si tira indietro la manopola alimentatore chiodi.

– LA CHIODATRICE NON DEVE FUNZIONARE.

(5) Separare la leva a pressione dal pezzo. Successivamente, puntare la chiodatrice verso il basso mentre si tira indietro la manopola alimentatore, tirare il grilletto e quindi attendere in quella posizione per 5 secondi o più.

– LA CHIODATRICE NON DEVE FUNZIONARE.

(6)

[1] Senza toccare il grilletto, premere la leva a pressione contro il pezzo mentre si tira indietro la manopola alimentatore. Quindi, tirare il grilletto.

– LA CHIODATRICE DEVE FUNZIONARE.

[2] Tenere premuto il grilletto all'indietro e premere di nuovo la leva a pressione contro il pezzo.

– LA CHIODATRICE NON DEVE FUNZIONARE.

[3] Togliere il dito dal grilletto. Quindi, [1] viene azionato nuovamente.

– LA CHIODATRICE DEVE FUNZIONARE.

(7) Separare la leva a pressione dal pezzo, tirare il grilletto. Premere la leva a pressione contro il pezzo entro 2 secondi.

– LA CHIODATRICE NON DEVE FUNZIONARE.

(8) Se non si osserva un funzionamento anomalo, è possibile caricare i chiodi nella chiodatrice. Far penetrare nel pezzo chiodi dello stesso tipo di quello da utilizzare nell'applicazione reale.

– LA CHIODATRICE DEVE FUNZIONARE CORRETTAMENTE.

4. Controllo del funzionamento della leva a pressione AVVERTENZA

Assicurarsi che il grilletto sia bloccato quando non si espellono chiodi.

Prima di controllare il funzionamento della leva a pressione, accertarsi sempre che il grilletto sia bloccato e che la batteria sia scollegata dall'utensile elettrico.

Verificare che, quando azionata, la leva a pressione scorra agevolmente.

Se non scorre agevolmente, pulire l'area di scorrimento della leva a pressione.

5. Caricamento dei chiodi

AVVERTENZA

Quando si caricano i chiodi nella chiodatrice,

1) rimuovere la batteria dalla chiodatrice;

2) non tirare il grilletto;

3) non premere la leva a pressione; e

4) tenere la chiodatrice puntata verso il basso.

Alimentazione chiodi a 2 azioni!

(1) Inserire una striscia di chiodi nel retro del magazzino.

(Vedere **Fig. 8**)

(2) Far scorrere la striscia di chiodi in avanti nel magazzino.

(Vedere **Fig. 9**)

(3) Tirare indietro la manopola alimentatore mentre si spinge l'alimentatore chiodi (A) per posizionare la striscia di chiodi. (Vedere **Fig. 10**)

NOTA

○ Posizionare delicatamente l'alimentatore chiodi (A) e la manopola alimentatore contro il chiodo.

Se l'alimentatore chiodi (A) e la manopola alimentatore vengono rilasciati dalla parte posteriore del caricatore e vanno a urtare contro il chiodo, la carta che lega i chiodi può danneggiarsi.

○ Usare strisce di chiodi con più di 6 chiodi.

○ Usare una striscia di chiodi ininterrotta con chiodi tutti della stessa lunghezza.

○ Non inserire contemporaneamente strisce di chiodi di lunghezze diverse. In caso contrario, si potrebbero causare danni alle strisce di chiodi e provocare inceppamenti.



La chiodatrice è ora pronta per l'uso.

Rimozione dei chiodi:

(1) Estrarre la manopola alimentatore all'indietro. (Vedere **Fig. 11**)

(2) Riportare la manopola alimentatore in avanti delicatamente mentre si preme l'alimentatore chiodi (A).

(3) Estrarre i chiodi dal retro del magazzino. (Vedere **Fig. 12**)

COME UTILIZZARE LA CHIODATRICE

AVVERTENZA

○ Non puntare MAI l'utensile verso se stessi o gli altri nell'area di lavoro.

○ Tenere le dita LONTANE dal grilletto quando non si stanno piantando i chiodi per evitare espulsioni accidentali.

○ Non usare il cavo elettrico se danneggiato. Farlo riparare immediatamente.

○ La scelta del metodo di attivazione è importante. Leggere e comprendere "1. Procedure di chiodatura" qui di seguito.

○ Non posizionare mai il volto, le mani o i piedi vicino alla testina di espulsione durante l'uso.

○ Non piantare i chiodi sopra altri chiodi o con la chiodatrice a un angolo troppo inclinato; i chiodi possono rimbalzare e ferire qualcuno.

○ Non piantare i chiodi in tavole sottili o in prossimità di angoli e bordi del pezzo. I chiodi possono passare attraverso il pezzo o uscirne e colpire qualcuno.

○ Assicurarsi di posizionare e inserire la sonda attraverso il foro dei connettori metallici.

○ Non piantare i chiodi in posizione inclinata, in quanto questi ultimi potrebbero rimbalzare e provocare lesioni all'utilizzatore o ad altre persone.

○ Non piantare mai i chiodi da entrambi i lati di una parete allo stesso tempo. I chiodi potrebbero entrare nella parete e attraversarla e colpire una persona sul lato opposto.

○ Non utilizzare mai la chiodatrice se è difettosa o funziona in modo anomalo.

- Non utilizzare la chiodatrice come un martello.
- Rimuovere tutti i fissaggi rimanenti e la batteria dalla chiodatrice quando:
 - 1) si eseguono la manutenzione e l'ispezione;
 - 2) si controlla il corretto funzionamento di leva a pressione e grilletto;
 - 3) si elimina un inceppamento;
 - 4) non è in uso;
 - 5) si lascia l'area di lavoro;
 - 6) ci si sposta in un'altra posizione; e
 - 7) la si passa a un'altra persona.
- Rimuovere la batteria dalla chiodatrice quando: si caricano i chiodi.

Spiegazione delle operazioni di chiodatura

- **MECCANISMO DI ATTUAZIONE SEQUENZIALE COMPLETA:**

in primo luogo, premere la leva a pressione contro il legno; quindi, tirare il grilletto per piantare il chiodo.

Seguire la stessa sequenza per continuare a piantare i chiodi.

Al termine di un'inchiodatura, non sarà possibile effettuare un'altra fino a che il grilletto non viene rilasciato e premuto di nuovo. (Vedere Fig. 13)

[Meccanismo di blocco espulsione a vuoto]

La macchina impiega un meccanismo preventivo per il funzionamento a vuoto.

La macchina entra in uno stato in cui la leva a pressione non può essere premuta. Questo accade quando il magazzino non è caricato con chiodi o quando il numero rimanente di chiodi diventa inferiore a 5.

ATTENZIONE

Fare attenzione a non lanciare la punta della leva a pressione sul legno quando la leva a pressione non può essere premuta in alto.

1. Procedure di chiodatura

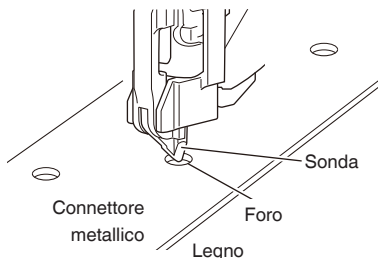
Questa chiodatrice è dotata di una leva a pressione e non funziona se la leva non è premuta.

Vi è un metodo di funzionamento per piantare chiodi con questa chiodatrice.

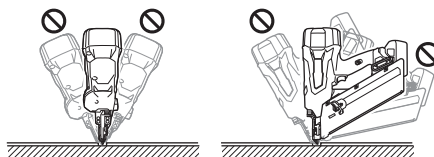
Si tratta del funzionamento intermittente (solo attivazione a grilletto).

AVVERTENZA

- Verificare che l'indicatore di funzionamento chiodatura sia acceso in blu.
- Per evitare la doppia espulsione o l'espulsione accidentale a causa del rinculo.
 - 1) Tirare il grilletto rapidamente e saldamente.
 - 2) Utilizzare la sonda per assicurarsi che i chiodi vengano piantati esattamente nei fori.
- (1) Inserire perfettamente la sonda nel foro del connettore metallico con il dito lontano dal grilletto.



Per far funzionare la chiodatrice, tenerla perpendicolare al pezzo.



- (2) Premere la leva a pressione con decisione finché non è completamente premuta.
- (3) Tirare il grilletto per piantare un chiodo.
- (4) Rimuovere il dito dal grilletto e sollevare l'utensile dalla superficie del legno completamente.

Per continuare la chiodatura in un sito diverso, spostare la chiodatrice lungo il connettore metallico, ripetendo i passaggi (1)–(4) in base alle necessità.

NOTA

- La leva a pressione non può essere premuta fino in fondo, a meno che la chiodatrice non sia perpendicolare al pezzo.
- Le operazioni (2) e (3) devono essere effettuate entro 2 secondi l'una dall'altra. Se passano più di 2 secondi dopo (2), la chiodatrice non funzionerà correttamente. In questo caso, riprovare da (1).

AVVERTENZA

Per evitare la doppia espulsione o l'espulsione accidentale a causa del rinculo.

- 1) Non premere la chiodatrice contro il legno con forza eccessiva.
- 2) Separare la chiodatrice dal legno quando rincula dopo la chiodatura.

NOTA

- Maneggiare sempre i chiodi e la confezione con attenzione. Se vengono fatti cadere dei chiodi, il legame tra loro potrebbe rompersi, causando errori di alimentazione e inceppamenti.
- Dopo la chiodatura:

- 1) Rimuovere la batteria dalla chiodatrice;
- 2) togliere tutti i chiodi dalla chiodatrice;

AVVERTENZA

INDOSSARE SEMPRE OCCHIALI DI SICUREZZA.

Eseguire un test di chiodatura.

- (5) Rimuovere la batteria dalla chiodatrice.

2. Uso del gancio (Vedere Fig. 14, 15, 16)

AVVERTENZA

Quando si utilizza il gancio, spegnere l'interruttore di alimentazione (spia verde "OFF"). Prestare sufficiente attenzione in modo che l'apparecchio principale non cada.

Se l'utensile cade, vi è il rischio di incidenti.

Il gancio può essere installato sul lato sinistro o su quello destro.

- (1) Rimuovere la batteria, quindi rimuovere tutti i chiodi restanti dal magazzino.
- (2) Tenere saldamente l'unità principale e rimuovere la vite con un cacciavite. (Vedere Fig. 14)
- (3) Rimuovere il gancio e la piastra del gancio. (Vedere Fig. 15)
- (4) Installare il gancio sull'altro lato e fissare saldamente con la vite. (Vedere Fig. 16)

NOTA

Il gancio può essere utilizzato come appendino.

3. Eliminazione di un inceppamento

Se ci sono chiodi inceppati nella testina di espulsione, rimuoverli e regolare la chiodatura nel seguente ordine.

ATTENZIONE

Rimuovere la batteria dalla chiodatrice.

- (1) Rimuovere la batteria dalla chiodatrice.
- (2) Rimuovere tutti i chiodi.
- (3) Rimuovere i bulloni M5 con la chiave. (Vedere Fig. 17, 18)
- (4) Estrarre il magazzino dalla testa di espulsione e rimuovere l'inceppamento. (Vedere Fig. 18)

ATTENZIONE

- Assicurarsi di rivedere **Fig. 17 e 18** per evitare di allentare la vite scorretta.
 - Non colpire MAI la lama del driver.
 - Non puntare MAI l'utensile verso se stessi o un'altra persona, per evitare il rischio di lesioni da errori di espulsione.
- Anche quando la batteria viene rimossa dalla chiodatrice, c'è sempre energia prodotta dall'aria compressa che rimane all'interno.
- (5) Fissare il magazzino alla testa di espulsione e serrare con i bulloni M5.

NOTA

In caso di frequenti inceppamenti, contattare un centro di assistenza autorizzato HiKOKI.

MANUTENZIONE E ISPEZIONE

AVVERTENZA

Assicurarsi di rimuovere tutti i fissaggi rimanenti e la batteria dalla chiodatrice prima della manutenzione e dell'ispezione.

1. Ispezione del magazzino

- (1) Rimuovere la batteria dalla chiodatrice.
- (2) Pulire il magazzino. Rimuovere la polvere e i trucioli di legno che potrebbero essersi accumulati nel magazzino.

ATTENZIONE

- Controllare che l'alimentatore chiodi si sposti senza intoppi tirandolo con un dito.
- Se il movimento non è scorrevole, i chiodi possono essere piantati a un angolo irregolare e ferire qualcuno.

2. Ispezione delle viti di montaggio

Ispezionare regolarmente le viti di montaggio e assicurarsi che siano ben fissate. Se una di queste dovesse essere allentata, riserrarla immediatamente. Si rischia in caso contrario di provocare incidenti pericolosi.

3. Tabella di manutenzione

AZIONE	PERCHÉ	COME
Pulire il magazzino e il meccanismo di alimentazione.	Evitare un inceppamento.	Pulire giornalmente a soffio.
Assicurarsi che la leva a pressione funzioni sempre correttamente.	Promuovere la sicurezza dell'operatore e un funzionamento efficiente della chiodatrice.	Pulire giornalmente a soffio.

4. Manutenzione del motore

L'avvolgimento del motore è il vero e proprio "cuore" degli attrezzi elettrici. Fare attenzione a non danneggiare l'avvolgimento e/o non bagnarlo con olio o acqua.

5. Ispezione dei morsetti (utensile e batteria)

Controllare per assicurarsi che detriti e polvere non si siano accumulati sui terminali.

Di tanto in tanto controllare prima, durante e dopo il funzionamento.

6. Pulizia della carcassa dell'utensile

Se l'utensile elettrico è sporco, pulirlo con un panno morbido e asciutto o con un panno inumidito con acqua insaponata. Non usare solventi cloridrici, benzina o diluenti per benzina, in quanto potrebbero deformare la plastica.

7. Conservazione

Conservare l'elettrotroutensile e la batteria in un luogo dove la temperatura sia inferiore a 40°C e lontano dalla portata dei bambini.

NOTA

Conservazione delle batterie agli ioni di litio.

Prima di riporre le batterie agli ioni di litio, assicurarsi di averle caricate completamente.

Riporre le batterie per periodi prolungati (3 mesi o più) con un basso livello di carica potrebbe provocare il deterioramento delle prestazioni o la significativa riduzione del tempo di utilizzo delle batterie, o potrebbe rendere le batterie incapaci di mantenere la carica.

Tuttavia, la significativa riduzione del tempo di utilizzo delle batterie può essere risolta caricando e utilizzando le batterie ripetutamente da due a cinque volte.

Se il tempo di utilizzo delle batterie rimane estremamente ridotto nonostante le ricariche ripetute, considerare le batterie inutilizzabili e acquistarne di nuove.

ATTENZIONE

Nell'uso e nella manutenzione degli utensili elettrici devono essere osservate le normative di sicurezza e i criteri prescritti in ciascun paese.

Avviso importante sulle batterie per gli utensili elettrici a batteria HiKOKI

Utilizzare sempre una delle nostre batterie originali. Non possiamo garantire la sicurezza e le prestazioni dell'utensile elettrico a batteria quando esso viene utilizzato con batterie diverse da quelle da noi designate, o quando la batteria viene smontata e modificata (per esempio lo smontaggio e la sostituzione di pile o altre parti interne).

GARANZIA

Garantiamo gli Utensili Elettrici HiKOKI in conformità alle specifiche normative imposte dalla legge e dai paesi.

Questa garanzia non copre difetti o danni dovuti a uso erraneo, abuso o normale usura. In caso di lamentele, si prega di inviare l'Utensile Elettrico, non smontato, insieme al CERTIFICATO DI GARANZIA che si trova al termine di queste Istruzioni per l'uso, ad un Centro di Assistenza Autorizzato HiKOKI.

Informazioni sul rumore

Le caratteristiche del rumore sono valutate in accordo con EN60745:

Livello di pressione acustica per singolo colpo ponderato di tipo A $LWA, 1s, d = 86 \text{ dB}$

Livello di pressione acustica per singolo colpo (tipo A) alla stazione di lavoro $LpA, 1s, d = 75 \text{ dB}$

Incertezza KpA: 3 dB

Questi valori rappresentano i valori caratteristici dell'utensile e non il rumore che si sviluppa durante l'utilizzo. Il rumore che si sviluppa durante l'uso dipende ad esempio dall'ambiente di lavoro, dal pezzo, dal supporto del pezzo e dal numero di operazioni di chiodatura, ecc.

Dipendono dalle condizioni dell'ambiente di lavoro e dai pezzi da lavorare, le misure individuali di attenuazione del rumore che potrebbe essere necessario eseguire, come disporre i pezzi da lavorare su dei supporti scarica-vibrazioni, in modo da prevenire le vibrazioni del pezzo tramite un fissaggio o una copertura, ecc.

In casi speciali è necessario indossare l'equipaggiamento di protezione per l'udito.

Informazioni sulle vibrazioni

I tipi di vibrazioni caratteristiche sono valutate in accordo con il EN60745: $4,5 \text{ m/s}^2$

Incertezza K: $1,5 \text{ m/s}^2$

Questi valori rappresentano i valori caratteristici dell'utensile e non considerano l'influenza del sistema mani-braccia durante l'uso. L'influenza del sistema mani-braccia durante l'utilizzo, dipende per esempio dalla forza con cui si afferra l'utensile, dalla pressione che si applica, dalla direzione del lavoro, dalla regolazione dell'energia applicata, dal pezzo da lavorare e dal supporto utilizzato.

Il valore totale di emissione vibrazioni dichiarato è stato misurato in base al metodo di test standard e può essere utilizzato per confrontare un utensile con un altro. Può essere inoltre utilizzato per la stima preliminare dell'esposizione.

AVVERTENZA

- Il valore di emissione vibrazioni durante l'uso effettivo dell'utensile può essere diverso dal valore totale dichiarato in base alle modalità di utilizzo dell'utensile stesso.
- Identificare le misure di sicurezza per la protezione dell'operatore basate su stima dell'esposizione nelle effettive condizioni di utilizzo (prendendo in considerazione tutte le parti del ciclo di funzionamento come i tempi in cui l'utensile resta spento e quando funziona senza essere utilizzato in aggiunta al tempo di avvio).

NOTA

A causa del continuo programma di ricerche e sviluppo della HiKOKI, le caratteristiche riportate in questo foglio sono soggette cambiamenti senza preventiva comunicazione.

RISOLUZIONE DEI GUASTI

Usare le ispezioni nella tabella di seguito se l'utensile non funziona normalmente. Se questo non risolve il problema, consultare il proprio rivenditore o Centro di Assistenza Autorizzato HiKOKI.

1. Utensile elettrico

PROBLEMA	METODO DI CONTROLLO	CORREZIONE
L'interruttore di alimentazione non si accende. Si attiva una volta, ma si spegne automaticamente.	Livello di carica della batteria basso.	Caricare la batteria.
	Componenti elettronici interni danneggiati.	Contattare HiKOKI per la sostituzione.
	La leva a pressione e/o il grilletto sono in stato di accensione?	Tenere la leva a pressione e il grilletto in stato di spegnimento.
	Non è stata eseguita alcuna operazione per oltre 30 minuti? (Funzione di spegnimento automatico)	Premere e tenere premuto l'interruttore di alimentazione per più di 1 secondo per passare a "ON"
La chiodatrice non funziona (interruttore di alimentazione acceso).	La chiodatrice non è sufficientemente premuta contro il pezzo.	Premere e tenere premuta saldamente la chiodatrice sul pezzo in modo completo.
	La chiodatrice non è perpendicolare al pezzo.	Tenere la chiodatrice in posizione perpendicolare al pezzo.
	Grilletto insufficientemente premuto.	Premere il grilletto con decisione.

PROBLEMA	METODO DI CONTROLLO	CORREZIONE
La chiodatrice non funziona (interruttore di alimentazione acceso).	Più di 2 secondi sono passati dalla leva a pressione attivata al grilletto attivato (o dal grilletto attivato alla leva a pressione attivata).	Assicurarsi che passino meno di 2 secondi tra la leva a pressione attivata e il grilletto attivato (o tra il grilletto attivato e la leva a pressione attivata).
	Meccanismo di prevenzione attivato. (Nessun chiodo, o pochi fissaggi rimanenti)	Ricaricare i chiodi nel magazzino.
	La leva di blocco interruttore (funzione blocco grilletto) è in posizione "ON".	Impostare la leva di blocco interruttore in posizione "OFF". (Fare riferimento a Fig. 7)
	La macchina è troppo fredda (sotto -5°C) o troppo calda.	Consentire alla chiodatrice di raffreddarsi o riscaldarsi completamente in condizioni adeguate.
	Componenti elettronici interni danneggiati.	Contattare HiKOKI per la sostituzione.
La chiodatrice funziona, ma nessun chiodo viene piantato.	Il magazzino è sporco.	Pulire a soffio e strofinare il magazzino.
	Controllare se si è verificato un inceppamento.	Eliminare l'inceppamento (fare riferimento a Fig. 17, 18).
	La lama del driver è usurata o danneggiata?	Contattare HiKOKI per la sostituzione.
	La molla del nastro è indebolita o danneggiata?	Sostituire la molla del nastro.
	Alimentatore chiodi danneggiato?	Sostituire l'alimentatore chiodi.
	Verificare la presenza di chiodi corretti.	Utilizzare solo i chiodi consigliati.
Pinzatura debole. Ciclo lento.	La lama del driver è usurata?	Contattare HiKOKI per la sostituzione.
	La pressione dell'aria compressa è diventata bassa.	Contattare HiKOKI per la sostituzione.
	Componenti elettronici interni danneggiati.	Contattare HiKOKI per la sostituzione.
Salta i chiodi. Alimentazione intermittente.	Verificare la presenza di chiodi corretti.	Utilizzare solo i chiodi consigliati.
	Alimentatore chiodi danneggiato?	Sostituire l'alimentatore chiodi.
	La molla del nastro è indebolita o danneggiata?	Sostituire la molla del nastro.
	La lama del driver è usurata o danneggiata?	Contattare HiKOKI per la sostituzione.
I chiodi si inceppano. Il chiodo piantato è piegato.	Verificare la presenza di chiodi corretti.	Utilizzare solo i chiodi consigliati.
	La lama del driver è usurata o danneggiata?	Contattare HiKOKI per la sostituzione.
Chiodo non piantato nel foro.	Sonda non posizionata sopra il foro	Posizionare la sonda nel foro prima dell'espulsione.
	La sonda è danneggiata o usurata.	Contattare HiKOKI per un'ispezione.
	Il supporto chiodi (B) è danneggiato. (Fare riferimento a pagina 59)	Contattare HiKOKI per un'ispezione.

PROBLEMA	METODO DI CONTROLLO	CORREZIONE
Chiodo non piantato nel foro.	Blocco dovuto a detriti	Rimuovere i detriti. (Fare riferimento a pagina 62)

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

⚠ WAARSCHUWING

Lees alle waarschuwingen en instructies aandachtig door.

Nalating om de waarschuwingen en instructies op te volgen kan in een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel resulteren.

Bewaar alle waarschuwingen en aanwijzingen voor eventuele naslag in de toekomst.

De term „elektrisch gereedschap” heeft zowel betrekking op elektrisch gereedschap dat via de netvoeding van stroom wordt voorzien als gereedschap dat via een accu (snoerloos) van stroom wordt voorzien.

1) Veiligheid van de werkplek

- a) **Zorg voor een schone en goed verlichte werkplek.**
Een rommelige of donkere werkplek verhoogt de kans op ongelukken.
- b) **Gebruik het elektrisch gereedschap niet in een omgeving met ontvlambare of explosieve vloeistoffen, gasen of stof.**
Elektrisch gereedschap kan vonken afgeven. Deze vonkjes kunnen stofdeeltjes of gasen doen ontbranden.
- c) **Houd kinderen en andere omstanders tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap uit de buurt.**
Afleidingen kunnen gevaarlijk zijn.

2) Elektrische veiligheid

- a) **De stekker van het elektrisch gereedschap moet geschikt zijn voor aansluiting op het stopcontact.** De stekker mag op geen enkele manier gemodificeerd worden. Gebruik geen verloopstekker met geaard elektrisch gereedschap.
Deugdelijke stekkers en geschikte stopcontacten verminderen het risico op een elektrische schok.
- b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.**
Wanneer uw lichaam geaard is, loopt u een groter risico op een elektrische schok.
- c) **Stel het elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vochtige omstandigheden.**
Het risico op een elektrische schok wordt vergroot wanneer er water in het elektrische gereedschap terechtkomt.
- d) **Behandel het snoer voorzichtig.** Gebruik het snoer niet om het elektrisch gereedschap aan te dragen of mee te slepen en gebruik het snoer niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.
Een beschadigd of verward snoer verhoogt het risico op een elektrische schok.
- e) **Gebruik buitenshuis een verlengsnoer dat specifiek geschikt is voor het gebruik buiten.**
Het gebruik van een snoer dat specifiek geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico op een elektrische schok.
- f) **Als het elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving gebruikt moet worden, dient een voeding met aardlekschakelaar te worden gebruikt.**

Gebruik van een aardlekschakelaar vermindert de kans op een elektrische schok.

3) Persoonlijke veiligheid

- a) **Blijf waakzaam, let voortdurend op uw werk en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt.** Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.
Eén moment van onoplettendheid kan in ernstig lichamelijk letsel resulteren.
- b) **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen.** Draag altijd oogbescherming.
Beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, anti-slip veiligheidsschoenen, een helm of gehoorbescherming, gebruikt voor gepaste omstandigheden, verminderen het risico op lichamelijk letsel.
- c) **Vorkom dat het gereedschap per ongeluk kan starten.** Controleer of de schakelaar in de uitstand staat voordat u de voeding en/of de accu aansluit, het gereedschap oppakt of gaat dragen.
Zorg ervoor dat u tijdens het verplaatsen van het elektrische gereedschap uw vingers uit de buurt van de schakelaar houdt en sluit de stroombron niet aan terwijl de schakelaar op aan staat om ongelukken te vermijden.
- d) **Verwijder sleutels en moersleutels uit het gereedschap voordat u het elektrisch gereedschap aanzet.**
Een (moer-)sleutel die op een bewegend onderdeel van het elektrische gereedschap bevestigd is kan in lichamelijk letsel resulteren.
- e) **Reik niet te ver.** Zorg ervoor dat u te allen tijde stevig staat en uw evenwicht behoudt.
Op deze manier heeft u tijdens een onverwachte situatie meer controle over het elektrische gereedschap.
- f) **Draag geschikte kleding.** Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.
Loszittende kleding, sieraden en lang haar kunnen in de bewegende onderdelen verstrikt raken.
- g) **Indien het elektrisch gereedschap van een aansluiting voor stofafzuiging is voorzien, dan dient u ervoor te zorgen dat de stofafzuiging aangesloten en op de juiste manier gebruikt wordt.**
Het gebruik van stofafzuiging vermindert eventuele stofgerelateerde risico's.

4) Bediening en onderhoud van elektrisch gereedschap

- a) **Het elektrisch gereedschap mag niet geforceerd worden.** Gebruik het juiste gereedschap voor het karwei.
U kunt de klus beter en veiliger uitvoeren wanneer u het juiste elektrische gereedschap gebruikt.
- b) **Gebruik het elektrisch gereedschap niet als de schakelaar niet goed werkt.**
Elektrisch gereedschap dat niet via de schakelaar bediend kan worden is gevaarlijk en moet onmiddellijk gerepareerd worden.
- c) **Haal de stekker uit het stopcontact en/of de accu van het elektrisch gereedschap voor u afstellingen verricht, accessoires verwisselt of voordat u het elektrisch gereedschap opbergt.**
Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrische gereedschap per ongeluk opstart.

- d) **Berg elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op en sta niet toe dat personen die niet bekend zijn met het juiste gebruik van het gereedschap of deze voorschriften dit elektrisch gereedschap gebruiken.**
Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in onbevoegde handen.

- e) **Het elektrisch gereedschap moet regelmatig onderhouden worden. Controleer het gereedschap op een foutieve uitlijning, vastgelopen of defecte bewegende onderdelen en andere problemen die van invloed kunnen zijn op de juiste werking van het gereedschap. Indien het gereedschap defect of beschadigd is moet het gerepareerd worden voordat u het gereedschap opnieuw gebruikt.**

Slecht onderhouden elektrisch gereedschap is verantwoordelijk voor een groot aantal doe-het-zelf ongelukken.

- f) **Houd snijwerktuigen scherp en schoon.**

Goed onderhouden snijwerktuigen met scherpe snijranden lopen minder snel vast en zijn gemakkelijker in het gebruik.

- g) **Elektrisch gereedschap, toebehoren, bits enz. moeten in overeenstemming met deze instructies worden gebruikt, waarbij de werkomstandigheden en het werk dat gedaan moet worden in overweging moeten worden genomen.**

Gebruik van het elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld, kan resulteren in een gevaarlijke situatie.

- 5) **Gebruik en onderhoud van de accu**

- a) **Herlaad alleen met de lader die door de fabrikant wordt gespecificeerd.**

Een lader die geschikt is voor één bepaald type accu kan brandgevaar veroorzaken bij gebruik met een andere accu.

- b) **Gebruik elektrisch gereedschap alleen met de specifiek daarvoor bestemde accu's.**

Het gebruik van andere accu's kan letsel of brand veroorzaken.

- c) **Wanneer de accu niet in gebruik is, moet u deze uit de buurt houden van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die de contacten zouden kortsluiten.**

Kortsluiten van de accucontacten kan brandwonden of brand veroorzaken.

- d) **Bij een verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de accu lekken; vermijd elk contact daarmee. Als u dit onverhoopt toch aanraakt, moet u goed met water spoelen. Indien de vloeistof in contact komt met de ogen, moet u ook onmiddellijk medische hulp inroepen.**

Vloeistof die uit de accu lekt kan irritatie en brandwonden veroorzaken.

- 6) **Onderhoud**

- a) **Het gereedschap mag uitsluitend door bevoegd onderhoudspersoneel worden onderhouden en er mag daarbij uitsluitend gebruik gemaakt worden van identieke vervangingsonderdelen. Hierdoor kunt u er op rekenen dat het elektrisch gereedschap veilig blijft.**

VOORZORGSMATREGELEN

Houd kinderen en kwetsbare personen op een afstand.

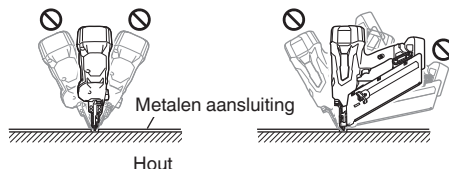
Het gereedschap moet na gebruik buiten het bereik van kinderen en andere kwetsbare personen worden opgeborgen.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN ACCU SPIJKERAPPARAAT METAAL VERBINDINGEN

1. **Ga er altijd van uit dat het gereedschap geladen is.**
Onvoorzichtigheid bij werkzaamheden met het spijkerpistool kunnen resulteren in het onverwacht afschieten van bevestigingsmiddelen en persoonlijk letsel veroorzaken.
2. **Richt het gereedschap niet naar uzelf of naar een andere persoon in de buurt. Wanneer het gereedschap per ongeluk wordt bediend, kan dit letsel veroorzaken.**
3. **Activeer het gereedschap niet tenzij dit stevig tegen het werkstuk is geplaatst. Als het gereedschap niet in contact is met het werkstuk, kan de niet de verkeerde kant op worden geschoten.**
4. **Koppel het gereedschap los van de voeding wanneer een niet vastloopt in het gereedschap. Tijdens het verwijderen van een vastgelopen bevestigingsmiddel, kan het spijkerpistool per ongeluk worden ingeschakeld als het is aangesloten.**
5. **Ga voorzichtig te werk bij het verwijderen van een vastgelopen niet.**
Het mechanisme kan nog onder druk staan en de niet zou met kracht afgeschoten kunnen worden wanneer u deze uit de vastgelopen positie probeert te verwijderen.
6. **Gebruik dit spijkerpistool niet voor het bevestigen van elektrische kabels.**
Het nietapparaat is niet ontworpen voor de montage van elektrische kabels en kan de isolatie van de kabels beschadigen met een elektrische schok of brand tot gevolg.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

1. **Gebruik het spijkerapparaat niet om bevestigingsmiddelen in harde materialen zoals metaal of beton te slaan.**
Het spijkerapparaat is alleen bedoeld voor gebruik met metalen aansluitingen met voorgeboorde gaten. Als er bevestigingsmiddelen in harde materialen worden geslagen, kunnen de bevestigingsmiddelen wegschieten en iemand verwonden.
2. **Om het spijkerapparaat te gebruiken, houdt u het loodrecht op het werkstuk.**



3. **Wees beducht voor ontsteking- en ontplofingsgevaar.**
Omdat tijdens het spijkeren vonken geslagen kunnen worden, is het gevaarlijk om dit pneumatisch gereedschap te gebruiken in de buurt van lak, verf, benzine, thinner, gasolie, gas, lijmsorten, en vergelijkbaar ontvlambare materialen die door de vonken zouden kunnen ontvlammen of exploderen.

Nederlands

Onder geen enkele voorwaarde mag dit pneumatisch gereedschap daarom gebruikt worden in de nabijheid van dergelijke ontvlambare materialen.

4. **Draag altijd uw oogbescherming (veiligheidsbril).**



Draag altijd uw oogbescherming wanneer u met dit pneumatisch gereedschap werkt, en zorg ervoor dat de mensen in uw omgeving hetzelfde doen.

De mogelijkheid dat rondvliegende spijkers die niet goed geraakt werden in uw oog terechtkomen is een bedreiging voor uw gezichtsvermogen.

Oogbescherming is verkrijgbaar in elke gereedschapswinkel. Draag altijd een vorm van oogbescherming wanneer u met dit apparaat werkt. Er zijn speciale maskers of veiligheidsbrillen die over uw bril passen.

Werkgevers behoren er op toe te zien dat oogbescherming gedragen wordt op de werkplek.

5. **Bescherm uw hoofd en uw oren.**

Draagt u alstublieft een helm en oorbeschermers als u spijkerwerk doet. Let u er ook op dat de mensen rondom u, afhankelijk van de omstandigheden, hun helmen en oorbeschermers dragen.

6. **Let op de mensen die dicht bij u werken.**

Het zou bijzonder gevaarlijk kunnen zijn als spijkers die niet goed ingeslagen zijn anderen zouden kunnen raken. Let daarom ook altijd op de veiligheid van de mensen rondom u wanneer u met dit pneumatisch gereedschap werkt. Let er altijd op dat er niet iemands lichaam, hand of voet dichtbij de spijker-uitgang is.

7. **Richt het spijkerapparaat nooit op iemand.**



Ga er altijd van uit dat het apparaat geladen is. Indien het apparaat op personen wordt gericht kunnen ernstige ongelukken worden veroorzaakt, bijvoorbeeld wanneer u per ongeluk het apparaat aanzet. Bij het aansluiten en loskoppelen van de accu, tijdens het laden van spijkers of soortgelijke handelingen, zorg ervoor dat de spijkeruitgang niet naar iemand gericht is (inclusief uzelf).

Zelfs wanneer er geen spijkers in het apparaat zitten is het gevaarlijk om het apparaat af te doen gaan terwijl het in de richting van een persoon wijst; probeer dat dus niet. Geen geintjes. Heb respect en ontzag voor het gereedschap waar u mee werkt.

8. **Gereedschap de hendel vóór gebruik.**

Zorg ervoor dat de hendel goed functioneert. Gebruik het spijkerpistool nooit tenzij de hendel goed functioneert, anders kan het spijkerpistool onverwachts een bevestigingsmiddel vernagelen. Verwijder of knoei niet met de hendel, anders wordt de hendel onbruikbaar.

9. **Keuze van activatiemethode is belangrijk.**

Lees en begrijp onderstaande paragraaf „HET GEBRUIK VAN HET SPIJKERPISTOOL” op pagina 76.

10. **Voordat u dit product gebruikt, dient u ervoor te zorgen dat het goed werkt volgens de inhoud van „Het testen van het spijkerpistool” op pagina 74.**

11. **Gebruik alleen de voorgeschreven spijkers.**

Gebruik nooit andere spijkers dan de in deze handleiding beschreven en gespecificeerde.

12. **Wees voorzichtig bij het aansluiten van de batterij.**

Let op de volgende punten om te voorkomen dat het apparaat per ongeluk afgaat wanneer u de batterij bevestigt en spijkers laadt.

- Raak de trekker niet aan.
- Laat de kop van het apparaat niet in contact komen met enig oppervlak.
- Houd de kop van het apparaat naar beneden gericht. Volg bovenstaande instructies zorgvuldig op en let er altijd op dat er zich geen lichaamsdelen, handen of benen voor de spijker-uitgang bevinden.

13. **Houd niet achteloos uw vinger aan de trekker.**

Breng uw vinger alleen aan de trekker wanneer u inderdaad gaat spijkeren. Als u dit pneumatisch gereedschap draagt, of u geeft het aan iemand anders met uw vinger aan de trekker, kunt u per ongeluk een spijker afschieten en een ongeval veroorzaken.

14. **Druk de spijker-uitgang stevig tegen het te spijkeren materiaal.**

Druk de spijker-uitgang stevig tegen het te spijkeren materiaal wanneer u gaat spijkeren. De spijkers kunnen terugkaatsen als u de spijker-uitgang niet goed houdt.

15. **Houd handen en voeten weg van de kop van het apparaat wanneer er geniet wordt.**



Het kan ernstige gevolgen hebben wanneer een spijker per ongeluk een hand of voet raakt.

16. **Wees bedacht op de terugslag van het pneumatisch gereedschap.**

Breng uw hoofd of andere lichaamsdelen niet dicht bij de bovenkant van het apparaat terwijl het in werking is. Dit is gevaarlijk omdat het apparaat een krachtige terugslag kan geven als bijvoorbeeld de spijker die wordt ingedreven een oude spijker of een knoest in het hout raakt.

17. **Wees voorzichtig met dubbel afschieten door terugslag.**

Als de hendel per ongeluk opnieuw in contact komt met het werkstuk na terugslag, wordt een ongewenste bevestiging vernageld.

Om dit ongewenste dubbel afschieten te voorkomen,

- 1) Haal de trekker snel en stevig over.
- 2) Gebruik de taster om te controleren of de spijkers nauwkeurig in de gaten zijn geschoten.

18. **Wees voorzichtig wanneer u dun plaatmateriaal of de hoeken van een stuk hout gaat spijkeren.**

Wanneer u dun plaatmateriaal spijkt, kunnen de spijkers er dwars doorheen vliegen, wat ook kan gebeuren als u de hoek van een stuk hout spijkt en de spijker afketst. In dergelijke gevallen dient u ervoor te zorgen dat er zich niemand (en ook geen handen, voeten e.d.) achter het dunne plaatmateriaal of naast het hout dat u wilt spijkeren bevindt.

19. **Tegelijkertijd spijkeren aan beide zijden van een wand is gevaarlijk.**

Onder geen enkele voorwaarde mag u aan beide zijden van een wand samen met iemand anders staan te spijkeren. Dit kan bijzonder gevaarlijk zijn daar de spijkers door de wand kunnen dringen en zo verwondingen kunnen veroorzaken.

20. **Gebruik het gereedschap niet op stellingen, ladders.**

Het gereedschap mag niet worden gebruikt in bijvoorbeeld de volgende gevallen:

- wanneer het veranderen van de ene rijlocatie naar een andere gepaard gaat met het gebruik van steigers, trappen, ladders of andere dergelijke constructies, bijv. daklatten.
- dichtmaken van dozen of kratten,
- vastzetten van veiligheidssystemen voor het vervoer enz. op voertuigen en wagons

21. **Verwijder alle resterende bevestigingen en de accu uit het spijkerpistool wanneer:**

- 1) u bezig bent met inspectie en onderhoud;
 - 2) u controleert op goede werking van hendel en trekker;
 - 3) u vastgelopen nietjes verwijderd;
 - 4) het apparaat niet in gebruik is;
 - 5) u uw werkgebied verlaat;
 - 6) u het naar een andere locatie verplaatst; en
 - 7) u het aan een ander geeft.
- Probeer het apparaat nooit te repareren of een storing te verhelpen als u de accu en de resterende bevestigingen niet hebt verwijderd van het spijkerpistool.
- Het spijkerpistool mag nooit zonder toezicht worden achtergelaten aangezien mensen die niet bekend zijn met het apparaat, het misschien gebruiken en zichzelf kunnen verwonden.
22. **Verwijder de accu uit het spijkerpistool wanneer:** Spijkers laden.
23. **Wanneer u het spijkerapparaat transporteert, moet u het opbergen in de meegeleverde doos of een stevige container, zoals een verpakkingsdoos, om onbedoelde schade te voorkomen. Bovendien moeten de gebruiksinstructies en het onderhoudsgereedschap samen met het gereedschap in dezelfde container worden bewaard.**
24. **Zorg ervoor dat de taster vóór elke keer schieten door het metalen gat wordt geplaatst.**
Dit gereedschap en de spijkers zijn bedoeld voor metalen aansluitingen met voorgeboorde gaten. Sla alleen spijkers in het werkoppervlak; nooit in materialen die te hard zijn om in door te dringen. Als de taster niet juist is geplaatst, kan de taster terugkaatsen en uzelf of iemand verwonden. Als u niet zeker weet hoe u de taster door het metalen gat moet plaatsen, moet u nooit spijkers slaan. Sla nooit spijkers in metaal. Alleen in voorgeboorde metalen gaten slaan.
25. **Richt de taster altijd van uzelf en anderen af.**
Houd uw gezicht, handen, voeten en andere lichaamsdelen, evenals die van andere personen, uit de buurt van de schietkop om mogelijk letsel tijdens het gebruik en het dragen te voorkomen.
26. **De gebruiksomgeving van dit apparaat ligt tussen 0°C en 40°C, dus zorg ervoor dat het binnen dit temperatuurbereik wordt gebruikt. Het apparaat werkt mogelijk niet onder 0°C of boven 40°C.**
27. **Laad de accu altijd op bij een temperatuur van 0–40°C.**
Een temperatuur van minder dan 0°C zal overlading veroorzaken, wat gevaarlijk is. De accu kan niet worden opgeladen bij een temperatuur hoger dan 40°C. De geschiktste temperatuur voor opladen ligt tussen de 20–25°C.
28. **Gebruik de acculader niet continu.**
Wacht ongeveer 15 minuten nadat u een accu hebt opgeladen voordat u begint met het opladen van een andere accu.
29. **Voorkom dat stof of vuil in de aansluitopening van de accu terecht komt.**
30. **Demonteer de accu of acculader niet.**
31. **Voorkom kortsluiting van de accu.**
Kortsluiten van de accu zal resulteren in een grote stroom en oververhitting. Dit zal resulteren in brandwonden en schade aan de accu.
32. **Gooi de accu niet in het vuur.**
Een brandende accu kan ontploffen.
33. **Gebruiken van een accu die het eind van zijn levensduur heeft bereikt zal de acculader beschadigen.**
34. **Breng de accu naar de winkel waar deze gekocht werd, nadat deze na opladen onvoldoende kracht heeft voor praktisch gebruik.**
Gooi een uitgewerkte accu niet zomaar weg.
35. **Steek nooit voorwerpen in de ventilatie-openingen van de acculader.**
Als er voorwerpen of ontvlambaar materiaal in de ventilatie-openingen van de acculader wordt gestoken, kan dit resulteren in een elektrische schok of schade aan de acculader.
36. **Laat NOOIT magneten (of soortgelijke magnetische apparaten) in de buurt van het spijkerpistool, want het apparaat heeft een magnetische sensor.**
Als u dit wel doet, zal dit leiden tot een storing of risico op letsel door verkeerd gebruik.
37. **De machine laten rusten na continu werk.**
38. **Het elektrisch gereedschap is uitgerust met een temperatuurb beveiligingscircuit om de motor te beschermen. Ononderbroken werk kan de temperatuur van de machine doen stijgen, waardoor het temperatuurb beveiligingscircuit wordt geactiveerd en de bediening automatisch wordt gestopt. Indien dit gebeurt, laat u het elektrisch gereedschap afkoelen voordat u het opnieuw gebruikt.**
39. **Dit product kan stoppen met werken als er een storing is gedetecteerd. In dergelijke gevallen, controleer dan de items onder „OPLOSSEN VAN PROBLEMEN” op pagina 79.**
40. **Stel het bedieningspaneel niet bloot aan schokken en breek het niet. Dit kan defecten veroorzaken.**
41. **Gebruik het product niet als het gereedschap of de accupolen (batterijhouder) vervormd zijn.**
Het installeren van de accu kan kortsluiting veroorzaken, wat kan leiden tot rookontwikkeling of ontbranding.
42. **Houd de accupolen van het gereedschap (accuhouder) vrij van spaanders en stof.**
 - Controleer vóór gebruik of er geen spaanders en stof zijn opgehoopt in het gebied van de aansluitingen.
 - Probeer te voorkomen dat spaanders of stof van het gereedschap op de accu terechtkomen tijdens het gebruik.
 - Wanneer het gebruik wordt onderbroken of na gebruik, moet u het gereedschap niet op een plaats achterlaten waar het kan worden blootgesteld aan vallende spaanders of stof.
- Als u dat doet kan er kortsluiting ontstaan, wat kan leiden tot rookontwikkeling of ontbranding.
43. **Zorg ervoor dat de accu goed geïnstalleerd is. Als de accu niet goed genoeg vast zit, kan hij los komen en een ongeluk veroorzaken.**
44. **Gebruik het gereedschap en de accu altijd bij temperaturen tussen -5°C en 40°C.**

OPMERKINGEN BIJ GEBRUIK LITHIUM-ION BATTERIJ

De lithium-ion accu is voorzien van een beschermingsfunctie die volledige ontlading van de accu voorkomt waardoor de levensduur wordt verlengd. In geval 1 v/m 3 hieronder kan de motor tijdens het gebruik van het product tot stilstand komen, zelfs wanneer u de schakelaar ingedrukt houdt. Dit geeft geen probleem met het product aan maar wordt veroorzaakt door de beschermingsfunctie.

1. De motor komt tot stilstand wanneer de accu leeg is. De accu moet in dit geval onmiddellijk opgeladen worden.

Nederlands

- De motor kan tot stilstand komen wanneer het gereedschap overbelast wordt. Laat de schakelaar in dit geval onmiddellijk los en verhelp de oorzaak van de overbelasting. Wanneer u het probleem verholpen heeft kunt u het gereedschap opnieuw gebruiken.
- Wanneer de accu oververhit is door overbelasting, kan het zijn dat de accu niet meer werkt. In dit geval moet u de accu niet verder gebruiken, maar deze eerst laten afkoelen. Wanneer u het probleem verholpen heeft kunt u het gereedschap opnieuw gebruiken.

Gelieve eveneens aandacht te schenken aan volgende waarschuwing en aandachtspunt.

WAARSCHUWING

Om acculekken, het opwekken van warmte, rookontwikkeling, explosie en ontsteking bijtijds te vermijden, moet u de volgende voorzorgsmaatregelen nemen.

- Zorg ervoor dat er zich geen spaanders en stof op de accu ophopen.
- Zorg er tijdens de werkzaamheden voor dat er geen spaanders en stof op de accu kunnen vallen.
- Zorg ervoor dat de spaanders en het stof die tijdens het werk op het elektrisch gereedschap vallen zich niet op de accu ophopen.
- Bewaar een ongebruikte accu niet op een plaats waar deze aan spaanders en stof wordt blootgesteld.
- Verwijder alle spaanders en stof van een accu voordat u hem opbergt en bewaar de accu niet op dezelfde plek als metalen onderdelen (schroeven, spijkers, enz.).
- Doorboor de accu niet met een scherp voorwerp, zoals een nagel, klop er niet op met een hamer, stap niet op de accu, gooi er niet mee en stel hem niet bloot aan zware fysieke schokken.
- Gebruik geen zichtbare beschadigde of vervormde accu.
- Gebruik de accu niet voor andere doeleinden dan de in deze gebruiksaanwijzing genoemde.
- Wanneer de accu niet kan worden opgeladen, zelfs nadat de specifieke oplaadtijd verstreken is, moet u onmiddellijk stoppen met het opladen.
- Zorg ervoor dat de accu niet te heet wordt of onder te grote druk komt te staan en stel hem niet aan deze omstandigheden bloot, zoals in een magnetron, droger of een hogedrukcontainer.
- Houd de accu onmiddellijk uit de buurt van vuur nadat er een lek of vieze geur is vastgesteld.
- Gebruik de accu niet op een plek waar een grote statische elektriciteit wordt opgewekt.
- In geval van een acculek, vieze geur, warmteontwikkeling, verkleuring of vervorming, of iets abnormaals tijdens het gebruik, het opladen of de opslag, moet u de accu onmiddellijk uit het gereedschap of de lader halen en moet u het gebruik ervan stoppen.
- Dompel de batterij niet onder of laat geen vloeistoffen erin vloeien. Binnendringen van geleidende vloeistof, zoals water, kan schade veroorzaken, met brand of een explosie tot gevolg. Bewaar de batterij op een koele, droge plaats, uit de buurt van explosieve en licht ontvlambare voorwerpen. Vermijd omgevingen met bijtend gas.
- Stel het beeldscherm niet bloot aan harde stoten en breek het niet. Dit kan defecten veroorzaken.
- Als er alkalisch smeermiddel of snijvloeistof aan de accu blijft kleven, veeg deze dan snel af met een droge doek. Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot beschadiging of degradatie van de behuizing.

LET OP

- Wanneer u de lekkende vloeistof uit de accu in de ogen krijgt, wrijf dan niet in de ogen, maar was ze goed uit met zoet en schoon water, zoals kraanwater en roep er onmiddellijk een dokter bij. Indien u geen behandeling krijgt, kan de vloeistof oogproblemen veroorzaken.
- Wanneer de vloeistof op uw huid of kleding lekt, moet u ze onmiddellijk goed wassen met schoon water, zoals kraanwater. De kans bestaat dat dit huidirritatie veroorzaakt.
- Wanneer u roest, een vieze geur, oververhitting, verkleuring, vervorming en/of andere onregelmatigheden vaststelt wanneer u de accu voor de eerste keer gebruikt, gebruik hem dan niet verder, maar retourneer de accu aan uw leverancier of verkoper.

WAARSCHUWING

Als er een geleidende vreemde stof op de contacten van de lithium-ionaccu terecht komt, kan de accu worden kortgesloten, waardoor brand kan ontstaan. Wanneer u de lithium-ionaccu bewaart, dient u de volgende regels in acht te nemen.

- Plaats geen geleidende stoffen, spijkers en draden zoals ijzer- en koperdraad in de opslagdoos.
- Plaats de accu in het gereedschap of bevestig het accudeksel stevig voor opslag tot u de ventilator niet meer ziet om kortsluiting te voorkomen.

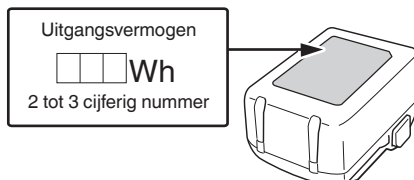
BETREFFENDE TRANSPORT VAN LITHIUM-ION ACCU

Neem bij transport van een lithium-ion accu de volgende voorzorgsmaatregelen in acht.

WAARSCHUWING

Stel het transportbedrijf op de hoogte dat er een lithium-ion accu wordt vervoerd, vermeld het vermogen en volg de instructies van het transportbedrijf bij het regelen van vervoer.

- Lithium-ion accu's die een uitgangsvermogen van 100 Wh overschrijden worden beschouwd als gevaarlijke goederen binnen de vrachtgoederenclassificatie en vereisen speciale procedures.
- Voor internationaal transport, moet u voldoen aan internationale wetgeving en wetten en voorschriften van het land van bestemming.



VOORZORGSMATREGELEN AANSLUITING USB-APPARAAT (UC18YSL3)

Wanneer een onverwacht probleem optreedt, kunnen de gegevens in een USB-apparaat, aangesloten op dit product, beschadigd raken of verloren gaan. Zorg er altijd voor dat er een back-up wordt gemaakt van gegevens op het USB-apparaat voor gebruik met dit apparaat.

Houd er rekening mee dat ons bedrijf geen enkele verantwoordelijkheid accepteert voor op een USB-apparaat opgeslagen gegevens die beschadigd of verloren zijn, noch voor schade dat zich voor kan doen aan een aangesloten apparaat.

WAARSCHUWING

- Voor gebruik, controleer de verbonden USB kabel voor enige defecten of beschadigingen. Bij gebruik van een kapotte of beschadigde USB kabel kan er rook uitstoot of ontbranding ontstaan.
- Wanneer het product niet wordt gebruikt, bedek de USB poort dan met de rubberen bedekking. Ophoping van stof etc. in de USB poort kan rook uitstoot of ontbranding veroorzaken.

OPMERKING

- Er kan een soms een pauze zijn gedurende het opladen van de USB.
- Wanneer een USB apparaat niet wordt opgeladen, verwijder het USB apparaat van de oplader. Doet u dit niet, dan kan de levensduur van de batterij afnemen, maar dit kan ook onverwachte ongelukken als gevolg hebben.
- Het kan zijn dat sommige USB-apparaten niet kunnen worden opgeladen, afhankelijk van het type apparaat.

NAMEN VAN ONDERDELEN

De nummers in de onderstaande lijst komen overeen met **Afb. 1-Afb. 21.**

1	Afdekking bovenkant
2	Trekker
3	Schietkop (uitgang)
4	Hendel
5	Spijkerdoseerder (A)
6	Doseerknop
7	Magazijn
8	Haak
9	Accu
10	Vergrendelinghendel
11	Handgreep
12	Taster
13	Spijkersteun (B)
14	Informatieindicator
15	Stroomindicator
16	Aan/uit-schakelaar
17	Vernagel- bedieningsindicator
18	Nagels
19	Haakplaat
20	M5-bout
21	Indicateschakelaar resterende acculading
22	Indicatielampje resterende acculading
23	Beeldscherm

SYMBOLEN

WAARSCHUWING

Hieronder staan symbolen afgebeeld die van toepassing zijn op deze machine. U moet de betekenis hiervan begrijpen voor u de machine gaat gebruiken.

	NR3665DA: Accu spijkerapparaat metaal verbindingen
	Om het risico op verwondingen te verminderen, moet de gebruiker de instructiehandleiding lezen.
	Alleen voor EU-landen Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recyclebedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.
	Gelijkstroom
	AAN zetten
	UIT zetten
	Koppel de batterij los
	Aan/uit-schakelaar
	Aan/uit-schakelaar UIT
	Aan/uit-schakelaar AAN Stroomindicator: Licht groen op
	VOLLEDIG OPEENVOLGENDE BEDIENINGSMECHANISME
	VOLLEDIG OPEENVOLGENDE BEDIENINGSMECHANISME-modus Vernagel- bedieningsindicator: Licht blauw op
	Trekker vergrendeld
	Trekker ontgrendeld
	De resterende accucapaciteit is nagenoeg uitgeput. Laad de accu zo snel mogelijk op. Accu-indicator: 1 LED (rood) knippert
	Neem contact op met HiKOKI voor inspectie. Accu-indicator: 2 LED's knipperen oranje, na 10 seconden, schakel automatisch het apparaat uit.

	Waarschuwing
	Verboden handeling

Accu

	LED-lampjes; De resterende accucapaciteit is meer dan 75%.
	LED-lampjes; De resterende accucapaciteit is 50–75%.
	LED-lampjes; De resterende accucapaciteit is 25–50%.
	LED-lampjes; De resterende accucapaciteit is minder dan 25%.
	Knippert; De resterende accucapaciteit is nagenoeg uitgeput. Laad de accu zo spoedig mogelijk opnieuw op.
	Knippert; Uitgangsvermogen onderbroken wegens hoge temperatuur. Verwijder de accu uit het gereedschap en laat de accu volledig afkoelen.
	Knippert; Uitgangsvermogen onderbroken vanwege storing of uitval. De accu kan de oorzaak van het probleem zijn, dus neemt u contact op met uw dealer.

TECHNISCHE GEGEVENS

1. Accu spijkerapparaat metaal verbindingen

Model	NR3665DA
Motor	DC Borstelloos
Geschikte Spijker	ø 3,3–4,1 mm Zie Afb. 2 Papieren gebonden spijkers Volledige kopspijkers Geharde spijkers
Geschikte spijkerlengte	38 mm tot 64 mm
Spijker laadcapaciteit	31 spijkers
Afschietmodus	Volledig opeenvolgend
Cyclussnelheid	2 spijkers/seconde (intermitterend)
Gewicht*1 *2	5,1 kg (BSL36B18)
Afmeting*2 Hoogte x Lengte x Breedte	346 mm x 328 mm x 127 mm

*1 Gewicht: Volgens EPTA-Procedure 01/2014

*2 Exclusief haakgedeelte

OPMERKING

Op grond van het voortdurende research en ontwikkelingsprogramma van HiKOKI kunnen de hierin genoemde technische gegevens zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

2. Accu (apart verkrijgbaar)

Model	Spanning	Accucapaciteit
BSL36B18	36 / 18 V *1	4,0 / 8,0 Ah *1

*1 Het gereedschap zal zelf automatisch schakelen.

SPIJKERSELECTIE

Kies een geschikte spijker op de **Afb. 2**. Spijkers die niet op de **Afb. 2** staan kunnen niet gebruikt worden in dit apparaat.

Het gebruik van andere spijkers kan leiden tot het slecht functioneren van het gereedschap, met ernstig letsel als gevolg.

STANDAARD TOEBEHOREN

Naast het hoofdtoestel (1 toestel), bevat de verpakking de accessoires die vermeld staan op bladzijde 111.

De standaard toebehoren kunnen zonder nadere aankondiging gewijzigd worden.

TOEPASSINGEN

Voorgeboorde metalen aansluiting alleen op houtboutmontage.

OPLADEN

Voor het gebruik van het elektrisch gereedschap dient de accu als volgt opgeladen te worden.

<UC18YSL3 (apart verkrijgbaar)>

1. Sluit het netsnoer van de acculader aan op het stopcontact.

Wanneer de stekker van de acculader in het stopcontact wordt gestoken, zal het controlelampje van het laden rood knipperen. (Zie **Tabel 1**)

2. Steek de batterij in de acculader.

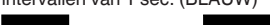
Steek de accu stevig in de acculader zoals u kunt zien op **Afb. 4** (op bladzijde 4).

3. Opladen

Wanneer er een accu in de acculader wordt geplaatst, zal het opladen beginnen en zal het oplaadindicatorlampje blauw knipperen. Wanneer de accu volledig is opgeladen, zal het laadindicatielampje groen oplichten. (Zie **Tabel 1**)

(1) Aanduiding van het laadindicatielampje
De aanduidingen van het laadindicatielampje zijn zoals aangegeven in **Tabel 1**, al naar gelang de toestand van de accu of de acculader.

Tabel 1: Aanduidingen van het laadindicatielampje

AAN/UIT met intervallen van 0,5 sec. (ROOD) 	Voor het opladen *1
Brandt gedurende 0,5 sec. met intervallen van 1 sec. (BLAUW) 	Opgeladen tot minder dan 50%

Brandt gedurende 1 sec. met intervallen van 0,5 sec. (BLAUW) 	Opgeladen tot minder dan 80%
Blijft branden (BLAUW) 	Opgeladen tot meer dan 80%
Blijft branden (Continu zoemergeluid: ongeveer 6 sec.) (GROEN) 	Opladen voltooid
AAN/UIT met intervallen van 0,3 sec. (ROOD) 	Oververhitting standby *2
AAN/UIT met intervallen van 0,1 sec. (Intermitterend zoemergeluid: ongeveer 2 sec.) (PAARS) 	Opladen onmogelijk *3

OPMERKING

- *1 Als het rode lampje zelfs na het bevestigen van de oplader blijft knipperen, controleer dan of de accu goed is geplaatst.
- *2 De accu is oververhit. De accu kan niet opgeladen worden. Hoewel het opladen begint zodra de accu is afgekoeld, zelfs wanneer deze op zijn plaats wordt gelaten, is de beste werkwijze om de accu te verwijderen en deze te laten afkoelen in een schaduwrijke, goed geventileerde locatie voor het opladen.
- *3 Er is iets mis met de accu of met de acculader
- Plaats de accu goed in de lader.
 - Controleer of er geen vreemd materiaal aan de accuhouder of de aansluitingen vastzit. Is er geen sprake van vuil, dan is mogelijk de accu of acculader defect. Breng deze dan naar een officieel servicecentrum.

- Wanneer de acculader onafgebroken wordt gebruikt, zal deze warm worden, waardoor storingen kunnen worden veroorzaakt. Wacht daarom 5 minuten wanneer het opladen is voltooid voor u opnieuw begint met opladen.

- (2) Over de temperatuur en de oplaadtijd van de accu (Zie Tabel 2)

Tabel 2

Model	UC18YSL3	
Type accu	Li-ion	
Opladspanning	14,4–18 V	
Geschikte temperatuur voor het opladen	0°C–50°C	
Oplaadtijd voor accucapaciteit ca. (bij 20°C)	1,5 Ah	15 min
	2,0 Ah	20 min
	2,5 Ah	25 min
	3,0 Ah	20 min (BSL1430C, BSL1830C: 30 min)

Oplaadtijd voor accucapaciteit ca. (bij 20°C)	4,0 Ah	26 min (BSL1840M: 40 min)
	5,0 Ah	32 min
	6,0 Ah	38 min
Oplaadtijd voor multi-volt-accucapaciteit ca. (bij 20°C)	1,5 Ah (x 2 eenheid)	20 min
	2,5 Ah (x 2 eenheid)	32 min
	4,0 Ah (x 2 eenheid)	52 min
Aantal accucellen		4–10
Opladspanning voor USB		5 V
Laadstroom voor USB		2 A
Gewicht		0,6 kg

OPMERKING

- De oplaadtijd hangt mede af van de omgevingstemperatuur en het voltage van de stroombron.
 - Als het opladen lang duurt
 - Het opladen duurt langer bij extreem lage omgevingstemperaturen. Laad de accu op een warme plaats op (zoals binnenshuis).
 - Blokkeer de luchtuitlaat niet. Anders kan het interieur oververhit raken, waardoor de prestaties van de oplader afnemen.
 - Als de koelventilator niet werkt, neem dan contact op met een erkend HiKOKI-servicecentrum voor reparatie.
4. **Haal de stekker van het netsnoer van de acculader uit het stopcontact.**
5. **Houd de acculader stevig vast en trek de accu eruit.**

OPMERKING

U moet de accu na het laden uit de acculader halen en op een veilige plek bewaren.

Betreffende elektrisch ontladen in het geval van nieuwe batterijen, enz.

Als de chemische substantie van nieuwe batterijen en batterijen die niet gedurende een lange periode niet zijn gebruikt niet geactiveerd is, zal de stroomopbrengst mogelijk niet laag zijn het eerste en tweede gebruik. Dit is een tijdelijk fenomeen en de normale tijd benodigd voor het opladen zal worden hersteld door de batterijen 2–3 keer op te laden.

De gebruiksduur van de batterijen verlengen.

- (1) Laad de batterijen op voordat ze volledig uitgeput raken. Wanneer u merkt dat de kracht van het gereedschap zwakker wordt, stop het gebruik van het gereedschap dan en laad de batterij op. Als u het gereedschap blijft gebruiken en de elektrische voeding uitput, kan de batterij beschadigd raken en wordt zal de levensduur verminderen.
- (2) Vermijd opladen bij hoge temperaturen. Een oplaadbare batterij zal direct na gebruik heet zijn. Als een dergelijke batterij direct na gebruik wordt opgeladen, zal de inwendige chemische substantie verslechteren en zal de levensduur van de batterij afnemen. Laat de batterij en laad deze op nadat het een tijdje is afgekoeld.

VOOR GEBRUIK

Handeling	Afbeelding	Bladzijde
Verwijderen en aanbrengen van de accu	3	3
Een USB-apparaat opladen vanuit een stopcontact	19-a	6
Een USB-apparaat en accu opladen via een stopcontact	19-b	6
Het opladen van een USB-apparaat	20	7
Indicator resterende acculading	21	7
Selecteren van accessoires	—	112

1. Het bedienen van het bedieningspaneel

(1) Aan/uit-schakelaar AAN (zie Afb. 5)

In het geval van „aan/uit-schakelaar UIT”, houdt u de aan/uit-schakelaar langer dan 1 seconde ingedrukt, vervolgens licht de aan/uit-indicator groen op.

OPMERKING

Druk niet op de hendel en/of trek niet aan de trekker tijdens het schakelen van de aan/uit-schakelaar op AAN. Anders wordt de aan/uit-schakelaar niet op AAN gezet.

[Automatisch uitschakelen]

Wanneer de stroom wordt ingeschakeld maar het spijkerpistool 30 minuten niet wordt gebruikt, wordt het spijkerpistool automatisch uitgeschakeld. Om het weer aan te zetten, drukt u op de aan/uit-schakelaar.

WAARSCHUWING

Laat het spijkerpistool nooit liggen met de stroom aan. Dit kan leiden tot een ongeval.

(2) Aan/uit-schakelaar UIT (zie Afb. 5)

In het geval van „Aan/Uit- schakelaar AAN”, houdt u de aan/uit schakelaar langer dan 1 seconde ingedrukt, vervolgens gaat de spanningsindicator uit.

In het geval van „aan/uit-schakelaar AAN”, zijn de functies hieronder actief.

(3) Controleer het resterende vermogen van de accu

De informatie-indicator toont het resterende accuniveau aan de hand van de status van het ledlampje zoals hieronder getoond.

Indicatorstatus	
 1 LED (rood) knippert	De resterende accucapaciteit is nagenoeg uitgeput. Laad de accu zo snel mogelijk op.

(4) Informatie-indicator

In het geval van een storing, geven de LED-lampjes het volgende aan.

Indicatorstatus	
 2 LED's (rood) knippert 2 LED's knipperen met een interval. ○ In te warme toestand, knipper met 0,5 seconde interval. ○ In te koude toestand, knipper met 0,25 seconde interval. Na 10 seconden schakelen de LED-lampen en het apparaat automatisch uit.	De machine is te koud (onder -5°C of te heet. Laat het spijkerpistool goed afkoelen of opwarmen in de juiste omstandigheden.
 2 LED's knipperen oranje, schakel na ongeveer 10 seconden automatisch het apparaat uit.	Neem contact op met HiKOKI voor inspectie.

2. Trekkervergrendelingsmechanisme (Zie Afb. 7)

WAARSCHUWING

- Zorg ervoor dat de trekker vergrendeld is wanneer u geen spijkers vernagelt.
- Dit spijkerpistool heeft een vergrendelingsmechanisme om te voorkomen dat spijkers worden afgeschoten.
- Stel de vergrendelingsschakelaar in op de -positie om de trekker te vergrendelen.
- Schuif de vergrendelingsschakelaar naar de  positie vergrendelen wanneer het spijkerpistool moet worden gebruikt, en in de  stand wanneer deze niet in gebruik is.

3. Het testen van het spijkerpistool

WAARSCHUWING

- Zorg ervoor dat de trekker vergrendeld is wanneer u geen spijkers vernagelt. (Zie Afb. 7)
 - Gebruik geen spijkerpistool als de hendel niet naar behoren werkt.
- De machine maakt gebruik van een preventief mechanisme voor de onbelaste werking.
- De machine raakt in een toestand waarin de hendel niet omhoog kan worden geduwd. Dit gebeurt wanneer het magazijn niet is geladen met spijkers of wanneer het resterende aantal spijkers minder dan 5 wordt.

LET OP

Zorg ervoor dat u de top van de hendel niet op het hout gooit.

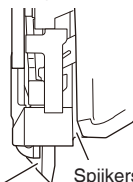
Voordat u begint met het vernagelen, test het spijkerpistool door gebruik te maken van onderstaande checklist. Voer deze testen uit in de volgende volgorde.

Als er abnormale werking optreedt, stop dan met het gebruik van het spijkerpistool en neem contact op met een door HiKOKI erkend servicecentrum.

(1) VERWIJDER ALLE SPIJKERS EN DE ACCU VAN HET SPIJKERPISTOOL.

- ALLE SCHROEVEN DIENEN TE WORDEN VASTGEDRAAID.
- DE HENDEL EN TREKKER MOETEN SOEPEL BEWEGEN bij het terugtrekken van de spijkerdoseerder.

- De taster en de spijkersteun (B) zijn stevig gemonteerd en er is geen defect.



Taster

Spijkersteun (B)

WAARSCHUWING

Kijk nooit in de schietkop.

- (2) Installeren van de accu.
Bedien de hendel of trekker niet tijdens het plaatsen van de accu. (Zie **Afb. 3**)
- (3) Zet de aan/uit-knop aan. (Zie **Afb. 1**)
Schakel het apparaat in door de aan/uit-knop gedurende meer dan 1 seconde ingedrukt te houden. Controleer of de aan/uit-indicator groen oplicht en de vernagel- bedieningsindicator blauw oplicht. (VOLLEDIG OPEENVOLGEND BEDIENINGSMECHANISME) (Zie **Afb. 6**)

OPMERKING

Druk niet op de hendel en/of trek niet aan de trekker tijdens het schakelen van de aan/uit-schakelaar op AAN. Anders wordt de aan/uit-schakelaar niet op AAN gezet.

[Automatisch uitschakelen]

Wanneer de stroom wordt ingeschakeld maar het spijkerapparaat 30 minuten niet wordt gebruikt, wordt het spijkerapparaat automatisch uitgeschakeld. Om het weer aan te zetten, drukt u op de aan/uit-schakelaar.

WAARSCHUWING

Laat het spijkerpistool nooit liggen met de stroom aan. Dit kan leiden tot een ongeval.

Vernagel- bedieningsindicator

Licht (Blauw):

VOLLEDIG OPEENVOLGEND

BEDIENINGSMECHANISME,

Controleer of de accu-indicator niet knippert.

Als de lege accu-indicator rood knippert, betekent dit dat de accu niet genoeg stroom heeft en opgeladen moet worden.

- (4) Verwijder de vinger van de trekker en druk de hendel tegen het werkstuk door de spijkerdoseerder naar achteren te trekken.

- HET SPIJKERPSITOOL MAG NIET IN WERKING TREDEN.

- (5) Scheid de hendel van het werkstuk.
Vervolgens richt u het spijkerpistool naar beneden door de spijkerdoseerder terug te trekken, trekt u aan de trekker en wacht u voor tenminste 5 seconden in deze positie.

- HET SPIJKERPSITOOL MAG NIET IN WERKING TREDEN.

(6)

- [1] U moet, zonder de trekker aan te raken, de hendel tegen het werkstuk drukken door de spijkerdoseerder terug te trekken.
Haal vervolgens de trekker over.

- HET SPIJKERPISTOOL MOET IN WERKING TREDEN.

- [2] Houd de trekker naar achteren en druk de hendel weer tegen het werkstuk aan.

- HET SPIJKERPSITOOL MAG NIET IN WERKING TREDEN.

- [3] Haal uw vinger van de trekker.
Vervolgens [1] is deze weer in werking.

- HET SPIJKERPISTOOL MOET IN WERKING TREDEN.

- (7) Scheid de hendel van het werkstuk, haal de trekker over.
Druk de hendel binnen 2 seconden tegen het werkstuk.

- HET SPIJKERPSITOOL MAG NIET IN WERKING TREDEN.

- (8) Als er geen abnormale werking wordt vastgesteld, mag u spijkers in het spijkerpistool laden.
Vernagel spijkers in het werkstuk die van hetzelfde type zijn die in de werkelijke applicatie worden gebruikt.

- HET SPIJKERPISTOOL MOET OP JUISTE WIJZE IN WERKING TREDEN.

4. Controleren van de werking van de hendel

WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat de trekker vergrendeld is wanneer u geen spijkers vernagelt.

Zorg dat de trekker is vergrendeld en de accu uit het elektrisch gereedschap is verwijderd wanneer u de werking van de hendel controleert.

Controleer of de hendel soepel schuift wanneer deze wordt bediend.

Reinig het schuifvlak van de hendel wanneer deze niet soepel schuift.

5. Spijkers laden

WAARSCHUWING

Bij het laden van spijkers in het spijkerpistool,

- 1) verwijder de accu uit het spijkerpistool;
- 2) haalt u de trekker niet over;
- 3) drukt u de hendel niet in; en
- 4) houd spijkerpistool naar beneden gericht.

2-Actie Spijkerinvoer!

- (1) Plaats de spijkerstrip in de achterzijde van het magazijn. (Zie **Afb. 8**)
- (2) Schuif de spijkerstrip naar voren in het magazijn. (Zie **Afb. 9**)
- (3) Trek de doseerknop terug terwijl u op de spijkerdoseerder (A) drukt om de spijkerstrip op zijn plaats te zetten. (Zie **Afb. 10**)

OPMERKING

- Plaats de spijkerdoseerder (A) en de doseerknop zachtjes tegen de spijker.
Als de spijkerdoseerder (A) en doseerknop los worden gelaten vanuit de achterzijde van het magazijn en tegen de spijker aanstoten, kan het verbindende papier van de spijker worden beschadigd.
- Gebruik een spijkerstrip van meer dan 6 spijkers.
- Gebruik een ononderbroken spijkerstrip met spijkers van dezelfde lengte.
- Plaats geen spijkerstrips van verschillende lengtematen op hetzelfde moment. Als u dat wel doet, kan dit leiden tot beschadiging van de spijkerstrips en tot vastlopen.



Dit spijkerpistool is nu klaar voor gebruik.

Verwijderen van de spijkers:

- (1) Trek de spijkerdoseerder terug. (Zie **Afb. 11**)
- (2) Zet de spijkerdoseerder zachtjes terug terwijl u het spijkerpistool (A) duwt.
- (3) Trek de spijkers uit de achterkant van het magazijn. (Zie **Afb. 12**)

HET GEBRUIK VAN HET SPIJKERPISTOOL

WAARSCHUWING

- Richt het apparaat **NOOIT** op uzelf of op anderen in het werkgebied.
- Houd uw vingers uit de buurt van de trekker als u geen spijkers aandrijft om per ongeluk afvuren te voorkomen.
- Gebruik het elektrisch snoer niet wanneer het beschadigd is. Laat het onmiddellijk repareren.
- Keuze van activatiemethode is belangrijk. Lees en begrip „1. Vernagelen procedures“ treft u hieronder aan.
- Houd uw gezicht, handen en voeten tijdens gebruik uit de buurt van de schietkop.
- Zorg dat u niet op andere spijkers vernageld of het spijkerpistool op een te steile hoek gebruikt; spijkers kunnen afketsen en ernstig letsel veroorzaken.
- Vernagel de spijkers niet in dunne platen of dichtbij hoeken en randen van het werkstuk. Sijkers kunnen door het werkstuk gaan of van het werkstuk afschieten en iemand raken.
- Zorg ervoor dat u de taster in het gat in de metalen aansluitingen plaatst en naar binnen steekt.
- Sla geen spijkers onder een hoek, aangezien de spijkers kunnen terug ketsen en uzelf of iemand anders kunnen verwonden.
- Vernagel nooit spijkers aan beide kanten van een wand op hetzelfde moment. Sijkers kunnen in en door de wand vernageld worden en een persoon aan de andere kant raken.
- Gebruik nooit een spijkerpistool dat niet goed werkt of defect is.
- Gebruik een spijkerpistool niet als hamer.
- Verwijder alle resterende bevestigingen en de accu uit het spijkerpistool wanneer:
 - 1) u bezig bent met inspectie en onderhoud;
 - 2) u controleert op goede werking van hendel en trekker;
 - 3) u vastgelopen nietjes verwijderd;
 - 4) het apparaat niet in gebruik is;
 - 5) u uw werkgebied verlaat;
 - 6) u het naar een andere locatie verplaatst; en
 - 7) u het aan een ander geeft.
- Verwijder de accu uit het spijkerapparaat bij het laden van spijkers.

Uitleg van de vernagel-bedieningen

- **VOLLEDIG OPEENVOLGEND: BEDIENINGSMECHANISME:**
Druk eerst de hendel tegen het hout; haal daarna de trekker over om de spijker te vernagelen.
Ga volgens dezelfde volgorde te werk om spijkers te blijven vernagelen.

Na één keer vernagelen zal vernagelen niet weer mogelijk zijn, totdat de trekker wordt losgelaten en weer wordt ingedrukt. (Zie **Afb. 13**)

[Dry-fire vergrendelingsmechanisme]

De machine maakt gebruik van een preventief mechanisme voor de onbelaste werking.

De machine raakt in een toestand waarin de hendel niet omhoog kan worden gedruwd. Dit gebeurt wanneer het magazijn niet is geladen met spijkers of wanneer het resterende aantal spijkers minder dan 5 wordt.

LET OP

Zorg ervoor dat de top van de hendel niet op het hout gegooid wordt wanneer de hendel niet omhoog gedruwd kan worden.

1. Vernagelen procedures

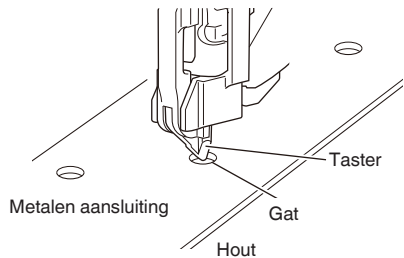
Dit spijkerpistool is uitgerust met een hendel en werkt niet tenzij de hendel wordt ingedrukt.

Er zijn methoden van bediening om spijkers te slaan met dit spijkerapparaat.

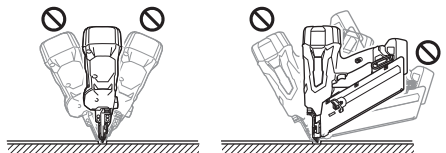
Intermitterende bediening (alleen trekkerbediening).

WAARSCHUWING

- Controleer of de vernagel-bedieningsindicator blauw brandt.
- Om dubbel nieten of onbedoeld nieten als gevolg van terugslag te voorkomen.
 - 1) Haal de trekker snel en stevig over.
 - 2) Gebruik de taster om te controleren of de spijkers nauwkeurig in de gaten zijn geschoten.
- (1) Plaats de taster stevig in het gat van de metalen aansluiting met uw vinger van de trekker af.



Om het spijkerapparaat te gebruiken, houdt u het loodrecht op het werkstuk.



- (2) Druk de hendel stevig in totdat deze helemaal is ingedrukt.
 - (3) Haal de trekker over om een spijker te vernagelen.
 - (4) Verwijder uw vinger van de trekker en til het gereedschap volledig van het houten oppervlak af.
- Om door te gaan met vernagelen op een andere locatie, verplaatst u het spijkerapparaat langs de metalen aansluiting en herhaalt u de stappen (1)–(4) zoals vereist.

OPMERKING

- De hendel kan niet helemaal naar binnen gedrukt worden, tenzij het spijkerapparaat loodrecht op het werkstuk staat.
- Handelingen (2) en (3) moeten worden uitgevoerd binnen 2 seconden na elkaar. Als er meer dan 2 seconden verstrijken na (2) zal het spijkerpistool niet goed werken. Mocht dit het geval zijn, probeer opnieuw vanaf (1).

WAARSCHUWING

Om dubbel nieten of onbedoeld nieten als gevolg van terugslag te voorkomen.

- 1) Druk op het spijkerpistool niet met overdreven kracht tegen het hout.
- 2) Scheid het nagelpistool van het hout bij terugslag na het vernagelen.

OPMERKING

- Behandel spijkers en verpakking altijd met zorg. Als spijkers vallen, kan de ordening worden onderbroken, hetgeen verstoppingen kan veroorzaken en problemen met de doorvoer.
- Na vernagelen:
 - 1) verwijder de accu uit het spijkerpistool;
 - 2) verwijder alle spijkers uit het spijkerpistool;

WAARSCHUWING

DRAAG ALTIJD EEN VEILIGHEIDSBRIL.

Voer een vernagel-test uit.

- (5) Verwijder de accu uit het spijkerpistool.

2. Het gebruik van de haak (Zie Afb. 14, 15, 16)

WAARSCHUWING

Bij het gebruik van de haak schakelt u de stroom uit (groen licht „UIT“). Besteed voldoende aandacht zodat het belangrijkste gereedschap niet valt.

Als het gereedschap valt, is er een risico op een ongeval.

De haak kan worden bevestigd aan de linker- of rechterkant.

- (1) Verwijder de batterij en haal vervolgens alle resterende spijkers uit het magazijn.
- (2) Houd het hoofddapparaat stevig vast en verwijder de schroef met een schroevendraaier. (Zie Afb. 14)
- (3) Verwijder de haak en de haakplaat. (Zie Afb. 15)
- (4) Plaats de haak aan de andere kant en schroef deze stevig vast. (Zie Afb. 16)

OPMERKING

De haak kan worden gebruikt als hanger.

3. Verhelpen van een verstopping

Als spijkers zijn vastgelopen in de schietkop, verwijder deze en pas het vernagelen aan in de volgende volgorde.

LET OP

Verwijder de accu uit het spijkerpistool.

- (1) Verwijder de accu uit het spijkerpistool.
- (2) Verwijder alle spijkers.
- (3) Verwijder de M5-bouten met een moersleutel. (Zie Afb. 17, 18)
- (4) Trek het magazijn weg van de afvuurkop en verhelp de verstopping. (Zie Afb. 18)

LET OP

- Controleer Afb. 17 en 18 om te voorkomen dat u de verkeerde schroef losdraait.
 - Raak NOOIT het aandrijfmot aan.
 - Wijs NOOIT met het gereedschap naar uzelf of een ander persoon om het risico op letsel door onbedoeld nieten te voorkomen.
- Zelfs als de batterij van het spijkerpistool wordt verwijderd, is er nog energie van samengedrukte lucht die blijft hangen.
- (5) Bevestig het magazijn aan de injector en draai deze vast met de M5-bout.

OPMERKING

Neem bij regelmatig vastlopen contact op met een door HiKOKI erkend servicecentrum.

- (2) Reinig het magazijn. Verwijder stof en houten spaanders wat zich mogelijk in het magazijn heeft opgehoopt.

LET OP

- Controleer of de spijkerdoseerder soepel beweegt door er met een vinger aan te trekken.
- Glijdt deze niet soepel, dan kunnen de spijkers in een ongelijke hoek worden aangedreven en iemand verwonden.

2. Inspectie van bevestigingsschroeven

Controleer alle bevestigingsschroeven regelmatig en zorg ervoor dat ze goed aangedraaid zijn. Draai los zittende schroeven onmiddellijk vast. Doet u dit niet, dan kunnen ernstige gevaren het gevolg zijn.

3. Onderhoudsschema

HANDELING	WAAROM	HOE
Reinig het magazijn en het doseermecanisme.	Voorkom dat er een verstopping ontstaat.	Blaas dagelijks schoon.
Zorg ervoor dat de handel goed blijft werken.	Bevorder gebruikersveiligheid en efficiënte bediening van het spijkerpistool.	Blaas dagelijks schoon.

4. Onderhoud van de motor

De motorwikkeling is het "hart" van het elektrisch gereedschap. Let er daarom goed op dat de wikkeling niet beschadigd raakt en/of nat wordt met olie of water.

5. Inspectie van aansluitingen (gereedschap en accu)

Voer een controle uit om er zeker van te zijn dat er geen spaanders en stof zijn opgehoopt op de aansluitingen. Voer zo nu en dan voorafgaand aan, tijdens en na gebruik een controle uit.

6. Reinigen van de behuizing

Wanneer het elektrisch gereedschap vuil is, veegt u het af met een zachte, droge doek of een doek bevochtigd met een zeepsopje. Gebruik geen chemische middelen zoals chloor, of vloeistoffen zoals benzine of verfverdunder, want deze kunnen het plastic vervormen of zelfs smelten.

7. Opbergen

Bewaar het elektrisch gereedschap en de accu op een plaats waar de temperatuur lager is dan 40°C en buiten het bereik van kinderen is.

OPMERKING

Opbergen van lithium-ion accu's

Zorg dat de lithium-ion accu volledig is opgeladen voordat u deze opbergt.

Langdurig opbergen (3 maanden of langer) van een accu die bijna leeg is kan resulteren in slechtere prestaties, een sterke afname van de gebruiksduur van de accu en ook is het mogelijk dat de accu niet meer opgeladen kan worden.

Een sterke afname van de gebruiksduur van de accu kan soms wel weer verholpen worden door de accu herhaaldelijk, van twee- tot vijfmaal, op te laden en te gebruiken.

Als de gebruiksduur van de accu zeer kort blijft nadat deze meerdere malen is opgeladen en gebruikt, is de accu versleten en dient u een nieuwe accu aan te schaffen.

ONDERHOUD EN INSPECTIE

WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat alle resterende bevestigingen en de batterij van het spijkerpistool worden verwijderd vóór onderhoud en inspectie.

1. Het magazijn inspecteren

- (1) Verwijder de batterij uit het spijkerpistool.

LET OP

Bij gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap dienen de in het land waar u zich bevindt geldende veiligheidsregelgeving en veiligheidsstandaarden strikt te worden opgevolgd.

Belangrijke informatie voor de accu's van HiKOKI snoerloos elektrisch gereedschap

Gebruik altijd een van onze voorgeschreven originele accu's. Wij kunnen de veiligheid en prestatie van ons snoerloos elektrisch gereedschap niet garanderen bij gebruik van andere dan de voorgeschreven accu's, of als de accu gedemonteerd of gewijzigd is (zoals demontage of vervanging van accucellen of andere inwendige onderdelen).

GARANTIE

De garantie op het elektrisch gereedschap van HiKOKI is in overeenstemming met de wettelijke/landspecifieke richtlijnen. Deze garantie dekt geen defecten of schade als gevolg van foutief gebruik, misbruik of normale slijtage. In geval van klachten verzoeken wij u het elektrisch gereedschap samen met het GARANTIECERTIFICAAT dat u achterin deze handleiding aantreft naar een erkend servicecentrum van HiKOKI te sturen.

Geluidsinformatie

Geluidskarakteristiekwaarden in overeenstemming met EN60745:

Het typische A-gewogen eenmalig geluidsstrekte niveau L_{WA} , 1 s, d = 86 dB

Het typische A-gewogen eenmalig geluidsdruk niveau op de werkplek L_{pA} , 1 s, d = 75 dB

Onzekerheid KpA: 3 dB

Deze waarden zijn gereedschap-gerelateerde karakteristieke waarden en geven niet het geproduceerde geluid op het moment van daadwerkelijk gebruik van het apparaat weer. Het geproduceerde geluid tijdens het werken met het apparaat hangt bijvoorbeeld ook af van de werkomgeving, het stuk waaraan gewerkt wordt, hoe dat stuk ondersteund wordt, het aantal spijkers dat ingeslagen wordt, enz.

Afhankelijk van de omstandigheden op de werkplek en de vorm van het stuk waaraan gewerkt wordt, is het nodig om persoonlijke beschermingsmiddelen toe te passen, zoals het plaatsen van het werkstuk op een geluiddempende ondergrond, voorkomen van vibratie van het werkstuk door het vast te klemmen of te bedekken, enz.

In speciale gevallen zal het nodig zijn om oorbeschermers te dragen.

Trillingsinformatie

De typische vibratie-karakteristieke waarde in overeenstemming met EN60745: 4,5 m/s²

Onzekerheid K: 1,5 m/s²

Deze waarde is een gereedschap-gerelateerde karakteristieke waarde en geeft niet de invloed op het hand-arm-systeem op het moment van daadwerkelijk gebruiken van het apparaat weer. De invloed op het hand-arm-systeem bij het gebruiken van dit apparaat hangt bijvoorbeeld ook af van de kracht waarmee men het apparaat vasthoudt, van de kracht waarmee het apparaat tegen het werkoppervlak gedrukt wordt, de richting waarin geniet wordt, de afstelling van de luchttoevoer, het stuk waaraan gewerkt wordt, hoe dat ondersteund is enz.

De totale bepaalde trillingswaarde is gemeten in overeenstemming met een standaard testmethode en kan worden gebruikt om meerdere gereedschappen met elkaar te vergelijken.

U kunt dit ook vooraf gebruiken als beoordeling van de blootstelling.

WAARSCHUWING

- De trillingsemisiewaarde tijdens het feitelijke gebruik van het elektrisch gereedschap kan afwijken van de opgegeven totale waarde afhankelijk van de manieren waarop het gereedschap wordt gebruikt.
- Neem kennis van de veiligheidsmaatregelen voor de bescherming van de gebruiker die gebaseerd zijn op een schatting van de blootstelling onder feitelijke gebruiksomstandigheden (rekening houdend met alle onderdelen van de gebruikscyclus, zoals de tijd dat het gereedschap is uitgeschakeld en wanneer dit onbelast draait inclusief de triggertijd).

OPMERKING

Op grond van het voortdurende research en ontwikkelingsprogramma van HiKOKI kunnen de hierin genoemde technische gegevens zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

Voer de inspecties in onderstaande tabel uit als het gereedschap niet normaal werkt. Als dit het probleem niet oplost, contact opnemen met uw dealer of het erkende HiKOKI onderhoudscentrum.

1. Elektrisch gereedschap

PROBLEEM	BEKIJK DE METHODE	CORRECTIE
Aan-/uitschakelaar schakelt niet in. Schakel één keer in, maar schakel automatisch uit.	Accu bijna leeg.	Laad de accu op.
	Beschadigde interne elektronica.	Neem voor vervanging contact op met HiKOKI.
	Staat hendel en/of trekker op AAN?	Houd hendel en trekker op UIT.
	Bedien niet langer dan 30 minuten? (Automatische uitschakelfunctie)	Druk de aan/uit-schakelaar langer dan 1 seconde in om naar „AAN” te schakelen
Spijkerapparaat werkt niet (Aan/uit-schakelaar AAN).	Spijkerpistool niet genoeg tegen het werkstuk gedrukt.	Houd spijkerpistool stevig vast en druk volledig op het werkstuk.
	Het spijkerapparaat staat niet loodrecht op het werkstuk.	Houd het spijkerapparaat loodrecht op het werkstuk.
	Trekker niet genoeg overgehaald.	Haal de trekker stevig over.
	Er gaan meer dan 2 seconden voorbij van het indrukken van de hendel AAN tot trekker AAN (of trekker AAN tot hendel AAN).	Zorg ervoor dat er minder dan 2 seconden verstrijken tussen hendel AAN en trekker AAN (of tussen trekker AAN en hendel AAN).
	Preventief mechanisme geactiveerd. (Geen spijkers of te weinig bevestigingsmiddelen over)	Laad de spijkers in het magazijn.
	Vergrendelingsschakelaar (trekkervergrendelingsfunctie) is ingesteld op „AAN”.	Stel de vergrendelingsschakelaar in op de „UIT”. (Raadpleeg Afb. 7)
	De machine is te koud (onder -5°C) of te warm.	Laat het spijkerpistool goed afkoelen of opwarmen in een juiste omstandigheid.
	Beschadigde interne elektronica.	Neem voor vervanging contact op met HiKOKI.
Spijkerpistool werkt, maar er wordt geen spijker vernageld.	Magazijn is vuil.	Blaas en veeg het magazijn schoon.
	Controleer op verstopping.	Verhelp de verstopping (raadpleeg Afb. 17, 18).
	Aandrijfmes versleten of beschadigd?	Neem voor vervanging contact op met HiKOKI.
	Schroefveer verzwakt of beschadigd?	Vervang schroefveer.
	Spijkerdoseerder beschadigd?	Vervang spijkerdoseerder.
	Controleer op de juiste spijkers.	Gebruik alleen aanbevolen spijkers.
Zwakke aandrijving. Vertragen tot cyclus.	Aandrijfmes versleten?	Neem voor vervanging contact op met HiKOKI.
	De druk van de perslucht is laag geworden.	Neem voor vervanging contact op met HiKOKI.
	Beschadigde interne elektronica.	Neem voor vervanging contact op met HiKOKI.
Slaat spijkers over. Intermitterende doseerder.	Controleer op de juiste spijkers.	Gebruik alleen aanbevolen spijkers.
	Spijkerdoseerder beschadigd?	Vervang spijkerdoseerder.

Nederlands

PROBLEEM	BEKIJK DE METHODE	CORRECTIE
Slaat spijkers over. Intermitterende doseerder.	Schroefveer verzwakt of beschadigd?	Vervang schroefveer.
	Aandrijfmotors versleten of beschadigd?	Neem voor vervanging contact op met HiKOKI.
Spijkers lopen vast. Genagelde spijker is gebogen.	Controleer op de juiste spijkers.	Gebruik alleen aanbevolen spijkers.
	Aandrijfmotors versleten of beschadigd?	Neem voor vervanging contact op met HiKOKI.
Spijker niet in het gat geslagen.	Taster niet boven gat geplaatst	Plaats de taster in het gat voor het schieten.
	De taster is beschadigd of versleten.	Neem contact op met HiKOKI voor inspectie.
	De spijkersteun (B) is beschadigd. (Raadpleeg pagina 75)	Neem contact op met HiKOKI voor inspectie.
	Verstopping door vuil	Verwijder het vuil. (Raadpleeg pagina 77)

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERAL DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

⚠ ADVERTENCIA

Lea todas las instrucciones y advertencias de seguridad.

Si no se siguen las advertencias e instrucciones, podría producirse una descarga eléctrica, un incendio o daños graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futura referencia.

El término “herramienta eléctrica” en las advertencias hace referencia a la herramienta eléctrica que funciona con la red de suministro (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona con pilas (sin cable).

1) Seguridad del área de trabajo

- a) **Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.**

Las zonas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.

- b) **No utilice las herramientas eléctricas en entornos explosivos como, por ejemplo, en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.**

Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.

- c) **Mantenga a los niños y transeúntes alejados cuando utilice una herramienta eléctrica.**

Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

2) Seguridad eléctrica

- a) **Los enchufes de las herramientas eléctricas tienen que ser adecuados a la toma de corriente. No modifique el enchufe. No utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra.**

Si no se modifican los enchufes y se utilizan tomas de corriente adecuadas se reducirá el riesgo de descarga eléctrica.

- b) **Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores y frigoríficos.**

Hay mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está en contacto con el suelo.

- c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad.**

La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

- d) **No utilice el cable incorrectamente. No utilice el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desenchufarla. Mantenga el cable alejado del calor, del aceite, de bordes afilados o piezas móviles.**

Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

- e) **Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable prolongador adecuado para utilizarse al aire libre.**

La utilización de un cable adecuado para usarse al aire libre reduce el riesgo de descarga eléctrica.

- f) **Si no se puede evitar el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro protegido mediante un dispositivo de corriente residual (RCD).**

El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) Seguridad personal

- a) **Esté atento, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o esté bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación.**

Una distracción momentánea mientras utiliza herramientas eléctricas puede dar lugar a lesiones personales graves.

- b) **Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre una protección ocular.**

El equipo de protección como máscara para el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco rígido o protección auditiva utilizado en las situaciones adecuadas reducirá las lesiones personales.

- c) **Evite un inicio involuntario. Asegúrese de que el interruptor esté en “off” antes de conectar la herramienta a una fuente de alimentación o batería, cogerla o transportarla.**

El transporte de herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o el encendido de herramientas eléctricas con el interruptor encendido puede provocar accidentes.

- d) **Retire las llaves de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica.**

Si se deja una llave en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica podrían producirse lesiones personales.

- e) **No se extralimite. Mantenga un equilibrio adecuado en todo momento.**

Esto permite un mayor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

- f) **Vístase adecuadamente. No lleve prendas sueltas o joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.**

La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

- g) **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de extracción de polvo e instalaciones de recogida, asegúrese de que estén conectados y se utilicen adecuadamente.**

La utilización de un sistema de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

4) Utilización y mantenimiento de las herramientas eléctricas

- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.**

La herramienta eléctrica correcta trabajará mejor y de forma más segura si se utiliza a la velocidad para la que fue diseñada.

- b) **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.**

Las herramientas eléctricas que no pueden controlarse con el interruptor son peligrosas y deben repararse.

- c) **Desconecte el enchufe de la fuente eléctrica o la batería de la herramienta eléctrica antes de hacer ajustes, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas.**

Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica se ponga en marcha accidentalmente.

- d) **Guarde las herramientas eléctricas que no se utilicen fuera del alcance de los niños, y no permita que utilicen las herramientas eléctricas personas no familiarizadas con las mismas o con estas instrucciones.**

Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por usuarios sin formación.

- e) Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe si las piezas móviles están mal alineadas o unidas, si hay alguna pieza rota u otra condición que pudiera afectar al funcionamiento de las herramientas eléctricas.

Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela a reparar antes de utilizarla.

Se producen muchos accidentes por no realizar un mantenimiento correcto de las herramientas eléctricas.

- f) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.

Las herramientas de corte correctamente mantenidas con los bordes de corte afilados son más fáciles de controlar, y existe menor riesgo de que se atasquen.

- g) Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se va a realizar.

La utilización de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes a las previstas podría dar lugar a una situación peligrosa.

- 5) Utilización y mantenimiento de las herramientas a batería

- a) Recargue solo con el cargador especificado por el fabricante.

Un cargador adecuado para un tipo de batería podría crear peligro de incendio si se utiliza con otra batería.

- b) Utilice herramientas eléctricas solo con baterías designadas específicamente.

La utilización de otras baterías podría crear peligro de daños e incendio.

- c) Cuando no se utilice la batería, manténgala alejada de otros objetos metálicos como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan crear una conexión entre un terminal y otro.

Si se cortocircuitan los terminales de la batería, podrían producirse quemaduras o un incendio.

- d) En condiciones de uso excesivo, la batería podría expulsar líquido; evite todo contacto. Si se produce un contacto accidentalmente, lávese con agua. Si entra líquido en los ojos, solicite atención médica.

El líquido de la batería podría causar irritación o quemaduras.

- 6) Revisión

- a) Solicite a un experto cualificado que revise la herramienta eléctrica y que utilice solo piezas de repuesto idénticas.

Esto garantizará el mantenimiento de la seguridad de la herramienta eléctrica.

PRECAUCIÓN

Mantenga a los niños y a las personas enfermas alejadas.

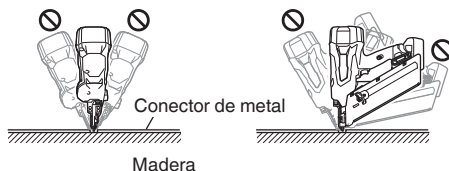
Cuando no se utilicen, las herramientas deben almacenarse fuera del alcance de los niños y de las personas enfermas.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA CLAVADORA PARA CONECTORES METÁLICOS A BATERÍA

- Asegúrese siempre de que la herramienta contiene grapas.**
Un manejo inadecuado de la pistola de clavos puede provocar el disparo accidental de los fijadores y causar lesiones personales.
- No apunte la herramienta hacia usted o hacia otra persona que esté cerca.** Un disparo inesperado descargará la grapa, causando lesiones.
- No active la herramienta salvo que ésta esté colocada con firmeza contra la pieza de trabajo.** Si la herramienta no está en contacto con la pieza de trabajo, la grapa podría desviarse de su objetivo.
- Desconecte la herramienta de la fuente de alimentación cuando la grapa se atasque en la herramienta.** Si está enchufada, la pistola de clavos podría activarse accidentalmente mientras retira fijadores atascados.
- Tenga cuidado cuando retire una grapa atascada.** El mecanismo podría estar bajo compresión y la grapa podría descargarse forzosamente al tratar de solucionar el atasco.
- No use la pistola de clavos para asegurar cables eléctricos.**
No está diseñada para la instalación de cables eléctricos y podría dañar el aislante de los cables eléctricos, causando una descarga eléctrica o un peligro de incendio.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ADICIONALES

- No utilice la clavadora para clavar fijadores en materiales duros como metales u hormigón.**
La clavadora está diseñada para utilizarse únicamente con conectores metálicos preperforados. Si los fijadores se introducen en materiales duros, los sujetadores pueden rebotar y lastimar a alguien.
- Para utilizar la clavadora, sujétela perpendicular a la pieza de trabajo.**



- Tenga cuidado para evitar fuegos y explosiones.**
Puesto que pueden salir disparadas chispas durante la operación de clavado, es muy peligroso emplear la herramienta cerca de lacas, pinturas, bencinas, disolventes, gasolina, adhesivos y sustancias inflamables similares puesto que podrían encenderse o explotar. Bajo ninguna circunstancia deberá emplear esta herramienta en la vecindad de tales materiales inflamables.
- Protéjase siempre los ojos (con unas gafas protectoras).**



Cuando opere la herramienta eléctrica, siempre protéjase los ojos y asegúrese de que las personas que puedan encontrarse en los alrededores también se los hayan protegido.

Existe una gran posibilidad de que salgan disparados fragmentos de los clavos lo que es una amenaza para los ojos. Podrá adquirir protección ocular en cualquier tienda de hardware. Protéjase siempre los ojos mientras opera la herramienta. Puede protegerse los ojos con unas gafas protectoras o también ponerse una máscara de visión amplia encima de gafas graduadas si es que las lleva.

Los encargados deben siempre hacer obligatorio el empleo de protección para los ojos.

5. Protéjase los oídos y la cabeza.

Cuando tenga que efectuar un trabajo de clavado póngase orejeras y protección en la cabeza. También, dependiendo de las condiciones, asegúrese de que las personas que pueda haber en los alrededores también llevan orejeras y protección en la cabeza.

6. Ponga mucha atención en los que trabajan cerca de usted.

Sería muy peligroso si los clavos que no son clavados correctamente golpearan a otras personas. Por lo tanto, ponga siempre mucha atención a la seguridad de las personas que pueda haber en los alrededores cuando emplee la herramienta. Asegúrese siempre de que el cuerpo, manos o pies de ninguna persona estén cerca de la salida de los clavos.

7. No dirija nunca la salida de los clavos hacia ninguna persona.



Piense que la herramienta siempre está cargada con grapas.

Si la salida de los clavos enfoca hacia personas, podrían producirse accidentes si descarga erróneamente la herramienta. Al conectar y desconectar la batería, durante la carga de clavos o durante operaciones similares, asegúrese de que la salida de clavos no esté orientada hacia ninguna persona (incluido usted mismo).

Incluso cuando no hay clavos cargados, es peligroso descargar la herramienta cuando se apunta hacia alguien, por lo que nunca debe hacerlo. No se suba encima de la herramienta. Respétela como herramienta de trabajo que es.

8. Compruebe la palanca de empuje antes del uso.

Asegúrese de que la palanca de empuje opere correctamente. Nunca use la pistola de clavos a menos que la palanca de empuje funcione correctamente, de lo contrario la pistola de clavos podría clavar un fijador inesperadamente. No altere ni retire la palanca de empuje, de lo contrario, la palanca de empuje será inutilizable.

9. Seleccionar el método de disparo es importante.

Lea y comprenda la sección "CÓMO USAR LA PISTOLA DE CLAVOS" en la página 91.

10. Antes de usar el producto, asegúrese de que funciona correctamente en conformidad con el contenido de "Prueba de la pistola de clavos" de la página 89.

11. Emplee solamente los clavos especificados.

No emplee nunca otros clavos que no sean los especificados y descritos en este manual de instrucciones.

12. Tenga cuidado al conectar la batería.

Cuando conecte la batería y cargue clavos, para no accionar la herramienta por error, asegúrese de lo siguiente.

- No toque el gatillo.
- No permita que el cabezal de disparo se ponga en contacto con ninguna superficie.
- Mantenga el cabezal de disparo hacia abajo. Observe estrictamente las instrucciones de arriba y asegúrese siempre de que ninguna parte de su cuerpo, manos o pies se encuentra delante de la salida de los clavos.

13. No coloque descuidadamente el dedo en el gatillo.

No coloque el dedo en el gatillo excepto cuando vaya a efectuar la operación de clavado. Si transporta la herramienta o se la pasa a alguien teniendo usted el dedo en el gatillo, podría descargar inadvertidamente un clavo causando un accidente serio.

14. Presione firmemente la salida de los clavos contra el material donde vaya a efectuar el clavado.

Cuando clave clavos, presione firmemente la salida de los clavos contra el material donde vaya a efectuar el clavado. Si la salida no está correctamente colocada, los clavos rebotarán.

15. Mantenga las manos y pies alejados del cabezal de disparo durante la operación.



Es muy peligroso si un clavo se clavase en una mano o pie por error.

16. Tenga en cuenta el retorno de la herramienta.

No acerque la parte superior de la herramienta a su cabeza, etc., durante la operación. Es muy peligroso puesto que la herramienta podría retroceder violentamente si el clavo que está siendo clavado contactara con otro clavo o grapa que ya estuviera clavado en la madera.

17. Preste atención para evitar disparos dobles a causa del retroceso.

Si permite que la palanca de empuje vuelva a entrar inintencionadamente en contacto con la pieza de trabajo después de un retroceso, podría clavar accidentalmente un fijador.

Para evitar este disparo múltiple no deseado,

- 1) Pulse el gatillo rápidamente y con firmeza.
- 2) Utilice la sonda para asegurarse de que los clavos se han introducido con precisión en los orificios.

18. Tenga cuidado cuando efectúe el clavado en tableros delgados o en las esquinas de la madera.

Cuando efectúe el clavado en tableros delgados, los clavos pueden traspasarlos, así como también cuando clave las esquinas de madera debido a la desviación de los clavos. En tales casos, asegúrese siempre de que no haya nadie (ni ninguna mano, pie, etc., de nadie) detrás del tablero o cerca de la madera que vaya a clavar.

19. El clavado simultáneo en ambos lados de la misma pared es peligroso.

Bajo ninguna circunstancia deberá clavar en ambos lados de una pared a la vez. Podría ser muy peligroso puesto que los clavos podrían pasar a través de la pared y causar daños personales.

20. No utilice la herramienta sobre andamios o escaleras.

La herramienta no deberá utilizarse para aplicaciones específicas, como por ejemplo:

- cuando el cambio de un sitio de trabajo a otro implica el uso de andamiaje, escalones, escaleras, o construcciones similares,
- cierre de cajas o jaulas,
- fijación de sistemas de seguridad para el transporte, por ej., en vehículos y vagones

21. Retire todos los fijadores restantes y la batería de la pistola de clavos cuando:

- 1) realice el mantenimiento y la inspección;
 - 2) compruebe el funcionamiento correcto de la palanca de empuje y el gatillo;
 - 3) eliminación de un atasco;
 - 4) no esté en uso;
 - 5) abandone la zona de trabajo;
 - 6) la traslade a otra ubicación; y
 - 7) la entregue a otra persona.
- Nunca intente liberar un atasco ni reparar la pistola de clavos a menos que haya extraído la batería y todos los fijadores restantes de la pistola de clavos. La pistola de clavos nunca debe permanecer desatendida, puesto que aquellas personas que no estén familiarizadas con la pistola de clavos podrían usarla y lesionarse.
22. **Retire la batería de la pistola de clavos cuando:**
Cargue clavos.
 23. **Al transportar la clavadora, debe guardarse en el maletín suministrado o en un recipiente resistente, como una caja de embalaje, para evitar daños accidentales. Además, las instrucciones de manejo y las herramientas de mantenimiento deben guardarse en el mismo recipiente que la herramienta.**
 24. **Antes de cada disparo, asegúrese de colocar la sonda a través del orificio metálico.**
Esta herramienta y los clavos están diseñados para conectores metálicos con orificios perforados. Introduzca los clavos solo en la superficie de trabajo; nunca en materiales demasiado duros para penetrar. Si la sonda no se coloca correctamente, podría rebotar y causar lesiones tanto a usted como a otra persona. Si no está seguro de que la sonda ha pasado a través del orificio metálico, no clave nunca clavos. No clave nunca clavos en metal. Solo clave en orificios metálicos perforados.
 25. **Apunte siempre la sonda lejos de usted y de los demás.**
Mantenga la cara, las manos, los pies y otras partes del cuerpo, así como las de otras personas, alejadas del cabezal de disparo para evitar posibles lesiones durante el uso y el transporte.
 26. **El entorno de funcionamiento de este dispositivo es de entre 0°C y 40°C, por lo que debe asegurarse de que se utiliza dentro de este intervalo de temperaturas. Es posible que el equipo no funcione a temperaturas inferiores a 0°C o superiores a 40°C.**
 27. **Cargue siempre la batería a una temperatura que oscile entre 0 y 40°C.**
Las temperaturas inferiores a 0°C causarían una sobrecarga, lo cual es peligroso. La batería no puede cargarse a temperaturas superiores a 40°C. La gama de temperatura más apropiada para la carga es de 20 a 25°C.
 28. **No utilice el cargador de forma continua.**
Cuando finalice una carga, deje el cargador sin uso durante unos 15 minutos antes de la siguiente carga de la batería.
 29. **No deje que entren sustancias extrañas por el orificio de conexión de la batería recargable.**
 30. **No desmonte nunca la batería recargable ni el cargador.**
 31. **No cortocircuite nunca la batería recargable.**
Cortocircuitar la batería provocará tensión eléctrica muy elevada y sobrecalentamiento. Derivarán en quemaduras o en daños a la batería.
 32. **No arroje la batería al fuego.**
Si se quema la batería puede explotar.
 33. **El uso de una batería agotada dañará el cargador.**
 34. **Lleve la batería al establecimiento de compra original en caso de que la duración de la batería recargable sea reducida al usarse.**
No deseche la batería descargada.
 35. **No inserte objetos en las ranuras de ventilación del cargador.**
La inserción de objetos metálicos o inflamables en dichas ranuras puede provocar descargas eléctricas o dañar el cargador.
 36. **NUNCA permita que imanes (o dispositivos magnéticos similares) se acerquen a la pistola de clavos, puesto que la pistola de clavos posee un sensor magnético en su interior.**
Hacerlo causará un fallo o riesgos de sufrir lesiones por un funcionamiento incorrecto.
 37. **Reposo de la herramienta después de un funcionamiento prolongado.**
 38. **La herramienta eléctrica está equipada con un circuito de protección de temperatura para proteger el motor. Un trabajo continuo podría ocasionar que la temperatura de la unidad se eleve, activando el circuito de protección de temperatura y deteniendo automáticamente la operación. Si esto sucede, deje que la herramienta eléctrica se enfríe antes de volver a utilizarla.**
 39. **Este producto podría dejar de funcionar cuando se detecta una anomalía. En tales casos, compruebe los elementos que figuran en la sección "SOLUCIÓN DE PROBLEMAS" en la página 94.**
 40. **Tenga cuidado de no dar sacudidas fuertes al panel de operaciones o romperlo. Podría ocasionar un problema.**
 41. **No use el producto si la herramienta o los terminales de la batería (el soporte de la batería) están deformados.**
Instalar tal batería podría causar un cortocircuito que podría resultar en emisiones de humo o incendios.
 42. **Mantenga los terminales de la herramienta (soporte de la batería) libres de virutas y polvo.**
 - Antes de su uso, asegúrese de que no se han acumulado virutas ni polvo en la zona de los terminales.
 - Durante el uso, intente evitar que las virutas o el polvo de la herramienta caigan sobre la batería.
 - Al suspender el funcionamiento o tras el uso, no deje la herramienta en un área donde pueda estar expuesta a las virutas o al polvo que caen.
De hacerlo, podría causar un cortocircuito que podría resultar en emisiones de humo o incendios.
 43. **Asegúrese de que la batería se encuentre instalada con firmeza. Si está suelta, puede desprenderse y provocar un accidente.**
 44. **Utilice siempre la herramienta y la batería a temperaturas entre -5°C y 40°C.**

ADVERTENCIAS RELATIVAS A LA BATERÍA DE LITIO

Para ampliar su duración, la batería de litio está equipada con la función de protección para detener la salida. En los casos 1 a 3 descritos a continuación, cuando utiliza este producto, incluso si acciona el interruptor, el motor puede detenerse. No es un problema, sino el resultado de la función de protección.

1. Cuando la batería restante se agota, el motor se detiene.
En este caso, cárguela inmediatamente.
2. Si la herramienta se sobrecarga, el motor puede detenerse. En este caso, suelte el interruptor de la herramienta y elimine las causas de la sobrecarga. A continuación, puede volver a utilizarla.

- Si la batería se calienta excesivamente al realizar un trabajo de sobrecarga, la alimentación de la batería podría detenerse.
En este caso, deje de utilizar la batería y deje que se enfríe. A continuación, puede volver a utilizarla.

Asimismo, preste atención a las siguientes advertencias y precauciones.

ADVERTENCIA

Para evitar fugas de la batería, generación de calor, emisión de humo, explosiones e igniciones, preste atención a las siguientes precauciones.

- Asegúrese de que no entran virutas o polvo en la batería.
 - Durante el trabajo, asegúrese de que no caen virutas o polvo en la batería.
 - Asegúrese de que las virutas o el polvo que caen sobre la herramienta eléctrica durante el trabajo no entran en la batería.
 - No almacene una batería sin utilizar en un lugar expuesto a virutas y polvo.
 - Antes de almacenar una batería, retire las virutas y el polvo que se hayan adherido y no la almacene junto a piezas metálicas (tornillos, clavos, etc.).
- No perforo la batería con un objeto afilado como un clavo, no la golpee con un martillo, la pise, la tire ni la exponga a fuertes impactos físicos.
- No utilice una batería que parezca estar dañada o deformada.
- No utilice la batería para un fin diferente a los especificados.
- Si la carga de la batería no finaliza ni siquiera cuando ha transcurrido el tiempo de carga especificado, detenga inmediatamente el proceso de carga.
- No coloque o exponga la batería a temperaturas elevadas o alta presión, como en un microondas, una secadora o en un recipiente de alta presión.
- Aléjela del fuego inmediatamente cuando se detecte una fuga o un olor raro.
- No la utilice en un lugar donde se generen grandes cantidades de electricidad estática.
- Si se producen fugas de batería, mal olor, se genera calor, la batería está descolorida o deformada, o presenta algún tipo de funcionamiento anómalo durante su uso, recarga o almacenamiento, retírela inmediatamente del equipo o del cargador de la batería y detenga su utilización.
- No sumerja la batería ni permita que fluya hacia el interior fluido alguno. La entrada de líquido conductivo, como agua, puede causar daños que resultarán en un incendio o una explosión. Guarde la batería en un lugar fresco y seco, lejos de materiales inflamables y combustibles. Se deben evitar atmósferas de gas corrosivo.
- Tenga cuidado de no dar sacudidas fuertes al panel de la pantalla o romperlo. Pueden producirse problemas.
- Si se adhiere lubricante alcalino o líquido de corte a la batería, límpiela rápidamente con un paño seco.
De lo contrario, la carcasa podría resultar dañada o deteriorada.

PRECAUCIÓN

- Si el líquido de fuga de la batería entra en contacto con los ojos, no se los frote y lávelos bien con agua limpia como, por ejemplo, agua del grifo, y póngase en contacto con un médico inmediatamente.
Si no se trata, el líquido podría causar problemas de visión.
- Si el líquido de fuga entra en contacto con la piel o la ropa, lávela bien con agua limpia como, por ejemplo, agua del grifo, inmediatamente.
Podría producir irritación cutánea.

- Si observa óxido, mal olor, recalentamiento, decoloración, deformación u otras irregularidades al utilizar la batería por primera vez, no la utilice y devuélvala al proveedor o distribuidor.

ADVERTENCIA

Si una sustancia extraña conductiva accede al terminal de la batería de iones de litio, esta podría sufrir un cortocircuito y provocar un incendio. Cuando guarde la batería de iones de litio, asegúrese de respetar las siguientes reglas.

- No deje restos conductivos, clavos ni cables, como por ejemplo cables de hierro o de cobre, en el estuche de almacenamiento.
- Para evitar que se produzcan cortocircuitos, cargue la batería en la herramienta o fije con firmeza la tapa de la batería hasta que deje de verse el ventilador.

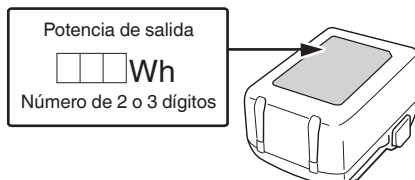
A PROPÓSITO DEL TRANSPORTE DE LA BATERÍA DE IONES DE LITIO

Al transportar una batería de iones de litio, tenga en cuenta las siguientes precauciones.

ADVERTENCIA

Notifique a la compañía de transporte que un paquete contiene una batería de iones de litio, informe a la compañía eléctrica de su potencia de salida y siga las instrucciones de la compañía de transporte al preparar su transporte.

- Las baterías de iones de litio que superen una potencia de salida de 100 Wh se considera que son materiales peligrosos en la Clasificación de Transporte y requieren procedimientos de aplicación especiales.
- Para el transporte en el extranjero, deberá cumplir con las leyes internacionales y las normas y regulaciones del país de destino.



PRECAUCIONES DE CONEXIÓN DEL DISPOSITIVO USB (UC18YSL3)

Cuando se produce un problema inesperado, los datos en un dispositivo USB conectado a este producto podrían dañarse o perderse. Asegúrese siempre de realizar una copia de seguridad de los datos contenidos en el dispositivo USB antes de su uso con este producto.

Tenga en cuenta que nuestra compañía no acepta ninguna responsabilidad por los datos almacenados en el dispositivo USB que se hayan dañado o perdido, ni por ningún daño que pudiera sufrir un dispositivo conectado.

ADVERTENCIA

- Antes de usar, compruebe el cable de conexión USB en busca de cualquier defecto o daño.
Usar un cable USB defectuoso o dañado puede provocar emisiones de humo o incendios.
- Cuando no se está usando el producto, cubra el puerto USB con la cubierta de goma.
Acumulación de polvo, etc. en el puerto USB puede provocar emisiones de humo o incendios.

NOTA

- Podría haber una pausa ocasional durante la recarga USB.
- Cuando no se esté cargando un dispositivo USB, retire el dispositivo USB del cargador.

Español

- De lo contrario, podría no solo reducir la vida de la batería de un dispositivo USB, pero también podría ocasionar accidentes imprevistos.
- En función del tipo, algunos dispositivos USB no podrán cargarse.

NOMBRES DE LAS PIEZAS

Los números de la siguiente lista corresponden a la Fig. 1– Fig. 21.

1	Cubierta superior
2	Gatillo
3	Cabezal de disparo (salida)
4	Palanca de empuje
5	Alimentador de clavos (A)
6	Perilla del alimentador
7	Cámara
8	Gancho
9	Batería
10	Palanca de bloqueo
11	Asa
12	Sonda
13	Soporte para clavos (B)
14	Indicador de información
15	Indicador de alimentación
16	Interruptor de alimentación
17	Indicador de operación de clavado
18	Clavos
19	Placa del gancho
20	Perno M5
21	Interruptor del indicador de batería restante
22	Lámpara indicadora de batería restante
23	Panel de visualización

SÍMBOLOS

ADVERTENCIA
A continuación se muestran los símbolos usados para la máquina. Asegúrese de comprender su significado antes del uso.

	NR3665DA: Clavadora para conectores metálicos a batería
	Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario deberá leer el manual de instrucciones.

	Sólo para países de la Unión Europea No deseché los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos. De conformidad con la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.
	Corriente continua
	Encendido
	Apagado
	Desconecte la batería
	Interruptor de alimentación
	Interruptor de alimentación apagado
	Interruptor de alimentación encendido Indicador de alimentación: Luz verde
	MECANISMO DE ACTUACIÓN COMPLETAMENTE SECUENCIAL
	Modo de MECANISMO DE ACTUACIÓN COMPLETAMENTE SECUENCIAL Indicador de operación de clavado: Luz azul
	Gatillo bloqueado
	Gatillo desbloqueado
	La carga restante de la batería está prácticamente agotada. Recargue la batería lo antes posible. Indicador de la batería: 1 luz LED (roja) parpadea.
	Póngase en contacto con HiKOKI para solicitar la inspección. Indicador de la batería: 2 luces LED parpadean en naranja, después de alrededor de 10 segundos, se desactiva automáticamente el interruptor de alimentación
	Advertencia
	Acción prohibida

	Se enciende; La carga restante de la batería se encuentra por encima del 75%.
--	--

	Se enciende; La carga restante de la batería es del 50%–75%.
	Se enciende; La carga restante de la batería es del 25%–50%.
	Se enciende; La carga restante de la batería es menos del 25%.
	Parpadea; La carga restante de la batería está prácticamente agotada. Cargue la batería lo antes posible.
	Parpadea; La salida se suspendió debido a una alta temperatura. Extraiga la batería de la herramienta y deje que se enfríe.
	Parpadea; Salida suspendida debido a un fallo o mal funcionamiento. El problema puede estar relacionado con la batería, póngase en contacto con su distribuidor.

ESPECIFICACIONES

1. Clavadora para conectores metálicos a batería

Modelo	NR3665DA
Motor	Sin escobillas CC
Clavo aplicable	ø3,3–4,1 mm Consulte Fig. 2 Cinta de clavos de papel intercalados Clavos de cabeza completa Clavos endurecidos
Longitud de clavo aplicable	De 38 mm a 64 mm
Capacidad de carga de clavos	31 clavos
Modo de disparo	Completamente secuencial
Tasa del ciclo	2 clavos/segundo (intermitente)
Peso*1 *2	5,1 kg (BSL36B18)
Dimensiones*2 Altura x Longitud x Anchura	346 mm x 328 mm x 127 mm

*1 Peso: Según EPTA-Procedimiento 01/2014

*2 Excluyendo la parte del gancho

NOTA

Debido al programa continuo de investigación y desarrollo de HiKOKI, estas especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

2. Batería (se vende por separado)

Modelo	Tensión	Capacidad de la batería
BSL36B18	36 / 18 V *1	4,0 / 8,0 Ah *1

*1 La misma herramienta cambiará automáticamente.

SELECCIÓN DE CLAVO

Elija los clavos apropiados de la **Fig. 2**. Los clavos que no se muestran en la **Fig. 2** no pueden ser clavados con esta herramienta.

El uso de otros clavos puede producir un fallo de funcionamiento de la herramienta y/o la rotura del clavo, lo que provocaría a su vez lesiones de gravedad.

ACCESORIOS ESTÁNDAR

Además de la unidad principal (1 unidad), el paquete contiene los accesorios indicados en la página 111.

Los accesorios estándar están sujetos a cambio sin previo aviso.

APLICACIONES

Conector metálico preperforado solo para instalación en montantes de madera.

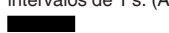
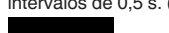
CARGA

Antes de utilizar la herramienta eléctrica, cargue la batería de la siguiente manera.

<UC18YSL3 (se vende por separado)>

- Enchufe el cable de alimentación del cargador a una toma de corriente de CA.**
Al conectar el enchufe del cargador a una toma de corriente, el testigo indicador de carga parpadeará en rojo. (consulte la **tabla 1**)
 - Inserte la batería en el cargador**
Inserte la batería con firmeza en el cargador como se muestra en la **Fig. 4** (en la página 4).
 - Carga**
Cuando inserte una batería en el cargador, la carga comenzará y la lámpara indicadora de carga parpadeará en azul.
Cuando la batería esté totalmente cargada, el testigo indicador de carga se iluminará en verde. (consulte la **tabla 1**)
- (1) Indicación del testigo indicador de carga
Las indicaciones del testigo indicador de carga serán las mostradas en la **tabla 1**, según el estado del cargador o de la batería recargable.

Tabla 1: Indicaciones del testigo indicador de carga

ON/OFF a intervalos de 0,5 s (ROJO) 	Antes de la carga *1
Se enciende durante 0,5 s a intervalos de 1 s. (AZUL) 	Carga inferior al 50%
Se enciende durante 1 s a intervalos de 0,5 s. (AZUL) 	Carga inferior al 80%
Se enciende de forma continua (AZUL) 	Carga superior al 80%

Se enciende de forma continua (Sonido continuo de la señal acústica: alrededor de 6 s) (VERDE) 	Carga completa
ON/OFF a intervalos de 0,3 s (ROJO) 	Espera por recalentamiento *2
ON/OFF a intervalos de 0,1 s (Sonido intermitente de la señal acústica: alrededor de 2 s) (MORADO) 	Carga imposible *3

NOTA

- *1 Si la luz roja continúa parpadeando incluso después de instalar el cargador, compruebe para confirmar que la batería ha sido introducida completamente.
- *2 Batería recalentada. No puede cargarse.
A pesar de que la carga comenzará una vez que la batería se haya enfriado incluso si se deja en el sitio, la mejor práctica es retirar la batería y dejar que se enfríe a la sombra en un lugar bien ventilado antes de la carga.
- *3 Fallo de funcionamiento de la batería o del cargador
 - Introduzca la batería completamente.
 - Compruebe que no haya materia extraña adherida a la montura o terminales de la batería. Si no hay objetos extraños, es probable que la batería o el cargador funcionen incorrectamente. Llévelo a su Centro de servicio técnico autorizado.

- Si se utiliza el cargador de batería de forma continua, este se calentará y podría provocar averías. Una vez finalizada la carga, deje pasar 5 minutos hasta la siguiente.

- (2) Acerca de las temperaturas y el tiempo de carga de la batería (consulte la **tabla 2**)

Tabla 2

Modelo	UC18YSL3	
Tipo de batería	Ion de litio	
Tensión de carga	14,4–18 V	
Temperatura a la que podrá cargarse la batería	0°C–50°C	
Tiempo de carga de la capacidad de la batería aprox. (A 20°C)	1,5 Ah	15 min
	2,0 Ah	20 min
	2,5 Ah	25 min
	3,0 Ah	20 min (BSL1430C, BSL1830C: 30 min)
	4,0 Ah	26 min (BSL1840M: 40 min)
	5,0 Ah	32 min
	6,0 Ah	38 min

Tiempo de carga de la capacidad de la batería de voltio múltiple aprox. (a 20°C)	1,5 Ah (x 2 unidad)	20 min
	2,5 Ah (x 2 unidad)	32 min
	4,0 Ah (x 2 unidad)	52 min
Número de células de batería		4-10
Tensión de carga para USB		5 V
Corriente de carga para USB		2 A
Peso		0,6 kg

NOTA

- El tiempo de carga puede variar según la temperatura ambiente y la tensión de la fuente de alimentación.
- Si la carga tarda mucho tiempo
 - La carga tardará más tiempo a temperaturas ambiente extremadamente bajas. Cargue la batería en un lugar cálido (como en interiores).
 - No bloquee la rejilla de ventilación. De lo contrario, el interior se sobrecalentará, reduciendo el rendimiento del cargador.
 - Si el ventilador de refrigeración no funciona, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado de HiKOKI para su reparación.
- 4. **Desconecte el cable de alimentación del cargador de la toma de corriente.**
- 5. **Sostenga el cargador con firmeza y saque la batería.**

NOTA

Asegúrese de extraer la batería del cargador después de usarlo y, a continuación, guárdelo.

Sobre la descarga eléctrica en caso de baterías nuevas, etc.

Ya que la sustancia química interna de las baterías nuevas y las baterías que no se han utilizado durante mucho tiempo no está activada, la descarga eléctrica puede ser inferior cuando se utilicen por primera y segunda vez. Este fenómeno es temporal, y el tiempo normal requerido para la recarga se restablecerá recargando las baterías 2-3 veces.

Cómo hacer que las baterías duren más.

- (1) Recargue las baterías antes de que se gasten completamente. Cuando sienta que la energía de la herramienta se debilita, detenga inmediatamente la herramienta y recargue su batería. Si continúa utilizando la herramienta y gasta la corriente eléctrica, la batería podría resultar dañada y su vida útil se acortará.
- (2) Evite realizar la recarga a altas temperaturas. Una batería recargable se calentará inmediatamente después de su uso. Si tal batería se recarga inmediatamente después de su uso, su substancia química interna se deteriorará, y la vida útil de la batería se acortará. Deje la batería y recárguela después de que se haya enfriado un rato.

ANTES DEL EMPLEO

Acción	Figura	Página
Extracción e inserción de la batería	3	3

Acción	Figura	Página
Cargar un dispositivo USB desde una toma de corriente eléctrica	19-a	6
Cargar un dispositivo USB y su batería desde una toma de corriente eléctrica	19-b	6
Cómo recargar el dispositivo USB	20	7
Indicador de batería restante	21	7
Selección de los accesorios	—	112

1. Cómo usar el panel de mando

- (1) Interruptor de alimentación activado (Consulte Fig. 5)
En el estado "Interruptor de alimentación desactivado", mantenga presionado el interruptor de alimentación durante más de 1 segundo; el indicador de alimentación se ilumina en verde.

NOTA

No presione la palanca de empuje ni pulse el gatillo durante el proceso de activación del interruptor de alimentación. Hacerlo evitará que el interruptor de alimentación se active.

[Apagado automático]

Cuando se enciende la alimentación pero la pistola de clavos no se utiliza durante 30 minutos, la pistola de clavos se apaga automáticamente. Para volver a activarla, pulse el interruptor de alimentación.

ADVERTENCIA

Nunca deje la pistola de clavos desatendida si está activada. Esto podría provocar un accidente.

- (2) Interruptor de alimentación desactivado (Consulte Fig. 5)
En el estado "Interruptor de alimentación activado", mantenga presionado el interruptor de alimentación durante más de 1 segundo; el indicador de alimentación se apaga.
En el estado de "Interruptor de alimentación activado", las siguientes funciones estarán activas.
- (3) Compruebe el nivel de batería restante
El indicador de información muestra el nivel de batería restante mediante el estado de la lámpara LED como se muestra a continuación.

Estado del indicador	
	La carga restante de la batería está prácticamente agotada. Recargue la batería lo antes posible.

- (4) Indicador de información
En caso de error de operación, las luces LED aparecen como se indica a continuación.

Estado del indicador	
 2 luces LED (rojas) parpadean 2 luces LED parpadean en intervalos. ○ Si el dispositivo está demasiado caliente, parpadea en intervalos de 0,5 segundo. ○ Si el dispositivo está demasiado frío, parpadea en intervalos de 0,25 segundos. Tras 10 segundos, las luces LED se iluminan y el interruptor de alimentación se apaga automáticamente.	La máquina está demasiado fría (por debajo de -5°C) o demasiado caliente. Permita que la pistola de clavos se enfríe o caliente completamente en el estado adecuado.
 2 luces LED parpadean en naranja, después de alrededor de 10 segundos, se desactiva automáticamente el interruptor de alimentación.	Póngase en contacto con HiKOKI para solicitar la inspección.

2. Mecanismo de bloqueo del gatillo (Consulte Fig. 7)

ADVERTENCIA

- Asegúrese de bloquear el gatillo cuando no esté disparando clavos.
- Esta pistola de clavos posee un mecanismo de bloqueo para evitar que se disparen clavos.
- Ajuste la palanca de bloqueo del interruptor en la posición  para bloquear el gatillo.
- Deslice la palanca de bloqueo del interruptor hacia la posición  cuando vaya a usar la pistola de clavos, y hacia la posición  cuando no vaya a usarla.

3. Prueba de la pistola de clavos

ADVERTENCIA

- Asegúrese de bloquear el gatillo cuando no esté disparando clavos. (Consulte Fig. 7)
- No use nunca la pistola de clavos a menos que la palanca de empuje funcione correctamente. La máquina utiliza un mecanismo de prevención para la operación descargada. La máquina entra en un estado en el cual no podrá empujar la palanca de empuje hacia arriba. Esto tiene lugar cuando la cámara no se carga con clavos o cuando el número restante de clavos es inferior a 5.

PRECAUCIÓN

Tenga cuidado de no proyectar la punta de la palanca de empuje hacia la madera.

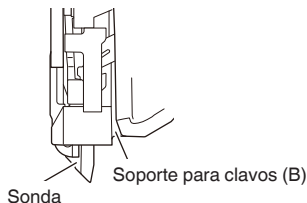
Antes de comenzar a trabajar, pruebe la pistola de clavos usando la siguiente lista de comprobación. Realice las pruebas en el siguiente orden.

Si se produce un funcionamiento incorrecto, deje de usar la pistola de clavos y póngase inmediatamente en contacto con un centro de servicio autorizado HiKOKI.

- (1) RETIRE TODOS LOS CLAVOS Y LA BATERÍA DE LA PISTOLA DE CLAVOS.

Español

- TODOS LOS TORNILLOS DEBEN ESTAR APRETADOS.
- LA PALANCA DE EMPUJE Y EL GATILLO DEBEN MOVERSE SUAVEMENTE al retroceder la perilla del alimentador.
- La sonda y el soporte del clavo (B) están montados con seguridad y sin defectos.



ADVERTENCIA

Nunca mire hacia el cabezal de disparo.

- (2) Instalación de la batería.
No accione la palanca de empuje ni el gatillo al instalar la batería. (Consulte **Fig. 3**)
- (3) Active el interruptor de alimentación. (Consulte **Fig. 1**)
Active el interruptor de alimentación manteniendo pulsado el interruptor de alimentación durante más de 1 segundo.
Asegúrese de que el indicador de alimentación se ilumina en verde y que el indicador de operación de clavado se ilumina en azul. (MECANISMO DE ACTUACIÓN COMPLETAMENTE SECUENCIAL) (Consulte **Fig. 6**)

NOTA

No presione la palanca de empuje ni pulse el gatillo durante el proceso de activación del interruptor de alimentación. Hacerlo evitará que el interruptor de alimentación se active.

[Apagado automático]

Cuando se enciende la alimentación pero la clavadora no se utiliza durante 30 minutos, la clavadora se apaga automáticamente. Para volver a activarla, pulse el interruptor de alimentación.

ADVERTENCIA

Nunca deje la pistola de clavos desatendida si está activada. Esto podría provocar un accidente.

Indicador de operación de clavado

Encendido (azul):

MECANISMO DE ACTUACIÓN COMPLETAMENTE SECUENCIAL.

Asegúrese de que el indicador de la batería no parpadea.

Si el indicador de la batería parpadea en rojo, la batería no tiene carga suficiente y debe ser recargada.

- (4) Retire el dedo del gatillo y presione la palanca de empuje contra la pieza de trabajo retrocediendo la perilla del alimentador de clavos.

- LA PISTOLA DE CLAVOS NO DEBE ACCIONARSE.

- (5) Aleje la palanca de empuje de la pieza de trabajo.
A continuación, apunte la pistola de clavos hacia abajo, retroceda la perilla del alimentador, pulse el gatillo y espere en dicha posición durante un mínimo de 5 segundos.

- LA PISTOLA DE CLAVOS NO DEBE ACCIONARSE.

(6)

- [1] Sin tocar el disparador, presione la palanca de empuje contra la pieza de trabajo retrocediendo la perilla del alimentador.
A continuación, pulse el gatillo.

- LA PISTOLA DE CLAVOS DEBE ACCIONARSE.

- [2] Mantenga el gatillo pulsado y presione la palanca de empuje otra vez contra la pieza de trabajo.

- LA PISTOLA DE CLAVOS NO DEBE ACCIONARSE.

- [3] Retire el dedo del gatillo.
A continuación, [1] vuelve a accionarse.

- LA PISTOLA DE CLAVOS DEBE ACCIONARSE.

- (7) Aleje la palanca de empuje de la pieza de trabajo y pulse el gatillo.
Presione la palanca de empuje contra la pieza de trabajo en un máximo de 2 segundos.

- LA PISTOLA DE CLAVOS NO DEBE ACCIONARSE.

- (8) Si no nota ningún comportamiento anómalo, cargue los clavos en la pistola de clavos.
Introduzca clavos en la pieza de trabajo del mismo tipo que usará en la aplicación original.

- LA PISTOLA DE CLAVOS DEBE ACCIONARSE CORRECTAMENTE.

4. Comprobación de las operaciones de la palanca de empuje

ADVERTENCIA

Asegúrese de bloquear el gatillo cuando no esté disparando clavos.

Compruebe siempre que el gatillo está bloqueado y la batería retirada de la herramienta eléctrica cuando compruebe las operaciones de la palanca de empuje.

Compruebe que la palanca de empuje se desliza con suavidad cuando se utiliza.

Limpie la zona de deslizamiento de la palanca de empuje si ésta no se desliza con suavidad.

5. Cargue clavos

ADVERTENCIA

Al cargar clavos en la pistola de clavos,

- 1) retire la batería de la pistola de clavos;
- 2) no pulse el gatillo;
- 3) no presione la palanca de empuje; y
- 4) mantenga la pistola de clavos orientada hacia abajo.

2-¡Acción de alimentación de clavos!

- (1) Introduzca una cinta de clavos en la parte trasera de la cámara. (Consulte **Fig. 8**)
- (2) Deslice la cinta de clavos hacia delante en la cámara. (Consulte **Fig. 9**)
- (3) Tire hacia atrás de la perilla del alimentador mientras empuja el alimentador de clavos (A) para fijar la cinta de clavos en su lugar. (Consulte **Fig. 10**)

NOTA

- Coloque delicadamente el alimentador de clavos (A) y la perilla del alimentador contra el clavo.
Si el alimentador de clavos (A) y la perilla del alimentador se liberan de la parte trasera de la cámara y golpean contra el clavo, es posible que el papel conector del clavo sufra daños.
- Use cintas de clavos de más de 6 clavos.

- Use una cinta de clavos que no esté rota y que posea clavos de la misma longitud.
- No inserte cintas de clavos de diferente longitud al mismo tiempo. Si lo hace, podría dañar las cintas de clavos y provocar un atasco.



La pistola de clavos está lista para su uso.

Extracción de los clavos:

- (1) Tire de la perilla del alimentador hacia atrás. (Consulte Fig. 11)
- (2) Regrese la perilla del alimentador despacio hacia delante mientras presiona el alimentador de clavos (A).
- (3) Extraiga los clavos de la parte trasera de la cámara. (Consulte Fig. 12)

CÓMO USAR LA PISTOLA DE CLAVOS

ADVERTENCIA

- NUNCA oriente la herramienta hacia usted ni hacia ninguna otra persona que se encuentre en la zona.
- Mantenga los dedos ALEJADOS del gatillo cuando no clave clavos para evitar su disparo accidental.
- No utilice el cable de alimentación si está dañado. Solicite su reparación inmediatamente.
- Seleccione el método de disparo es importante. Por favor, lea y entienda "1. Procedimientos de clavado" indicado a continuación.
- Nunca coloque su rostro, manos o pies cerca del cabezal de disparo durante el uso.
- No clave clavos sobre otros clavos ni con la pistola de clavos en un ángulo demasiado inclinado; los clavos podrían rebotar y dañar a alguien.
- No clave clavos en tableros finos ni cerca de las esquinas y bordes de la pieza de trabajo. Los clavos podrían atravesar o salirse de la pieza de trabajo y lesionar a alguien.
- Asegúrese de colocar e insertar la sonda a través del orificio de los conectores metálicos.
- No clave clavos en una posición inclinada, ya que los clavos pueden rebotar y causar lesiones tanto a usted como a otra persona.
- Nunca clave clavos desde ambos lados de una pared al mismo tiempo. Los clavos podrían traspasar la pared y lesionar a la persona que se encuentre en el lado opuesto.
- Nunca use una pistola de clavos defectuosa o que no funcione correctamente.
- No use la pistola de clavos a modo de martillo.
- Retire todos los fijadores restantes y la batería de la pistola de clavos cuando:
 - 1) realice el mantenimiento y la inspección;
 - 2) compruebe el funcionamiento correcto de la palanca de empuje y el gatillo;
 - 3) eliminación de un atasco;
 - 4) no esté en uso;
 - 5) abandone la zona de trabajo;
 - 6) la traslade a otra ubicación; y
 - 7) la entregue a otra persona.
- Retire la batería de la clavadora cuando: cargue clavos.

Explicación de las operaciones de clavado

MECANISMO DE ACTUACIÓN COMPLETAMENTE SECUENCIAL:

En primer lugar, presione la palanca de empuje contra la madera; a continuación, pulse el gatillo para clavar el

clavo.

Siga la misma secuencia para seguir clavando clavos. Después de clavar una vez, no será posible clavar de nuevo hasta que el disparador se libera y se vuelve a pulsar otra vez. (Consulte Fig. 13)

[Mecanismo de bloqueo de disparo en seco]

La máquina utiliza un mecanismo de prevención para la operación descargada.

La máquina entra en un estado en el cual no podrá empujar la palanca de empuje hacia arriba. Esto tiene lugar cuando la cámara no se carga con clavos o cuando el número restante de clavos es inferior a 5.

PRECAUCIÓN

Tenga cuidado de no orientar la punta de la palanca de empuje en la madera cuando la palanca de empuje no pueda ser presionada hacia arriba.

1. Procedimientos de clavado

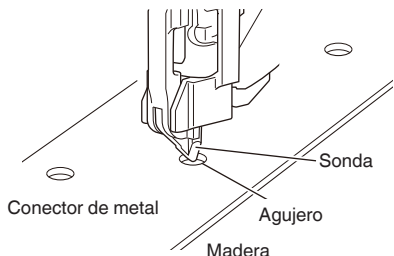
Esta pistola de clavos está equipada con una palanca de empuje y no opera a menos que la palanca de empuje sea presionada.

Existen métodos de operación para clavar clavos con esta clavadora.

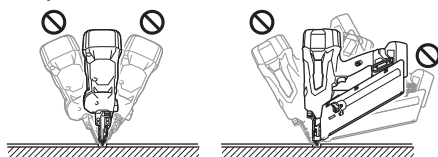
Es una operación intermitente (solo disparo por gatillo).

ADVERTENCIA

- Confirme que el indicador de operación de clavado está encendido en azul.
- Para evitar disparar dos veces o de forma accidental debido al retroceso.
 - 1) Pulse el gatillo rápidamente y con firmeza.
 - 2) Utilice la sonda para asegurarse de que los clavos se han introducido con precisión en los orificios.
- (1) Coloque la sonda en el orificio del conector metálico de forma segura con el dedo fuera del gatillo.



Para utilizar la clavadora, sujétela perpendicular a la pieza de trabajo.



- (2) Presione la palanca de empuje firmemente hasta que esté completamente presionada.
- (3) Pulse el gatillo para clavar un clavo.
- (4) Retire el dedo del gatillo y aleje completamente la herramienta de la superficie de la madera.

Para continuar clavando en otra ubicación, mueva la clavadora por el conector de metal, repitiendo los pasos (1)–(4) según sea necesario.

NOTA

- La palanca de empuje no se puede presionar hasta el fondo a menos que la clavadora esté perpendicular a la pieza de trabajo.

- Las operaciones (2) y (3) deben realizarse en intervalos de 2 segundos. Si transcurren más de 2 segundos después de (2), la pistola de clavos no funcionará correctamente. En dicho caso, reintente desde (1).

ADVERTENCIA

Para evitar disparar dos veces o de forma accidental debido al retroceso.

- 1) No presione la pistola de clavos contra la madera con demasiada fuerza.
- 2) Aleje la pistola de clavos de la madera puesto que retrocederá después de clavar.

NOTA

- Manipule siempre los clavos y el paquete con cuidado. Si los clavos se caen, el sello entremedias podría romperse, causando atascos y una alimentación incorrecta.
- Después clavar:
 - 1) retire la batería de la pistola de clavos.
 - 2) retire todos los clavos de la pistola de clavos;

ADVERTENCIA

USE SIEMPRE GAFAS DE SEGURIDAD.

Realice una prueba de clavado.

- (5) Retire la batería de la pistola de clavos.
2. **Uso del gancho (Consulte Fig. 14, 15, 16)**

ADVERTENCIA

Al usar el gancho, desactive el interruptor de alimentación (luz verde "OFF"). Preste especial atención de modo que el equipo principal no caiga. Si la herramienta se cae, existe el riesgo de causar accidentes.

El gancho puede instalarse en el lado izquierdo o derecho.

- (1) Retire la batería, a continuación quite todos los clavos restantes de la recámara.
- (2) Sostenga firmemente la unidad principal y retire el tornillo usando un destornillador. (Consulte Fig. 14)
- (3) Retire el gancho y la placa del gancho. (Consulte Fig. 15)
- (4) Instale el gancho en el otro lado y asegure firmemente con el tornillo. (Consulte Fig. 16)

NOTA

El gancho puede usarse como colgador.

3. Eliminación de un atasco

Si los clavos se atascan en el cabezal de disparo, retírelo y ajuste el clavado en el orden siguiente.

PRECAUCIÓN

Retire la batería de la pistola de clavos.

- (1) Retire la batería de la pistola de clavos.
- (2) Retire todos los clavos.
- (3) Retire los pernos M5 con la llave. (Consulte Fig. 17, 18)
- (4) Tire de la cámara alejándola del cabezal de disparo y elimine el atasco. (Consulte Fig. 18)

PRECAUCIÓN

- Asegúrese revisar la Fig. 17 y 18 para evitar aflojar el tornillo incorrecto.
- NUNCA golpee la cuchilla impulsora.
- NUNCA apunte la herramienta hacia usted ni hacia ninguna otra persona para evitar lesiones a causa de disparos no intencionados. Incluso si la batería está extraída de la pistola de clavos, sigue teniendo energía de aire comprimido en el interior.
- (5) Coloque la cámara en el inyector y apriétela con el perno M5.

NOTA

En caso de atascos frecuentes, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado de HiKOKI.

MANTENIMIENTO E INSPECCIÓN

ADVERTENCIA

Asegúrese de retirar los fijadores restantes y la batería de la pistola de clavos antes de proceder con el mantenimiento y la inspección.

1. Inspección de la cámara

- (1) Retire la batería de la pistola de clavos.
- (2) Limpie la cámara. Elimine el polvo y las virutas de madera que puedan haberse acumulado en la cámara.

PRECAUCIÓN

- Compruebe que el alimentador de clavos se mueve suavemente tirando del él con el dedo.
 - Si no se desliza suavemente, los clavos podrían clavarse en ángulos irregulares y causar lesiones.
2. **Inspección de los tornillos de montaje**
Inspeccione con regularidad todos los tornillos de montaje y asegúrese de que estén bien apretados. Si hay algún tornillo suelto, apriételo inmediatamente. No hacerlo podría provocar riesgos graves.

3. Tabla de mantenimiento

ACCIÓN	MOTIVO	MODOS
Limpie la cámara y el mecanismo alimentador.	Para evitar un atasco.	Limpiando con aire a diario.
Mantenga la palanca de empuje en perfecto estado de funcionamiento.	Para promover la seguridad del operario y la operación eficaz de la pistola de clavos.	Limpiando con aire a diario.

4. Mantenimiento del motor

El bobinado de la unidad del motor es el auténtico corazón de la herramienta eléctrica. Tenga el máximo cuidado posible para asegurarse de que el bobinado no se dañe ni se moja con aceite o agua.

5. Inspección de los terminales (herramienta y batería)

Compruebe para asegurarse de que no se han acumulado virutas ni polvo en los terminales. En ocasiones verifique antes, durante y después de la operación.

6. Limpieza del exterior

Cuando la herramienta esté sucia, límpiela con un trapo seco y suave o con un paño humedecido en agua jabonosa. No utilice disolventes clóricos, gasolina o disolventes para pinturas ya que estos deforman los materiales plásticos.

7. Conservación

Guarde la herramienta eléctrica y la batería en un lugar en el que la temperatura sea inferior a 40°C y fuera del alcance de los niños.

NOTA

Almacenamiento de baterías de iones de litio.
Compruebe que las baterías de iones de litio se hayan cargado completamente antes de almacenarlas. Un almacenamiento prolongado de las baterías (3 meses o más) con poca carga podría deteriorar su funcionamiento, reduciendo en gran medida el tiempo de uso de la batería o haciendo que las baterías no puedan mantener una carga.
No obstante, la reducción en gran medida del tiempo de uso de la batería puede recuperarse si se carga y utiliza de dos a cinco veces.
Si el tiempo de uso de la batería es extremadamente corto a pesar de haber cargado y utilizado la batería varias veces, deberá considerarla agotada y comprar

una nueva.

PRECAUCIÓN

En el manejo y el mantenimiento de las herramientas eléctricas, se deberán observar las normas y reglamentos vigentes en cada país.

Aviso importante sobre las baterías de las herramientas eléctricas a batería de HiKOKI

Utilice siempre una de nuestras baterías genuinas. No podemos garantizar la seguridad y el funcionamiento de nuestra herramienta eléctrica a batería cuando se utiliza con baterías diferentes a las indicadas por nosotros, o cuando la batería se desmonta y modifica (como cuando se desmontan y sustituyen celdas u otras piezas internas).

GARANTÍA

Las herramientas eléctricas de HiKOKI incluyen una garantía conforme al reglamento específico legal/nacional. Esta garantía no cubre los defectos o daños debidos al uso incorrecto, el uso excesivo ni tampoco los provocados por el desgaste normal. En caso de reclamación, envíe la herramienta eléctrica, sin desmontar y con el CERTIFICADO DE GARANTÍA que aparece al final de estas instrucciones de uso, al Centro de servicio autorizado de HiKOKI.

Información sobre el ruido

Valores de la característica de ruido de acuerdo con la norma EN60745:

Nivel de potencia de sonido de un evento de ponderación A típica $L_{WA,1s,d} = 86 \text{ dB}$

Nivel de presión de sonido de emisión de un evento de ponderación A típica en el lugar de trabajo

$L_{pA,1s,d} = 75 \text{ dB}$

Incertidumbre K_{pA} : 3 dB

Estos valores son los valores característicos relacionados con la herramienta y no representan el desarrollo del ruido en el lugar de empleo. El desarrollo de ruido en el lugar de empleo dependerá del ambiente de trabajo, pieza de trabajo, soporte de la pieza, número de operaciones de clavado, etc.

Dependiendo de las condiciones del lugar de trabajo y de la forma de la pieza de trabajo, deberán llevarse a cabo medidas de atenuación de ruido individuales, tales como la colocación de las piezas de trabajo en soportes amortiguadores de ruido, prevención de vibraciones de la pieza de trabajo mediante sujeción o cobertura, etc.

En casos especiales será necesario llevar puesto un equipo de protección en los oídos.

Información sobre las vibraciones

El valor característico de vibraciones típico de acuerdo con la norma EN60745: $4,5 \text{ m/s}^2$

Incertidumbre K: $1,5 \text{ m/s}^2$

Estos valores son valores característicos relacionados con la herramienta y no representan la influencia en el sistema de armado a mano cuando se emplea la herramienta. La influencia en el sistema de armado a mano al emplear la herramienta dependerá de la fuerza de sujeción, fuerza de presión de contacto, dirección del trabajo, ajuste de suministro de energía, pieza de trabajo, soporte de la pieza de trabajo, etc.

El valor total de vibración declarado se ha medido según un método de prueba estándar, y permite comparar unas herramientas con otras.

También resulta útil para llevar a cabo evaluaciones preliminares de exposición.

ADVERTENCIA

- La emisión de vibración durante la utilización real de la herramienta eléctrica puede ser diferente del valor total declarado en función de las formas de utilización de la herramienta.
- Identifique las medidas de seguridad para proteger al operador basadas en una estimación de exposición en condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, como tiempos durante los que la herramienta está apagada y durante los que funciona lentamente, además del tiempo de activación).

NOTA

Debido al programa continuo de investigación y desarrollo de HiKOKI, estas especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Siga las instrucciones que se indican en la siguiente tabla si la herramienta no funciona normalmente. Si esto no soluciona el problema, consulte a su distribuidor o al centro de servicio autorizado de HiKOKI.

1. Herramienta eléctrica

PROBLEMA	MÉTODO DE COMPROBACIÓN	CORRECCIÓN
El interruptor de alimentación no se enciende. Se enciende una vez pero se apaga automáticamente.	Carga de la batería baja.	Cargue la batería.
	Componentes electrónicos internos dañados.	Póngase en contacto con HiKOKI para solicitar el recambio.
	¿Están la palanca de empuje y/o el gatillo activados?	Mantenga la palanca de empuje y el gatillo desactivados.
	¿No funciona durante 30 minutos? (Función de desactivación automática)	Mantenga presionado el interruptor de alimentación durante más de 1 segundo para activar.
La clavadora no funciona (interruptor de alimentación activado).	Pistola de clavos no presionada correctamente contra la pieza de trabajo.	Mantenga la pistola de clavos firmemente y presione completamente contra la pieza de trabajo.
	La clavadora no está perpendicular a la pieza de trabajo.	Sujete la clavadora perpendicularmente a la pieza de trabajo.
	El gatillo no está suficientemente apretado.	Pulse el gatillo firmemente.
	Han transcurrido más de 2 segundos desde la activación de la palanca de empuje hasta la activación del gatillo (o desde la activación del gatillo hasta la activación de la palanca de empuje).	Asegúrese de que transcurran menos de 2 segundos entre la activación de la palanca de empuje y la activación del gatillo (o entre la activación del gatillo y la activación de la palanca de empuje).
	Mecanismo preventivo activado. (No hay clavos, o quedan muy pocos fijadores)	Vuelva a cargar los clavos en la cámara.
	La palanca de bloqueo del interruptor (función de bloqueo del gatillo) está en la posición "ON".	Ajuste la palanca de bloqueo del interruptor en la posición "OFF". (Consulte Fig. 7)
	La máquina está demasiado fría (por debajo de -5°C) o demasiado caliente.	Permita que la pistola de clavos se enfríe o caliente completamente en el estado adecuado.
	Componentes electrónicos internos dañados.	Póngase en contacto con HiKOKI para solicitar el recambio.
La pistola de clavos funciona pero no salen clavos.	La cámara está sucia.	Sople y limpie la cámara.
	Compruebe si hay atascos.	Liberación de atascos (consulte Fig. 17, 18).
	¿Cuchilla impulsora desgastada o dañada?	Póngase en contacto con HiKOKI para solicitar el recambio.
	¿Muelle de la cinta debilitado o dañado?	Sustituya el muelle de la cinta.
	¿Alimentador de clavos dañado?	Sustituya el alimentador de clavos.
	Compruebe si está usando los clavos correctos.	Utilice solamente clavos recomendados.
Accionamiento débil. Ciclo lento.	¿Cuchilla impulsora desgastada?	Póngase en contacto con HiKOKI para solicitar el recambio.

PROBLEMA	MÉTODO DE COMPROBACIÓN	CORRECCIÓN
Accionamiento débil. Ciclo lento.	La presión del aire comprimido es baja.	Póngase en contacto con HiKOKI para solicitar el recambio.
	Componentes electrónicos internos dañados.	Póngase en contacto con HiKOKI para solicitar el recambio.
Se omiten clavos. Alimentación intermitente.	Compruebe si está usando los clavos correctos.	Utilice solamente clavos recomendados.
	¿Alimentador de clavos dañado?	Sustituya el alimentador de clavos.
	¿Muelle de la cinta debilitado o dañado?	Sustituya el muelle de la cinta.
	¿Cuchilla impulsora desgastada o dañada?	Póngase en contacto con HiKOKI para solicitar el recambio.
Atasco de clavos. Los clavos introducidos están doblados.	Compruebe si está usando los clavos correctos.	Utilice solamente clavos recomendados.
	¿Cuchilla impulsora desgastada o dañada?	Póngase en contacto con HiKOKI para solicitar el recambio.
El clavo no penetra en el orificio.	La sonda no está colocada sobre el orificio	Coloque la sonda en el orificio antes de disparar.
	La sonda está dañada o desgastada.	Póngase en contacto con HiKOKI para solicitar la inspección.
	El soporte de clavos (B) está dañado. (Consulte la página 90)	Póngase en contacto con HiKOKI para solicitar la inspección.
	Bloqueo debido a residuos	Retire los residuos. (Consulte la página 92)

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA PARA A FERRAMENTA ELÉTRICA**⚠ AVISO**

Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções

Se não seguir todas as instruções e os avisos, pode provocar um choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

O termo “ferramenta elétrica” em todos os avisos refere-se à sua ferramenta ligada à corrente (com fios) ou à ferramenta elétrica de bateria (sem fios).

1) Segurança da área de trabalho

- a) **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.**
As áreas escuras ou cheias de material são propícias aos acidentes.
- b) **Não trabalhe com ferramentas elétricas em ambientes explosivos, tais como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó.**
As ferramentas elétricas criam faíscas que podem incendiar o pó dos fumos.
- c) **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas quando trabalhar com uma ferramenta elétrica.**
As distrações podem fazer com que perca controlo.

2) Segurança elétrica

- a) **As fichas da ferramenta elétrica devem corresponder à tomada. Nunca modifique a ficha. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas elétricas ligadas à terra.**
As fichas não modificadas e tomadas correspondentes reduzirão o risco de choques elétricos.
- b) **Evite contacto corporal com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, máquinas e frigoríficos.**
Existe um risco acrescido de choques elétricos se o seu corpo estiver ligado à terra.
- c) **Não exponha ferramentas elétricas à chuva ou condições de humidade.**
A entrada de água numa ferramenta elétrica aumentará o risco de choques elétricos.
- d) **Não abuse do fio. Nunca utilize o fio para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o fio afastado do calor, óleo, margens afiadas ou peças em movimento.**
Os fios danificados ou entrelaçados podem aumentar o risco de choques elétricos.
- e) **Quando trabalhar com uma ferramenta elétrica no exterior, utilize uma extensão adequada para utilização exterior.**
A utilização de um fio adequado para utilização no exterior reduz o risco de choques elétricos.
- f) **Se não for possível evitar a utilização de uma máquina elétrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (RCD).**
A utilização de um RCD reduz o risco de choques elétricos.

3) Segurança pessoal

- a) **Mantenha-se alerta, esteja atento ao que está a fazer e utilize o bom senso ao trabalhar com uma ferramenta elétrica. Não utilize uma ferramenta elétrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.**
Um momento de desatenção enquanto trabalha com ferramentas elétricas pode resultar em ferimentos pessoais graves.
- b) **Utilize equipamento de proteção pessoal. Utilize sempre proteção para os olhos.**
O equipamento de proteção, tal como uma máscara de pó, sapatos de segurança anti-derrapantes, capacete ou proteção auricular utilizados para condições adequadas reduzirá os ferimentos pessoais.
- c) **Evite arranques acidentais. Certifique-se de que o interruptor está na posição de desligado antes de ligar a fonte de alimentação e/ou bateria, levantar ou transportar a ferramenta.**
Transportar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou ativar ferramentas que estão com o interruptor ligado é propício a acidentes.
- d) **Remova qualquer chave de parafusos ou chave-inglesa de regulação antes de ligar a ferramenta.**
Uma chave-inglesa ou de parafusos ligada à parte rotativa da ferramenta pode provocar ferimentos pessoais.
- e) **Não se estique. Mantenha sempre o controlo e equilíbrio adequados.**
Isto permite obter um melhor controlo da ferramenta em situações inesperadas.
- f) **Vista-se adequadamente. Não use roupas largas ou joias. Mantenha o cabelo, roupas e luvas afastados das peças móveis.**
As roupas largas, joias ou cabelo comprido podem ficar presos nas peças móveis.
- g) **Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de extratores de pó e dispositivos de recolha, certifique-se de que estes estão ligados e são utilizados adequadamente.**
A utilização de uma recolha de pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.

4) Utilização da ferramenta e manutenção

- a) **Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta correta para a sua aplicação.**
A ferramenta correta fará o trabalho melhor e com mais segurança à velocidade para a qual foi concebida.
- b) **Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não a ligar ou desligar.**
Qualquer ferramenta que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- c) **Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou da bateria da ferramenta elétrica antes de efetuar quaisquer regulações, mudar os acessórios ou armazenar ferramentas elétricas.**
Tais medidas de segurança de prevenção reduzem o risco de ligar a ferramenta elétrica acidentalmente.
- d) **Armazene as ferramentas elétricas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta elétrica ou com estas instruções utilizem a ferramenta.**
As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.

- e) Efetue a manutenção das ferramentas elétricas. Verifique a existência de desalinhamentos ou dobragens das peças móveis, quebras de peças e quaisquer outras condições que possam afetar o funcionamento da ferramenta elétrica.

Se danificada, mande reparar a ferramenta antes de utilizar.

Muitos acidentes são causados por ferramentas com má manutenção.

- f) Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.

As ferramentas de corte com uma manutenção adequada e extremidades afiadas são menos propensas a dobrar e mais fáceis de controlar.

- g) Utilize a ferramenta elétrica, acessórios e brocas de ferramentas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em consideração as condições de trabalho e o trabalho a ser efetuado.

A utilização de uma ferramenta elétrica para operações diferentes das previstas pode resultar numa situação perigosa.

5) Utilização e manutenção da ferramenta com bateria

- a) Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.

Um carregador que seja adequado para um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio quando utilizado com outra bateria.

- b) Utilize ferramentas elétricas apenas com as baterias especialmente concebidas.

A utilização de quaisquer outras baterias pode criar um risco de ferimentos e incêndios.

- c) Quando não estiver a ser utilizada uma bateria, mantenha-a afastada de outros objetos metálicos, tais como clipes de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos metálicos pequenos que possam fazer uma ligação de um terminal para o outro.

Provocar um curto-circuito dos terminais da bateria pode causar queimaduras ou um incêndio.

- d) Em condições abusivas, poderá ser ejetado líquido da bateria. Evite o contacto. Se ocorrer um contacto accidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure ajuda médica.

O líquido ejetado da bateria poderá provocar irritações ou queimaduras.

6) Manutenção

- a) Faça a manutenção da sua ferramenta elétrica por um pessoal de reparação qualificado e utilize apenas peças de substituição idênticas. Isto garantirá que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.

AVISO

Mantenha afastadas das crianças e pessoas doentes. Quando não estiverem a ser utilizadas, as ferramentas devem ser guardadas fora do alcance das crianças e pessoas doentes.

AVISOS DE SEGURANÇA PARA PREGADORA PARA LIGAÇÕES DE METAL EM MADEIRA A BATERIA

1. Presuma sempre que a ferramenta contém fixadores.

O manuseamento descuidado da pistola de pregos pode resultar em disparo inesperado dos pregos e lesões pessoais.

- Não aponte a ferramenta na sua direcção ou na direcção de outras pessoas. O disparo inesperado irá descarregar o fixador, causando um ferimento.
- Não ligue a ferramenta a menos que esteja colocada com firmeza contra a peça de trabalho. Se a ferramenta não estiver em contacto com a peça de trabalho, o fixador pode desviar-se do alvo.
- Desligue a ferramenta da fonte de alimentação quando o fixador encrava na ferramenta. Ao remover um prego encravado, a pistola de pregos pode ser ativada acidentalmente se estiver ligada à tomada.
- Tenha cuidado ao remover um fixador encravado. O mecanismo pode estar sob compressão e o fixador pode ser forçado a descarregar ao tentar resolver uma condição de encravamento.
- Não utilize esta pistola de pregos para prender cabos elétricos.

Não foi concebido para a instalação de cabos elétricos e pode danificar o isolamento dos cabos elétricos, causando choques elétricos ou perigos de incêndio.

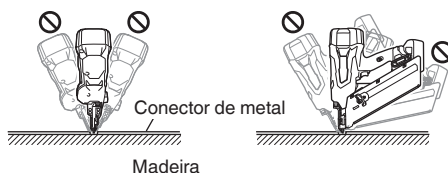
AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS

1. Não utilize a pregadora para pregar pregos em materiais duros, tais como metal ou betão.

A pregadora foi concebida para utilização apenas com um conector de metal pré-perfurado.

Se os pregos forem colocados em materiais duros, os pregos podem fazer ricochete e ferir alguém.

2. Para utilizar a pregadora, segure-a perpendicularmente à peça de trabalho.



3. Tenha cuidado com incêndios e explosões.

Uma vez que se podem produzir faíscas enquanto se utiliza a ferramenta, é perigoso utilizar esta ferramenta perto de verniz, tinta, benzina, diluente, gasolina, gásóleo, adesivos e substâncias inflamáveis semelhantes, uma vez que estas podem incendiar ou explodir. Em resumo, esta ferramenta não deve, sob quaisquer circunstâncias, ser utilizada nas proximidades dos referidos materiais inflamáveis.

4. Usar sempre protecção ocular (óculos de protecção).



Quando utilizar a ferramenta eléctrica, use sempre protecção ocular e certifique-se de que as pessoas na área circundante também estão a usar protecção ocular.

A possibilidade de entrada de fragmentos de pregos que não tenham sido devidamente pregados constitui uma ameaça à visão. O equipamento de protecção ocular pode ser adquirido em qualquer loja de equipamento de segurança. Use sempre protecção

ocular quando utilizar esta ferramenta. Utilize óculos ou máscara de protecção sobre os óculos de correcção da visão.

A entidade patronal deve estabelecer a obrigação de uso de equipamento de protecção.

5. **Proteger os ouvidos e a cabeça.**

Quando estiver a pregar use tampões nos ouvidos e capacete de protecção. Do mesmo modo, dependendo das condições, certifique-se de que as pessoas na área circundante também estejam a usar tampões nos ouvidos e capacete de protecção.

6. **Prestar atenção às pessoas que estão a trabalhar na área circundante.**

Seria extremamente perigoso se os pregos incorrectamente pregados atingissem as outras pessoas. Por isso, preste sempre atenção à segurança das pessoas que o rodeiam quando utilizar esta ferramenta. Certifique-se sempre de que a saída de pregos não se encontra perto do corpo, das mãos ou dos pés de alguém.

7. **Nunca apontar a saída de pregos em direcção às pessoas.**



Presuma sempre que a ferramenta contém dispositivos de aperto.

Se a saída de pregos for apontada em direcção às pessoas, podem ser causados acidentes graves se ocorrer uma descarga involuntária da ferramenta. Ao conectar e desconectar a bateria durante o carregamento de pregos ou operações semelhantes, certifique-se de que a saída de pregos não está apontada para ninguém (incluído o operador).

Mesmo quando não existirem pregos carregados, é perigoso descarregar a ferramenta quando esta se encontrar apontada em direcção a alguém, por isso, nunca tente fazê-lo. Nada de brincadeiras. Respeite a ferramenta como um instrumento de trabalho.

8. **Certifique-se de empurrar a alavanca de pressão antes da utilização.**

Certifique-se de que a alavanca de pressão funciona corretamente. Nunca utilize a Pistola de Pregos a menos que a alavanca de pressão esteja a funcionar adequadamente; caso contrário, a Pistola de Pregos pode disparar um prego inesperadamente. Não altere nem remova a alavanca de pressão, caso contrário a alavanca de pressão fica inoperável.

9. **A escolha do método de disparo é importante.**

Leia e compreenda a secção intitulada "COMO UTILIZAR A PISTOLA DE PREGOS" na página 106.

10. **Antes de utilizar este produto, certifique-se de que este funciona adequadamente de acordo com os conteúdos de "Testar a pistola de pregos" na página 104.**

11. **Utilizar apenas os pregos especificados.**

Nunca utilize pregos que não os especificados e descritos nestas instruções.

12. **Ter cuidado ao ligar a bateria.**

Ao ligar a bateria e carregar pregos para não disparar a ferramenta involuntariamente, tenha em conta os seguintes aspectos.

- Não toque no gatilho.
- Não permita que a cabeça de disparo entre em contacto com qualquer superfície.
- Mantenha a cabeça de disparo para baixo. Respeite com rigor as instruções acima indicadas e certifique-se sempre de que a saída de pregos não está apontada para o corpo, para as mãos ou para as pernas.

13. **Não colocar o dedo no gatilho distraidamente.**

Não coloque o dedo no gatilho, excepto quando pretender pregar pregos. Se transportar esta ferramenta ou a entregar a alguém mantendo o dedo no gatilho, pode descarregar involuntariamente um prego e causar um acidente.

14. **Premir firmemente a saída de pregos contra o material a pregar.**

Ao pregar, prima a saída de pregos firmemente contra o material a pregar. Se a saída não for devidamente aplicada, os pregos podem ressaltar.

15. **Mantêr as mãos e os pés afastados da cabeça de disparo durante a utilização.**



É muito perigoso que um prego atinja as mãos ou os pés involuntariamente.

16. **Ter cuidado com o recuo da ferramenta.**

Não aproxime a parte de cima da ferramenta da cabeça, etc. durante a utilização. Este procedimento é perigoso pois a ferramenta pode recuar com violência se o prego que está a pregar entrar em contacto com um prego aplicado anteriormente ou um nó da madeira.

17. **Tenha cuidado com o disparo duplo devido ao coice causado.**

Se for permitido que a alavanca de pressão volte a entrar em contacto não intencional com a peça de trabalho após o coice, será disparado um prego indesejado.

Para evitar este duplo disparo indesejável,

- 1) Puxe o gatilho rapidamente e com firmeza.
- 2) Use a sonda para assegurar que os pregos foram disparados com precisão nos orifícios.

18. **Tenha cuidado ao pregar tábuas finas ou cantos de madeira.**

Ao pregar tábuas finas ou cantos de madeira, os pregos podem perfurar imediatamente devido ao respectivo desvio. Nesses casos, certifique-se sempre de que não se encontra ninguém (nem as mãos nem os pés, etc.) por trás das tábuas finas ou junto à madeira que está prestes a pregar.

19. **Pregar simultaneamente em ambos os lados da mesma parede é perigoso.**

Nunca se deve, sob qualquer circunstância, pregar simultaneamente em ambos os lados da mesma parede. Este procedimento é muito perigoso, pois os pregos podem passar através da parede e provocar ferimentos.

20. **Não utilizar a ferramenta eléctrica em andaimes, escadotes.**

A ferramenta eléctrica não deve ser utilizada para aplicações específicas, tais como:

- alteração de uma localização de trabalho para outra que envolva a utilização de andaimes, escadas, escadotes ou estruturas semelhantes, por exemplo, para pregar ripas de telhado,
- fechar caixas ou embalagens,
- montagem de sistemas de segurança para transporte, por exemplo, em veículos

21. **Retire todos os pregos restantes e a bateria da pistola de pregos quando:**

- 1) fizer a manutenção e inspeção;
- 2) verificar a operação correta da alavanca de pressão e do gatilho;
- 3) eliminar um encravamento;
- 4) não estiver a ser utilizada;
- 5) deixar a área de trabalho;
- 6) a deslocar para outro local; e
- 7) a entregar a outra pessoa.

Nunca tente reparar ou eliminar um encravamento da Pistola de Pregos a não ser que tenha removido a bateria e os restantes pregos da Pistola de Pregos. A Pistola de Pregos nunca deve ser deixada sem vigilância, uma vez que pessoas que não estejam familiarizadas com a Pistola de Pregos podem manuseá-la e ferir-se.

22. **Retire a bateria da pistola de pregos quando:**
Carregar pregos.
23. **Ao transportar a pregadora, esta deve ser armazenada no estojo fornecido ou num recipiente resistente, como uma caixa de transporte, para evitar danos accidentais. Além disso, as instruções de manuseamento e as ferramentas de manutenção devem ser guardadas no mesmo recipiente com a ferramenta.**
24. **Antes de cada disparo, certifique-se de que coloca a sonda através do orifício de metal.**
Esta ferramenta e pregos foram concebidos para um conector de metal com orifícios pré-perfurados. Pregue pregos apenas na superfície de trabalho; nunca em materiais demasiado difíceis de penetrar. Se a sonda não estiver ajustada corretamente, poderá ocorrer ricochete e ferir-se a si ou a alguém. Se não tiver a certeza de que colocou a sonda através do orifício metálico, nunca pregue pregos. Nunca pregue pregos em metal. Pregue apenas em orifícios de metal pré-perfurados.
25. **Aponte sempre a sonda para longe de si e de outros.**
Mantenha o seu rosto, mãos, pés e outras partes do corpo, bem como as de outras pessoas afastadas da cabeça de disparo para evitar possíveis ferimentos durante a utilização e transporte.
26. **O ambiente de funcionamento deste dispositivo está entre 0°C e 40°C, por isso, garanta a sua utilização dentro deste intervalo de temperatura. O dispositivo pode não funcionar abaixo de 0°C ou acima de 40°C.**
27. **Carregue sempre a bateria a uma temperatura de 0 a 40°C.**
Uma temperatura inferior a 0°C resultará num carregamento excessivo, que é perigoso. A bateria não pode ser carregada a uma temperatura superior a 40°C.
A temperatura mais adequada para o carregamento é de 20 a 25°C.
28. **Não utilize o carregador continuamente.**
Quando o carregamento está concluído, pouse o carregador durante cerca de 15 minutos antes do próximo carregamento de uma bateria.
29. **Não permita a entrada de substâncias estranhas no orifício de ligação da bateria recarregável.**
30. **Nunca desmonte a bateria recarregável ou o carregador.**
31. **Nunca provoque um curto-circuito na bateria recarregável.**
Provocar um curto-circuito na bateria vai causar uma corrente elétrica e aquecimento excessivos. Resulta em queimaduras ou danos na bateria.
32. **Não elimine a bateria num fogo.**
Se a bateria for queimada, pode explodir.
33. **Utilizar uma bateria descarregada vai danificar o carregador.**
34. **Leve a bateria à loja onde a comprou assim que autonomia da bateria após o carregamento for demasiado curta para uma utilização prática.**
Não descarte a bateria gasta.
35. **Não introduza objetos nas ranhuras de ventilação de ar do carregador.**
Introduzir objetos metálicos ou inflamáveis nas

ranhuras de ventilação de ar do carregador irá resultar em riscos de choques elétricos ou carregador danificado.

36. **NUNCA permita que ímanes (ou dispositivos magnéticos equivalentes) fiquem junto à pistola de pregos, uma vez que a pistola de pregos tem um sensor no interior.**
Se o fizer, poderá provocar uma falha ou risco de lesões por avaria.
37. **Desligar a unidade após trabalho contínuo.**
38. **A ferramenta elétrica está equipada com um circuito de proteção da temperatura para proteger o motor. Trabalho contínuo pode fazer com que a temperatura da unidade suba, ativando o circuito de proteção de temperatura e parando automaticamente a operação. Se isto acontecer, permita que a ferramenta elétrica arrefeça antes de reiniciar a utilização.**
39. **Este produto pode não funcionar quando é detetada uma anomalia. Nesses casos, verifique os itens relacionados na secção “RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS” na página 109.**
40. **Não submeta o painel de operação a impactos nem o parta. Pode causar avarias.**
41. **Não use o produto se os terminais da ferramenta ou da bateria (montagem da bateria) estiverem deformados. Instalar uma bateria assim pode causar um curto-circuito, o que pode resultar na emissão de fumo ou incêndio.**
42. **Mantenha os terminais da ferramenta (montagem da bateria) livres de limalhas e de pó.**
 - Antes do uso, certifique-se de que limalhas e pó não se acumulam na área dos terminais.
 - Durante a utilização, tente evitar que limalhas ou pó na ferramenta caiam sobre a bateria.
 - Quando suspender o funcionamento ou após o uso, não deixe a ferramenta numa área onde possa estar exposta a queda de limalhas ou de pó.
Se o fizer pode causar um curto-circuito, o que pode resultar na emissão de fumo ou incêndio.
43. **Certifique-se de que a bateria está bem instalada. Se estiver solta pode sair e causar um acidente.**
44. **Utilize sempre a ferramenta e a bateria a temperaturas entre -5°C e 40°C.**

PRECAUÇÕES PARA A BATERIA DE IÕES DE LÍTIO

Para aumentar a vida útil, a bateria de iões de lítio está equipada com uma função de proteção para impedir a transmissão de corrente.

Nos casos 1 a 3 descritos abaixo, quando utilizar este produto, mesmo que esteja a premir o interruptor, o motor pode parar. Isto não constitui uma avaria, sendo o resultado da função de proteção.

1. Quando a carga restante da bateria se esgotar, o motor para.
Nesse caso, carregue-a imediatamente.
 2. Se a ferramenta estiver sobrecarregada, o motor pode parar. Neste caso, solte o interruptor da ferramenta e elimine as causas da sobrecarga. De seguida, pode voltar a utilizá-la.
 3. Se a bateria estiver sobreaquecida em condições de sobrecarga, a alimentação da bateria pode parar. Neste caso, pare de utilizar a bateria e deixe-a arrefecer. De seguida, pode voltar a utilizá-la.
- Além disso, tenha em consideração os seguintes avisos e precauções.

Português

AVISO

Para evitar antecipadamente qualquer fuga na bateria, produção de calor, emissão de fumo, explosão e ignição, certifique-se de que toma as seguintes precauções.

1. Certifique-se de que limalhas e pó não se acumulam na bateria.
 - Durante o trabalho, certifique-se de que limalhas e pó não caem na bateria.
 - Certifique-se de que quaisquer limalhas e pó que caiam na ferramenta durante os trabalhos não se acumulam na bateria.
 - Não guarde uma bateria não utilizada num local exposto a limalhas e ao pó.
 - Antes de guardar uma bateria, remova quaisquer limalhas e pó que possam existir na mesma e não a guarde com peças metálicas (parafusos, pregos, etc.).
2. Não perfure a bateria com objetos afiados como pregos, não lhe bata com um martelo, e não pise, arremesse, nem submeta a bateria a impactos físicos severos.
3. Não utilize uma bateria que pareça estar danificada ou deformada.
4. Não utilize a bateria para fins que não os especificados.
5. Se a bateria não carregar completamente mesmo após ter passado o tempo de recarregamento especificado, pare imediatamente de a recarregar.
6. Não coloque nem submeta a bateria a temperaturas elevadas ou a alta pressão, como as de um forno microondas, secador, ou recipiente de alta pressão.
7. Afaste-a imediatamente do fogo quando forem detetados fugas ou maus odores.
8. Não utilize em locais onde seja produzida uma forte electricidade estática.
9. Se a bateria apresentar fugas, maus odores, produção de calor, descoloração ou deformações, ou parecer funcionar de forma anormal durante a utilização, recarregamento ou armazenamento, remova-a imediatamente do equipamento ou do carregador da bateria e pare de a utilizar.
10. Não mergulhe a bateria nem permita que quaisquer fluidos vertam para o interior. Entrada de líquido condutor, tal como água, pode causar danos que podem resultar em incêndio ou explosão. Guarde a bateria num local fresco e seco, longe de materiais inflamáveis e combustíveis. As atmosferas de gás corrosivo devem ser evitadas.
11. Não sujeite o painel do visor a choques fortes nem o parta. Pode causar avarias.
12. Se o lubrificante alcalino ou o líquido de corte aderir à bateria, limpe-o rapidamente com um pano seco. Caso contrário, pode resultar em danos ou degradação do invólucro.

PRECAUÇÃO

1. Se o líquido vertido pela bateria entrar nos seus olhos, não os esfregue e lave-os bem com água fresca e limpa como água da torneira e contacte imediatamente um médico.
Se não for tratado, o líquido pode provocar problemas nos olhos.
2. Se o líquido verter para a sua pele ou roupa, lave-as imediatamente com água limpa como água da torneira. Existe a possibilidade do líquido provocar irritação cutânea.
3. Se se deparar com ferrugem, maus odores, sobreaquecimento, descoloração, deformações e/ou outras irregularidades ao utilizar a bateria pela primeira vez, pare de utilizá-la e devolva-a ao seu fornecedor ou vendedor.

AVISO

Se uma substância estranha condutora entrar no terminal da bateria de iões de lítio, a bateria pode sofrer um curto-circuito causando um incêndio. Ao armazenar a bateria de iões de lítio, cumpra as regras dos conteúdos seguintes.

- Não coloque os resíduos condutores, pregos e fios como fio de ferro ou fio de cobre na caixa de armazenamento.
- Para evitar curtos-circuitos, coloque a bateria na ferramenta ou coloque a tampa da bateria para armazenamento de modo a que não seja possível ver o ventilador.

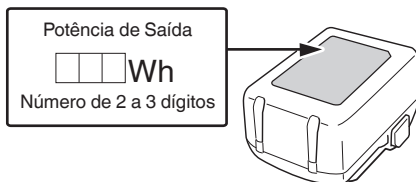
SOBRE O TRANSPORTE DA BATERIA DE IÕES DE LÍTIO

Ao transportar uma bateria de iões de lítio, tenha em conta as seguintes precauções.

AVISO

Informe a empresa de transporte que uma embalagem contém uma bateria de iões de lítio, informe a companhia da sua potência de saída e siga as instruções da empresa de transporte ao planificar o transporte.

- As baterias de iões de lítio que excedem uma potência de saída de 100 Wh são consideradas incluídas na classificação de carga Mercadorias Perigosas e requerem procedimentos especiais de registo.
- Para transporte para o estrangeiro, deve obedecer à legislação internacional e às regras e regulamentos do país de destino.



PRECAUÇÕES DE CONEXÃO DO DISPOSITIVO USB (UC18YSL3)

Quando ocorrer um problema inesperado, os dados num dispositivo USB ligado a este produto poderão ser corrompidos ou perdidos. Certifique-se sempre de que faz uma cópia de segurança de quaisquer dados incluídos no dispositivo USB antes da utilização com este produto.

Tenha em conta que a nossa empresa não se responsabiliza por quaisquer dados armazenados num dispositivo USB que seja corrompido ou perdido, nem por qualquer dano que possa ocorrer a um dispositivo ligado.

AVISO

- Antes de usar, verifique se o cabo USB ligado tem algum defeito ou dano.
Usar um cabo USB defeituoso ou danificado pode causar emissão de fumo ou incêndio.
- Quando o produto não está a ser usado, cubra a porta USB com a cobertura de borracha.
A acumulação de pó, etc., na porta USB pode causar emissão de fumo ou incêndio.

NOTA

- Poderá haver uma pausa ocasional durante o recarregamento USB.
- Quando um dispositivo USB não estiver a ser carregado, remova o dispositivo USB do carregador. Caso contrário, poderá não só reduzir o tempo de vida da bateria do dispositivo USB mas também resultar em acidentes inesperados.

- Pode não ser possível carregar alguns dispositivos USB, dependendo do tipo de dispositivo.

NOMES DOS COMPONENTES

Os números na lista abaixo correspondem às **Fig. 1–Fig. 21**.

1	Tampa superior
2	Gatilho
3	Cabeça de disparo (saída)
4	Alavanca de pressão
5	Alimentador de pregos (A)
6	Pega do alimentador
7	Carregador
8	Gancho
9	Bateria
10	Alavanca de bloqueio
11	Pega
12	Sonda
13	Suporte de pregos (B)
14	Indicador de informação
15	Indicador de alimentação
16	Interruptor de alimentação
17	Indicador de operação de pregar
18	Pregos
19	Placa de gancho
20	Parafuso M5
21	Interruptor do indicador da autonomia da bateria
22	Luz do indicador da autonomia da bateria
23	Painel do visor

SÍMBOLOS

AVISO

De seguida, são apresentados os símbolos utilizados para a máquina. Assimile bem seus significados antes da utilização.

	NR3665DA: Pregadora para ligações de metal em madeira a bateria
	Para reduzir o risco de lesão, o utilizador deve ler o manual de instruções.

	Apenas para países da UE Não deixe ferramentas elétricas no lixo doméstico! De acordo com a diretiva europeia 2012/19/UE sobre ferramentas elétricas e eletrónicas usadas e a implementação de acordo com a lei nacional, as ferramentas elétricas no final da vida útil devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem ecológica.
	Corrente contínua
	Ligar
	Desligar
	Desconectar a bateria
	Interruptor de alimentação
	Interruptor de alimentação desligado (OFF)
	Interruptor de alimentação desligado (ON) Indicador de alimentação: Acende-se a verde
	MECANISMO DE ATUAÇÃO SEQUENCIAL COMPLETA
	Modo de MECANISMO DE ATUAÇÃO SEQUENCIAL COMPLETA Indicador de operação de pregar: Acende-se a azul
	Gatilho bloqueado
	Gatilho desbloqueado
	Autonomia da bateria quase esgotada. Recarregue a bateria assim que possível. Indicador da bateria: 1 LED (vermelho) pisca
	Contacte a HiKOKI para proceder à inspeção. Indicador da bateria: 2 LEDs piscam a Laranja, após cerca de 10 segundos, desliga-se automaticamente o Interruptor de Alimentação
	Aviso
	Ação proibida

Bateria

	Acende-se; Autonomia da bateria superior a 75%.
	Acende-se; Autonomia da bateria de 50% a 75%.

	Acende-se; Autonomia da bateria de 25% a 50%.
	Acende-se; Autonomia da bateria inferior a 25%.
	Piscas; Autonomia da bateria quase esgotada. Recarregue a bateria assim que possível.
	Piscas; Saída suspensa devido à alta temperatura. Remova a bateria da ferramenta e aguarde que esta arrefeça totalmente.
	Piscas; Saída suspensa por falha ou avaria. O problema poderá ser a bateria, por isso contacte o seu revendedor.

ESPECIFICAÇÕES

1. Pregadora para ligações de metal em madeira a bateria

Modelo	NR3665DA
Motor	CC sem escovas
Prego Aplicável	ø3,3–4,1 mm Consulte a Fig. 2 Pregos em tiras de papel Pregos de cabeça completa Pregos temperados
Comprimento do Prego Aplicável	38 mm a 64 mm
Capacidade de Carregamento dos Pregos	31 pregos
Modo de disparo	Sequencial completa
Taxa cíclica	2 pregos/segundo (intermitente)
Peso*1*2	5,1 kg (BSL36B18)
Dimensão*2 Altura x Comprimento x Largura	346 mm x 328 mm x 127 mm

*1 Peso: De acordo com o procedimento EPTA 01/2014
*2 Excluindo a parte do gancho

NOTA

Devido ao programa contínuo de pesquisa e desenvolvimento da HiKOKI, as especificações aqui contidas estão sujeitas a mudanças sem aviso prévio.

2. Bateria (vendida separadamente)

Modelo	Voltagem	Capacidade da bateria
BSL36B18	36 / 18 V *1	4,0 / 8,0 Ah *1

*1 A própria ferramenta irá desligar automaticamente.

SELEÇÃO DE PREGOS

Selecione um prego adequado através da Fig. 2. Os pregos que não são apresentados na Fig. 2 não podem ser utilizados com esta ferramenta.
A utilização de outros pregos pode resultar em avarias da ferramenta e/ou encravamento dos pregos, causando ferimentos graves.

ACESSÓRIOS-PADRÃO

Além da unidade principal (1 unidade), a embalagem contém os acessórios listados na página 111.
Os acessórios de série estão sujeitos a mudanças sem aviso prévio.

APLICAÇÕES

Conector de metal pré-perfurado apenas para instalação em vigas de madeira.

RECARREGAMENTO

Antes de utilizar a ferramenta elétrica, carregue a bateria da seguinte forma.

<UC18YSL3 (vendida separadamente)>

1. **Ligue o cabo de alimentação do carregador à tomada.**
Ao ligar a ficha do carregador a uma tomada, a luz do indicador de carga pisca a vermelho. (Consulte a Tabela 1)

2. **Introduza a bateria no carregador.**
Introduza firmemente a bateria no carregador conforme mostrado na Fig. 4 (na página 4).

3. **Carregamento**
Ao introduzir uma bateria no carregador, o carregamento inicia e a luz indicadora de carregamento pisca a azul.
Quando a bateria fica completamente carregada, a luz indicadora de carga acende a verde. (Consulte a Tabela 1)

(1) Indicação de luz do indicador de carga
As indicações da luz do indicador de carga serão aquelas mostradas na Tabela 1, de acordo com o estado do carregador ou da bateria recarregável.

Tabela 1: Indicações da luz do indicador de carga

LIGAR/DESLIGAR em intervalos de 0,5 seg. (VERMELHO) 	Antes do carregamento *1
Acende-se durante 0,5 seg. em intervalos de 1 seg. (AZUL) 	Carregado a menos de 50%
Acende-se durante 1 seg. em intervalos de 0,5 seg. (AZUL) 	Carregado a menos de 80%
Acende-se de forma contínua (AZUL) 	Carregado a mais de 80%

Acende-se de forma contínua (Aviso sonoro contínuo: cerca de 6 seg.) (VERDE) 	Carregamento completo
LIGAR/DESLIGAR em intervalos de 0,3 seg. (VERMELHO) 	Espera em caso de sobreaquecimento *2
LIGAR/DESLIGAR em intervalos de 0,1 seg. (Aviso sonoro intermitente: cerca de 2 seg.) (ROXO) 	Carregamento impossível *3

NOTA

- *1 Se a luz vermelha continuar a piscar mesmo depois de o carregador ter sido instalado, verifique para confirmar que a bateria foi completamente inserida.
- *2 Bateria sobreaquecida. Não é possível carregar. Embora o carregamento seja iniciado assim que a bateria arrefeça mesmo quando for deixada no local, a melhor prática é remover a bateria e permitir que ela arrefeça num local à sombra e bem ventilado antes do carregamento.
- *3 Avaria na bateria ou no carregador
 - Insira completamente a bateria.
 - Verifique se não há nenhum material estranho preso no suporte da bateria ou nos terminais. Se não houver qualquer objeto estranho, é provável que a bateria ou o carregador estejam avariados. Dirija-se ao centro de assistência autorizado.
- Quando o carregador da bateria tiver sido usado de forma contínua, este estará quente, constituindo assim a causa das falhas. Assim que o carregamento estiver concluído, aguarde 5 minutos até o próximo carregamento.

- (2) Em relação às temperaturas e ao tempo de carregamento da bateria (Consulte a **Tabela 2**)

Tabela 2

Modelo	UC18YSL3	
Tipo de bateria	lões de lítio	
Tensão de carregamento	14,4–18 V	
Temperaturas às quais a bateria pode ser recarregada	0°C–50°C	
Tempo de carregamento para capacidade da bateria aprox. (A 20°C)	1,5 Ah	15 min
	2,0 Ah	20 min
	2,5 Ah	25 min
	3,0 Ah	20 min (BSL1430C, BSL1830C: 30 min)
	4,0 Ah	26 min (BSL1840M: 40 min)
	5,0 Ah	32 min
	6,0 Ah	38 min

Tempo de carregamento para capacidade da bateria multitensão, aprox. (A 20°C)	1,5 Ah (x 2 unidades)	20 min
	2,5 Ah (x 2 unidades)	32 min
	4,0 Ah (x 2 unidades)	52 min
Número de células da bateria		4–10
Tensão de carga para USB		5 V
Corrente de carga para USB		2 A
Peso		0,6 kg

NOTA

- O tempo de recarregamento pode variar conforme a temperatura ambiente e a tensão da fonte de alimentação.
- Se o carregamento demorar muito tempo
 - O carregamento demorará mais tempo a temperaturas ambiente extremamente baixas. Carregue a bateria num local acolhedor (como dentro de casa).
 - Não bloqueie a saída de ar. Caso contrário, o interior irá sobreaquecer, reduzindo o desempenho do carregador.
 - Se a ventoinha de refrigeração não estiver a funcionar, contacte um Centro de Assistência Autorizado HiKOKI para reparações.

4. Desligue o cabo de alimentação do carregador da tomada.

5. **Segure bem o carregador e retire a bateria.**

NOTA

- Certifique-se de que retira a bateria do carregador após a utilização e, de seguida, guarde-a.

Sobre descarga eléctrica no caso de baterías novas, etc.

Como a substância química interna das baterias novas e baterias que não tenham sido utilizadas por um longo período não está ativada, pode haver uma pequena descarga elétrica ao usá-las pela primeira e segunda vez. Este fenômeno é temporário e o tempo normal requerido para a recarga será restabelecido depois de recarregar a bateria 2-3 vezes.

Como prolongar a vida útil das baterias.

- (1) Recarregar as baterias antes de elas ficarem completamente descarregadas. Quando sentir que a potência da ferramenta se torna mais fraca, pare de usar a ferramenta e recarregue a respetiva bateria. Se continuar a usar a ferramenta e gastar completamente a corrente elétrica, a bateria pode ficar danificada e sua vida torna-se mais curta.
- (2) Evite recargar a altas temperaturas. Uma bateria recarregável fica quente imediatamente depois do uso. Se uma bateria nesse estado for recarregada imediatamente depois de ter sido usada, a sua substância química interna deteriora-se e sua vida útil diminui. Deixe a bateria descansar e recarregue-a somente depois que ela ter arrefecido durante algum tempo.

ANTES DA UTILIZAÇÃO

Ação	Figura	Página
Remover e introduzir a bateria	3	3
Carregamento de um dispositivo USB a partir de uma tomada elétrica	19-a	6
Carregamento de um dispositivo USB e bateria a partir de uma tomada elétrica	19-b	6
Como recarregar o dispositivo USB	20	7
Indicador da autonomia da bateria	21	7
Selecionar acessórios	—	112

1. Como operar o painel de operação

- (1) Interruptor de alimentação ligado (ON) (Consulte a Fig. 5)
- Sob a condição "Interruptor de alimentação desligado (OFF)", prima e mantenha premido o Interruptor de alimentação durante mais de 1 segundo e, em seguida, o indicador de alimentação acende-se a Verde.

NOTA

Não pressione a alavanca de pressão nem puxe o gatilho durante o processo de ligar (ON) o interruptor de alimentação. Se o fizer, irá impedir que o interruptor de alimentação se ligue (ON).

[Desligar automático]

Quando a alimentação estiver ligada mas a Pistola de Pregos não for usada durante 30 minutos, a Pistola de Pregos é automaticamente desligada. Para ligar novamente, pressione o interruptor de alimentação.

AVISO

- Nunca deixe a Pistola de Pregos com a alimentação ligada. Isto pode resultar num acidente.
- (2) Interruptor de alimentação desligado (OFF) (Consulte a Fig. 5)
- Sob a condição "Interruptor de alimentação ligado (ON)", prima e mantenha premido o Interruptor de alimentação durante mais de 1 segundo e, em seguida, o indicador de alimentação desliga-se.
- Sob a condição de "Interruptor de alimentação ligada (ON)", as funções abaixo estão ativas.
- (3) Verifique o Nível restante da bateria
- O indicador de informação mostra o nível restante de bateria através do estado da lâmpada LED como se vê abaixo.

Estado do indicador	
	Autonomia da bateria quase esgotada. Recarregue a bateria assim que possível.
1 LED (vermelho) pisca	

- (4) Indicador de informação
- Em caso de erro de operação, as luzes LED são apresentadas como se vê abaixo.

Estado do indicador	
	A máquina está numa condição demasiado fria (abaixo de -5°C) ou demasiado quente. Permita que a pistola de pregos arrefeça ou aqueça adequadamente em condições adequadas.
2 LEDs (Vermelhos) piscam	
2 LEDs acendem-se intermitentemente num intervalo.	
○ No caso de uma condição demasiado quente, Piscar em intervalos de 0,5 segundo.	
○ No caso de uma condição demasiado fria, Pisca em intervalos de 0,25 segundos.	
Após 10 segundos, as luzes LED e o interruptor de Alimentação desligam-se automaticamente.	
	Contate a HiKOKI para proceder à inspeção.
2 LEDs piscam a Laranja, após cerca de 10 segundos, desliga-se automaticamente o Interruptor de Alimentação.	

2. Mecanismo do bloqueio do gatilho (Consulte a Fig. 7)

AVISO

- Certifique-se de que o gatilho está bloqueado quando não estiver a disparar pregos.
- Esta Pistola de Pregos tem um mecanismo de bloqueio para evitar que os pregos sejam disparados.
- Coloque a alavanca de bloqueio do interruptor na posição  para bloquear o gatilho.
- Deslize a alavanca de bloqueio do interruptor para a posição  quando a Pistola de Pregos está para ser usada e para a posição  quando não a estiver a utilizar.

3. Testar a pistola de pregos

AVISO

- Certifique-se de que o gatilho está bloqueado quando não estiver a disparar pregos. (Consultar a Fig. 7)
- Nunca use a Pistola de Pregos a menos que a alavanca de pressão esteja a operar adequadamente. A máquina dispõe de um mecanismo de prevenção da operação sem carregamento. A máquina entra num estado em que a alavanca de pressão não pode ser empurrada para cima. Isto acontece quando o carregador não está carregado com pregos ou quando o número restante de pregos for inferior a 5.

PRECAUÇÃO

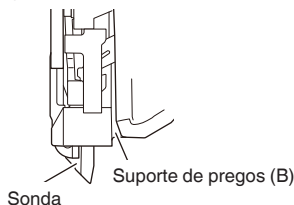
Tenha o cuidado de não atirar a ponta da alavanca de pressão contra a madeira.

Antes de iniciar o trabalho de pregar, teste a Pistola de Pregos utilizando a lista de verificação abaixo. Execute os testes de acordo com a seguinte ordem.

Se ocorrer uma operação anormal interrompa o uso da Pistola de Pregos e contacte um centro de serviço autorizado HiKOKI imediatamente.

(1) REMOVA TODOS OS PREGOS E A BATERIA DA PISTOLA DE PREGOS.

- TODOS OS PARAFUSOS DEVEM ESTAR APERTADOS.
- A ALAVANCA DE PRESSÃO E O GATILHO DEVEM SER MOVIDOS SUAVEMENTE com o movimento de retração da pega do alimentador.
- A sonda e o suporte de pregos (B) estão montados de forma segura e sem defeitos.



AVISO

Nunca olhe para a cabeça de disparo.

- (2) Instalar a bateria.
Não opere a alavanca de pressão nem o gatilho ao instalar a bateria. (Consultar a **Fig. 3**)
- (3) Ligue o Interruptor de alimentação. (Consultar a **Fig. 1**)
Ligue o Interruptor de alimentação premindo e mantendo premido o Interruptor de alimentação durante mais de 1 segundo.
Certifique-se de que o indicador de alimentação está aceso a verde, e o indicador de operação de pregar está aceso a azul. (MECANISMO DE ATUAÇÃO SEQUENCIAL COMPLETA) (Consultar a **Fig. 6**)

NOTA

Não pressione a alavanca de pressão nem puxe o gatilho durante o processo de ligar (ON) o interruptor de alimentação. Se o fizer, irá impedir que o interruptor de alimentação se ligue (ON).

[Desligar automático]

Quando a alimentação estiver ligada mas a pregadora não for usada durante 30 minutos, a pregadora é automaticamente desligada. Para ligar novamente, pressione o interruptor de alimentação.

AVISO

Nunca deixe a Pistola de Pregos com a alimentação ligada. Isto pode resultar num acidente.

Indicador de operação de pregar

Aceso (azul):

MECANISMO DE ATUAÇÃO SEQUENCIAL COMPLETA, Certifique-se de que o indicador da bateria não está a piscar.

Se o indicador da bateria piscar a vermelho, a bateria não tem carga suficiente e necessita de ser carregada.

- (4) Remova o dedo do gatilho e prima a alavanca de pressão contra a peça de trabalho com o movimento de retração da pega do alimentador de pregos.

- A PISTOLA DE PREGOS NÃO PODE SER OPERADA.

- (5) Separe a alavanca de pressão da peça de trabalho. Em seguida, aponte a pistola de pregos para baixo, puxando a pega do alimentador para trás, puxe o gatilho e, em seguida, aguarde nessa posição durante 5 segundos ou mais.

- A PISTOLA DE PREGOS NÃO PODE SER OPERADA.

(6)

- [1] Sem tocar no gatilho, prima a alavanca de pressão contra a peça de trabalho com o movimento de retração da pega do alimentador.
Em seguida, puxe o gatilho.

- A PISTOLA DE PREGOS TEM DE SER OPERADA.

- [2] Segure o gatilho e prima a alavanca de pressão contra a peça de trabalho novamente.

- A PISTOLA DE PREGOS NÃO PODE SER OPERADA.

- [3] Retire o dedo do gatilho.
Em seguida, [1] é operado novamente.

- A PISTOLA DE PREGOS TEM DE SER OPERADA.

- (7) Separe a alavanca de pressão da peça de trabalho, puxe o gatilho.
Prima a alavanca de pressão contra a peça de trabalho num prazo de 2 segundos.

- A PISTOLA DE PREGOS NÃO PODE SER OPERADA.

- (8) Se não for observada uma operação anormal, pode carregar pregos na Pistola de Pregos.
Dispare pregos para a peça de trabalho que seja do mesmo tipo a ser utilizado na aplicação atual.

- A PISTOLA DE PREGOS TEM DE SER OPERADA ADEQUADAMENTE.

4. Verificar as operações da alavanca de pressão AVISO

Certifique-se de que o gatilho está bloqueado quando não estiver a disparar pregos.

Certifique-se sempre de que o gatilho está bloqueado e a bateria removida da ferramenta elétrica ao verificar as operações da alavanca de pressão.

Certifique-se de que a alavanca de pressão desliza suavemente quando utilizada.

Limpe a área de deslizamento na alavanca de pressão se não deslizar suavemente.

5. Carregar pregos AVISO

Ao carregar pregos na Pistola de Pregos,

- 1) remova a bateria da pistola de pregos;
- 2) não dispare o gatilho;
- 3) não prima a alavanca de pressão; e
- 4) mantenha a pistola de pregos virada para baixo.

2-Alimentação de Pregos Ativa!

- (1) Insira uma fita de pregos na parte de trás do carregador. (Consultar a **Fig. 8**)

- (2) Deslize a fita de pregos para a frente no carregador. (Consultar a **Fig. 9**)

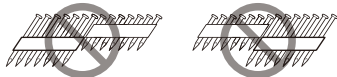
- (3) Puxe o manípulo do alimentador para trás enquanto empurra o alimentador de pregos (A) para colocar a fita de pregos no lugar. (Consultar a **Fig. 10**)

NOTA

- Aplique suavemente o alimentador de pregos (A) e a pega do alimentador contra o prego.
Se o alimentador de pregos (A) e a pega do alimentador forem libertados da parte de trás do carregador e forem de encontro ao prego, o papel conector dos pregos pode ficar danificado.

Português

- Use uma fita de pregos com mais de 6 pregos.
- Use uma fita de pregos inteira com pregos do mesmo comprimento.
- Não insira fitas de pregos de tamanhos diferentes ao mesmo tempo. Se o fizer, pode resultar em fitas de pregos danificadas e encravamento.



A Pistola de Pregos já está pronta para operar.

Remover o pregos:

- (1) Puxe a pega do alimentador para trás. (Consultar a Fig. 11)
- (2) Volte a colocar a pega do alimentador para a frente suavemente enquanto empurra o alimentador de pregos (A).
- (3) Retire pregos da parte de trás do carregador. (Consultar a Fig. 12)

COMO UTILIZAR A PISTOLA DE PREGOS

AVISO

- NUNCA aponte a ferramenta para si ou outras pessoas na área de trabalho.
- Mantenha os dedos AFASTADOS do gatilho quando não estiver a disparar pregos para evitar disparos acidentais.
- Não utilize o fio elétrico se estiver danificado. Repare-o imediatamente.
- A escolha do método de disparo é importante. Por favor, leia e compreenda "1. Procedimentos de pregar" encontrados abaixo.
- Nunca coloque o seu rosto, mãos ou pés perto da cabeça de disparo ao utilizar.
- Não dispare pregos em cima de outros pregos ou com uma Pistola de Pregos num ângulo demasiado íngreme; os pregos podem ricochetear e ferir alguém.
- Não dispare pregos para tábuas finas ou perto de esquinas e bordas da peça de trabalho. Os pregos podem ser disparados através ou para longe da peça de trabalho e atingir alguém.
- Certifique-se de que posiciona e insere a sonda através do orifício nos conectores de metal.
- Não pregue pregos obliquamente, uma vez que os pregos podem fazer ricochete e pode ferir-se a si ou outra pessoa.
- Nunca dispare pregos em ambos os lados de uma parede ao mesmo tempo. Os pregos podem ser disparados para e através da parede e atingir uma pessoa no lado oposto.
- Nunca use uma Pistola de Pregos defeituosa ou que opere de forma anormal.
- Não use a Pistola de Pregos como martelo.
- Retire todos os pregos restantes e a bateria da pistola de pregos quando:
 - 1) fizer a manutenção e inspeção;
 - 2) verificar a operação correta da alavanca de pressão e do gatilho;
 - 3) eliminar um encravamento;
 - 4) não estiver a ser utilizada;
 - 5) deixar a área de trabalho;
 - 6) a deslocar para outro local; e
 - 7) a entregar a outra pessoa.
- Retire a bateria da pregadora quando:
Carregar pregos.

Explicação das operações de pregar

○ MECANISMO DE ATUAÇÃO SEQUENCIAL COMPLETA:

Em primeiro lugar, pressione a alavanca de pressão contra a madeira; em seguida, puxe o gatilho para disparar o prego.

Siga a mesma sequência para continuar a disparar pregos.

Depois de pregar uma vez, pregar não será possível novamente até que o gatilho seja libertado e pressionado de novo. (Consultar a Fig. 13)

[Mecanismo de bloqueio de disparo a seco]

A máquina dispõe de um mecanismo de prevenção da operação sem carregamento.

A máquina entra num estado em que a alavanca de pressão não pode ser empurrada para cima. Isto acontece quando o carregador não está carregado com pregos ou quando o número restante de pregos for inferior a 5.

PRECAUÇÃO

Tenha o cuidado de não atirar a ponta da alavanca de pressão não pode ser empurrada para cima. Isto acontece quando o carregador não está carregado com pregos ou quando o número restante de pregos for inferior a 5.

1. Procedimentos de pregar

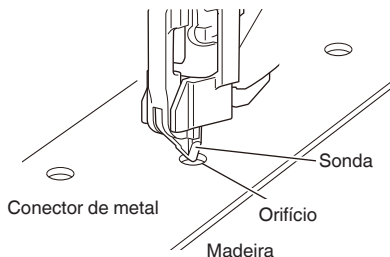
Esta Pistola de Pregos está equipada com a alavanca de pressão e não funciona a menos que a alavanca de pressão esteja premeida.

Existem métodos de operação para disparar pregos com esta pregadora.

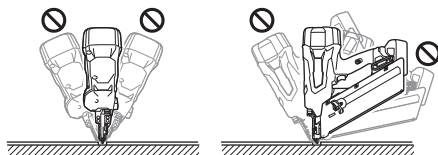
Operação intermitente (só prega quando dispara).

AVISO

- Confirme que o indicador de operação de pregar está aceso a azul.
- Para evitar o disparo duplo ou disparo acidental devido ao coice.
 - 1) Puxe o gatilho rapidamente e com firmeza.
 - 2) Use a sonda para assegurar que os pregos foram disparados com precisão nos orifícios.
- (1) Coloque a sonda no orifício do conector de metal com o dedo fora do gatilho.



Para utilizar a pregadora, segure-a perpendicularmente à peça de trabalho.



- (2) Pressione a alavanca de pressão com firmeza até que esteja completamente premeida.
 - (3) Puxe o gatilho para pregar um prego.
 - (4) Remova o dedo do gatilho e levante a ferramenta completamente para fora da superfície da madeira.
- Para continuar a pregar num local separado, mova a pregadora ao longo do conector de metal, repetindo os passos (1)–(4) conforme necessário.

NOTA

- A alavanca de pressão não pode ser completamente premida, a menos que a pregadora esteja perpendicular à peça de trabalho.
- As operações (2) e (3) devem ser executadas dentro de 2 segundos entre cada uma. Se passarem mais de 2 segundos após (2), a Pistola de Pregos não trabalhará corretamente. Se tal acontecer, tente novamente a partir de (1).

AVISO

Para evitar o disparo duplo ou disparo acidental devido ao coice.

- 1) Não pressione a pistola de pregos contra a madeira com demasiada força.
- 2) Separe a pistola de pregos da madeira quando ocorrer o coice após pregar.

NOTA

- Manuseie sempre os pregos e a embalagem cuidadosamente. Se os pregos forem deixados cair, a ligação da cola pode ficar partida, o que causará má alimentação e encravamento.
- Depois de pregar:
 - 1) remova a bateria da pistola de pregos;
 - 2) Remova todos os pregos da Pistola de Pregos;

AVISO

USE SEMPRE ÓCULOS DE PROTEÇÃO.

Realize um teste de pregar.

- (5) Retire a bateria da Pistola de Pregos.

2. Usar o gancho (Consulte a Fig. 14, 15, 16)**AVISO**

Quando usar o gancho, desligue o interruptor de alimentação (luz verde "OFF"). Preste atenção suficiente para que o equipamento principal não caia. Se a ferramenta cair, existe o risco de acidente.

O gancho pode ser instalado no lado esquerdo ou direito.

- (1) Remova a bateria e, em seguida, remova todos os pregos restantes no carregador.
- (2) Segure bem a unidade principal e remova o parafuso com uma chave de fendas. (Consultar a Fig. 14)
- (3) Remova o gancho e a placa do gancho. (Consultar a Fig. 15)
- (4) Instale o gancho no outro lado e prenda firmemente com o parafuso. (Consultar a Fig. 16)

NOTA

O gancho pode ser usado como um suporte.

3. Eliminar um encravamento

Se ficarem encravados pregos na cabeça de disparo, remova-os e ajuste o pregar na seguinte ordem.

PRECAUÇÃO

Retire a bateria da Pistola de Pregos.

- (1) Retire a bateria da Pistola de Pregos.
- (2) Retire todos os pregos.
- (3) Retire os parafusos M5 com uma chave inglesa. (Consultar a Fig. 17, 18)
- (4) Puxe o carregador afastando-o da cabeça de disparo e elimine o encravamento. (Consultar a Fig. 18)

PRECAUÇÃO

- Certifique-se de que revê a Fig. 17 e 18 para evitar desapertar o parafuso errado.
- NUNCA bata na lâmina de disparo.
- NUNCA aponte a ferramenta para si ou outra pessoa, para evitar o risco de ferimentos por disparo acidental. Mesmo que a bateria seja removida da pistola de pregos, ainda existe energia de ar comprimido lá dentro.
- (5) Coloque o carregador no injetor e aperte com o parafuso M5.

NOTA

Em caso de encravamento frequente, entre em contacto com um centro de assistência autorizado da HiKOKI.

MANUTENÇÃO E INSPEÇÃO**AVISO**

Certifique-se de que remove todos os restantes pregos e a bateria da pistola de pregos antes da manutenção e inspeção.

1. Inspeccionar o carregador

- (1) Retire a bateria da Pistola de Pregos.
- (2) Limpe o carregador. Remova pó e lascas de madeira que tenham ficado acumulados no carregador.

PRECAUÇÃO

- Verifique se o alimentador de pregos se move suavemente puxando-o com o dedo.
 - Se não for liso, os pregos podem ser conduzidos num ângulo irregular e ferir alguém.
- 2. Inspeccionar os parafusos de montagem**
Inspeccione regularmente todos os parafusos de montagem e certifique-se de que estão bem apertados. Caso algum parafuso esteja solto, reaperte-o imediatamente. Caso contrário, pode resultar em ferimentos graves.

3. Tabela de manutenção

AÇÃO	PORQUÊ	COMO
Limpe o carregador e o mecanismo do alimentador.	Evite um encravamento.	Limpe com um soprador diariamente.
Mantenha a alavanca de pressão a funcionar corretamente.	Promova a segurança do operador e a operação eficiente da Pistola de Pregos.	Limpe com um soprador diariamente.

4. Manutenção do motor

O enrolamento do motor do aparelho é o "coração" da ferramenta elétrica. Tome o devido cuidado para garantir que o enrolamento não se danifica e/ou fica molhado com óleo ou água.

5. Inspeção de terminais (ferramenta e bateria)

Certifique-se de que limalhas e pó não se acumulam nos terminais. Verifique ocasionalmente antes, durante e depois da produção.

6. Limpar o exterior

Quando a ferramenta elétrica estiver manchada, limpe com um pano suave e seco ou um pano humedecido em água com sabão. Não utilize solventes clorídricos, gasolina ou diluentes, uma vez que derretem plásticos.

7. Armazenamento

Armazene a ferramenta elétrica e a bateria num local em que a temperatura seja inferior a 40°C e fora do alcance das crianças.

NOTA

Armazenar baterias de íons de lítio.
Certifique-se de que as baterias de íons de lítio foram totalmente carregadas antes de armazená-las. O armazenamento prolongado (3 meses ou mais) das baterias com pouca carga pode resultar em deterioração do desempenho, redução significativa do tempo de utilização das baterias ou tornar as baterias incapazes de manter a carga. Contudo, um tempo de utilização da bateria significativamente reduzido pode ser recuperado carregando e utilizando repetidamente as baterias duas a cinco vezes. Se o tempo de utilização da bateria for extremamente curto apesar do carregamento e utilização repetidos, considere as baterias esgotadas e compre baterias

Português

novas.

PRECAUÇÃO

Na operação e na manutenção das ferramentas elétricas, devem-se observar as normas de segurança e os padrões prescritos por cada país.

Aviso importante sobre as baterias para as ferramentas sem fios da HiKOKI.

Utilize sempre uma das nossas baterias originais designadas. Não podemos garantir a segurança e o desempenho da nossa ferramenta elétrica sem fios quando é utilizada com baterias diferentes das baterias designadas por nós ou quando a bateria é desmontada e modificada (assim como desmontagem e substituição das células ou outras peças internas).

GARANTIA

Garantimos que a HiKOKI Power Tools obedece às normas legislativas de cada país. Esta garantia não cobre avarias ou danos derivados de má utilização, abuso ou desgaste normal. Em caso de queixa, envie a Ferramenta elétrica, não desmontada, juntamente com o CERTIFICADO DE GARANTIA que se encontra no fundo destas instruções de utilização, para um centro de assistência autorizado da HiKOKI.

Informações relativas a ruído

Valores de ruído característicos em conformidade com a norma EN60745:

O nível de potência do som de evento único com ponderação A típico $LWA, 1s, d = 86 \text{ dB}$

A pressão sonora do som de evento único com ponderação A típica na estação de trabalho

$LpA, 1s, d = 75 \text{ dB}$

Incerteza KpA: 3 dB

Estes valores são valores característicos relacionados com a ferramenta e não representam o desenvolvimento de ruído aquando da utilização. O desenvolvimento de ruído aquando da utilização dependerá, por exemplo, do ambiente de trabalho, da peça de trabalho, do suporte da mesma, do número de operações, etc.

Dependendo das condições do espaço de trabalho e do formato da peça de trabalho, pode ser necessário implementar medidas de atenuação do ruído individual, tais como colocar as peças de trabalho em suportes de amortecimento de som, evitando a vibração da peça de trabalho através de aperto ou cobertura, etc.

Em casos especiais, é necessário usar equipamento de proteção auditiva.

Informações relativas a vibração

Valor característico de vibração em conformidade com a norma EN60745: $4,5 \text{ m/s}^2$

Incerteza K: $1,5 \text{ m/s}^2$

Estes valores são valores característicos relacionados com a ferramenta e não representam a influência no sistema mão-braço ao utilizar a ferramenta. Uma influência no sistema mão-braço ao utilizar a ferramenta dependerá, por exemplo, da força de prensão, da força de pressão de contacto, da direção de trabalho, do ajuste do fornecimento de energia, da peça de trabalho e do suporte da mesma.

O valor total de vibração declarado foi medido de acordo com um método de teste padrão e pode ser utilizado para comparar ferramentas.

Pode também ser utilizado numa avaliação preliminar de exposição.

AVISO

- O valor de emissão de vibrações durante a utilização real da ferramenta elétrica pode ser diferente do valor total declarado, consoante as formas de utilização da ferramenta.
- Identificar as medidas de segurança para proteger o operador, que são baseadas numa estimativa de exposição nas atuais condições de utilização (tendo em conta todas as partes do ciclo de funcionamento, tais como os tempos em que a ferramenta é desligada e quando está a funcionar ao ralenti, além do tempo de acionamento do gatilho).

NOTA

Devido ao programa contínuo de pesquisa e desenvolvimento da HiKOKI, as especificações aqui contidas estão sujeitas a mudanças sem aviso prévio.

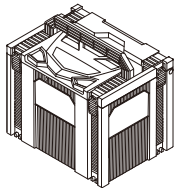
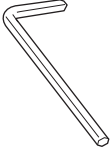
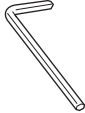
RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

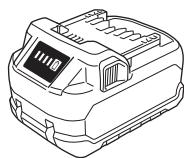
Utilize as inspeções na tabela abaixo, caso a ferramenta não funcione normalmente. Se isto não solucionar o problema, consulte o seu representante ou o Centro de Serviço Autorizado da HiKOKI.

1. Ferramenta elétrica

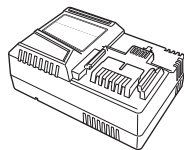
PROBLEMA	MÉTODO DE VERIFICAÇÃO	CORREÇÃO
O interruptor de alimentação não liga. Liga uma vez, mas desliga-se automaticamente.	Carga da bateria fraca.	Carregue a bateria.
	Eletrónica interna danificada.	Contacte a HiKOKI para proceder à substituição.
	A alavanca de pressão e/ou o gatilho estão no estado ligado (ON)?	Mantenha a alavanca de pressão e o gatilho no estado desligado (OFF).
	Mantém-se sem operação durante mais de 30 minutos? (Função de desligar a alimentação automaticamente)	Prima e mantenha premido o interruptor de alimentação durante mais de 1 segundo para ligar para "ON"
A pregadora não funciona (Interruptor de alimentação ligado (ON)).	A Pistola de Pregos não está suficiente premida contra a peça de trabalho.	Segure a pistola de pregos firmemente e completamente contra a peça de trabalho.
	A pregadora não está perpendicular à peça de trabalho.	Segure a pregadora perpendicularmente à peça de trabalho.
	O gatilho não está suficientemente puxado.	Puxe o gatilho com firmeza.
	Passam mais de 2 segundos desde ligar a alavanca de pressão até ligar o gatilho (ou ligar o gatilho até ligar a alavanca de pressão).	Certifique-se que passam menos de 2 segundos entre ligar a alavanca de pressão e ligar o gatilho ou (ligar o gatilho e ligar a alavanca de pressão).
	Mecanismo preventivo ativado. (Sem pregos ou poucos pregos restantes)	Volte a carregar os pregos no carregador.
	A alavanca de bloqueio do interruptor (Função de bloqueio do gatilho) está na posição "ON".	Defina a alavanca de bloqueio do interruptor para a posição "OFF". (Consulte a Fig. 7)
	A máquina está demasiado fria (abaixo de -5°C) ou demasiado quente.	Permita que a pistola de pregos arrefeça ou aqueça adequadamente em condições adequadas.
	Eletrónica interna danificada.	Contacte a HiKOKI para proceder à substituição.
A Pistola de Pregos opera, mas não é disparado um prego.	O carregador está sujo.	Sobre e limpe o carregador.
	Verifique se há um encravamento.	Elimine um encravamento (consulte a Fig. 17, 18).
	A lâmina de disparo está gasta ou danificada?	Contacte a HiKOKI para proceder à substituição.
	A mola da fita está enfraquecida ou danificada?	Substitua a mola da fita.
	O alimentador de pregos está danificado?	Substitua o alimentador de pregos.
	Verifique se tem pregos adequados.	Utilize apenas os pregos recomendados.
Disparo fraco. Ciclo lento.	A lâmina de disparo está desgastada?	Contacte a HiKOKI para proceder à substituição.

PROBLEMA	MÉTODO DE VERIFICAÇÃO	CORREÇÃO
Disparo fraco. Ciclo lento.	A pressão de ar comprimido tornou-se baixa.	Contacte a HiKOKI para proceder à substituição.
	Eletrónica interna danificada.	Contacte a HiKOKI para proceder à substituição.
A saltar pregos. Alimentação intermitente.	Verifique se tem pregos adequados.	Utilize apenas os pregos recomendados.
	O alimentador de pregos está danificado?	Substitua o alimentador de pregos.
	A mola da fita está enfraquecida ou danificada?	Substitua a mola da fita.
	A lâmina de disparo está gasta ou danificada?	Contacte a HiKOKI para proceder à substituição.
Os pregos encravam. O prego disparado é dobrado.	Verifique se tem pregos adequados.	Utilize apenas os pregos recomendados.
	A lâmina de disparo está gasta ou danificada?	Contacte a HiKOKI para proceder à substituição.
Prego não pregado no orifício.	Sonda não posicionada sobre o orifício	Posicione a sonda no orifício antes de disparar.
	A sonda está danificada ou gasta.	Contacte a HiKOKI para proceder à inspeção.
	O suporte de pregos (B) está danificado. (Consulte a página 105)	Contacte a HiKOKI para proceder à inspeção.
	Bloqueio devido a detritos	Remova os detritos. (Consulte a página 107)

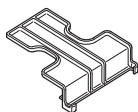
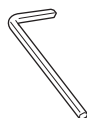
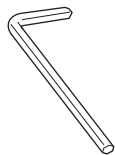
	NR3665DA (NNK)
	1
	1
	1
	1



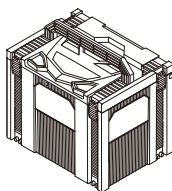
BSL36A18X



UC18YSL3 (14,4 V–18 V)



329897



337528

English

GUARANTEE CERTIFICATE

- ① Model No.
- ② Serial No.
- ③ Date of Purchase
- ④ Customer Name and Address
- ⑤ Dealer Name and Address
(Please stamp dealer name and address)

Deutsch

GARANTIESCHEIN

- ① Modell-Nr.
- ② Serien-Nr.
- ③ Kaufdatum
- ④ Name und Anschrift des Kunden
- ⑤ Name und Anschrift des Händlers
(Bitte mit Namen und Anschrift des Handlers
abstempeln)

Français

CERTIFICAT DE GARANTIE

- ① No. de modèle
- ② No de série
- ③ Date d'achat
- ④ Nom et adresse du client
- ⑤ Nom et adresse du revendeur
(Cachet portant le nom et l'adresse du revendeur)

Italiano

CERTIFICATO DI GARANZIA

- ① Modello
- ② N° di serie
- ③ Data di acquisto
- ④ Nome e indirizzo dell'acquirente
- ⑤ Nome e indirizzo del rivenditore
(Si prega di apporre il timbro con questi dati)

Nederlands

GARANTIEBEWIJS

- ① Modelnummer
- ② Serienummer
- ③ Datum van aankoop
- ④ Naam en adres van de gebruiker
- ⑤ Naam en adres van de handelaar
(Stempel a.u.b. naam en adres vande de
handelaar)

Español

CERTIFICADO DE GARANTÍA

- ① Número de modelo
- ② Número de serie
- ③ Fecha de adquisición
- ④ Nombre y dirección del cliente
- ⑤ Nombre y dirección del distribuidor
(Se ruega poner el sello del distribuidor con su
nombre y dirección)

Português

CERTIFICADO DE GARANTIA

- ① Número do modelo
- ② Número do série
- ③ Data de compra
- ④ Nome e morada do cliente
- ⑤ Nome e morada do distribuidor
(Por favor, carimbe o nome e morada do
distribuidor)



①	
②	
③	
④	
⑤	



Informations sur le recyclage des machines et des batteries

 FR Cet appareil se recycle À DÉPOSER EN MAGASIN  OU  À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr	Pour les machines
 FR Cet appareil et sa batterie se recyclent À DÉPOSER EN MAGASIN  OU  À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr	Pour les sets de machines et batteries Li-ion

Informations de recyclage pour les emballages



Si une pochette en polyéthylène est incluse

Explication des symboles

Veuillez vérifier les directives locales pour assurer un traitement durable des emballages et des batteries.



Le logo de tri « Triman »

Symbole informant le consommateur que le produit ou l'emballage doit être trié ou apporté à un point de recyclage

Veuillez consulter les directives de votre municipalité

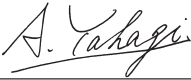


Container de tri

Symbole identifiant la collecte séparée des piles et accumulateurs, des équipements électriques et électroniques

Le produit ne doit pas être jeté comme un déchet non trié, mais doit être jeté dans un container de collecte séparé pour être récupéré et recyclé

Veuillez consulter les directives de votre municipalité

English EC DECLARATION OF CONFORMITY We declare under our sole responsibility that Cordless Metal Connector Nailer, identified by type and specific identification code *1), is in conformity with all relevant requirements of the directives *2) and standards *3). Tim Sieberns who is authorized to compile the technical file is at *4) – See below. The declaration is applicable to the product affixed CE marking.	Nederlands EC VERKLARING VAN CONFORMITEIT Wij verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat Accu spijkerapparaat metaal verbindingen, geïdentificeerd door het type en de specifieke identificatiecode*1), voldoet aan alle relevante bepalingen van de richtlijnen*2) en normen*3). Tim Sieberns die gemachtigd is om het technische dossier samen te stellen is bij *4) – Zie onder. Deze verklaring is van toepassing op producten voorzien van de CE-markeringen.
Deutsch EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass der durch den Typ und den spezifischen Identifizierungscode *1) identifizierte Akku-ankernagler allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien *2) und Normen *3) entspricht. Tim Sieberns, die für die Zusammenstellung der technischen Datei zuständig ist, ist unter *4) erreichbar – Siehe unten. Die Erklärung gilt für die an dem Produkt angebrachte CE-Kennzeichnung.	Español DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que la clavadora para conectores metálicos a batería, identificada por tipo y por código de identificación específico *1), está en conformidad con todas las disposiciones correspondientes de las directivas *2) y de las normas *3). Tim Sieberns, quien está autorizado a compilar el archivo técnico está en *4) – Ver a continuación. La declaración se aplica al producto con marcas de la CE.
Français DECLARATION DE CONFORMITE CE Nous déclarons sous notre entière responsabilité que le cloueur connecteur metal a batterie, identifié par le type et le code d'identification spécifique *1) est en conformité avec toutes les exigences applicables des directives *2) et des normes *3). Tim Sieberns, personne autorisée à constituer le dossier technique, est à *4) – Voir ci-dessous. Cette déclaration s'applique aux produits désignés CE.	Português DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE Declaramos, sob nossa única e inteira responsabilidade, que Pregadora para ligações de metal em madeira a bateria, identificada por tipo e código de identificação específico *1), está em conformidade com todos os requerimentos relevantes das diretivas *2) e normas *3). Tim Sieberns, que está autorizado a compilar o ficheiro técnico, está em *4) – Consulte abaixo. A declaração aplica-se aos produtos com marca CE.
Italiano DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che la chiodatrice per connettori metallici a batteria, identificata dal tipo e dal codice identificativo specifico *1), è conforme a tutti i requisiti delle direttive *2) e degli standard *3). Tim Sieberns, autorizzato a compilare il file tecnico, è al numero *4) – Vedere sotto. La dichiarazione è applicabile ai prodotti cui sono applicati i marchi CE.	
*1) NR3665DA C365762R *2) 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU *3) EN60745-1:2009+A11:2010 EN60745-2-16:2010 EN60335-1:2012+A15:2021 EN60335-2-29:2021+A1:2021 EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008	
*4) Representative office in Europe Koki Holdings Europe GmbH Metabo-Allee 1, 72622 Nuertingen, Germany Head office in Japan Koki Holdings Co., Ltd. Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan	CE 30. 8. 2024  A. Yahagi General Manager of Validation/Service Division Koki Holdings Co., Ltd.

Koki Holdings Co.,Ltd.